

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡ. 312 13 ΟΚΤΩΒΡΙΟ



Η ΡΑΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΜΑΣ ΑΠΕΙΛΕΙ

Ο ΘΡΟΝΟΣ ΠΕΡΙΜΕΝΕΙ ΤΟΝ ΧΟΥΑΝ

ΝΤΙΑΝΑ ΒΑΡΕΙ

ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΜΑΡΙΝΑΤΟΣ

ΚΡΗΤΗ ΚΑΙ ΜΥΚΗΝΑΪΚΗ ΕΛΛΑΣ



Α. ΞΥΓΓΟΠΟΥΛΟΣ - Φ. ΖΑΧΑΡΙΟΥ

ΜΑΝΟΥ Η ΠΑΝΕΛΛΗΝΟΣ

Μ. ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ
Α. ΤΑΣΣΟΣ - Φ. ΖΑΧΑΡΙΟΥ

ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΜΝΗΜΕΙΑ

ΑΤΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΒΟΙΩΤΙΑΣ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 312 ΔΡΑΧ. 5
ΕΤΟΣ ΣΤ' 13 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1961

Έκδοσις: ΕΛΚΗΝ Έλένη Γ. Βλάχου—Η. Γ. Ήλιόπουλος
Διευθυνσις: Κων. Κ. Ψύχας (Μονής Πετράκη αρ. 8, Αθήναι)
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανίτης (*Αλδου Μανουτίου 18 Αθήναι)

Γραφεία:

Συντάξας, Σωκράτους 57, Αθήναι, Τηλεφ. 527-081
Έκδόσεως, Βουλιαγμένης 352, Αθήναι, Τηλεφ. 971-685

Συνδρομαί:

Έσωτερικού, εξάμηνος δραχ. 130. Έτησία δραχ. 260.
Έξωτερικού, εξάμηνος δολλάρ. 7. Έτησία δολλάρ. 14.

Άεροπορική αποστολή κατόπιν συνεννόησεως—Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν. Άπαγορεύεται ή αναδημοσίευσις άρθρων και εικόνων του περιοδικού χωρίς την άδεια των συγγραφέων και των εκδοτών—Χειρόγραφα δεν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνσις: ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

ΕΛΚΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένων Δρ. 400.000)

Οί αναγνώστες μας γράφουν



Οί «αντιγραφείς»

Στό τεύχος 309 γράφετε για τον Ζωρζ ντε Σαντιάγκο - Κουμνός, που αντιγράφει σ' ελάχιστο χρόνο οποιοδήποτε έργο τέχνης. Πέρα από την άπαιτη, στην οποία ενδεχομένως καταλήγει ή δεξιοτεχνία αυτή, νομίζω ότι ή ικανότης ενός ζωγράφου να μιμηται μεγάλα έργα πρέπει να εκτιμάται σαν γνήσια καλλιτεχνική επίδοση. Γιατί οι ζωγράφοι αυτοί γίνονται συνήθως αντικείμενο ειρωνείας; Έστω και αν δεν διαθέτουν κομψιά άλλη αξία, κατέχουν απόλυτα μια άσχημη τεχνική, που προσαρμόζεται μάλιστα στο ύφος πολλών δασκάλων. Είναι τάχα άσημαντο προσόν; Έξ άλλου, πολλοί πίνακες «αντιγραφών» θεωρούνται αυθεντικοί και τοποθετούνται ως αποκτήματα στα μουσεία. Και οι μεγάλοι ειδικοί δεν μπορούν να ξεχωρίσουν ένα έργο «α λα μανιέρ ντε...», από τους γνήσιους πίνακες του ζωγράφου. Τόσο τέλεια είναι ή μίμηση του ύφους, ώστε πολλά παρόμοια έργα θαμπώνουν τους ιστορικούς και τους τεχνοκρίτες, οι οποίοι τα θεωρούν ως νεώτερες ανακαλύψεις. Πρόκειται δηλαδή για καθαρή δημιουργία.

Αθήναι

Α. ΑΛ.

Αγανάκτηση

Έάν πρόθεσις σας ήτο να δημοσιεύσετε εις τας «Εικόνες» (άρ. τευχ. 309) την προσωπογραφίαν του μεγαλύτερου, κατά την αντίληψίν σας, ζωγράφου του αιώνος μας και απάντων των αιώνων, Πικασσό, θα έπρεπε να μην παρουσιάσετε και τα έργα του, διότι με αυτόν τον τρόπον μας έπεισσε ότι είναι ο μεγαλύτερος απ' όλους, και τα έργα του τερατούργημα. «Καμένη Τέχνη, που σε κατάντησαν αυτός και οι όμοιοι του και οι παραληρούντες θαυμασταί τους, που είναι τόσον υπερασθαντικοί, ώστε αδυνατούμεν να τους έννοήσωμεν». "Ε, φθάνει πιά!...

Αθήναι

Ρ. ΣΙΜ.

Οί «τηνέριζες»

Στό τεύχος 309 διάβασα τό ρεπορτάζ για τον άμερικανικό σταθμό και

εύχαριστήθηκα πολύ που πήρε έτσι επίσημη αναγνώριση—και φυσικά πλατύτερη διάδοση— ή έκπομπή που ψυχαγωγεί εμάς τους Αθηναίους τρεις χρόνια τώρα. Άρκεί να σας πώ ότι ή θελόντα του ραδιοφώνου μου, εδώ και τρία χρόνια, είναι μόνιμα στοματημένη στο 1580 και δεν κουνάει από εκεί.

Και συνεχίζουμε πάντα να παρακολουθούμε με φανατισμό—χάνοντας και τον μεσημεριανό μας ύπνο— τό «την έπτζ τζούκ μπόξ», γιατί αν και δεν μάς γαλουχεί σύμφωνα με τα ένθικά ιδεώδη, ή δάρβαρα μουσική που προσφέρει είναι— πώς να τό κάνουμε;— ο ρυθμός της έποχής μας, που μόνο οι νέοι την καταλαβαίνουν.

Αθήναι

Ν. ΠΟΛΙΤΗΣ

«Σύγχυσις»

Φαίνεται ότι εις τον τόπον αυτόν, περισσότερο παντός άλλου, έχουμε ανάγκην ενός λεξικού. Μάλιστα. Διά να καθορισθή έπακριδώς, παγίως και κατά καθολικήν έννοιαν τό νόημα μερικών λέξεων. "Αν υπήρχε ένα παρόμοιον λεξικόν θα ανατρέχαμε εις την λέξιν «σύγχυσις» και θα ξέραμε δλοι τό κύριον, βασικόν και πρωταρχικόν περιεχόμενον της λέξεως. Θά τό επληροφορούντο και οι έντοκοι του δικαστηρίου που έδίκασε την Μπαϊήκερ. Διότι, εις την αντίληψίν των, ο βαθμός της σύγχυσεως μετράται με τον αριθμόν των πτωμάτων που αφήνει έκτάκην ο δράστης. Ένας νεκρός, μετρία σύγχυσις, τρεις, πλήρης, δέκα, ολοκληρωτική. Έτσι, ο κάθε επίδοξος φονεύς θα διαπράττει και μερικούς συμπληρωματικούς φόνους, δέκασις ότι θεμελιώνει καλύτερα την μελλοντικήν του υπερασπισιν. «Σκότωσε και τρεις άθώους, θα πούν οι έντοκοι, άρα ένήργησε σύγχυσμένος»!

Αθήναι

Δ. ΠΑΠ.

Η Τσαγγαράδα

Έφέτος έτυχε να παραβρίζω στην γραφική Τσαγγαράδα. Επιδρέματέ μου να παρατηρήσω τά εξής: Τά περισσότερα γράμματα που έστειλα από εκεί δεν έφτασαν στον προορισμό τους, αλλά και γράμματα που μου έ-

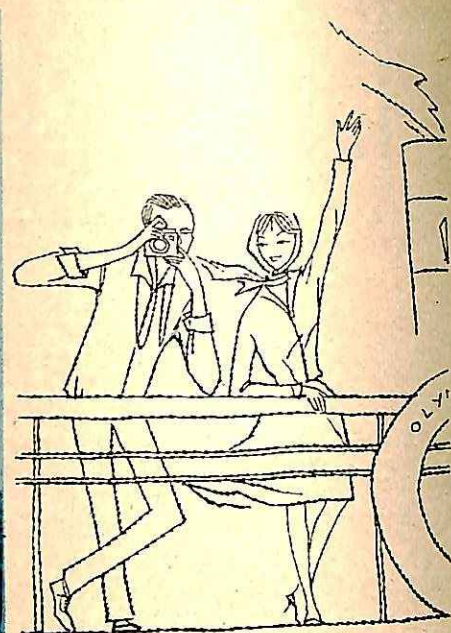
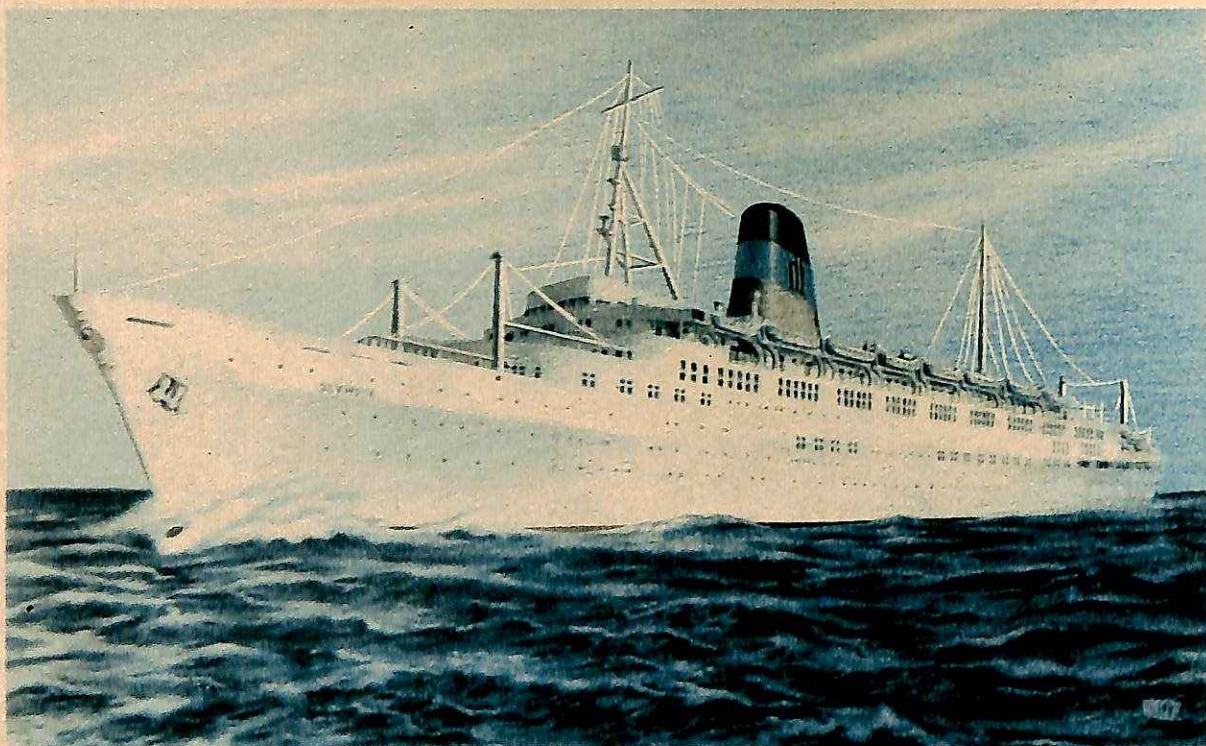
γρήκα



Η περίφημη
κρεασιόν
του οίκου
Μαλλίδου
από μεταξωτό
Ζέρσεϋ
ντραπέ.

Μοντέλλο
"ΤΑΝΑΓΡΑ"

Σέ όλα τά μοντέλλα μας
χρησιμοποιούμε τά άόρατα,
στερεά, έλαφρά φερμουάρ
νάυιον "ΦΕΡΛΟΝ"
τά όποια έχουν άποδειχθή
τά ανώτερα όλων!
Έλένη Μαλλίδου



Τό 'Υπερωκεάνιον "ΟΛΥΜΠΙΑ" προσφέρει σέ όλους άνεξαιρέτως τούς επιβάτας του πρωτοφανείς άνέσεις καί πολυτέλειαν.

Ταξιδεύετε μέ τό άδούγκριτον

1/π "Ολυμπία"

23.000 ΤΟΝΝΩΝ - ΤΑΧΥΤΗΤΟΣ 21 ΜΙΛΙΩΝ

GREEK LINE

ΓΕΝΙΚΟΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ : ΑΦΟΙ ΓΟΥΛΑΝΔΡΗ (ΕΛΛΑΣ) Α.Ε.

Άπευθυνθήτε εϊς τόν ταξιδιωτικόν πράκτορα τής προτιμήσεώς σας

ΚΟΥΣΕΝΤΟΣ



Η όμορφιά είναι δική σας... Διατηρήστε την μέ

K P E M A
Z I N N I A



Η επιστήμη τής όμορφιάς έχει τόν λόγον!
ΟΙ ΚΡΕΜΕΣ ΖΙΝΝΙΑ:
ΗΜΙΛΙΠΑΡΑ-ΗΜΕΡΑΣ-ΝΥΧΤΟΣ-ΛΑΝΟΚΡΕΜ-ΚΟΛΑΝΤ ΚΡΕΜ
Προσφέρουν όστι άκριβώς έχει άνάγκη
ή επιδερμίδα για νά συντηρηθή.
Τήν προφυλλάσουν, τήν τρέφουν, τήν διατηρούν
φρέσκια - άπαλή - λαμπερή.

Zinnia

★ ΤΑ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ ΠΟΥ ΔΙΝΟΥΝ ΝΟΗΜΑ ΣΤΗΝ ΟΜΟΡΦΙΑ ΣΑΣ.

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

στεϊλαν από τήν Άθήνα καί αὐτά δέν έφτασαν. Πώς γίνεται αὐτό; Μήπως τό προσωπικό δέν είναι άρκετό;

Καί κάτι άλλο: Στά διάφορα καφεενόκια καί έστιατόρια βλέπετε τήν έπιγραφή: «Πωλείται γιαούρτι Τσαγγαράδος». Δέν είναι ή Τσαγγαράς - τής Τσαγγαράδος, αλλά ή Τσαγγαράδου - τής Τσαγγαράδου. Βέβαια, σέ άλλες έπιγραφές ίσως νά χωρά ή καθαρεύουσα, αλλά στήν περίπτωση αὐτή, όχι.

Παραθερίστρια Π. Ν.

Η «ιστορική» φωτογραφία

Μπορούσε καί νά έλειπε από τό τεύχος 311 ή μακάδρια φωτογραφία του κρεμασμένου Μεντερές. Τό γεγονός, άλλωστε, έχει παλιώσει άρκετά καί ή έπαναφορά του, στήν πιο άποτρόπιση μορφή, δέν ικανοποιεί καμμία περιέργεια. Ήταν μία παραφωνία μέσα στήν ύπόλοιπη έξαιρετη ύλη του περιοδικού.

Άθήναι

Φ. ΧΑΡ.

● Είναι μία «ιστορική» φωτογραφία. Δέν έξυπηρετεί τήν επικαιρότητα, ούτε τήν περιέργεια. Είναι, βεβαίως, σκληρή, όπως καί ή ίδια ή Ιστορία.

Η ραδιενέργεια

Τί θα γίνει επί τέλους μέ τήν ραδιενέργεια; Καθώς διαβάζομε, ό δείκτης πλησίασε τό όριο άσφαλείας, καί μικρή περαιτέρω αύξηση θα σημαίνει ότι ό ελληνικός ούρανός θα είναι επικίνδυνος. Τί μπορούμε νά κάνομε; Υπάρχει κανένας τρόπος άμύνης; Έπίσης, σάς παρακαλούμε νά μάς πληροφορήσετε ποιές θα είναι οι συνέπειες, όταν αύξηθή ή ποσότης τής ραδιενέργειας στήν ατμόσφαιρα. Περιμένουμε νά γράψετε κάτι γι' αὐτό τό τόσο ενδιαφέρον θέμα.

Πειραιεύς

Γ. ΓΙΑΝ.

● Η έπιθυμία σας ικανοποιείται στό παρόν τεύχος, στό όποϊον δημοσιεύεται έκτενές πληροφοριακό άρθρο.

Τό Κρητολογικόν Συνέδριον

Τό Α' Διεθνές Κρητολογικόν Συνέδριον πού έγινε στό Ήράκλειο ήταν μία λαμπρή έξαίρεση μέσα στήν άπείρυντη «συνεδριολογία» τής εποχής μας. Δέν έμοιαζε μέ πολλά άλλα, πού αποτελούν μάλλον εύκαιρίες ψυχρογίας τών συνέδρων. Στό Κρητολογικόν έπεκράτησαν επιστημονική σοβαρότης, θερμός φιλελληνισμός, σεμνότης καί άνεκοινώθησαν σοβαρές εργασίες από αθένητες διεθνούς κύρους για τά διάφορα θέματα πού σχετίζονται μέ τήν Ιστορία, τήν λαογραφία, τήν τέχνη, τά γράμματα τής αρχαιότητας καί τής νεώτερης Κρήτης. Έκτός τής μεγάλης επιστημονικής σημασίας, ή γόνιμη ατμόσφαιρα πού έπεκράτησε καί ή συρροή τών κορυφαίων επιστημόνων από όλα τά μέρη του κόσμου, απέδειξαν πόσο ζωρό είναι τό ενδιαφέρον για τά κρητικά θέματα καί πόση άγάπη προκαλεί στους μελετητάς ή Κρήτη.

Άθήναι

Α. Δ. Χ.

Τά «παισμένα έπιπλαν

Κάτι πού δέν κατάρθωσα νά ένωήσω ήταν τί ενδιαφέρον παρουσιάζουν τά σπασμένα καί ξανακολλημένα καρικαποδάρα του Ν. Βαλαωρίτη (τεύχος 311). Μία ιδιαιτική άσχολία, ένα «χόμπυ», κάτι πού σκοτώνει τήν άνία του, μπορεί νά αποτελή άντικείμενο εύρύτερας σημασίας; Έξ άλλου, τά άποτελέσματα πού είδομα δέν δικαιολογούν τήν δημοσιότητα.

Άθήναι

Γ. Α.

● Είναι τά άπροσδόκητα άποτελέσματα από τό «παιχνίδι» τής φαντασίας ενός ποιητού, πού άνασυνθέτει σέ άλλες μορφές ένα παλαιό

ύλικό. Τό «χόμπυ» δέν άποκλείει τήν τέχνη, άντίθετα, μάάλιστα, μπορεί καί νά τήν έξυπηρετή, γιατί είναι ή πιο αυθόρμητη καί γνήσια έκδήλωση.



NANTIA ΧΩΡΑΦΑ



Τά
ωραιότερα
χέρια
χρησιμοποιοῦν

ROL μέ 07

Τά χιονάτα ρούχα
είναι πλυμένα μέ ROL

Δυό αλήθειες... μαζί μέ χίλιες έκπλήξεις σέ κάθε κουτί του ROL... Άνδοδοχεία - Αὐτοκίνητα άγώνων - Κακτοί Άνάγλυφα παραμύδια... Έκπλήξεις πρωτότυπες, έμπνεύσεις του ROL!

ΑΓΟΡΑΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΚΟΥΤΙ ΤΟΥ ROL

ΚΟΥΣΕΝΤΟΣ

Η ΘΕΡΜΑΝΣΙ ΕΙΝΑΙ ΑΡΧΟΝΤΙΑ

"Όπως όλοι
έτσι κι έσείς
δὰ αγοράσετε
δερμάστρα
ΙΖΟΛΑ
ΕΙΝΑΙ Η ΠΙΟ
ΦΡΟΝΤΙΣΜΕΝΗ



Χαρούμενη
χειμωνιάτικη ζωή
μέ δερμάστρα-έπιπλο
ΙΖΟΛΑ.
Ζεσταίνει
κι όμορφαίνει τό σπίτι.
Δημιουργεί δαλπωρή.

Τρία μεγέδη, γιά τρείς διαφορετικούς χώρους,
σέ τρείς διαφορετικές τιμές.

ΙΖΟΛΑ

Η ΠΡΩΤΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Βιβλία
πού μὰς
έδιδαν

«ΜΑΡΤΥΡΑΣ ΜΟΝΑΔΙΚΟΣ», ποιήμα-
τα, Νίκος Φωκός, Δίφρος, σελ. 62.

Είναι ή τρίτη συλλογή του κ. Ν. Φ.,
πού κατέχει μιά από τίς πρώτες θέσεις
της νεώτερης ποιητικής γενεάς. Είκοσι-
δύο σύντομα ποιήματα υψηλής ποιότη-
τος. Μεταφέρουμε ολόκληρο ένα από τά
καλύτερα, «Τ' άναφιλητά», πού δίνει
και τό κλειδί στην πνευματική στάση
του ποιητή. «Ήταν εκεί ό έλαιώνας,
τό μικρότερο παιδί, τό πουλί — κι άλ-
λες ακόμα άρχαίες ύπάρξεις. — Δεν
είναι ό ύπνος συνείδηση πάντα του χει-
ρότερου. — Τό σπίτι μου, ή τίνε gauche,
ή άρρώστια μου, γίνηκαν όλα — πρά-
ματα γιά τούς άλλους — όχι γιά μένα
— έγώ — μάρτυρας μοναδικός ενός
όνειρου — δεν πρόσεξα την γέννηση
του ύπνου, την γέννηση των κινήσεων. —
Και φιλούσα δίχως πρόσχημα τη γή —
υπακούοντας τυφλά — στ' άναφιλητά
μου, μόνο εκείνα. — Και τ' όφελος ή-
ταν τεράστιο κι άμεσο» ήταν — καλο-
καίρι πάλι — ή Μοσχούλα κι ό υπό-
λοιπος έρωτας: — τό φεγγάρι, ή θά-
λασσα και τό λουλούδι πού δεν κόβε-
ται — κι ό φίλος πού δεν πεθαίνει. —
«Ω, σείς, τό ξέρω» πρακτικό δεν είναι
τ' όνειρο, μά μόνο — γνώρισμα άνθρώ-
που από άνθρωπο».

«ΤΟ ΣΗΜΕΡΙΝΟ ΣΥΓΓΡΑΦΙΚΟ
ΠΡΟΒΛΗΜΑ», Τηλέμαχου Άλαθέρα,
Θεσσαλονίκη 1961, σελ. 42.

Δοκίμιο, πού πρωταδημοσιεύθηκε στο
λογοτεχνικό περιοδικό της Θεσσαλονί-
κης «Νέα Πορεία». Ο κ. Τ. Α. διατυ-
πώνει ένδιαφέρουσες απόψεις γιά τά
προβλήματα πού αντιμετώπιζει ό σύγχο-
νος συγγραφέας, έπειτα από τίς άλμα-
τώδεις τεχνικοκοινωνικές μεταβολές της
τελευταίας 20ετίας.

«ΜΠΑΜΠΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΝΙΝΤΑΣ»,
Παν. Παπαχριστοπούλου, Αφοί Νικολό-
πουλοι, Θεσσαλονίκη, 1961, σελ. 40.

Μελέτη — άνάπτυκο από τό περιοδικό
«Φιλιατρά» — γιά την πνευματική προ-
σφορά του κ. Μ. Ν. Ν. στον εκπαιδευ-
τικό τομέα, στην ποίηση και στην κρι-
τική. Συμπληρώνεται μέ διάφορες δι-
δασκασίες γιά τό έργο του και δι-
δασκαφικό πίνακα.

«ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΕΣ ΜΕ ΤΟΝ ΗΛΙΟ»,
τη Θάλασσα και τόν «Έρωτα», Δημή-
τρη Χαρίτος, Άθήνα, 1961, σελ. 41.

Είκοσιδύο ποιήματα περιλαμβάνει ή
δεύτερη συλλογή του νέου ποιητή. Δεί-
γμα: «Τή νύχτα πέφτει ό άγισμός
της σιωπής — και είναι πού πιό έπι-
μονα σ' άγαπώ. — Τή νύχτα χαμηλώ-
νει ή σκάλα τ' ούρανού — κι άνεβαί-
νουμε μαζί, σιγά-σιγά — μέσα απ'
την τέλεια ροή των πραγμάτων — πού
μὰς αφήνουν ν' άτεινίζουμε — τό λυκό-
φως της άλλης ζωής — πού κάνει τού-
τη τη ζωή τίμημα άξιο στον πόνο»
(«Άγνεϊα»).

«ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΟΥ ΑΡΧΗΓΟΥ ΠΡΟ-
σκόπων», Τηλ. Γκαζιάντ, Άθήνα, 1960,
σελ. 204.

Μελέτη μέ πολλά κατατοπιστικά σκι-
τα, πού διαφωτίζει τούς βαθμύχους
του προσκοπισμού στο έργο τους.



‘Η γυναίκα
πού ‘χει
έπιτυχίες
ξέρει
πόσο άξίζει
τό
χαμόγελό της

...γι' αυτό ζητάει

Kolynos
SUPER WHITE

‘Η γυναίκα πού έχει έπιτυχίες μεταχειρίζεται τό
χαμόγελό της σάν όπλο θεαία πώς τά κατάλευ-
κα δόντια της σαγηνεύουν και ότ ή άναπνοή
της είναι εύχρηστη. Γι' αυτό τό λόγο μεταχειρί-
ζεται όδοντόκρεμα KOLYNOS SUPER WHITE

Και ή δική σας έπιτυχία μπορεί νά έξαρτηδ ή από
τό χαμόγελό σας. Γι' αυτό δοκιμάστε και σείς την
όδοντόκρεμα KOLYNOS SUPER WHITE

Βεβαιωδ ήτε πόσο διαφέρει από τίς άλλες.
Πόσο τά έπιστημονικά διαλεγμένα συστατικά της
κρατούν τό στόμα σας σέ υγεία - πόσο ή μοναδική
κρέμα της κάνει κατάλευκα τά δόντια σας, τά
προστατεύει από την τερηδόνα και δροσίζει την
άναπνοή σας.

Kolynos
Σήμα κατατεδέν



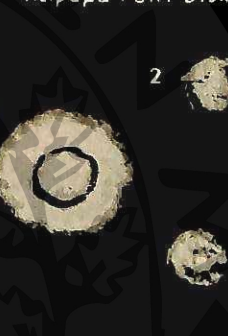
ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ
ΤΗΣ Α. Μ. ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

‘Απόδειξεις της ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑΣ ΠΡΟΤΑΣΙΑΣ πού
παρέχει ή ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΙΤ (Πείραμα
Petri - Dish)

‘Η παραπλεύρως εύρισκομένη εικών δεικνύει την
έν έργαστηρίω έπίδραση έπί δοκιμαστικής πλακός
της ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΙΤ, έπί καλλιεργή-
ματος μικροοργανισμών του στόματος. - Όψη χα-
ραχθείσα έπί του καλλιεργήματος έπληρώδ η με
ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΙΤ (Εικών Νο 1) και άλλαι
δύο έπληρώδ ησαν μέ άλλας διεδνώς γνωστές
όδοντοκρέμας (Εικών Νο 2, 3).

‘Η πολύ καθαρά - περιοχή ή σχηματιζομένη γύρω
της ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΙΤ δεικνύει τόν βαθ-
μόν της προστασίας των όδόντων κατά των
βακτηριδίων ΑΙ άλλαι όδοντοκρέμας δεικνύουν
την άνεπαρκή έπίδραση.

Πείραμα Petri-Dish



γκρέμα

Το Έργοστάσιο Δερματίνων Ειδών
"ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ · ΣΤΟΥΡΝΑΡΑ ·"
και η Υποδηματοποιία "ΛΟΛΟΣΙΔΗ·"
άνταποκρινόμενα εις τὰς απαιτήσεις
τῆς σύγχρονου γυναίκας, καί πρὸς
συνδυασμὸν τῶν χρωμάτων τοῦ
ἀσσορτί τῶν ἐξαισθητῶν, ὑποδημάτων
καὶ δερματίνων ειδῶν, θέτουν εἰς
τὴν διάθεσίν σας

Τὸ Κατάστημα



Τῶντα Παπούτσι
Γάντι
Ἀσσορτί!



Κυρίες μου
Γιὰ νὰ εἶσθε
μέσ' στὴ μόδα
Φούστα Πλισσέ
ΑΚΡΙΛΑΝ

Ἕγυυμένη - Ἀμετάβλητη - Πλένεται
δὲν Τσαλακώνει - δὲν Ξεπλισσάρεϊ
Πωλεῖται εἰς ὅλα τὰ καλὰ Κατ/ματα Δρχ. 250
σὲ κουτί πολυτελείας μὲ τὸ παγκοσμίου φήμης
σημ. ἐμπιστοσύνης

Ζητεῖτε ἐπιμόνως τὴν ἐτικέττα ACRILAN 60% - ΜΑΛΛΙ 40%.

Χονδρική Πώλησις
α) ΕΒΥ Α.Ε. Πλατεία Μητροπόλεως 1^α - Τηλ. 30-419
β) Ἀεὶ Μαδούρου Πλούτωνος 3 - Τηλ. 23-467

ΧΑΡΠΙΚ
Καθαρίζει - ἀρωματίζει
τὴν τουαλέττα σας

Ἀπλούστατο στὴν χρῆσι
Ρίχνοντας λίγη σκόνη
ΧΑΡΠΙΚ τὸ βράδυ
στὴν τουαλέττα σας
ἔχετε καθαριότητα,
ὕγιαν, ἀρωματισμέ-
νη ἀτμόσφαιρα.
Ἀπαραίτητο σὲ κάθε
σπίτι. Καθαρίζει τὴν
τουαλέττα ἐκεῖ ὅπου
δὲν φθάνει ἡ βούρτσα.
ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΠΑΝΤΟΥ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΠΑΝΤΟΥ

ΧΑΡΠΙΚ

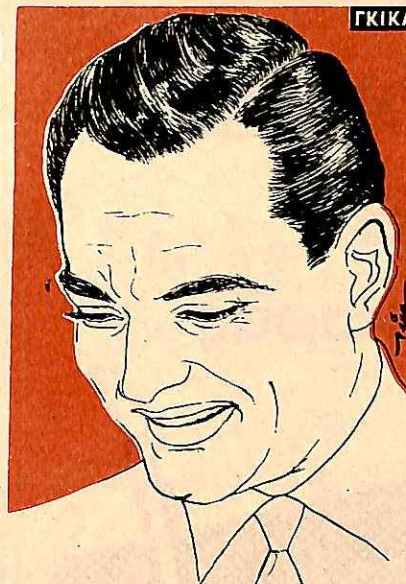
ΠΡΩΤΑ ΘΑΥΜΑΖΟΥΝ
ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ ΣΑΣ!..

... Καί, φυσικά, κατόπιν οὗς ζηλεύουν, γιατί
ἀνακαλύψατε ἐγκαιρῶς τὸ μυστικὸ τῆς ὑγείας
καὶ τῆς ὀμορφίας τους.

ΜΗ ΚΑΝΕΤΕ ΛΟΙΠΟΝ ΔΟΚΙΜΕΣ...
... Χρησιμοποιήστε καὶ σεῖς τὴ μοναδική
σὲ ἀποτελεσματικότητα

ΛΟΣΙΟΝ ΜΑΛΛΙΩΝ **SEBORINE**

- Ἡ LOTION SEBORINE προλαμβάνει,
ἀναστέλλει καὶ καταπολεμᾷ τὴς ἀφῳρῆς τῆς
τρίχωσης.
- ΠΡΟΦΥΛΑΣΣΕΙ ἀπὸ τὴς καταστρεπτικῆς
συνέπειας τῆς πιτυρίδος.
- ΔΙΑΤΗΡΕΙ τὴ φυσικὴ στιλνότητα τῶν
μαλλίων καὶ τὸ κάνει νὰ λῶμπουν ἀπὸ ὑγεία.



ΛΟΣΙΟΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

Seborine



ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ
ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
Χ. ΤΟΥΤΖΙΑΡΙΔΗΣ
ΣΟΚΡΑΤΟΥΣ 50 - ΤΗΛ. 522.439
ΑΘΗΝΑΙ



Pretty
ΠΡΙΤΤΥ

Ἐξαφανίζει τὸ σκληρὸν
καὶ νεκρὸν δῆμα ἐντὸς
δευτερολέπτων...

ΔΙΑ ΤΟΥΣ
ΑΓΚΩΝΑΣ
ΠΤΕΡΝΑΣ
ΓΟΝΑΤΑ
ΔΑΚΤΥΛΑ

Μὲ τὸ ΠΡΙΤΤΥ ἀποφεύγε-
τε τὸ πολυδόπανο ΠΕΝΤΙ-
ΚΙΟΥΡ καὶ ἐπὶ πλέον σῶ-
ζεται τὴς κάλτσες σας
ξοδεύοντας μόνον λίγες
δεκάρες καθημερινῶς.



DUNBAR LABS.
NEW JERSEY USA

Πωλεῖται σ' ὅλα τὰ Φαρμακεία καὶ καταστή-
ματα Καλλυντικῶν.

ΓΕΝ. ΑΝΤ/ΠΟΙ Χ. ΛΑΠΠΑΣ - Μ. ΡΟΥΝΤΟΣ Ἀγ. Κων/νου 3

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
Χ. ΤΟΥΤΖΙΑΡΙΔΗΣ
ΣΟΚΡΑΤΟΥΣ 50 - ΑΘΗΝΑΙ - Τηλ. 522.439



Πεῖρα
πολλῶν ἐτῶν
συγκέντρωσε
στὰ Φαρμακεία
Μαρινοπούλου
ὅσα ἡ ἐπιστήμη καὶ
ἡ αἰσθητικὴ ἔδωσαν στὴν
ὕπηρεσίᾳ τῆς ὀμορφίας σας...

Ἡ πιὸ μοντέρνα, ἡ πιὸ μεγάλη
συλλογὴ καλλυντικῶν



Κορσέδες, στὸν πιὸ τέλειο συνδυασμὸ
ἐπιστημονικῆς ἀκρίβειας καὶ γούστου,
καθὼς καὶ οἱ περίφημοι Σουηδικοὶ κορ-
σέδες **Grace (R)**

(R) = Σημ. κατατεθέν

Τέλεια κρύσταλλα, μοντέρνοι
σκελετοί!
Ἡ σωστὴ ἐκλογή τῶν γυαλιῶν
τονίζει τὴν προσωπικότητα.

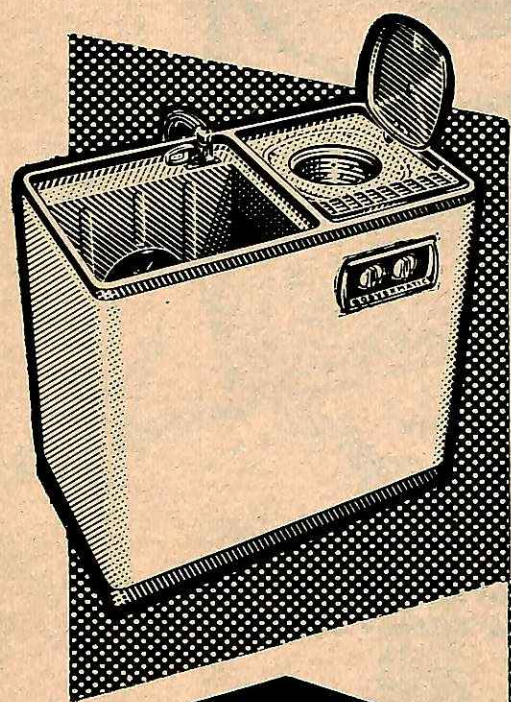


ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΩΝΙΑ ΠΑΤΗΣΙΩΝ - ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΝΑΡΗ 23 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ



60 Χρόνια στην ύπηρεσία τῆς νοικοκυρᾶς



ΜΟΝΑΔΙΚΗ
Ἡλεκτρ. σκούπα
ΣΚΟΥΠΙΖΕΙ
ἐνῶ συγχρόνως
ΚΤΥΠΑ
καὶ ΑΠΟΡΡΟΦΑ.



Ἡ ΠΛΕΟΝ
εὐχρηστη παρκετέζα
γιὰ πατώματα - μω-
σαϊκά καὶ ἐπιπλα ὁ-
κόμη. Τέλειο γυάλι-
σμα χωρὶς κόπο καὶ
σὲ ἐλάχιστο χρόνο.

HOOVERMATIC

ΠΛΕΝΕΙ - ΞΕΒΓΑΖΕΙ - ΣΤΕΓΝΩΝΕΙ
15κιλά ρούχα σὲ 30 λεπτά
ἔχει θερμοστατικό διακόπτη
γιὰ νὰ θερμαίνῃ τὸ νερὸ στὴν
θερμοκρασία πού θέλετε

HOOVER

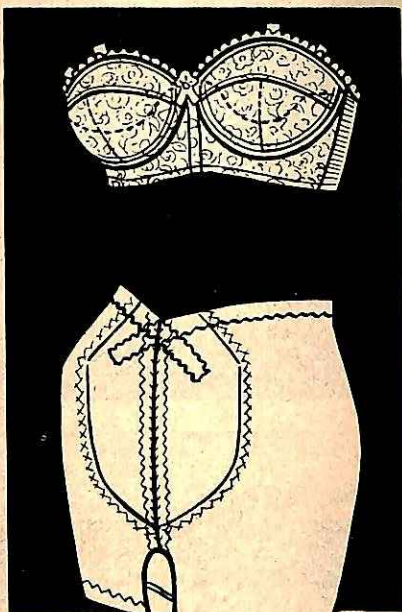
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡ. Β. & Κ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ Α.Ε. ΧΡ. ΛΑΔΑ 13 ΤΗΛ. 26747-32010

ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

Ἡ ΝΤΙΑΝΑ ΒΑΡΣΙ ξεκίνησε μὲ
τούς καλύτερους οἰωνούς. Ἦταν
νέα, χαριτωμένη καὶ εἶχε ταλέντο.
Ὁ ρόλος τῆς πλάϊ στὸν Ὅρσον
Οὐέλλες, στὸ «Compulsion», τῆς ἔ-
νοιξε καινούργιους ὁρίζοντες, ὅταν
ξαφνικά δήλωσε ὅτι ἐγκαταλείπει
τὰ πάντα. Οἱ τελευταῖες ὁμῶς εἰ-
δήσεις δείχνουν ὅτι ἀλλάζει καὶ
πάλι ἀπόφαση. Τί νὰ πιστέψουμε;

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ Σ. πεπεισμένοι, εἰδικοί δι-
ερεύνας - πληροφορίας ἐπὶ πάσης φ-
σεως ἰδιωτικῶν ἐμπιστευτικῶν ὑποθέ-
σεων, γάμων, διαζυγίων, ἐπιτηρήσεως
ἀνηλίκων, ἀναζητήσεως πραγμάτων ὑ-
πὸ κατάσχεσιν κλπ. Διεθνὲς γραφεῖον
πληροφοριῶν «ATHENS», Παρνασσοῦ 2
(πλατ. Κλαυθμῶνος), τηλ. 27-709. Τὴν
σοδρότητα τῶν ἐργασιῶν μας ἐγγυᾶ-
ται ἡ πολυετής εὐδόκιμος δημοσία προ-
υπηρεσία μας.



Μία
ὄνειρώδης
ἐμφάνισις...

INTER - LUDE

Strapless σουτιέν. Μία σύνθεσις
μὲ Παριζιάνικη χάρη, ἀπὸ κομψὴ
δαντέλλα νάυλον.

FRIS - KEE

Ζώνη μὲ κυλῶττα σὲ διάφορα με-
γέδη ἀπὸ πορώδες ὕφασμα νάυ-
λον - STRETCH - Ἐφαρμόζει σὰν
ἐνα δεύτερο δέρμα καὶ δὲν φαί-
νεται.

maidenform

Διὰ κάθε ἐμφάνισιν ἀξιώσεων.
Θὰ τὰ βρῆτε στὸ εἰδικὸ κατά-
στημα...

ΔΕΛΤΑ

ΦΩΚΙΩΝΟΣ 13



Βιβλία
πού μᾶς
ἐδίδειαν

«ΙΓΝΑΤΙΟΣ ΟΥΓΓΡΟΒΛΑΧΙΑΣ». Ἑμ-
μαν. Πρωτοψάλτη. Ἐκδόσεις «Συλλό-
γου πρὸς διάδοσιν ὀφελίμων βιβλίων»,
ἀρ. 10, Ἀθήναι 1961.

Ἱστορικὴ μελέτη γιὰ τὸν μεγάλο μη-
τροπολίτη Ἀρτίης - Πρεβεζῆς καὶ ἀρ-
γότερα Οὐγγροβλαχίας (Βουκουρεστί-
ου), Ἰγνάτιον (1766 - 1828) ἕνα ἐκ
τῶν μεγαλύτερων ἀνδρῶν τοῦ Ἑλληνι-
σμοῦ, κατὰ τοὺς τελευταίους χρόνους
τῆς τουρκοκρατίας καὶ κατὰ τὴν ἐπανά-
σταση. Ἡ νεώτερη ἐρευνα στὰ ἀρχεῖα
τῆς Ἑλλάδος καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐπέ-
τρεψε νὰ συμπληρωθῇ ἡ βιογραφία τοῦ
πολυπράγμονος αὐτοῦ ἱερέως καὶ νὰ
ἀποσαφηνισθῇ ἡ ἐξοχή ἐθνικὴ δράση
τοῦ στὴν Ἠπειρο, τὰ Ἐπὶ τῆς Ἑπὶ τῆς
Βιέννης καὶ στὴν Πίζ-
α τῆς Ἰταλίας, ὅπου ὑπῆρξε ὁ σπου-
δαιότερος ἐκπαιδευτικὸς τοῦ ἑλληνικοῦ
στοιχείου στὴν Εὐρώπῃ. Ὁ Ἰγνάτιος
ἀνήκει στὴν χορεία τῶν μεγάλων κληρι-
κῶν πού ὑπηρετήσαν τὸ γένος κατὰ τὴν
περίοδο τῆς προετοιμασίας καὶ κατὰ τὴν
Ἐπανάσταση.

«ΤΑ ΑΘΗΝΑ-ΙΚΑ». Ἐκδόσεις τοῦ Συλ-
λόγου τῶν Ἀθηναίων. Τεύχος 19. Ἀ-
θήναι 1961.

Ἀπὸ τὰ περιεχόμενα: Κ. Μπίρη.
Τρούμπ καὶ Πιάτο — Κ. Μέρτζιου, Ἀ-
θηναῖος ἔμπορος ἐν Βενετίᾳ τὸ ἔτος
1952 — Γ. Κορομηλά, Ἀμπελόκηποι
καὶ Ἀλωπεκὴ — Κ. Καροφύλλας, Ὁ
Δ. Βούρβαχης πεθαίνει γιὰ νὰ ἐλευθε-
ρώσῃ τὰς Ἀθήνας — Ν. Καλλέργη,
Λαόνικος Χαλκοκονδυλῆς — Α. Οἰκο-
νομίδου, Λυσίου πρὸς «Ἀκιδιᾶδην» —
Δ. Καπούργλου, Ἡ Κολοκυνθοῦ, καὶ
ἄλλες πολλὲς ἐνδιαφέρουσες συνεργα-
σίες γιὰ ἱστορικά καὶ σύγχρονα ἀθηνα-
ικὰ θέματα.

«ΘΡΑΚΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ». Ἐάνθη. Αὐ-
γουστος 1961. Διευθυντὴς Στ. Ἰωαν-
νίδης. Ἱστορικὸ, λαογραφικὸ καὶ φιλο-
λογικὸ τριμηνιαῖο περιοδικό.

«ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΗ Ε-
ΤΑΙΡΙΑ ΘΕΣΣΑΛΩΝ». 1ον) Μεγάλαι
ἐφορταί ἐν Θεσσαλίᾳ, Ἀθῆναις καὶ Θεσ-
σαλονίκη, ἐπὶ τῇ συμπληρώσει ὀγδοη-
κονταετίας ἀπὸ τῆς ἀπελευθερώσεως τῆς
Θεσσαλίας.

2ον) Εἰκονογραφημένο καλλιτεχνικὸ
Πανθεσσαλικὸ Λεύκωμα.

«ΕΤΗΣΙΑ ΜΕΤΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΜΑ-
ΘΗΜΑΤΑ». Ἐκδόσις τῆς Παθολογικῆς
Προπαιδευτικῆς Κλινικῆς τοῦ Πανεπι-
στημίου Ἀθηνῶν. Νοσοκομείον «Βασι-
λεὺς Παῦλος», ἔτος 12ον, 30 Μαΐου -
10 Ἰουνίου 1961.

ΖΑΚΕΤΤΕΣ

ΔΕΡΜΑΤΙΝΕΣ

Θ. ΣΚΟΥΡΑΕΤΗΣ

ΕΡΜΟΥ 28

Τὸ κατάστημα Θ. Σκουρῆ, ὁ-
δὸς Ἑρμοῦ 28, γνωστοποιεῖ εἰς τὴν
ἀξιότιμον πελατεῖαν του ὅτι κατα-
σκευάζει, ἐπισκευάζει καὶ καθαρι-
ζει Ζακέττες ἐκ Δέρματος Σουέτ.
Ἐπίσης γνωστοποιεῖ ὅτι παρε-
λήφθησαν ὅλα τὰ Νέα Μοντέλα
Τσαντῶν καὶ γενικῶς τῶν Δερματι-
νῶν Εἰδῶν.

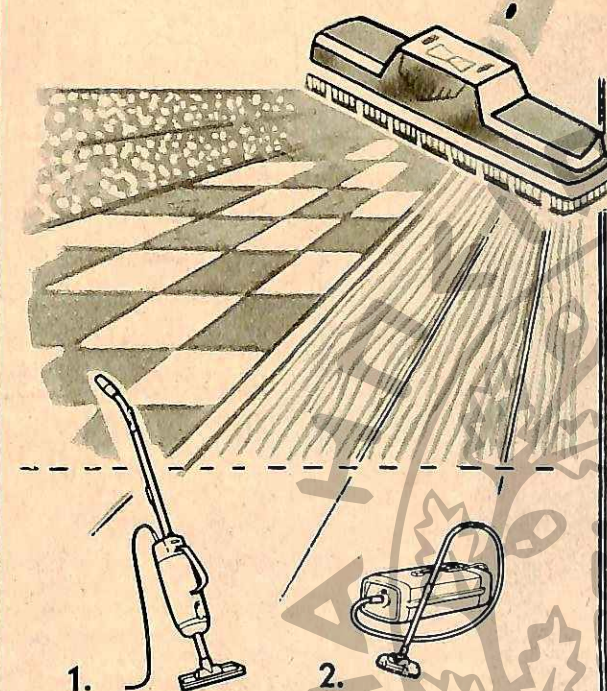
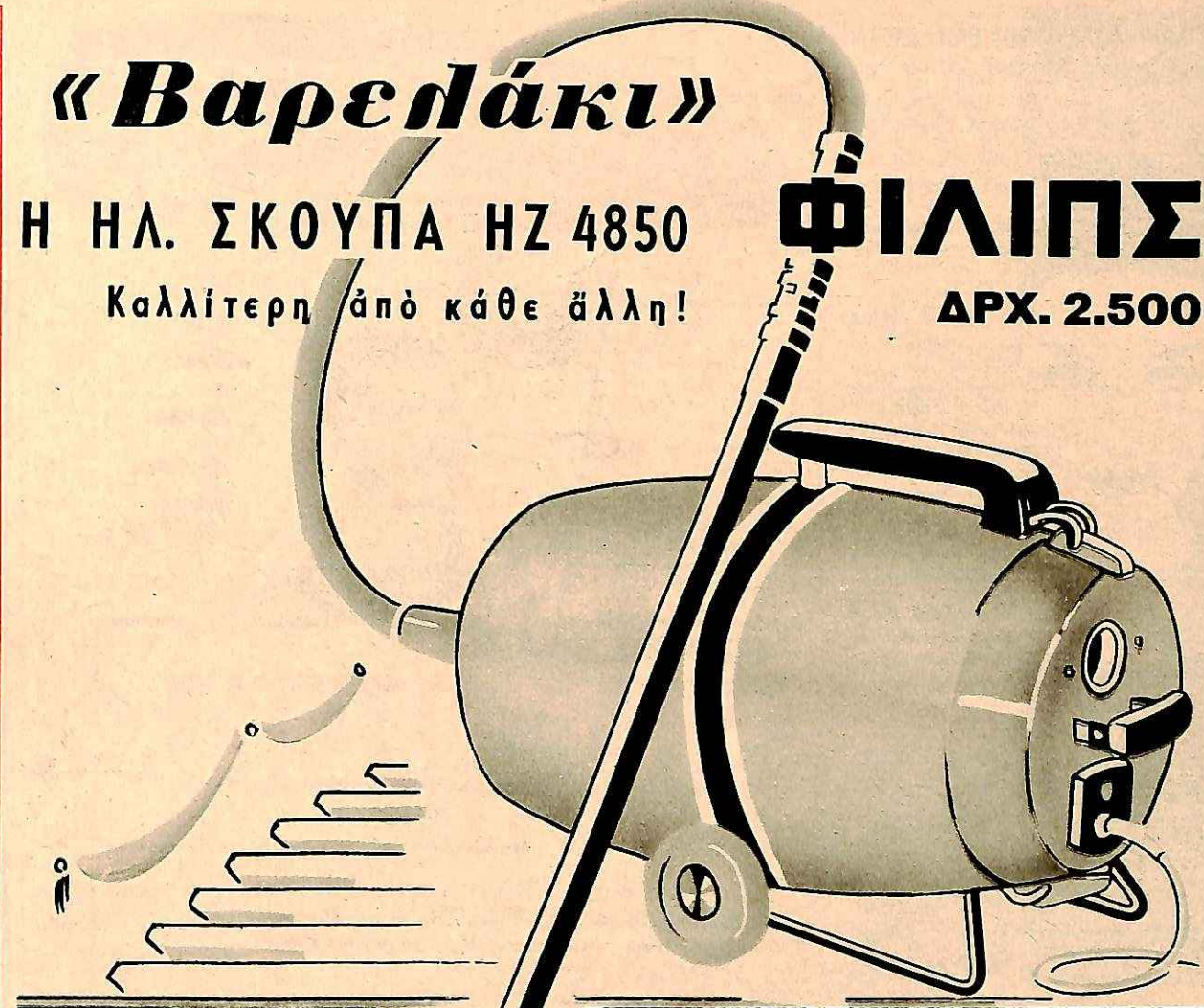
«Βαρελάκι»

Ἡ ΗΛ. ΣΚΟΥΠΑ ΗΖ 4850

Καλλίτερη ἀπὸ κάθε ἄλλη!

ΦΙΛΙΠΣ

ΔΡΧ. 2.500



Σκουπίζει οπουδήποτε ξεσκονίζει
ὅτιδήποτε γιατί εἶναι ἐλαφρά,
εὐκίνητη καὶ συνοδεύεται ἀπὸ
πολλὰ εὐχρηστα ἐξαρτήματα.

Μεγάλῃ ἀπορροφητικῇ δυνάμει
ρυθμιζομένη. Μεγάλος χώρος διὰ
τὴν σκόνιν (ἀδιάζεται κάθε 2
μῆνες).

Εἶναι κατάλληλη γιὰ κάθε εἴ-
δους πάτωμα καὶ σὰς ἐξασφα-
λίζει εὐκόλο, γρήγορο, ξεκού-
ραστο νοικοκυριό.



ΟΙΚΙΑΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΙ ΦΙΛΙΠΣ

Τὸ ὄνειρο κάθε νοικοκυρᾶς!

Η ΜΟΝΗ ΛΟΣΙΟΝ ΠΟΥ ΘΑ ΤΑΙΡΙΑΣΗ
ΣΤΟ ΔΕΡΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΣΑΣ

ZAAR

ΛΟΣΙΟΝ ΠΡΟΣΩΠΟΥ

Το τελειότερον επι-
στημονικόν επίτευ-
μα των τελευταίων
ετών.

ZAAR N° 1
Διά καθαρισμόν
και τόνωσιν κανο-
νικού ή λιπαρού δερ-
ματος του προσώπου.
Επίσης, διά την δε-
ραπείαν Α Κ Μ Η Σ,
έξοδημάτων και
σμηματορροίας.

ZAAR N° 2
Διά καθαρισμόν
ξηρού δέρματος.

ZAAR N° 3
Διά την περιποίησην
του δέρματος των
άνδρων, μετά το
ξύρισμα.

ΤΙ ΚΑΙ

Τονίζει
και
διατηρεί
τά
όρα
χαρακτηριστικά
της
ομορφιάς σας

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ
ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
Χ. ΤΟΥΤΖΙΑΡΙΔΗΣ
ΣΗΚΡΑΤΟΥΣ 50
ΤΗΛ. 522.439-ΑΘΗΝΑΙ



*** Γελαστό μωρό
* Χαρδύμενη μητέρα**
με τις επιστημονικώς κατ'ασκευασμένες
μοντέρνες πάνες **FILMULIN**.

• Απαλές
σάν άφρός

• Προστατεύουν και
δερματεύουν το
δέρμα του βρέ-
φους από τους έ-
ρεθισμούς και τις
μολύνσεις.

• Ξεκουράζουν την
Μητέρα γιατί πλέ-
νονται και στεγνώ-
νουν εύκολα.



*Νίκη
και
Λένω
στο
βρέφος
Ηλυσία
στο σπίτι*

ΠΑΝΕΣ

FILMULIN

WINDEL-EINLAGEN



Και ακόμη: Ζητείτε τους πρωτότυπους επιστημονικούς
όμφαλεπιδέσμούς **PERLON**. Προστατεύουν το μωρό σας από
όμφαλίτιδα, όμφαλοκήλη, δερματίτιδα.

Διά την Ελλάδα "ΦΑΡΚΟ", Φαρμακευτική Έταιρία Αθηνών

ΟΙ ΠΑΙΣΙΕ ΦΟΥΣΙΤΕΙ
ΞΑΝΑΓΥΡΙΣΑΝ ΣΤΗ ΜΟΔΑ

Ο άσταθμτος παράγων που
κάθε χρόνο δημιουργεί την και-
νούργια Μόδα, αποδείχτηκε πως
δεν υπακούει μόνον σ' ένα κα-
ρίτσι της παντοδύναμης θεάς
των γυναικών αλλά και στην
Αισθητική και στην πρακτική
εξυπηρέτησι. Παράδειγμα, οι
πλισέ φούστες που ξανάγιναν
της μόδας, δίνοντας πάλι στη
γυναικεία σιλουέτα αέρινη χάρι,
πρόσθετη θηλυκότητα, νεαρόδι-
στο λιγνυζόμενο βάδισμα. Η
αλήθεια είναι, πως όσο όμορ-
φες, όσο κομψές και κομψοει-
νικές κι' αν είναι οι πλισέ
φούστες δεν θα μπορούσαν ποτέ
να κατακτήσουν το γυναικείο
γούστο — όπως πάλι το 1920,
1930 — αν δεν διέθεταν πλεο-
νεκτήματα τέτοια που να εξυ-
πηρέτην την βιαστική, τη φει-
δωλή σ'ε χρόνο εποχή μας. Σή-
μερα όταν λέμε πλισέ φούστα,
έννοούμε αυτόματως φούστα
"TERYLENE". Οι φούστες
"TERYLENE" με πλισέ δια-
κείας, που πλένονται, απλώνον-
ται, στεγνώνουν γρήγορα και
ξαναφορούνται χωρίς σιδερω-
μα, συγκεντρώνουν την ποσι-
μηση των γυναικών όλου του
κόσμου, γιατί είναι μεγάλης άν-
τοχής, άνετες και πρό παντός
κομψές.

Τώρα, μπορείτε και σεις να
αποκτήσετε μια τέτοια διαμα-
στη φούστα. Είναι η βασική
προϋπόθεσι για την γκαρντα-
ρόμα κάθε κομψής γυναίκας.
Δεν χρειάζεται καμιά φροντίδα.
Το όνομα "TERYLENE" που
θα βρείτε στην ούγια, είναι βε-
βαίως της άσυναρπαστης ποι-
ότητός της.

"TERYLENE"

Polyester Fibre

είναι σήμα κατατεθέν του νή-
ματος εκ πολυεστέρα της
IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LTD,
ENGLAND



**Βιβλία
που μ'ας
έδιδαν**

«Ο ΛΕΟΝΑΡΝΤΟ ΝΤΑ ΒΙΝΤΣΙ ΚΑΙ
Η ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ»,
Κ. Χολέβα, Θεσ/νίκη, 1961, σελ. 176.

Διδακτορική διατριβή, που υπεβλήθη
στην Σχολή Νομικών και Οικονομικών
Επιστημών του Πανεπιστημίου Θεσσα-
λονίκης. Στόχος της εργασίας είναι να
καταδειχθ' η συμβολή του Α.Ν.Β. στην
οργανωτική επιστήμη και ειδικότερα
να αποδειχθ' ότι ο μεγαλοφυής καλλι-
τέχνης αποτελεί πρόδρομον της επι-
στημονικής οργάνωσης της εργασίας.
Ο συγγραφέας αναφέρεται κατ' αρχήν
στις πολιτικές, οικονομικές, κοινωνικές
και φιλοσοφικές συνθήκες της Ιταλίας
του 15ου αιώνα, σκιαγραφεί την προ-
σωπικότητα του Ντά Βιντσι και την
τοποθετεί στην εποχή του. Η ιδιαίτερα
συμβολή της μελέτης του κ. Κ. Χ. συν-
ίσταται στην προβολή αγνώστων πλευ-
ρών της ζωής του Λεονάρντο. "Όπως
συνάγεται από ποικίλα ιστορικά στοι-
χεία, ο Ντά Βιντσι ανέπτυξε σημαντι-
κή επιχειρηματική και οικονομική δρα-
στηριότητα, συνέλαβε το σύστημα ορ-
γάνωσης της εργασίας και έμελέτησε
την ανατομία, την φυσιολογία και την
ψυχολογία του εργαζομένου άν-
θρώπου. Ο Ντά Βιντσι κατήρτισε πλη-
ρες οργανωτικό σύστημα διά της με-
τρήσεως των κινήσεων και του χρόνου
κάθε εργασίας, το όποιον πλησιάζει μέ-
τις σημερινές βασικές αντιλήψεις επί
του θέματος αυτού.

«ΕΦΗΡΜΟΣΜΕΝΗ ΕΙΔΙΚΗ ΛΙΠΑ-
ΣΜΑΤΟΛΟΓΙΑ», Τόμος Ι. Η λίπανσις
των δένδρων. Ίωάν. Κ. Χαρπαντίδου
και Μ. Ι. Κανάση, γεωπόνων. Αθήναι,
1961, σελ. 340.

Επιστημονική συγγραφή επί της έ-
φηρμοσμένης λιπάνσεως των πολυετών
φυτών. Η όρθη λίπανση επιδρά άμέ-
σως στην αύξησι των στρεμματικών ά-
ποδόσεων, στην ποιότητα των προϊόν-
των και μειώνει το κόστος παραγωγής.
Τούτο αποκτά ιδιαίτερα σημασία στά
σημερινά δεδομένα της έντακτης διε-
θνούς γεωργίας και ειδικά της έλλη-
νικής, η οποία ύστερεί ως προς την ά-
πόδοσι και το ύψος του κόστους. Από
τά περιεχόμενα: Αρχαί της έφηρμο-
σμένης λιπασματολογίας, Έδαφικοί
συνθήκαι, Φυσιολογία αναπτύξεως, άν-
θοφορίας, καρποφορίας των άπωροφό-
ρων δένδρων. Λιπάσματα φυσικά - χημι-
κά. Ειδική μελέτη διά κάθε κατηγο-
ρία δένδρων.

«ΟΙ ΘΕΟΒΑΔΙΣΤΟΙ ΤΟΠΟΙ», Δ.
Σαλαμάγκα, Γιάννινα, Έκδοσις δέυ-
τερη, σελ. 72.

Εντυπώσεις από ένα ταξίδι στούς
Άγιους Τόπους, όπως τις άφηγείται
μιά Γιαννιάτισσα προσκυνήτρια. Κυρι-
αρχεί η έκστασις, η θρησκευτική και
ψυχική άγαλλίασι, το θάμβος και η
συγκίνηση του εύσεβους που επισκέπτε-
ται την Παλαιστίνη. «Αυτό ακριβώς το
θάμβος —γράφει ο κ. Δ. Σ.—, αυτή
την άγαλλίασι, ζεστά και παλλόμενα
άκόμα, στην ίδια φλογερή άμόσφαιρα
μιάς έκστατικής λατρείας, μέσα στην
όποια είχαν γεννηθ', είχε την τύχη ο
συντάκτης αυτών των σημειώματων να
δεχθ', λαχταριστά κι όλόθερμα, κ'
είχε την τύχη να τα νιώσθ, τόσο θα-
τιά και τόσο πιστά, που δε χρειάστηκε
να κοπιάσθ πολύ για να μεταφερθ
στην ψυχική διάθεσι της προσφιλούς
του προσκυνήτριας, και να καθίσθ έπει-
τα να «μεταφράσθ» στο χαρτί τις έντυ-
πώσεις της, όπως τις άκουσε, και, πρό
πάντων, όπως τις «αίσθάνθηκε».

'Ασφάλεια γνησιότητας

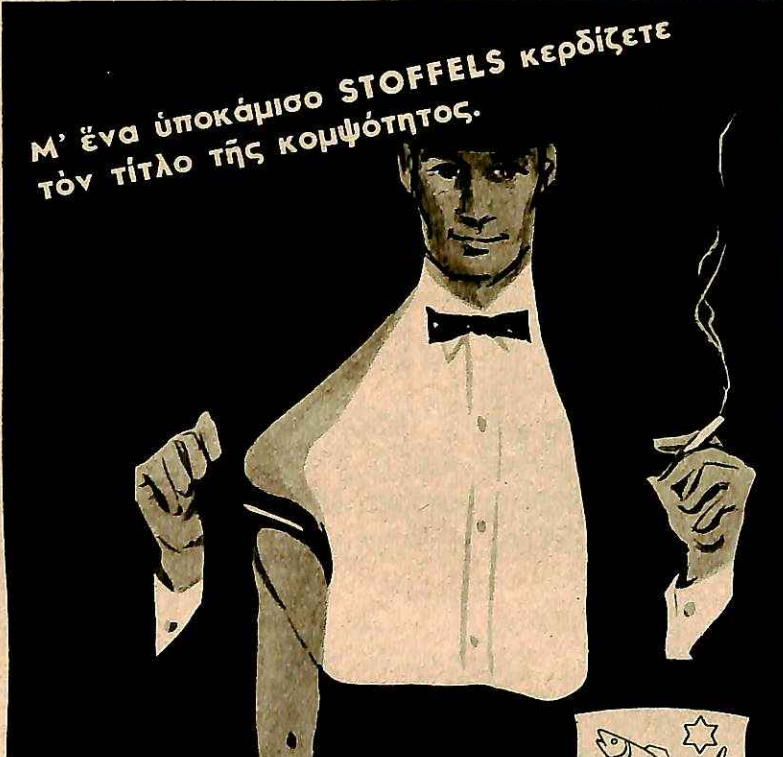
100%



Ο κακάο **ION** τύπου Όλλανδίας κυκλοφορεί
πλέον σ'ε κυτία σφραγισμένα με ειδικήν
ταινίαν άσφαλείας.

—Όταν αγοράζετε - προσέξτε: 'Η ταινία να
είναι άδικτη' Έτσι είσδε βέβαιον ότι αγορά-
ζετε γνήσιον κακάο **ION** τύπου Όλλανδίας.

ΚΟΥΣΕΝΤΟΣ



Μ' ένα υποκάμισο **STOFFELS** κερδίζετε
τόν τίτλο της κομψότητας.

«Όξφορντ», «Φίνεφιλ» και ποπλίνες σ'ε 6 ποι-
ότητες (νήμα 80 έως 120) για την άψογη
εμφάνισι σας.

Ζητήστε έπιμόνως στην ούγια τους το σήμα
«ΨΑΡΑΚΙ». Σ'ας έγγυάται ύφάσματα MERCERISE
SANFORIZED, με διπλοστριμμένα νήματα, έπεξε-
ργασμένα τέλεια στά μεγάλα έλβετικά
έργοστάσια **STOFFELS**.



57/7

Μ'ε υποκάμισο **STOFFELS** πάντοτε αισθάνεσθε άνετα!



ΤΙΠΟΤΑ
ΔΕΝ
ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ
ΤΗΝ ΛΑΜΨΙΝ
ΕΝΟΣ
ΣΤΙΛΒΩΜΑΤΟΣ
ΜΕ ΕΚΛΕΚΤΟ
ΚΕΡΙ

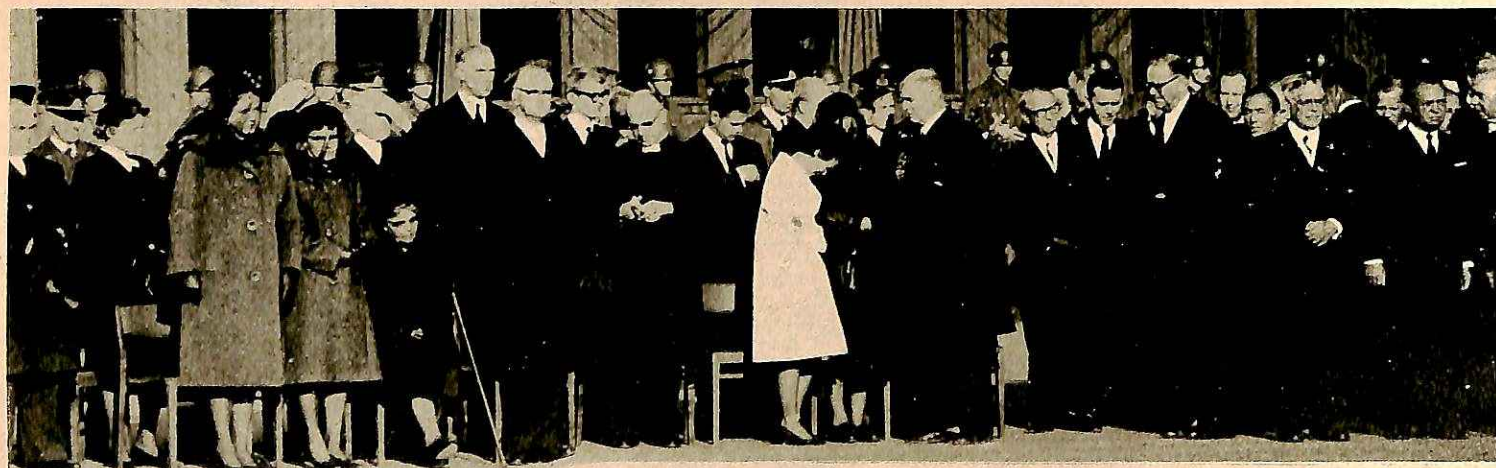
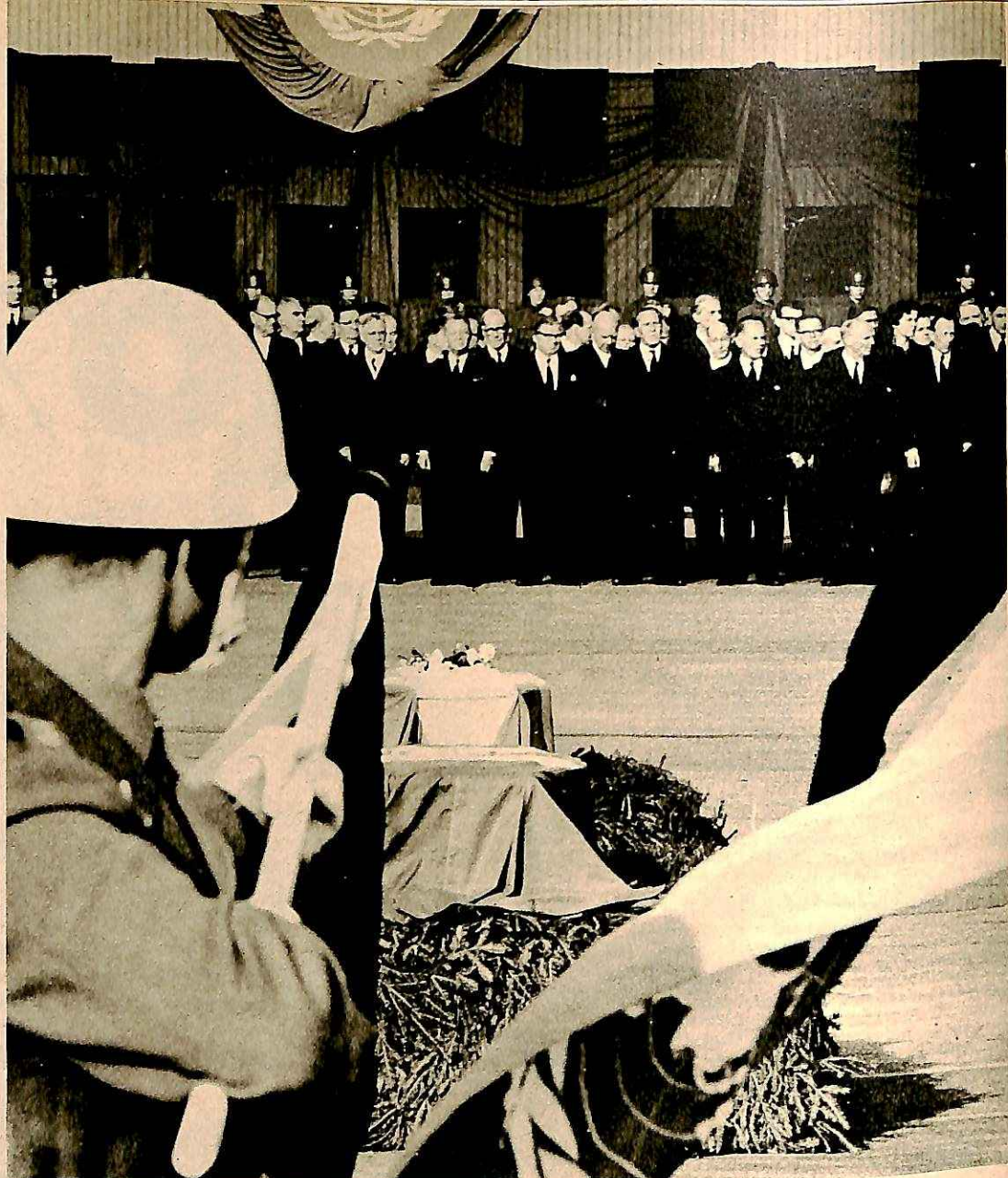
Τό έκλεκτό κερί τής
παρκετίνης **Μάνσιον**
κάνει τά έπιπλα και τό
πάτωμα να λάμπουν.
Με την παρκετίνη **Μάν-
σιον** δεν χρειάζεται
πολύς κόπος γιατί στε-
γνώνει γρήγορα, γυα-
λίζει εύκολα, και κρα-
τάει πολύ.

**ΛΑΜΠΕΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ
ΜΕ ΕΝΑ ΚΟΥΤΙ**



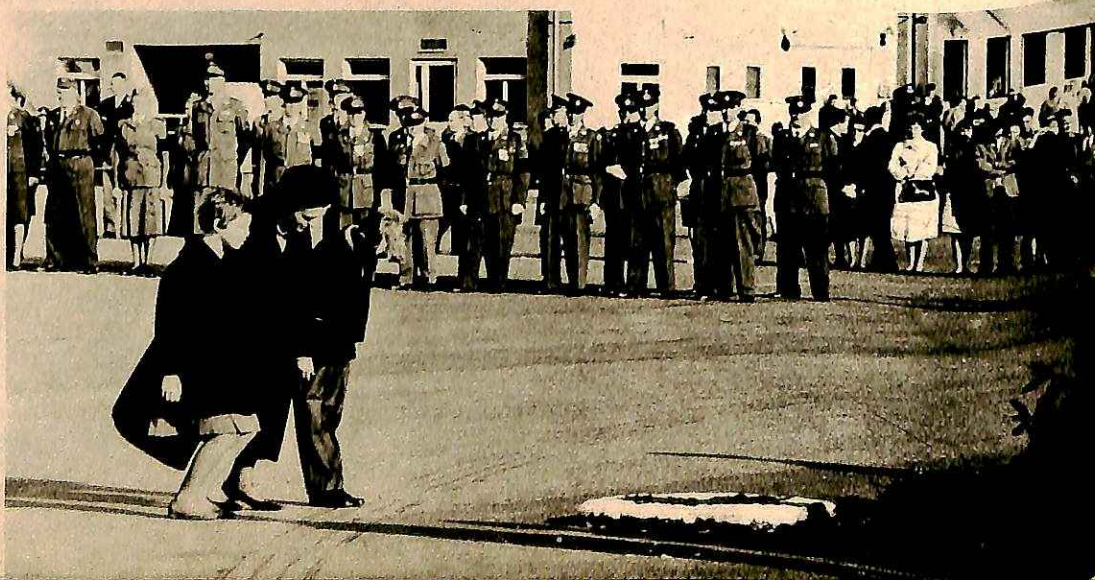
Ο γυρισμός... του Χάμμερσκελντ

Η σημαία του Ο.Η.Ε., μπροστά στη σορό του Ντάγκ Χάμμερσκελντ (δεξιά), άποτίζει τον ύστατο φόρο τιμής στον μεγάλο νεκρό της Ειρήνης. Ο ένταφιασμός έγινε στην γενέθλια γη της Ουψάλα, όπου βρίσκεται ο οικογενειακός τάφος των Χάμμερσκελντ, αφού η σορός μετεφέρθη από τη Γενεύη στο αεροδρόμιο του Μπρομμά (κάτω). Ο αδελφός του νεκρού κ. Μπό Χάμμερσκελντ (μέ τα γυαλιά, δίπλα στον πάστορα) δέχθηκε, ως αρχηγός της οικογένειας, τα συλλυπητήρια των εκπροσώπων του βασιλείου της Σουηδίας και του Ο.Η.Ε.



(Φωτ. Dalmás)

Δεν επέτράπη η είσοδος του κοινού στο αεροδρόμιο, αλλά το πλήθος, ανερχόμενο σε δεκάδες χιλιάδες άτομα, είχε κατακλύσει τους γύρω λόφους, για να παρακολουθήσει την έκφορα. Καί, όταν το φέρετρο έναπετέθη στην πλατεία Γκάρντεντε, περιοιτοιχιζόμενο από στρατιώτες του Ο.Η.Ε., που κρατούσαν τις σημαίες των κρατών-μελών, άρχισε το λαϊκό προσκύνημα. "Ως τα μεσάνυχτα 250.000 άτομα είχαν παραλάσει σιωπηλά από την πλατεία, για να άποχαιρετήσουν το μεγάλο τέκνο της Σουηδίας. Στη φωτογραφία (δεξιά) μιά οικογένεια ύποκλίνεται μπροστά στο φέρετρο



Η επανάσταση των 40 ώρων



Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ της προσωρινής συριακής κυβερνήσεως κ. Μασμούν Κουσμπαρί

Ο ΑΡΧΗΓΟΣ του νέου συριακού στρατού, στρατηγός 'Αβδούλ Καρίμ Ζαχρεντίν



Η δήλωση του προέδρου Νάσερ, ότι άποδέχεται την δημιουργηθείσα κατάσταση, έθεσε και τυπικά τέρμα στη συριακή επανάσταση, που επεκράτησε πλήρως σε όλη τη χώρα μέσα σε 40 ώρες και κατάφερε κάρριο πλήγμα στα παναραδικά όνειρα του Αιγυπτίου προέδρου. Με την έκρηξη του πραξικοπήματος, τα σύνορα Συρίας-Λιβάνου έκλεισαν (άνω). Μόνο σε μερικά αυτοκίνητα επέτράπη η διέλευση. Σ' αυτά επέβαιναν οι Αιγύπτιοι αξιωματικοί, που άπελάθησαν άμέσως και άπεστάλησαν στο Κάιρο. Έπειτα από τις όγκώδεις διαδηλώσεις των κατοίκων της Δαμασκού ύπερ του καθεστώτος και άφου κατεφάνη ότι οι Αιγύπτιοι δεν σχεδιάζουν ένοπλη επέμβαση, ή ήρεμία επανήλθε στους δρόμους της πρωτευούσης και ή κίνηση των αυτοκινήτων και των πεζών ξανάρχισε κανονική. Όστόσο, τα βαρέα άρματα (κάτω), που κρατούν στρατηγικά σημεία, δείχνουν ότι ή κατάσταση δεν έξωμαλύνθη τελείως.



Απογοήτευση

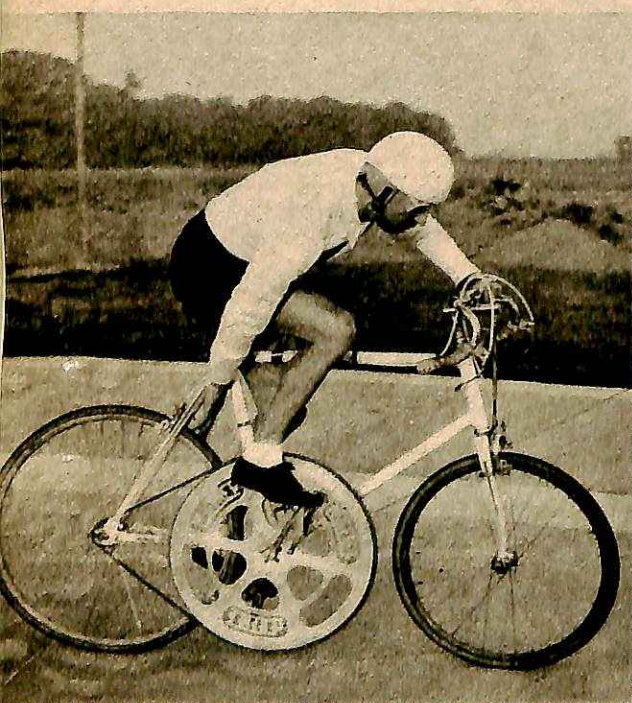


«Είμαι πάρα πολύ απογοητευμένος. 'Η καλή δουλειά που είχα κάνει, τώρα θα χαλάσει», έδλωσε. ■ παρὰ τὸ γελαστό πρόσωπό του, ὁ ὑποστράτηγος Χένρυ 'Αλεξάντερ (ἀριστερά), φθάνοντας στὸ ἀεροδρόμιο τοῦ Λονδίνου. Ὁ 'Αλεξάντερ, ἀρχηγὸς τοῦ στρατοῦ τῆς Γκάνα, ἀπελύθη, ὡς γνωστόν, αἰφνιδίως ἀπὸ τὴ θέση του, χωρὶς ὁ πρόεδρος Νκρούμα νὰ δώσῃ καμμιά ἐξήγηση γι' αὐτὴ τὴν ἀπόφασή του, ἡ ὁποία ἀποτελεῖ πλήγμα γιὰ τὴν ἐξωτερικὴ πολιτικὴ τῆς Μ. Βρετανίας.

(Φωτ. Interpress)

Σὰν πύραυλος

Χάρis στὸν γιγαντιαῖο δίσκο τῶν πεντὰλ, μὲ τὰ 132 δόντια —εἰδικὴ κατασκευή—, ὁ Γάλλος ποδηλάτης Ζοζέ Μείφφρέ ἐπέτυχε τὴν ἱλιγγιώδη καὶ γιὰ αὐτοκίνητο ταχύτητα τῶν 200 χιλιομέτρων τὴν ὥρα. Στὴν ἐπιτυχία του συνέβαλαν καὶ οἱ γερμανικὲς ἀρχές, ποὺ ἔθεσαν στὴν ἀποκλειστικὴ διάθεσή του τὸν καινούργιο αὐτοκίνητοδρόμο Καρλσρούης - Βασιλείας.



Ἡ Δικαιοσύνη (ὄχι ἡ Ἱατρικὴ) θὰ κατανικήσῃ τὸν... καρκίνον!

Τὸ μέγα μυστικὸν ἀποκαλύπτει εἰς τὸν κ. Θ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ἓνας ἐπιστολογράφος του — ὄχι ἱατρός— ὁ ὁποῖος εἶναι βέβαιος ὅτι ἔχει ἀνακαλύψει τὸν ἀσφαλῆ τρόπον διὰ νὰ σώσῃ τὴν ἀνθρωπότητα...

Φαίνεται ὅτι τὸ δυσκολώτερον πράγμα διὰ τὸν ἄνθρωπον εἶναι τὸ νὰ στοχάζεται σύμφωνα μὲ τοὺς κανόνες τῆς λογικῆς. Ὅχι μόνον διότι τὰ συμφέροντα καὶ τὰ πάθη τοῦ θολώνουν τὴν κοῖσιν του, ἀλλὰ καὶ διότι αὐτὴ καθ' ἑαυτὴν ἡ λειτουργία τῆς σκέψεως, διὰ νὰ ὁδηγῇ εἰς ἀσφαλῆ συμπεράσματα, προϋποθέτει κάποιαν εἰδικὴν ἀσκήσιν. Εἶναι ἀναρίθμητοι αἱ παγίδες, τὰς ὁποίας στήνει ἡ καθημερινὴ ζωὴ εἰς τὸ άτομον καὶ ὅταν ἀκόμη δὲν ἐνεργῇ ὑπὸ τὸ κράτος τῆς ὁμαδικῆς ψυχολογίας, ποὺ τὸ ὥρεϊ εἰς τερατώδεις παραλογισμούς, ὅπως ἀποδεικνύει ἡ ἱστορία.

Ὁ 18ος αἰὼν εἶχε θεοποιήσει τὴν λογικὴν. Ὁρμάτο ἀπὸ τὴν ἀρχὴν ὅτι καθὲ ἄνθρωπον ὄν εἶναι ἐκ φύσεως προικισμένον μὲ τὴν ἰκανότητα νὰ κρίνῃ λογικῶς καὶ ἀλυσθᾶς. Εἰς τὸ δόγμα αὐτὸ —ποὺ κατὰ δάσιν ἀπέτελε συνέχειαν τῆς θεολογικῆς ἐκδοχῆς περὶ τῆς προελεύσεως τοῦ ἀνθρώπου, μολοντοὶ ἐνεφανίζετο ὡς ἀρνήσις τῆς— ἐστηρίχθη σειρά θεμελιωδῶν θεσμῶν, οἱ ὁποῖοι ἰσχύουν ἔκτοτε καὶ οἱ ὁποῖοι δὲν ἀπεδείχθησαν πάντοτε ἐπιτυχημένοι. Ἡ «λογικότης» καὶ ὁ «ὁρθολογισμός» τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ἓνα ἐπλάσμα καὶ ἐλάχιστοι ὑπάρχουν πιθανότητες νὰ γίνῃ κάποτε καθολικὴ πραγματικότητα.

Τὸ διαπιστώνει κανεὶς αὐτὸ καὶ εἰς περιπτώσεις τελείως ἀνιδιοτελῶν προσπαθειῶν. Πρό μηνῶν εἶχα πάρει μίαν ἐπιστολὴν ἀναγνώστου, ἀπὸ μίαν μεγάλην ἐπαρχιακὴν πόλιν, μὲ τὴν εὐκαιρίαν τοῦ πανελληνίου ἐράνου διὰ τὴν καταπολέμησιν τοῦ καρκίνου, ποὺ εἶχε διενεργηθῇ τότε. Ὁ ἀποστολεὺς τῆς φαίνεται μάλλον μορφωμένος ἄνθρωπος. Διατυπώνει τὰς σκέψεις του μὲ ἀπλότητα καὶ χωρὶς λάθη συντακτικὰ ἢ γραμματικὰ. Καὶ κατέχεται ἀπὸ τὴν εὐγενῆ φιλοδοξίαν νὰ βοηθῇ εἰς τὴν ἀνακάλυψιν τῶν αἰτίων, ποὺ προκαλοῦν τὴν φοβεράν νόσον. Ἱατρός δὲν εἶναι — καὶ σπεύδει νὰ τὸ γράψῃ. Πιστεύει ὅμως ὅτι συνέλαβε τὴν ἀλήθειαν «κατόπιν μακρὰς προσωπικῆς ἐρεύνης» καὶ αἰσθάνεται τὴν ἀνάγκην νὰ τὴν καταστήσῃ κοινὸν κτήμα.

Δὲν εἶναι ἀπὸ τοὺς ἄνθρώπους ποὺ θέλουν νὰ ἱδρουν τυπωμένην τὴν ὑπογραφήν των. Ἡ ἐπιστολή του δὲν προορίζεται πρὸς δημοσίευσιν. Ἐν γράφῃ διὰ τὴν ἰδικήν μου κατατόπισιν καὶ διὰ τὴν διεξαγωγὴν περαιτέρω ἐρεύνης. «Ἐὰν θέλετε —μου λέγετε— νὰ γίνετε ὁ ὑπ' ἀριθμὸν 1 ἄνθρωπος τῆς Ἑλλάδος, ἴσως καὶ ὁλοκλήρου τοῦ κόσμου, δὲν ἔχετε παρὰ νὰ ἐρευνήσετε τὸ θέμα, συνεργαζόμενος μὲ κάποιον φίλον σας γιαντρί, καὶ θὰ πείσετε ἑξῶς... Ἐγὼ διαπιστώνω ὅτι διὰ σὰς ἐνδιαφέρουν. Αὐτὰ, ποὺ σὰς γράφω, μπορῶ νὰ τὰ καταγγείλω καὶ στὴν Ἀντικαρκινικὴ Ἑταιρεία Ἀθηνῶν ὑπευθύνως, διότι πρόθεσίς μου εἶναι νὰ βοηθῶ τὸ ἔργον τῆς, προσφέροντας τὴν ταπεινὴν μου γνώμη. Ἀπευθύνομαι ὅμως σὲ σὰς διότι πιστεύω ὅτι μπορεῖτε νὰ ἐρευνήσετε καὶ νὰ χειρισθῇτε τὸ θέμα κατὰ τὸν τρόπον ἐπικερδῆ διὰ τὴν ἐπιστήμην.

Εἰς τί συνίσταται ὅμως ἡ ἀνακάλυψις τοῦ ἐπιστολογράφου; Ὁ καρκίνος —λέγει— εἶναι ἀποτέλεσμα χρονίας δηλητηριάσεως τοῦ ὁργανισμοῦ, ἡ ὁποία ὅμως δὲν ὀφείλεται εἰς τὰς μέχρι τοῦδε θεωρούμενας ὑπὸ τῆς ἐπιστήμης πιθανὰς αἰτίας, ὅπως αἱ διάφοροι χημικαὶ οὐσίαι, αἱ προστιθέμεναι ἀμέσως ἢ ἐμμέσως εἰς τὰ τρόφιμα (συντηρητικὰ ἢ ἐξωραίστικά, λιπάσματα κλπ.), ὁ καπνός, τὰ καυσάδια κλπ. Οὐτε εἰς ψυχικὰς στενοχωρίας. Ἡ χρονία δηλητηρίασις, ποὺ ὁδηγεῖ εἰς τὸν καρκίνον, εἶναι προκλητὴ. Ἀπὸ τὴν φοβεράν νόσον προσβάλλονται —κατὰ τὸν ἐπιστολογράφον— «ὅσοι ἔχουν θανασίμους ἐχθρούς: κακὴν σύζυγον, κακὴν νύμφην, κακὴν πεθεράν, κακὸν συνεταῖρον». Καὶ ἡ τεχνική; «Ὅλοι αὐτοὶ ἐξοντάνουν τὰ ἀνεπιθύμητα πρόσωπα, δάζοντας στὸ φαγητὸ τῶν θυμάτων μικροποσότητάς ἀπὸ δηλητήρια — ἀπὸ αὐτὰ ποὺ κυκλοφοροῦν ἐν ἀβυσσὶ ἀνὰ μπακαλικά καὶ βρίσκονται σὲ κάθε σπιτί. Ἐτσι, μίαν ὥραν ἡμέραν καὶ μετὰ μακροχρόνιον ἐπεξεργασίαν, παρουσιάζεται στὸ ἀνύπνιστο θῦμα ἡ ἐπάρατος νόσος».

Πῶς ὅμως ἤχη εἰς τὸ συμπέρασμα αὐτὸ ὁ ἐπιστολογράφος καὶ ποῖα περιστατικὰ ἔχει ὑπ' ὄψιν του; Ἐχει ὑπ' ὄψιν του τὸ περιστατικὸν τῆς μητέρας του, ἡ ὁποία προσεβλήθη ἀπὸ καρκίνον. Ἀδυστυχῶς, λέγει, ὅταν κατὰ λαβὰ ἀπὸ ποτὶ προήλθεν ἡ νόσος τῆς, ἦσαν ἀργὰ πλῆον. Τοῦ ἔκαμν ὅμως ἐντύπωσιν τὸ γεγονός ὅτι κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς νοσηλείας τῆς στὸν «Εὐαγγελισμό» οἱ ὑπεύθυνοι γιαντρί τοῦ συνέστησαν «νὰ προσέχῃ τὴν τροφήν τῆς», χωρὶς νὰ προσθέσῃ «τίποτε ἄλλο». Ἀπὸ αὐτὸ συνάγει τὸ συμπέρασμα ὅτι ὁ ἐπιστημονικὸς κόσμος γνωρίζει τὴν ἀλήθειαν (ὅτι, δηλαδή, ὁ καρκίνος προκαλεῖται ἀπὸ ἐγκληματικὴν κατ' ἐξακολούθησιν δηλητηρίασιν), ἀλλὰ δὲν ἔχει τὸ θάρρος νὰ τὴν καταγγείλῃ ἐπίσημως. Δὲν εἶναι ὅμως αὐτὸ τὸ μόνον περιστατικόν, εἰς τὸ ὁποῖον στηρίζει τὴν

ἀποψίν του. «Εἰς τὸν τύπον ἀναγράφονται καθημερινῶς δηλητηριάσεις τυχαῖαι ἢ ἐσκεμμένα. Καὶ ὑπάρχουν καὶ αὐταὶ ποὺ δὲν ἀποδεικνύονται καὶ αἱ ἄλλαι ποὺ δὲν ἐπιφέρουν ἄμεσα ἀποτελέσματα». Συνεπῶς —καταλήγει— «ὅσοι προσβάλλονται ἀπὸ καρκίνον, πρέπει νὰ ἀνακρίνονται ἀπὸ τὴν δικαιοσύνην, ἡ ὁποία ὀφείλει νὰ ἐρευνᾷ τὸ περιβάλλον των καὶ τὴν ζωὴν των».

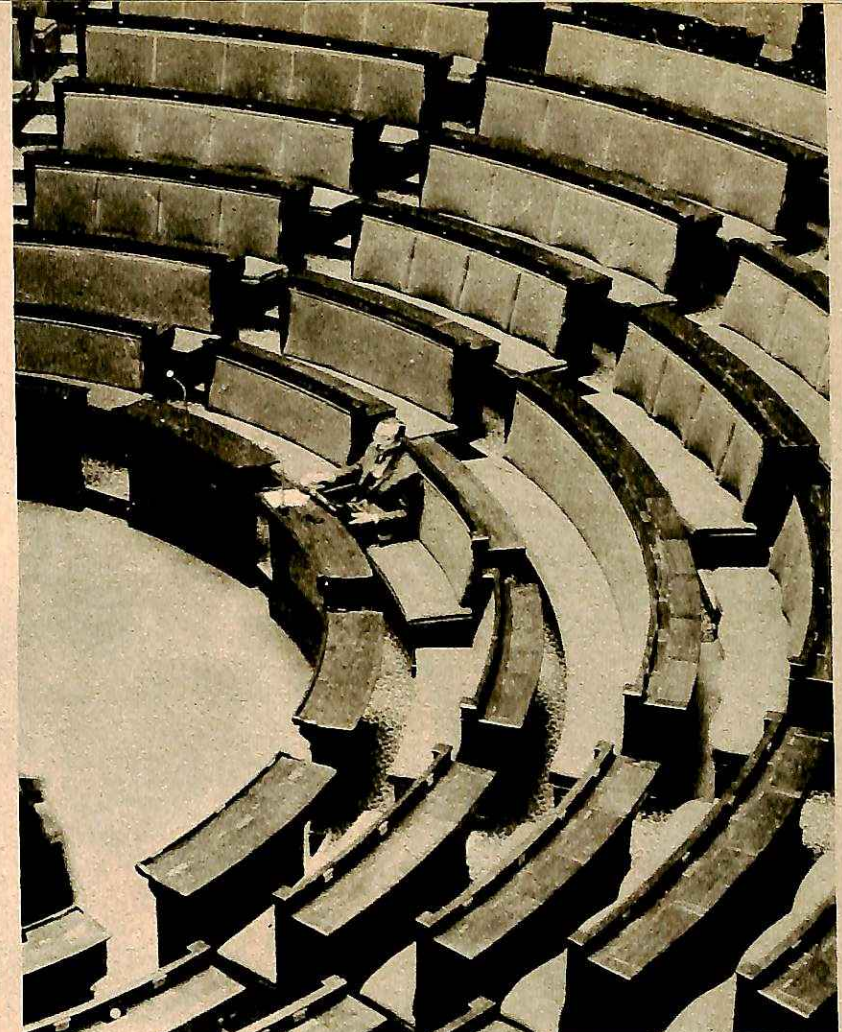
Αὐτὴ εἶναι ἡ θεωρία τοῦ ἐπιστολογράφου, ὁ ὁποῖος ἔχει ἀκλόνητον πεποίθησιν εἰς τὴν ὀρθότητά της. Τὴν μετέφερα ἐδῶ ὄχι διὰ νὰ τὸν εἰρηνεύθῃ, ἀλλὰ διὰ νὰ δείξω πόσον ἐπιρροπὴ εἶναι ὁ ἀνθρώπινος νοῦς εἰς αὐθαίρετους γενικεύσεις. Ἀποδείξεις ὅτι ἡ μητέρα τοῦ ὑπεβλήθη εἰς αὐτὴν τὴν κατ' ἐξακολούθησιν βραδείαν δηλητηρίασιν μὲ μικροδόσεις γεωργικοῦ φαρμάκου ἢ ἐντομοκτόνου, ἐκ μέρους κάποιου προσώπου τοῦ οἰκογενειακοῦ περιβάλλοντός του ποὺ ἤθελε νὰ τὴν ἐξοντώσῃ, δὲν προσκομίζει. Καὶ ἂν ὑποθέσωμεν ὅμως ὅτι ἔχει —ἀλλὰ δὲν εἶναι τοιαύτης φύσεως, ὥστε νὰ εὐσταθῇσιν ἐνώπιον τῆς δικαιοσύνης— πάλιν τίποτε δὲν ἀποκλείει ὁ καρκίνος νὰ ὑπῆρξεν ἀποτέλεσμα ὅλως αὐτοῦμου ἐξελεύσεως τοῦ ὁργανισμοῦ. Ἐχομέν ἔτσι μίαν αὐθαίρετον αἰτιώδη σύνδεσιν μίας ὑπονομίας μὲ μίαν δεδομένην νόσον.

Διὰ τὴν τότε οἱ ἱατροὶ τοῦ «Εὐαγγελισμοῦ» τοῦ συνέστησαν «νὰ προσέχῃ τὴν τροφήν τῆς». Δὲν σημαίνει τοῦτο ὅτι ὑπαπεύντο ἐκεῖνα, ποὺ ὑπαπεύετο καὶ αὐτός; Δεύτερον λογικὸν ἄλλα ἐδῶ. Διότι ἡ σύστασις αὐτῇ γίνεται εἰς ἀπείρους περιπτώσεις καὶ ποτὲ σχεδὸν μὲ τὴν ἐννοίαν ποὺ τῆς δίδει ὁ ἐπιστολογράφος. Καὶ πρὸ τῆς διαγνώσεως τῆς νόσου (ὅταν ἀπλῶς ἦσαν γνωστὰ ὀρισμένα συμπτώματα) καὶ μετ' αὐτὴν, εἶχε τὴν θέσιν τῆς μίας τοιαύτης συστάσεως, πάντοτε ὅμως ἐν συνάρτησιν πρὸς τὴν νόσον.

Ἐπειτα εἶναι καὶ ἓνα ἄλλο πρόβλημα: Ἀν δεχθῶμεν ὅτι ὁ καρκίνος προκαλεῖται μὲ τὸν τρόπον ποὺ πιστεύει ὁ ἐπιστολογράφος, εἴμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ φθάσωμεν εἰς τὰ ἐξῆς συμπεράσματα: Πρῶτον, ὅτι ἀπὸ τινων δεκαετηρίδων δὲν ὑπάρχει σχεδὸν οἰκογένεια εἰς τὸν κόσμον, ποὺ νὰ μὴ περιλαμβάνῃ εἰς τοὺς κόλπους τῆς καὶ ἓνα τουλάχιστον στυγερόν ἐγκληματικόν —ἐφ' ὅσον ἔχομεν τόσην αὐξήσιν τῶν θυμάτων τοῦ καρκίνου. Δεύτερον, ὅτι ὅλοι αὐτοὶ οἱ στυγεροὶ ἐγκληματικοὶ ἔχουν ἐγκύψει ἰδιαιτέρως εἰς τὴν τοξικολογίαν καὶ τὴν ποσολογίαν τῶν διαφόρων δηλητηριωδῶν οὐσιῶν, ὥστε νὰ δίδουν εἰς τὰ θύματά των μὴ θανατηφόρους δόσεις. Καὶ τρίτον —καὶ σπουδαιότερον— ὅτι τὰ ἑκατομύρια αὐτὰ τῶν Βοργιών, ποὺ κινεῖται μετὰς μας, ἔχουν κατὰ κάποιον μυστηριώδη τρόπον ἀνακαλύψει πᾶς νὰ προκαλοῦν μίαν μοιραίαν νόσον, ἡ αἰτιολογία τῆς ὁποίας ἀποτελεῖ ἀκόμη ἀντικείμενον ἀγωνιάσας καὶ ἐντατικῆς ἐρεύνης τῆς ἐπιστήμης...

Ἄλλο χαρακτηριστικὸν παράδειγμα αὐθαίρετων γενικεύσεων εἶναι μία ἐπιστολὴ ἀναγνώστου, ποὺ ἐδημοσίευσεν ἀνώνμως εἰς ἀπογευματινὴν ἐφημερίδα τὸν παρελθόντα μῆνα. Καὶ αὐτὸς εἶναι ἀνιδιοτελής καὶ κατέχεται ἀπὸ τὸν πῶθον νὰ βοηθῇ τοὺς ἄνθρώπους, ποὺ βασανίζονται καὶ ἀπὸ τὸν καρκίνον καὶ ἀπὸ τὰς καρδιοπαθείας καὶ ἀπὸ διαφόρους ἄλλας νόσους. Ὁρμάτι ὅμως ἀπὸ ἄλλην ἀφετηρίαν. Ἀποδίδει πάντα τὰ δεινὰ εἰς τὰς συγκινήσεις, τὴν φοβίαν καὶ τὰς στενοχωρίας. Καὶ προτείνει διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν καρκινικῶν, καρδιακῶν καὶ ψυχικῶν νοσημάτων τὰ ἐξῆς μέτρα: Πρῶτον, νὰ ἐξορισθῶν τὰ δραματικὰ ἔργα ἀπὸ τὰς σκηνὰς καὶ τὰς θόνας τῶν θεάτρων καὶ τῶν κινηματογράφων. Δεύτερον, νὰ διανεμηθῶν δωρεὰν εἰς ὅλην τὴν χώραν —καὶ ἰδιαίτερος εἰς τὰ νοσοκομεία κλπ.— ἐντυπα μὲ κωμωδίας καὶ εὐθυμογραφήματα. Τρίτον, νὰ παρακληθῶν οἱ ἐντομολογικοὶ τοῦ ἐλαφροῦ θεάτρου νὰ πηγαίνουν εἰς τοὺς θαλάμους τῶν νοσοκομείων, ὅπου νοσηλεύονται καρκινικοὶ, καρδιακοὶ, ψυχικοὶ κλπ. καὶ νὰ κάμνουν εὐθῆμα σκέτες. Τέταρτον, νὰ παρακληθῶν οἱ συγγραφεῖς κωμωδιῶν καὶ εὐθυμογραφημάτων νὰ κάμνουν χιουμοριστικὰς διαλέξεις. «Μία δοκιμαστικὴ ἐφαρμογὴ τῶν ἀνωτέρω μέτρων ἐπὶ ἓνα μῆνα —ἐπιλέγει— πιστεύω ὅτι θὰ συντελέσῃ στὴ σημαντικὴ μείωσιν τῶν καρδιακῶν, ψυχικῶν καὶ καρκινικῶν νοσημάτων». Οἱ ἄνθρωποι πάντοτε ἔχουν τὸ δνεῖρον ν' ἀνακαλύψουν τὴν πανάθειαν. Καὶ τώρα ποὺ ἀνεκαλύφθη (ἡ μόνιμος καὶ γενικὴ εὐθυμία) ἡμποροῦν οἱ ἐπιστήμονες ἐρευνῆσαι νὰ ἐγκαταλείψουν τὰ ἐργαστήριά τους καὶ νὰ πᾶν εἰς τὰ σπύτια τους...

Th. Papakostas



(Φωτ. Interpress)

Ἐφτασε πρῶτος

Στὰ κενὰ καθίσματα τῆς γαλλικῆς Βουλῆς, σὰν παραφωνία, ἓνας κύριος σκεπτικός. Πρόκειται γιὰ τὸν πρωθυπουργὸ κ. Μισέλ Ντεμπρέ, ποὺ κάθεται στὸν κυβερνητικὸ θάκο. Δὲν ἔμεινε ὅμως γιὰ πολὺ στὴ μελαγχολικὴ ἀπομόνωσή του. Σὲ λίγο οἱ ἔδρες γέμισαν, γιὰ νὰ ἀκούσουν οἱ ἐκπρόσωποι τοῦ ἔθνους ἀπὸ τὸ στόμα τοῦ πρωθυπουργοῦ τὴν ἐξαγγελία τῶν οικονομικῶν καὶ κοινωνικῶν μέτρων τῆς κυβερνήσεως

Ὁ ὑπερτυχερός

Δὲν μπόρεσε νὰ κρατήσῃ τὴ συγκίνηση ἡ Κα Βίβιαν Νικόλσον καὶ ἔχειρε μὲ δάκρυα στὸν ὦμο τοῦ συζύγου της Κῆθ, τὴ στιγμὴ ποὺ ὁ γνωστὸς ἥθοποιος Μπριους Φόρσαϊθ τοὺς παρέδιδε μὴ τεράστια ἐπιταγή, μ' ἓνα πῶς τεράστιο ποσὸν ἀναγεγραμμένο — 152.319 λίρες καὶ 8 σελλίνια (12.800.000 δρχ), ὅσα κέρδιζε ὁ μεγαλύτερος μέχρι σήμερα τυχερὸς τοῦ ἀγγλικοῦ ΠΡΟ-ΠΟ, ἐπιτυχώνοντας 24 σημεία. Ὁ κ. Νικόλσον, 23 ἐτῶν, ἦταν ἀνθρακωρύχος τοῦ Γιορτσάιρ. Τώρα θέλει νὰ γίνῃ ζωγράφος.

(Φωτ. Central Press)



ΑΠΕΙΛΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΛΟΥΣΕΣ ΤΕΝΕΣ

ΔΗΛΗΘΡΙΑΖΕΙ ΤΗΝ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ

ΔΗΛΗΘΡΙΑΖΕΙ ΤΟ ΓΑΛΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ

ΣΤΡΟΝΤΙΟ 90 ΠΡΟΣΒΑΛΕΙ ΤΑ ΟΣΤΑ

ΕΙΝΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΓΙΑ ΤΟΥ ΚΑΡΚΙΝΟΥ

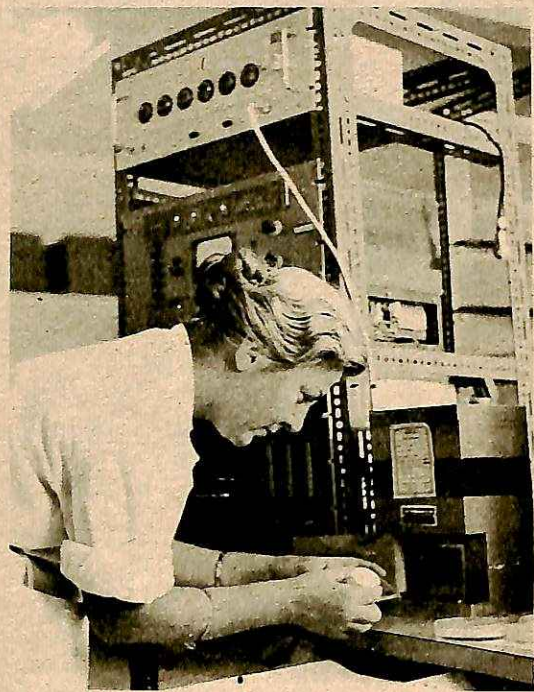
ΣΥΣΤΡΕΦΕΤΑΙ ΧΡΟΝΟ ΜΕ ΧΡΟΝΟ

ΓΕΦΥΡΑ ΔΙΟΡΕΙΤΑΙ ΣΤΗΝ ΙΟΝΟΣΦΑΙΡΑ

Δεκαεπτά νέες ατομικές εκρήξεις στην Σοβιετική Ένωση και δύο στις Ηνωμένες Πολιτείες, σε διάστημα ενός μηνός, ανέστειλαν την τριετή διακοπή των πυρηνικών δοκιμών, που είχε επιβληθεί διεθνώς από τον φόβο της μόλυνσης της ατμοσφαιράς από ραδιενεργά κατάλοιπα και ανέβασαν το σύνολο των εκρήξεων σε 283. Κλίμα «ραδιενεργειοφοβίας» δημιουργήθηκε σ' όλον τον κόσμο. Σε πάρα πολλές χώρες η ραδιενέργεια αύξηθηκε ασυνήθιστα μαζί με τις διαμαρτυρίες των απλών ανθρώπων, αλλά και των επιστημόνων, που διαβλέπουν σοβαρούς κινδύνους για το βιολογικό μέλλον του ανθρώπινου γένους. Οι δυνατοί της Γης άρχισαν και πάλιν να δοκιμάζουν τις ραδιενεργές γροθιές τους, για να καλύψουν τις ανάγκες του διπλωματικού παρόντος, χωρίς να σκέπτονται ότι γίνονται δημιουργοί ενός ζοφερού μέλλοντος.

Η ΡΑΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΜΑΣ ΑΠΕΙΛΕΙ!

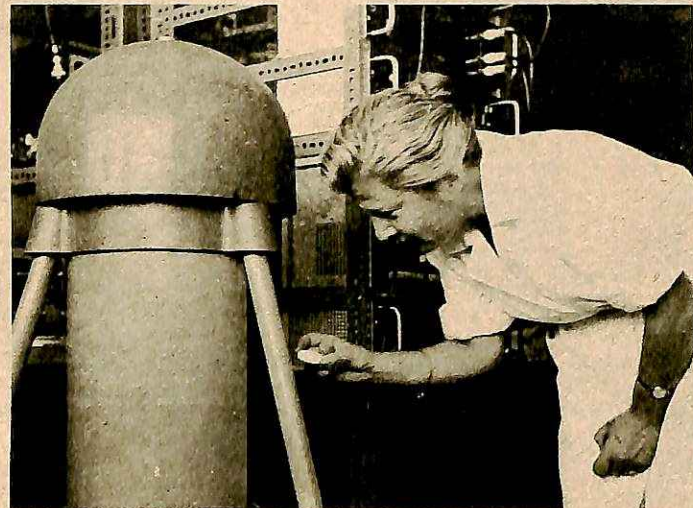




ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ 'Ατομικών' Έρευνών «Δημόκριτος» γίνεται καθημερινώς η καταμέτρηση της ραδιενέργειας που υπάρχει στην ατμόσφαιρα με τη βοήθεια πολύπλοκων μετρητών (αριστερά). Το ειδικό φίλτρο (κάτω), στο οποίο συγκεντρώνονται τα ραδιενεργά μόρια της ατμόσφαιρας, τοποθετείται στο στόμιο της απορροφητικής αντλίας, για να γίνει η επεξεργασία.



ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ τοποθετείται αργότερα στους ειδικούς μετρητές οι οποίοι και θα δώσουν την τελική τιμή της ραδιενέργειας.



—Εάν σήμερα γνωρίζαμε τα αποτελέσματα των μετρήσεων και των παρατηρήσεων, οι οποίες διεξάγονται από δεκαεξαιτίας της Χιροσίμα, ίσως οι επιστήμονες να εγκατέλειπαν κάθε περαιτέρω προσπάθειαν πειραματισμών και κατασκευής ατομικών δ-πλων...

Στη δήλωση αυτή προέβη πριν από λίγες ημέρες ο αντιπρόεδρος της 'Ελληνικής 'Επιτροπής 'Ατομικής 'Ενερ-γείας και καθηγητής της έδρας της Γενικής Βιολογίας στο πανεπιστήμιο των 'Αθηνών κ. Γ. Πανταζής, θέλοντας να υπογραμμίση τις τρομερές συνέ-πειες που θα μπορούσε να έχη για το ανθρώπινο γένος η μόλυνση της ατμό-σφαιρας με τα κατάλοιπα των ατομι-κών εκρήξεων, που ξανάρχισαν πάλι έ-δω και ενάμιση μήνα.

—'Η γνώμη μου είναι, συμπλήρωσε ο κ. καθηγητής, ότι ο άνθρωπος παί-ζει με ένα όπλο, χωρίς να γνωρίζει τα αποτελέσματα των παρενεργειών του. 'Η άποψη αυτή του 'Ελληνα επισ-τήμονος βασίζεται στο γεγονός ότι, αν και έχουν περάσει 16 χρόνια από την εποχή των πρώτων ατομικών εκρή-ξεων στην Χιροσίμα και στο Ναγκα-σάκι και άλλα τόσα χρόνια από τότε που άρχισαν οι επιστημονικές έρευνες, για να έντοπισθούν τα βαθύτερα απο-

τελέσματα που είχαν οι δυο αυτές εκ-ρήξεις στον ανθρώπινο οργανισμό, οι έρευνες δεν κατέληξαν ακόμη σε θε-τικά αποτελέσματα.

—Το χρονικό αυτό διάστημα, επε-ξήγησε, είναι μικρόν διά να καταφα-νούν οι βιολογικοί επιδράσεις της ρα-διενέργειας επί του πληθυσμού της Χι-ροσίμα.

Όρόσημα τρόμου

Σήμερα, η επανάληψη των ατομικών δοκιμών εκ μέρους της Σοβιετικής 'Ε-νώσεως από τις 31 Αυγούστου και η με-τά από δύο εβδομάδες επανάληψη —υπογείως— των ατομικών πειραμά-των εκ μέρους και των 'Ηνωμ. Πολι-τειών, θέτουν μπροστά στα διακεταυ-μύρια του πληθυσμού της Γης το άγω-νιάδες ερώτημα:

—Θα επιζήσουμε σαν γένος των πει-ραμάτων αυτών ή μας περιμένει ο βι-ολογικός όλεθρος;

Και ακόμη: —Ποιός είναι σε θέση να μάς πα-ράσχη τη διαβεβαίωση ότι ο κίνδυνος δεν είναι τόσο μεγάλος, όσος μερικές φορές παρουσιάζεται, ή ότι είναι με-γαλύτερος ακόμη και από όσο παρα-δέχονται μερικοί από τους ατομικούς επιστήμονες και τους βιολόγους;

Ο καθηγητής κ. Γ. Πανταζής, αντιπρόεδρος

Αυτή και μόνο η αβεβαιότητα θα έ-πρεπε να αποτελέση ένα σοβαρό ανα-σταλτικό για τις προθέσεις των μα-θητευομένων μάγων της ατομικής επι-στήμης, ώστε να μη συνεχίσουν τις έρευνες και τα πειράματά τους χωρίς να γνωρίζουν ποιά θα είναι το βιολο-γικό μέλλον της ανθρωπότητας. 'Ο καρκίνος, σαν άμεσος κίνδυνος για τη σημερινή γενεά, και η καταστροφική επίδραση της ραδιενέργειας στα γονί-δια των κυττάρων, σαν φοβερή απει-λή για το μέλλον, είναι δυο «όροσημα τρόμου», που θα δημιουργούσαν διαστα-γμούς ακόμη και στους πιο αποφασι-στικούς έρευντές ή και στους πιο αδιάστακτους ηγέτας.

Βιολογικός κίνδυνος

«Δεχόμαστε όλοι και συνεχώς, γράφει 'Αγγλος ειδικός σε επιστημο-νική επιθεώρηση, μικρές ποσότητες α-κτινοβολίας από την γήινη ραδιενέρ-γεια και τις κοσμικές ακτίνες, από το έδαφος και τους τοίχους, από την τροφή και το νερό, ακόμη και από το ίδιο μας το σώμα. 'Η φυσική ραδιενέρ-γεια μας συνοδεύει πάντοτε. Δεν έχει νόημα η συζήτηση αν βλάβη ή ωφέ-λη, αφού δεν γίνεται να μη υπάρχει».

Φυσικά, ο 'Αγγλος επιστήμων δεν θα μπορούσε να ισχυρισθί το ίδιο και για την περίπτωση της πρόσθετης και πολύ περισσότερης ραδιενέργειας, που προκύπτει κάθε φορά από τις α-τομικές δοκιμές. Γι' αυτό και προσθέ-τει αμέσως στο σχετικό άρθρο του:

«Δεν ήμπορούμε να κάνουμε τίποτε σχετικώς. 'Αλλά πρέπει να την έχωμε υπ' όψιν μας, όταν μιλάμε για το ηύ-ξημένο ποσοστό 'ΰψλης ραδιενέρ-γειας', στην οποία είμαστε εκτεθει-μένοι όταν γίνονται εκρήξεις υδρογο-νικών βομβών ή όταν προβαίνουμε σε μεγάλη χρησιμοποίηση των ακτίνων Χ. Γνωρίζουμε ότι η ραδιενέργεια είναι δυνατόν να προκαλέη λευχαιμία ή κα-κοήθεις όγκους. Οι συνέπειες μίας πα-ρατεταμένης παραμονής κάτω από την επίδραση δυνατής ραδιενέργειας είναι συσσωρευτικές. Και η δυνατή ραδι-ενέργεια φαίνεται να είναι πάντα επι-βλαβής στα γεννητικά κύτταρα εκεί-νων που μένουν κάτω από την επίδρα-σή της. Τα κύτταρα αυτά, όπως και άλλα κύτταρα του σώματος, περιέχουν πολλά γονίδια, στα οποία οφείλεται

η κληρονομική διάπλαση και τα χαρα-κτηριστικά των ατόμων. Τα γονίδια είναι πολλών και διαφορετικών τύπων, αλλά κάθε είδος μεταβιβάζεται αμετά-βλητο από γενεά σε γενεά. Σε σπάνιες περιπτώσεις ένα γονίδιο είναι δυνατόν να υποστή μεταλλαγή ή να μεταβι-βάσεται στις επόμενες γενεές με τη νέα του μορφή. Το γενετικό ενδιαφέρον για τη δυνατή ραδιενέργεια οφείλεται στο γεγονός ότι μεγαλώνει τη συχνό-τητα των μεταλλάξεων αυτών.

Πρόωροι θάνατοι

Οι περισσότερες μεταλλάξεις που προκαλούνται από ακτινοβολίες είναι θλαβερές. Οι μεταλλάξεις βλάπτουν σοβαρά την αποδοτικότητα των ζυ-θράπων των μελλοντικών γενεών. Μπο-ρούν να προκαλέσουν πρόωρους θανά-τους και πολλά πνευματικά και σώμα-τικά ελαττώματα, πολλά από τα ό-ποια είναι θανατηφόρα. Είναι, βέ-βαια, ένδεχομένο οι επιστήμονες να ά-νακαλύψουν ένα ωριμμένο όριο, μέχρι το οποίο οι δόσεις ραδιενέργειας να μην είναι θλαβερές. 'Αλλά μέχρι την εποχή εκείνη και η παραμικρή δόση πρέπει να θεωρηται επικίνδυνη, ιδιαί-τερα για τις μέλλουσες γενεές».

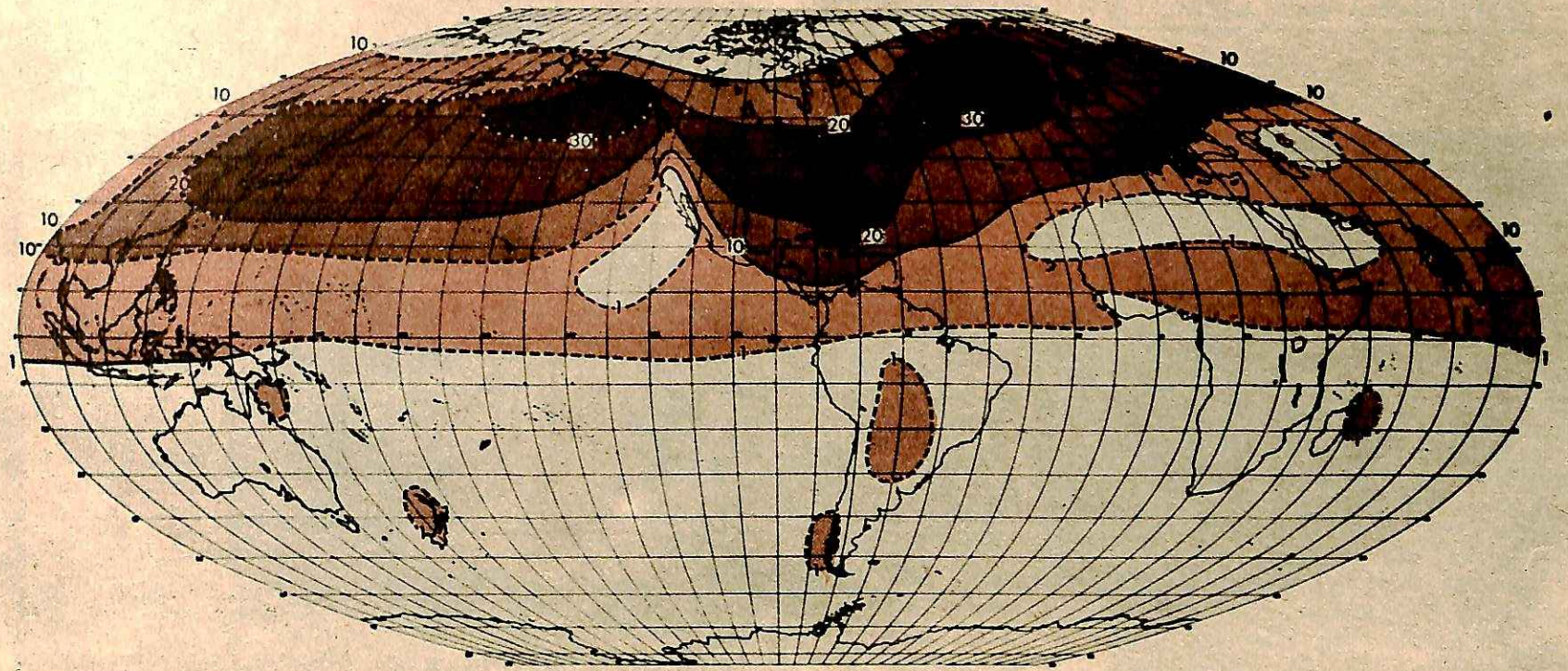
Στην 'Ελλάδα

Εχοντας υπ' όψη τους τη φοβερή α-λή πιθανότητα, οι επιστήμονες όλου του κόσμου προσπαθούν κατά καιρούς να προκαλέσουν το ενδιαφέρον των ή-γετών των λεγομένων ατομικών δυνά-μεων, όπως η Σοβιετική 'Ενωση, οι 'Ηνωμένες Πολιτείες, η 'Αγγλία και η Γαλλία. 'Η τελευταία, δοκιμάζοντας για πρώτη φορά στην κοινή μας σχε-τική Σαχάρα την νεότευκτη ατομική της βόμβα, αγνόησε τις παγκόσμιες διαμαρτυρίες για την επικίνδυνη α-λή απόφαση της και, πριν δυο χρόνια περίπου, έσπασε τη συμφωνία που εί-χαν κάνει μεταξύ τους οι άλλες τρεις και παλαιότερες κάτοχοι της βόμβας χώρες, για την αναστολή των ατομι-κών δοκιμών.

'Η ραδιενέργεια παρουσίασε και τό-τε αύξηση στην 'Ελλάδα, χωρίς όμως να φθάση στα τελευταία επικίνδυνα έ-πίπεδα. Φυσικά, το καλύτερο από ό-λα είναι να μην υπάρχει ραδιενέργεια



ΤΟ ΜΑΝΙΤΑΡΙ, που ύψωσε ως τον ουρανό η ανεξάντλητη ανθρώπινη επινοητικότητα, παίρνει τώρα τη μορφή φυσικού κινδύνου, με συνέπειες που μπορεί να φθάσουν στα έσχα-τα. Κάθε ατομική εκρήξη εκλύει δυ-δάμεις ανεξέλεγκτες και σε μεγάλο βαθμό ανεξαρτίβωτες. Για βιολογι-κό κίνδυνο ολοκλήρου του είδους μι-λάνε οι ειδικοί. Και η ανθρωπότητα, με κομμένη ανάσα, παρακολουθεί.



ΤΗΝ ΑΝΟΙΞΗ ΤΟΥ 1959 κατεγράφη η μεγαλύτερη παρουσία ραδιενεργών καταλοίπων, που ήταν συνέπεια των σοβιετικών δοκιμών στον 'Αρκτικό, κα-τά τον 'Οκτώβριο του 1958. Στο χάρτη της 'Αμερικανικής Μετεωρολογικής 'Υπηρεσίας σημειώνεται η έναπόθεση «στροντίου 90» σε μικρομικροκιουρί κατά τετραγωνικό μίλι. 'Ο χάρτης βασίζεται σε πλήρη στοιχεία. 'Όπου όμως τα στοιχεία ήταν άτελη, τούτο σημειώνεται με διακεκομμένες γραμμές.

της 'Ελληνικής 'Επιτροπής 'Ατομικής 'Ενεργείας, απαντᾶ σε 8 έρωτήματα των «Εικόνων»

έστω και κάτω από τα επιτρεπόμενα όρια. Μετά τη Γαλλία, η Σοβιετική 'Ενωση, την 31 Αυγούστου, και 15 ή-μέρες αργότερα οι 'Ηνωμένες Πολιτει-ές επανέλαβαν τις ατομικές δοκιμές —ή τελευταία υπόγεια και χωρίς ρα-διενεργό τέφρα, όπως ανακοίνωσε—, παρά τις διαμαρτυρίες σε παγκόσμια κλίμακα, που άρχισαν την επομένη της επαναλήψεως των ατομικών δοκιμών.

Και τα αποτελέσματα αυτών των δο-κιμών άφησαν αμέσως τα ίχνη τους στην καλοκαιρινή ατμόσφαιρα. 'Ανα-κοινωθέν της 'Ελληνικής 'Επιτροπής 'Ατομικής 'Ενεργείας, που εξέδόθη στις 27 Σεπτεμβρίου, ανέφερε ότι «η σημειωθείσα κατά την 23ην Σεπτεμ-βρίου αύξησης ραδιενέργειας, εύρισκο-μένη, εισέτι, κάτω των ανατᾶτων επι-τρεπομένων ορίων συνεχώς εκθέσας του πληθυσμού, είναι πρωτοφανής διά των χώρων των 'Αθηνών».

Άνοδος τιμών...

Σε σχετικό πίνακα, που δόθηκε στη δημοσιότητα, είχαν καταγραφῆ όλες οι δημοσιεύσεις, είχαν καταγραφῆ όλες οι τιμές ραδιενεργείας, από την επομέ-νη των σοβιετικών δοκιμών, με τη δι-ευκρίνιση ότι χρειάζεται αναμονή τες-σάρων ημερών για την ανεύρεση της τι-μής της ραδιενέργειας, που σημειώθη-κε την πρώτη από τις τέσσερις αυτές ημέρες.

Οι τιμές ραδιενεργείας του αέρος, που έδωσε η 'Επιτροπή 'Ατομικής 'Ε-νεργείας, με τη διευκρίνιση ότι η συ-νηθισμένη τιμή είναι από 0,50 - 0,55 μικρομικροκιουρί ανά κυβικό μέτρο α-έρος, ήταν οι ακόλουθες:

1-9-61	0,11	16-9-61	2,45
2-9-61	0,30	17-9-61	1,30
3-9-61	0,19	18-9-61	0,80
4-9-61	0,10	19-9-61	1,30
5-9-61	0,10	20-9-61	0,41
6-9-61	0,09	21-9-61	2,80
7-9-61	0,55	22-9-61	6,50
8-9-61	0,54	23-9-61	45,00
9-9-61	0,08	24-9-61	17,00
10-9-61	0,05	25-9-61	12,50
11-9-61	0,10	26-9-61	12,20
12-9-61	0,13	27-9-61	24,00
13-9-61	0,12	28-9-61	15,20
14-9-61	0,28	29-9-61	16,30
15-9-61	0,13	30-9-61	9,00

Από την 1η Σεπτεμβρίου, όπως φαίνεται από τον πίνακα, δηλαδή, από την επομένη της επαναλήψεως των α-τομικών δοκιμών, η ραδιενέργεια στην περιοχή των 'Αθηνών είναι ήδη ηύξη-μένη στο διπλάσιο από την τιμή των 0,5 μικρομικροκιουρί, που θεωρείται, σύμφωνα με την ίδια ανακοίνωση, η ανώτατη τιμή της φυσιολογικής ραδι-ενεργείας στην περιοχή της πρωτεύου-σης. 'Η ραδιενέργεια στην περιοχή των 'Αθηνών φθάνει στο κατακόρυφο της στις 23 Σεπτεμβρίου, και συγκεκρι-μένα δυο ημέρες μετά την 15η ατο-μική εκρήξη στην Ρωσία, που, σύμφωνα με αμερικανικές πηγές, είχε γίνει στην περιοχή της Νοβόγια Ζεμπλια της 'Αρκτικής.

Την ημέρα εκείνη η ραδιενέργεια του αέρος έφθασε τα 45,0 μικρομικροκιου-ρί! 'Αν στην τιμή αυτή υπολογισθί και το ποσοστό της φυσικής ραδιενερ-γείας —οι επιστήμονες του Κέντρου 'Δημόκριτος' περίμεναν τέσσερις ή-μέρες για να εξαντλήση το όριο «ζω-ής» που έχει συνήθως—, τότε βρι-σκουμε ότι η ραδιενέργεια είχε φθάσει στις 23 Σεπτεμβρίου στα 49,8 μικρο-μικροκιουρί. Και αυτό το ποσό ρα-διενεργείας ήταν μέχρι πριν από λίγο χρονικό διάστημα το ανώτατο όριο —παρά δυο εκατοστά— ακτινοβολίας στο οποίο μπορεί να εκτεθί χωρίς κίν-δυνο ο ανθρώπινος οργανισμός.

Τα όρια αντοχής

Τελευταία, μετά από μακρότατες επιστημονικές συζητήσεις, οι ατομικοί βιολόγοι δέχθηκαν, κατά μεγάλο ποσό-στο, την άποψη των ατομικών φυσι-κών ότι ο ανθρώπινος οργανισμός μπο-ρεί να αντέξη και σε διπλάσια ποσό-τητα ραδιενεργείας, δηλαδή, σε 100 μικρομικροκιουρί. Μέχρι χθές όμως οι βιολόγοι —που δεν ενδιαφέρονται για τη διεξαγωγή πειραμάτων με ατομικές βόμβες, αλλά για την αβέβαιη επίδρα-ση που μπορεί να έχη η ραδιενέργεια στους σημερινούς και στους αύριανούς ανθρώπους— δεν δέχονταν ότι ο ά-νθρωπος μπορεί να εκτεθί ακίνδυνα σε παρατεταμένη ακτινοβολία, που ξεπερ-νάει τα 50 μικρομικροκιουρί.

Έτσι, η συμφωνία τους αυτή με-τους ατομικούς φυσικούς μπορεί κά-ποτε να αποδειχθί σαν μία απόλυτος επιπόλαια πράξη. Γιατί δεν αποκλείε-ται —έθαν οι έρευνες που διεξάγουν

ται από δεκαεξαιτίας αποδώσουν κάτι χωρίς άλλο, να αποδειχθί ότι ο άνθρωπος αντέχει και σε ραδιενέργεια που ξε-περνάει τα 100 μικρομικροκιουρί και ότι τα κατάλοιπα των μέχρι σήμερα ατομικών εκρήξεων δεν έβλαψαν το ά-νθρωπινο γένος. Μπορεί όμως και να ά-ποδειχθί τελικά —και ίσως κάπως αρ-γά— ότι και τα 50 μικρομικροκιουρί στάθηκαν δολοφονικά για το βιολογι-κό του μέλλον.

Όκτώ έρωτήματα

Αυτές ακριβώς οι αμφιβολίες που, χωρίς άλλο, θα άπασχολούν αυτή τη στιγμή το μεγαλύτερο μέρος του πλη-θυσμού της Γης, μάς ώδηγήσαν στην συνέντευξη που παραθέτουμε αμέσως και που μάς παραχωρήθηκε από τον κα-θηγητή της Γενικής Βιολογίας και γε-νετιστή κ. Γ. Πανταζή, Ψυχραιμς όσο χρειάζεται και ανήσυχος όσο είναι ά-παραίτητο για να μην αιφνιδιασθί κά-ποτε από τα γεγονότα, έδωσε τις ά-κόλουθες απαντήσεις στα όκτώ έρωτή-ματα που του θέσαμε:

1. Πιστεύετε ότι η αύξηση της ρα-διενεργείας σε όλη την ελληνική περιο-χή είναι επικίνδυνη για τους κατοί-κους της, έφ' όσον συνεχισθί η μόλυν-ση της ατμόσφαιρας, με τον σημερι-νό ρυθμό, εκ των σοβιετικών ατομικών εκρήξεων;

—Εκείνο το όποιον έχει σημασίαν εί-ναι ότι δεν πρέπει να είναι συνεχείς οι εκρήξεις. Έάν αύριον συνεχισθούν, είναι δυνατόν να έχωμε περαιτέρω αύ-ξησης της ραδιενεργείας. Καλόν θα ήτο να μη παρατείνεται έστω και η κάτω των επιτρεπομένων ορίων ύπαρξης ρα-διενεργείας.

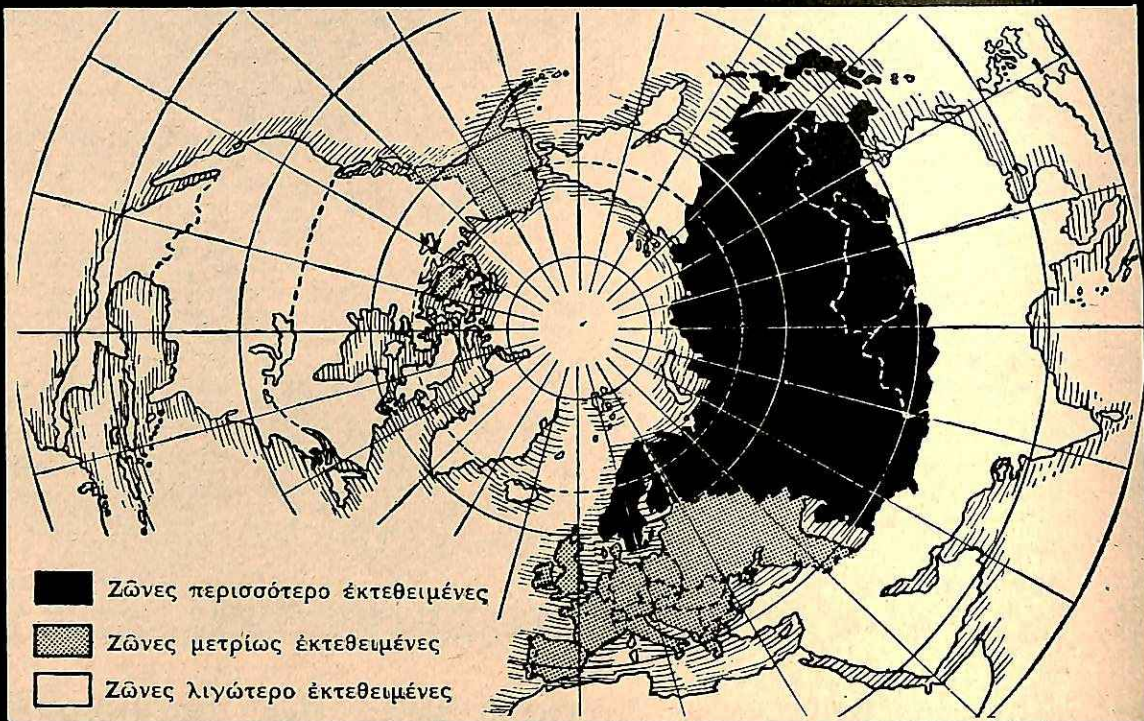
Είς μίαν εκρήξη δεν κινδυνεύομεν μό-νον από την ακτινοβολία η οποία δια-χέεται εις την ατμόσφαιραν, αλλά και από την βραδείαν καθίζησιν των κατα-λοίπων, τα οποία, αφού ανήλθον εις την ιονόσφαιραν, καθίζανουν βραδέως εις το έδαφος, από το όποιον προσ-λαμβάνονται από τα φυτά, εν συνεχεία από τα φυτά προσλαμβάνονται από τα ζώα, δια να καταλήξουν εις τον άνθρω-πον, ο όποιος καταναλίσκει κρέας, γά-λα κλπ., δηλαδή, δια του βιολογικού κύκλου.

Και μία διευκρίνιση: 'Ομιλούμεν →

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ ΣΤΟΝ «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟ» ΚΑΤΑΜΕΤΡΟΥΝ ΤΗ ΡΑΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ



Κάθε φορά που στη Σοβιετική Ένωση γίνονται δοκιμαστικές ατομικές εκρήξεις, οι διάφορες περιοχές της Γης δέχονται ραδιενέργεια αναλόγως της γεωγραφικής τους θέσεως. Οι περιοχές που σημειώνονται με μαύρο χρώμα, όπως η Σιδηρία, η Σκανδιναβία, η Ιαπωνία, η Κορέα κλπ., είναι οι περισσότερο έκτεθειμένες. Ακολουθούν η Ευρωπαϊκή Ρωσία και η Εύρωπη (γκρί χρώμα), που είναι μέτρια έκτεθειμένες. Τέλος υπάρχουν και χώρες λιγότερο έκτεθειμένες (λευκό χρώμα).



Ο άνθρωπος παίζει με ένα όπλο, του οποίου δεν γνωρίζει τα αποτελέσματα των παρενεργειών — αν τὰ ἐγνώριζε θὰ ἐγκατέλειπε, ἴσως, κάθε πειραματισμό.

ρισσότερον διά τὰς σοβιετικές και ὁ-χι διά τὰς ἀμερικανικές ατομικές δο-κιμές, διότι αἱ πρώται γίνονται πε-ρισσότερον πλησίον τῆς χώρας μας καὶ ἡ μόλυνσις εἶναι ἀμεσώτερα, κα-ταμετράται δὲ εἰς τὸν ἀτμοσφαιρικὸν ἀέρα. Ἀντιθέτως, αἱ ἀμερικανικαὶ γί-νονται εἰς σημεία ἀπέχοντα περισσό-τερον ἀπὸ τὴν χώραν μας καὶ τὰ ἀπο-τελέσματά των δὲν μᾶς ἐπηρεάζουν ἀ-μέσως. Ἀλλὰ καὶ ἡ ἐκ τῶν ἀμερικανί-κων ἐκρήξεων προερχομένη ραδιενέρ-γεια ἐπηρεάζει τὴν ἰονόσφαιραν — τὸ ἀνώτατον στρώμα τῆς ἀτμοσφαίρας— ἀπὸ τὴν ὅριαν πίπτει βραδέως πρὸς τὴν Γῆν ἢ ἐπιστρέφει μὲ τὴν βροχὴν καί, τελικῶς, ἀνευρίσκουμεν τὰ προϊόν-τα αὐτὰ τῶν ἀμερικανικῶν ατομικῶν δοκιμῶν εἰς τὸ γάλα καὶ τὰς τροφάς, εἰς τὰς ὁποίας ἔχουν καταλήξει διὰ τοῦ βιολογικοῦ κύκλου.

Παλαιές εκρήξεις

2. Ἐχει παρατηρηθῇ παρόμοια αὐ-ξησις τῆς ραδιενέργειας κατὰ τὸ παρελ-θὸν στὴν ἑλληνικὴ περιοχὴ, πότε καὶ ἐξ ἀφορμῆς ποίων ατομικῶν ἐκρήξεων καὶ ποῦ;

Εἶχομεν καὶ εἰς δύο προηγουμένας περιπτώσεις ἑξαρσιν τῆς ραδιενέργειας τοῦ ἀέρος. Πρῶτον κατὰ τὰς τελευταί-ας πρὸ τῆς διακοπῆς τῶν ατομικῶν πειραμάτων σοβιετικῆς δοκιμῆς (1958) καὶ δεύτερον μετὰ τὰς γαλλικὰς εἰς τὴν Σαχάραν, κατὰ τὴν τελευταίαν διε-τίαν. Ποτέ, ὅμως, δὲν ἐσημειώθη παρο-μοία αὐξήσις τῆς ραδιενέργειας, ὅπως κατὰ τὰς τελευταίας ρωσικὰς δοκιμὰς. Κατὰ τὰς προηγουμένας ρωσικὰς δο-κιμὰς, ἡ τιμὴ τῆς ραδιενέργειας εἶχε φθάσει μόλις τὰ 8,0 μικρομικροκιοῦρι καί, ἀργότερον, κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν γαλλικῶν, εἰς μίαν ἡμέραν βροχῆς, τὰ 5,0 μικρομικροκιοῦρι κατ' ἀνώτα-τον ὅριον.

3. Οἱ γνώμες τῶν ἐπιστημόνων ὡς πρὸς τὸν κίνδυνον ποῦ ἀντιπροσωπεύουν οἱ ατομικὲς δοκιμὲς γιὰ τὴν υγεία τῶν ἀνθρώπων διχάζονται. Μερικοὶ πι-στεύουν ὅτι οἱ ατομικὲς ἐκρήξεις εἶ-ναι τελείως ἀβλαβεῖς γιὰ τὸν πληθυ-σμὸ τῆς Γῆς. Ἄλλοι, πάλι, ἔχουν τὴν γνώμην ὅτι ἡ ραδιενεργὸς τέφρα, ἡ ὁ-ποία προήλθε ἀπὸ τὶς μέχρι σήμε-ρα δοκιμὰς, θὰ αὐξήσῃ τὸ ποσοστὸ τῆς λευκαϊμίας καὶ τοῦ καρκίνου τῶν ὁ-στῶν τουλάχιστον κατὰ 1%, ποσοστὸ τοῦ ἀντιπροσωπεύει 20.000.000 ἀτό-μων ἐπὶ τοῦ συνολικοῦ πληθυσμοῦ τῆς Γῆς. Πιστεύετε ὅτι ἡ ἀλήθεια ἔρρισκε-ται σὲ μίαν ἀπὸ τὶς δύο περιπτώσεις; ἢ, μήπως, μεταξύ αὐτῶν τῶν δύο ἁ-κρῶν;

Δὲν δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν ὅτι αἱ ἐκ-ρήξεις εἶναι πιθανόν νὰ εἶναι ἀβλα-βεῖς. Δὲν δυνάμεθα ὅμως νὰ ὑπολογί-σωμεν καὶ τὰ θύματα τῆς ραδιενέργειας, ὁ ἀριθμὸς τῶν ὁσίων δὲν ἡμπορεῖ νὰ εἶναι κάτι τὸ δεδομένον. Ἀναμφισπ-τήτως, ὅμως, τὰ ἀποτελέσματα ἐκ τῶν δοκιμῶν δὲν ἡμπορεῖ νὰ εἶναι ὠφέ-λιμα διὰ τὸν ἄνθρωπον.

Μέτρα προστασίας

4. Ὑπάρχουν μέτρα προστασίας κα-τὰ τῶν ατομικῶν δοκιμῶν τοῦ πληθυ-σμοῦ τῶν διαφόρων χωρῶν καί, ἰδιαί-τέρως, τῶν περιοχῶν ὅπου γίνονται οἱ δοκιμὲς αὐτές ἢ οἱ σημερινὲς ἐπιστη-μονικὲς δυνατότητες ἀποκλείουν τὴν ὑπαρξὴ παρόμοιας προστασίας σὲ με-γάλῃ ἢ, ἔστω, σὲ μικρὴ κλίμακα;

Βεβαίως, αἱ δοκιμαὶ γίνονται εἰς πε-ριοχὰς ἀπομεμακρυσμένας ἀπὸ κατο-ικημένας ζώνας, ἀλλ' ἀσφαλὴ μέσα προστασίας εἶναι μόνον τὰ πολυδάπα-να ἀντιατομικὰ καταφύγια. Ἰσως ἡ Ἑλλάς θὰ ἔπρεπε νὰ διαθέσῃ τεράστια ποσὰ διὰ νὰ προστατεύσῃ μικρὸν μόνον μέρος τοῦ πληθυσμοῦ τῆς.

Δι' αὐτὸν τὸν λόγον, εἰς τὴν περι-πτώσιν προστασίας τῆς μεγάλης μάζης τοῦ πληθυσμοῦ, εἴμεθα τελείως ἁ-ποπλοῖ. Βεβαίως, εἰς μεμονωμένας περιπτώσεις — ὅπως συνέβη πρὸ ἐτῶν μὲ τοὺς Γιουγκοσλάβους ἐπιστήμονας οἱ ὁποῖοι προσεβλήθησαν ἀπὸ τὴν ρα-διενέργειαν μίας ἐκρήξεως εἰς τὰ ἐρ-γαστήρια — ἡμποροῦν νὰ ληφθοῦν μέ-τρα προστασίας καὶ θεραπείας (μετα-μόσχευσις μυελοῦ ὁστέων εἰς τὸν προσ-βληθέντα), αὐτὰ ὅμως εἶναι τελείως ἀδύνατον νὰ ἐφαρμοσθοῦν ἐπὶ ὁλοκλή-ρων πληθυσμῶν.

Ἡ γνώμη μου εἶναι ὅτι ὁ ἄνθρω-πος παίζει μὲ ἕνα ὅπλον, τοῦ οὐοίου δὲν γνωρίζει τὰ ἀποτελέσματα τῶν παρενεργειῶν. Ἐὰν σήμερα ἐγνώρι-ζαμε τὰ ἀποτελέσματα τῶν μετρή-σεων καὶ τῶν παρατηρήσεων τὰς ὁ-ποίας διεξάγουν ἀπὸ δεκαετίας ἐπὶ τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Χιροσίμα οἱ ἐ-πιστήμονες — τὸ χρονικὸν αὐτὸ διά-στημα, ὅμως, εἶναι μικρὸν διὰ νὰ καταφανοῦν αἱ βιολογικαὶ ἐπιδρά-σεις τῆς ραδιενέργειας —, ἴσως οἱ ἐπιστήμονες νὰ ἐγκατέλειπαν κάθε πειρατικὴν προσπάθειαν πειραματι-σμῶν καὶ κατασκευῆς ατομικῶν ὁ-πλῶν...

Πρέπει νὰ προσέξωμε, πάντως, νὰ μὴ περάσωμεν ἀπὸ τὴν ἀγνοίαν καὶ τὴν ἐξ αὐτῆς ἀδιαφορίαν, εἰς τὸν τρό-πον διὰ τὴν ραδιενέργειαν.

Ἀνεπανόρθωτα...

5. Ἐχει ὑπολογισθῇ ποίος ἀριθμὸς ατομικῶν δοκιμῶν καὶ ποίας δυνάμεως εἶναι δυνατόν νὰ μολύνῃ ἀνεπανόρθωτα τὴ γῆν τῆς ἀτμόσφαιρας; Ἄν ναί, μπο-ρεῖ νὰ ὑπολογισθῇ τὸ ποσὸν αὐτὸ σὲ «μεγατόνους»;

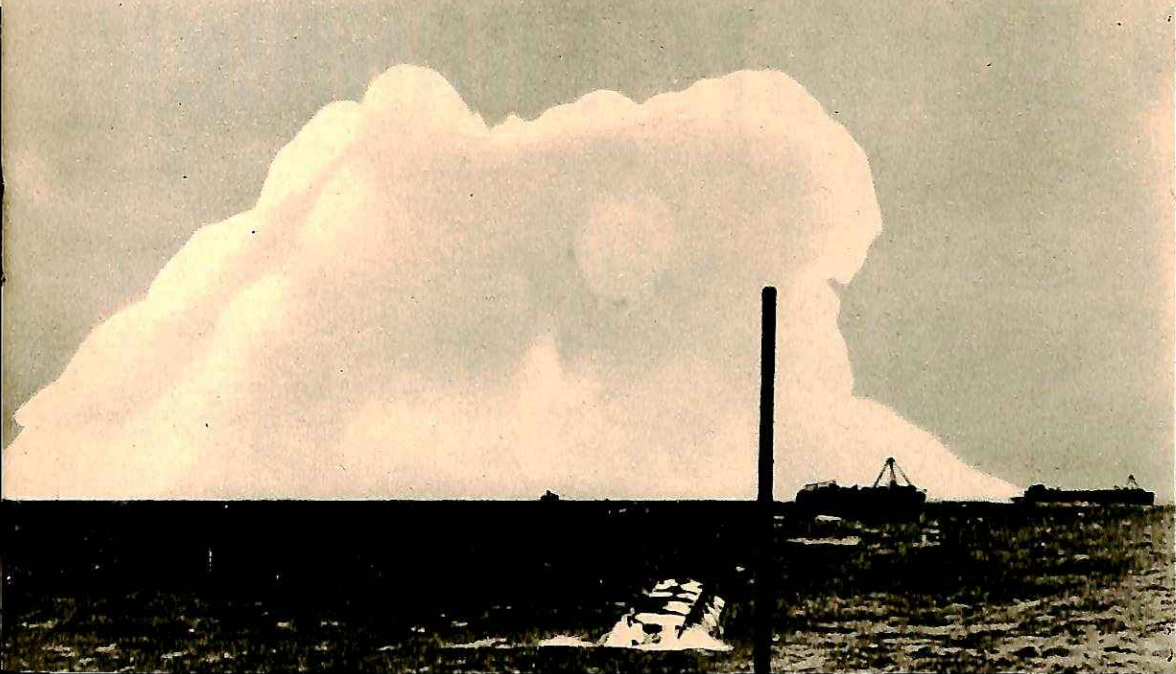
Ὁ τρόπος ἐκλύσεως ραδιενέργειας

ἀπὸ τὴν δόξαν, τὸ εἶδος τῆς δόμδας καὶ τὸ ραδιενεργὸν ὕλικον ποῦ ἐκρησι-μοποιήθη διὰ τὴν γόμωσιν τῆς (πλου-τώνιο, οὐράνιο κλπ.) εἶναι ἀσάβμητο παράγοντες, οἱ ὁποῖοι σχηματίζουν τὸ ἀποτέλεσμα κάθε ἐκρήξεως. Ἀλλὰ αὐ-τὰ τὰ ἀπαραίτητα, διὰ νὰ καταλήξῃ κανεὶς εἰς ἀσφαλὴ συμπεράσματα, στοιχεῖα εἶναι σήμερον στρατιωτικὰ μυστικά καὶ τὰ ἀγνοοῦμε.

Σταθμοὶ μετρήσεως

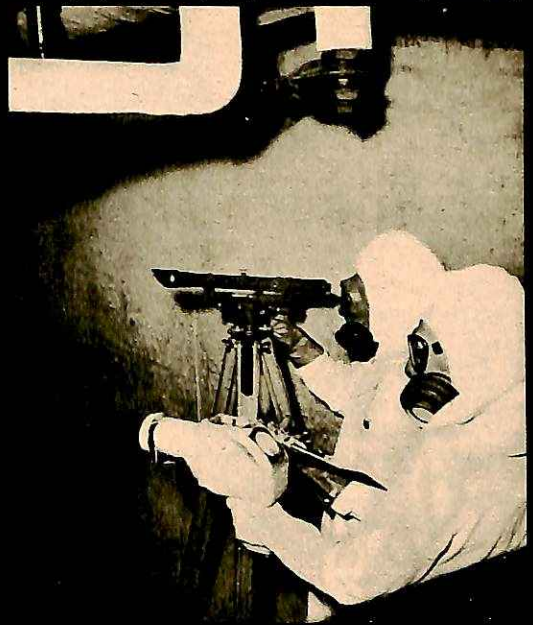
6. Οἱ ὑπάρχοντες σήμερα στὴν Ἑλ-λάδα σταθμοὶ μετρήσεως ραδιενέργειας ἀποτελοῦν δίκτυον ποῦ ἐξασφαλίζει ὅ-λες τὶς περιοχὰς τῆς χώρας, τουλάχι-στον ἀπὸ τὴν περίπτωσιν ἀγνοίας τοῦ θαμποῦ ραδιενεργείας ποῦ δημιουργεῖ-ται μετὰ ἀπὸ κάθε ατομικὴ ἐκρήξη; Ἡ, μήπως, δὲν ὑπάρχει παρόμοιο δί-κτυον;

Ὑπάρχει ἕνας μόνον σταθμὸς μετρή-σεως τῆς ραδιενέργειας εἰς τὸ Ἀτομι-κὸν Κέντρον «Δημοκρίτος», ὅπου με-τράται ἡ ραδιενέργεια ποῦ ὑπάρχει εἰς τὸν κοινοτὸν καὶ εἰς τὸν ἀέρα. Τελευ-ταίως καταβάλλονται προσπάθειαι διὰ τὴν μέτρησιν τῆς ραδιενέργειας καὶ εἰς τὸ γάλα (ἰδιαίτέρως τῶν στοιχείων στρόντιον καὶ καίσιον), τὸ ὁποῖον λαμβάνεται ἀπὸ διαφόρους περιοχὰς τῆς χώρας. Εἶναι, πάντως, ἀναμφισπ-τήτων ὅτι πρέπει νὰ γίνων καὶ ἄλλοι σταθμοὶ μετρήσεως ραδιενεργείας, τὰ ὅργανα ὅμως ποῦ ἀπαιτοῦνται διὰ τὰς μετρήσεις αὐτὰς εἶναι πολυδάπανα. Πρέπει ἀκόμη νὰ σημειώσῃ ὅτι σήμερον γίνονται μετρήσεις μόνον ἀκτινοβολίας «Β», θὰ πρέπει ὅμως νὰ γίνεταὶ κα-ταμέτρησις καὶ τῶν ἀκτινοβολιῶν «Α» καὶ «Γ». Ἡ πρώτη ἔχει μικρὰν δισει-δυτικότητα, ἀλλὰ εἶναι τρομερὰ ἐπι-κίνδυνος, προέρχεται δὲ ἀπὸ πυρῆνας ἡλίου, ὑδρογόνου καὶ ἄλλων ἐλαφρῶν στοιχείων. Ἡ «Γ» εἶναι ἡ πλέον ἐπι-κίνδυνος ἀπὸ τὰς τρεῖς, ἔχει μεγάλην διεισδυτικότητα καὶ εἶναι ἡλεκτρομα-



ΓΙΓΑΝΤΙΑΙΟΙ ὄγκοι νεροῦ ἐκτινάσσονται καὶ ἐξατμίζονται ἀπὸ τὰ πρῶτα δευτερόλεπτα μιᾶς ὑπο-δύχνιας ατομικῆς ἐκρήξεως. Ἡ φωτογραφία εἶναι παρμένη ἀπὸ ἀμερικανικὴ δοκιμὴ στὸν Εἰρηνικό.

ΕΙΔΙΚΕΣ προστατευτικὲς ἀπὸ τὴ ραδιενέργεια στολές, γιὰ ὄσους παρακολουθοῦν τὶς δοκιμὲς



γνητικὴ (φωτόνια). Ἀπαραίτητοι εἶναι διὰ τὴν χώραν μας δύο ἀκόμη σταθμοὶ μετρήσεως τῆς ραδιενεργείας. Ἐνας εἰς τὴν Κρήτην καὶ ἕνας εἰς τὸ βορει-ότερον ἄκρον τῆς Ἑλλάδος. Τὸ ἰδεώ-δες διὰ τὴν πλήρη γνώσιν τῆς κατα-σάσεως ἀπὸ ἀπόψεως ραδιενεργῶν ἀ-κτινοβολιῶν θὰ ἦτο νὰ ἐγίνοντο μετρή-σεις εἰς τρία σημεία τῆς χώρας καὶ διὰ τὰ τρία εἶδη ἀκτινοβολιῶν.

Εἰς τὸν σταθμὸν μετρήσεως τοῦ «Δημοκρίτου», μετὰ τὴν συλλογὴν ἐπὶ φίλτρου τῶν αἰωρουμένων σωματιδίων, τὰ ὁποῖα δίδουν τὴν τιμὴν ραδιενε-ργείας τοῦ ἀέρος, παρεμβάλλεται χρονι-κὸν διάστημα τριῶν ἡμερῶν πρὸ τῆς μετρήσεως τῆς ραδιενεργείας τῶν, ὥ-στε νὰ ἔχουν ἐν τῷ μεταξύ ἐκλείψῃ τὰ ραδιενεργὰ στοιχεῖα, τὰ ὁποῖα ἀποτε-λοῦν τὴν φυσικὴν ραδιενέργειαν — ἰο-νισμὸς τῆς ἀτμοσφαίρας ἀπὸ τὸν ἥ-λιο καὶ γῆν τῆς ἀκτινοβολίας — καὶ τὰ ὁποῖα ἀπορροφῶνται ἀπὸ τὴν ἀντλία ἡ ὁποία χρησιμοποιεῖται διὰ τὴν συλ-λογὴν τῶν σωματιδίων.

Οὕτω, τὴν τετάρτην ἡμέραν ἔχει ἐ-ξαντληθῇ ἡ ραδιενέργεια, ἡ ὁποία προ-έρχεται ἀπὸ τὸν ἥλιον καὶ τὴν Γῆν καὶ ἡ ὁποία ἔχει μικρὰν διάρκειαν «ζώ-ης», καὶ παραμένει τὸ στρόντιον κλπ., τὸ ὁποῖον ἔχει «ζωὴν» δύο ἐτῶν καὶ πλέον.

Ἄν ἡ ραδιενέργεια τοῦ ἀέρος ἐ-μετράτο ἀπὸ τὴν πρώτην ἡμέραν τῆς συλλογῆς τῶν δειγμάτων, τότε ἡ τι-μὴ ἡ ὁποία ἐσημειώθη εἰς τὰς 23 Σεπτεμβρίου — 45,0 μικρομικροκιοῦ-ρι — θὰ ἦτο 49,8 μικρομικροκιοῦρι.

(Σ.Σ.: Δηλαδή θὰ ἦταν ποσότης τῆν ὁποία θεωροῦσαν ἄλλοτε οἱ βιολό-γοι ὀρακί γιὰ τὴν ἀνθρώπινη ἀντο-χή).

Εἰδικὴ προφύλαξη

7. Θὰ μπορούσε ἡ Ἑλλάς, σὲ περι-πτώσιν κατὰ τὴν ὁποία θὰ ἦταν τοῦτο

ἀπαραίτητο, νὰ προστατεύσῃ μὲ ὁ-ποιοδήποτε τρόπο τὸν πληθυσμὸ τῆς ἀπὸ τοὺς κινδύνους τῆς ραδιενεργείας ποῦ προέρχεται ἀπὸ τὶς πυρηνικὲς δο-κιμὲς; Ἄν ναί, κατὰ ποῖόν τρόπο;

Πρὸς τὸ παρὸν ἡ ἐπιστήμη προσπα-θεῖ νὰ ἀνεύρῃ, πλην τῶν ατομικῶν κα-ταφυγίων, τρόπους «ἀπορρυπάνσεως» τῶν μολυσμένων ἐπιφανειῶν, παραμέ-νει, ὅμως, ἄλυτον τὸ πρόβλημα τῆς «ἀπορρυπάνσεως» καὶ τοῦ ἀέρος. Πῶς, ὅμως, θὰ ἡμπορούσε νὰ «καθαρισθῇ» ἀπὸ τὴν ραδιενέργειαν ὁλόκληρος ἡ ἀτμόσφαιρα;

Μέχρι στιγμῆς, πάντως, οὐδὲν τὸ πρακτικῶς ἐφαρμόσιμον προέκυψε. Μοναδικὰ μέσα ἀπομένον αἱ προ-φυλακτικὰ μᾶσκα διὰ τὴν ἀνα-πνοήν, αἱ εἰδικὰ φόρμα καὶ τὰ εἰ-δικὰ ὑποδήματα, τὰ ὁποῖα προστα-τεύουν ἀπὸ τὴν ραδιενέργειαν ἀπο-τελεσματικῶς. Πῶς θὰ μπορούσε, ὁ-μως, νὰ ἐφαρμοσθῇ αὐτὸ δι' ὁλο-κλήρου πληθυσμοῦ;

Σήμερον ὁ τρόπος αὐτὸς προστα-σίας ἐφαρμόζεται μόνον εἰς τὰ ὀνομα-ζόμενα «Θερμὰ Ἐργαστήρια», δηλαδή εἰς ατομικὰ ἐργαστήρια ὑψηλῆς ραδι-ενεργείας, ὅπου γίνεται ἐπεξεργασία στοιχείων μὲ μεγάλην ραδιενέργειαν. Ἀλλὰ καὶ τοῦτο συμβαίνει εἰς αὐτὰ τὰ ἐργαστήρια ἐπὶ ὀλίγας ὥρας ἡμε-ρησίως. Ἀκολουθῶς οἱ ἐργαζόμενοι ἐ-κεῖ ἀποβάλλουν τὴν προφυλακτικὴν στο-λὴν, διὰ νὰ ζήσουν ὅπως καὶ οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι.

Ἀκίνδυνο ὄριο

8. Ποῖο εἶναι τὸ πραγματικὸ ἀκί-νδυνο γιὰ τὸν ἄνθρωπον ὄριο ραδιενε-ργείας; Τὰ 50 ἢ τὰ 100 μικρομικροκιοῦ-ρι; Ἡ, μήπως, στὸν καθορισμὸ τοῦ ἐπικινδύνου ὀρίου ὑπεισέρχονται καὶ ἄλλοι, ὅπως κλιματολογικὸι, μετεωρο-λογικὸι κλπ. παράγοντες;

Τὸ ποσὸν τῶν 100 μικρομικροκιοῦρι ἀνὰ κυβικὸν μέτρον ἀέρος εἶχε θεωρη-σθῇ ὡς δόσις δεδομένων ἀφορώντων εἰς τὸ πλέον ἐπικινδύνων τῶν προϊόντων τῶν πυρηνικῶν ἐκρήξεων, δηλαδή τὸ «στρόν-τιον 90», τὸ ὁποῖον καθηλοῦτο ἐκλε-κτικῶς ἐπὶ τῶν ὁστών. Τὰ ἀνωτέρα ἐπί-τρεπόμενα ὅρια ραδιενεργείας διὰ τὸ «στρόντιον 90» εἶναι 100 μικρομικρο-κιοῦρι ἀνὰ κυβικὸν μέτρον ὁστών.

Εἰς τὸν ὅρισμὸν τῶν ὁρίων τούτων δὲν συνεφώνησαν ἀρχικῶς μερὶς βιολό-γων, καὶ ἰδίᾳ γενετιστῶν, οἱ ὁποῖοι, ἔχοντας ὑπ' ὄψιν τὸν κίνδυνον αὐξή-σεως τοῦ ρυθμοῦ τῶν γονιδιακῶν με-ταλλάξεων καὶ μὴ ἔχοντας ἐπαρκὴ στοι-χεῖα ὅτι τὰ ὅρια τῶν 100 μικρομικρο-κιοῦρι ἐκάλυπτον καὶ τὸν γενετικὸν τοῦτον κίνδυνον, ἐδέχοντο ὡς ἀνώτερα ὅρια τὸ ἡμιοῦ τῆς ἀνωτέρω τιμῆς.

Τὴν τιμὴν ταύτην εἶχε δεχθῇ καὶ ἡ Ἑλληνικὴ Ἐπιτροπὴ Ἀτομικῆς Ἐνε-ργείας, συμμεριζομένη τότε τὰς συντη-ρητικὰς ταύτας ἀπόψεις. Κατὰ τὸ ἐπικολουθῆσαν, ὅμως, χρονικὸν διά-στημα, ἐρευναὶ γενόμεναι ἐπὶ διαφόρων ὁργανισμῶν κατέδειξαν ὅτι τὸ γονιδια-κὸν ὕλικον εἶναι ἀνθεκτικότερον εἰς τὰς ἀκτινοβολίας, παρ' ὅτι ἀρχικῶς ἐνομιζέτο, δι' ὃ καὶ ἀπὸ τοῦ θέρους τοῦ 1960 ἡ μεγαλύτερα μερίς τῶν βι-ολόγων ἐδέχθη τὸ ἀρχικῶς θεωρησθῆν ἀνώτατον ὄριον τῶν 100 μικρομικρο-κιοῦρι.

Σημειωτέον ὅτι τὰ ὅρια ταῦτα εἶναι δυνατόν, προάοντος τοῦ χρόνου, νὰ με-ταβληθοῦν, εἴτε πρὸς τὰ ἄνω, εἴτε πρὸς τὰ κάτω, ἐφ' ὅσον τὰ δυσχερῆ πειρά-ματα τοῦ ἐλέγχου τῆς δράσεως τῶν ἀ-κτινοβολιῶν ἐπὶ τῶν ὁργανισμῶν, καὶ ἰδίᾳ ἐπὶ τῶν γονιδίων, καταστήσουν τοῦτο ἀναγκαῖον.

Πρὶν λίγας ἡμέρας ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν τοῦ Καναδᾶ ἀνεκοίνωσε στὴν Γενικὴ Συνέλευσιν τοῦ Ο.Η.Ε. ὁ-

τι ἡ ραδιενέργεια ὑψήθη κατὰ 1.000 φορές στὴν χώρα του, καὶ τόνισε ὅτι ἔχει προκληθῇ θαυμάσιη ἀνησυχία ἀπὸ τὸ γεγονός αὐτό. Ἡ ἴδια αὐτὴ αὐξήσις ἰ-σχύει καὶ γιὰ τὴν Ἑλλάδα, ἂν ληφθῇ ὡς ὁμῆ ὅτι τὸ κατώτατο ὄριο τῆς φυ-σιολογικῆς ραδιενεργείας εἶναι 0,05 μικρομικροκιοῦρι, καθὼς καὶ ὅτι στὶς 23 Σεπτεμβρίου ἡ ραδιενέργεια ἐφθασε στὴν περιοχὴ τῶν Ἀθηνῶν τὴν τιμὴ τῶν 45 μικρομικροκιοῦρι, αὐξήθηκε, δη-λαδή, ἐν ἀγέσει μὲ τὸ κατώτατο ὁ-ριο, κατὰ 900 φορές. Ἐν τῷ μεταξύ, οἱ μεγάλες δυνάμεις, ἀναγνωρίζοντας τοὺς κινδύνους ποῦ διατρέχει ὁ πληθυ-σμός τους ἀπὸ ἕναν μελλοντικὸν ατομι-κὸν πόλεμο, προετοιμάζουν τὴν προστα-σία τοῦ. Τὸ περιοδικὸ «Λάιφ» δημοσι-εύει ἄρθρον, μαζὶ μὲ μίαν ἐπιστολὴ τοῦ προέδρου Κένεντυ ἐν εἰδῇ προλόγου, στὸ ὁποῖο συνιστάται εἰς τοὺς Ἀμερικα-νοὺς ποῦ ἔχουν κήπους νὰ κατασκευά-σουν ἀπὸ τώρα ἀπογεία ἀντιραδιενερ-γία - ατομικὰ καταφύγια γιὰ τίς οἰκο-γενεῖές τους. Παράλληλα, πολλοὶ δῆμοι καθὼς καὶ μεγάλες ἐπιχειρήσεις ἔχουν ἀρχίσει νὰ κατασκευάζουν καταφύγια γιγαντιαίων διαστάσεων, ποῦ διαθέτουν χώρα — ὅπως τοῦ Ἰδρυμάτος Ροκφέλ-τερ, π.χ. — γιὰ 38.000 άτομα.

Ἐκτός, ὅμως, ἀπὸ αὐτῆς τῆς πρά-ξεις λογικῆς, ὁ 282 ατομικῆς ἐκρήξεως, ποῦ ἔχουν μολύνει τὴν ἀτμόσφαιρα τῆς Γῆς, δημιουργήσαν τέτοιο κλίμα φο-βίας, ὥστε ἐνα ἀμερικανικὸν πρακτορεῖο εἰσέρευσεν, ἀπὸ τὰ πύθ σάβαρα, νὰ με-ταβιβάσῃ πρὶν λίγας ἡμέρας ὅτι μερικὰ άτομα ἐφυγαν ἀπὸ τίς πόλεις γιὰ τὴν ὑπαίθρω, μὲ τὴν ἐλπίδα εἰς τὰ διασω-θοῦν ἀπὸ τὴν ραδιενέργειαν.

Μπορεῖ, βέβαια, τὰ πράγματα νὰ μὴ ἔχουν φθάσει εἰς τέτοιο σημεῖο, εἶναι, ὅμως, βέβαιον ὅτι κάποτε πρέπει νὰ ἐπι-κρατήσῃ μεταξὺ αὐτῶν ποῦ διαχειρί-ζονται τίς τυχὲς τὸς κόσμου μεγαλύτε-ρη σωφροσύνη. Ὁ ἄνθρωπος πρέπει νὰ πᾶρῃ, εἶναι ἀνάγκη, τὴν θέση τοῦ ψυ-χροῦ διπλωμάτη.

Θ. ΔΑΣΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

Συνέχεια στὴν σελ. 56

ΗΤΑΝ ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΛΛΗΝΙΚΗ



→
ΣΤΗΝ ΚΟΡΥΦΗ του λόφου του 'Αγίου 'Αχιλλείου, ισχυρίζονται οι Βούλγαροι, έκτισε ο τσάρος Σαμουήλ τα ανάκτορά του. 'Ο ισχυρισμός ανατρέπεται από τα ύφιστάμενα αξιόλογα βυζαντινά κτίσματα. Τώρα, με τις ανασκαφές (βέλος), αποδεικνύεται ότι και κατά την αρχαιότητα η περιοχή της Πρέσπας ήταν ελληνική

Η ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ ΠΡΕΣΠΑΣ

ΤΑ ΕΥΡΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΤΕΛΕΥΤΑΙΩΝ ΑΝΑΣΚΑΦΩΝ ΚΑΤΑΡΡΙΠΤΟΥΝ ΙΣΧΥΡΙΣΜΟΥΣ ΤΩΝ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ

Χρόνια τώρα οι Σλάβοι αρχαιολόγοι και ιστορικοί ισχυρίζονται ότι στο νησάκι του 'Αγίου 'Αχιλλείου της Μικράς Πρέσπας υπάρχουν ερείπια από ανάκτορα του τσάρου Σαμουήλ (976-1014 μ.Χ.) και επομένως το νησί είναι... βουλγαρικό. Αυτό υπεστήριξε ο Βούλγαρος Ι. 'Ιβάνωφ και παλαιότερα ο Ρώσος Π. Μιλιούκωφ.

Η αρχαιολογική όμως σκαπάνη απέκάλυψε την αλήθεια. Πριν ένα μήνα περίπου έγιναν ανασκαφές σ' αυτόν τον τόπο, από τον έφορο αρχαιοτήτων της ΙΒ' αρχαιολογικής περιφέρειας, κ. Φώτη Πέτσα, και έτσι μάθαμε ότι 1.200-1.300 χρόνια πριν από την εποχή του Σαμουήλ υπήρχε ελληνικώτατος συνοικισμός, που ανάγεται στα χρόνια των διαδόχων του Μεγάλου 'Αλεξάνδρου.

«Η μελέτη των ευρημάτων δεν τελείωσε ακόμη, είπε ο κ. Φ. Πέτσας. 'Εκείνο, πάντως, που είναι βέβαιον, είναι ότι απεκαλύφθησαν τοίχοι κτιρίων που ανήκουν σε διαδοχικές οικοδομικές φάσεις της ελληνιστικής εποχής, και ειδικότερα των διαδόχων του Μεγάλου 'Αλεξάνδρου. Οι στέγες των σπιτιών βρέθηκαν απείραχτες, κι όταν καθαρίστηκαν νόμιζε κανείς ότι τα σπιτία αυτά είχαν πέσει έδω και λίγα μόνο χρόνια».

Στα χαλάσματα ανεκαλύφθησαν και κεραμίδια εκείνης της εποχής, που έχουν μήκος περισσότερο από ένα μέτρο και πλάτος μισό. Τα κεραμίδια αυτά, όπως και η γενική αρχιτεκτονική των κτισμάτων, δίνουν την απάντηση σε όσους άμφισβητούν την ελληνικότητα της περιοχής.

Συγκεκριμένα, στα κεραμίδια είναι άποτυπωμένα τα ονόματα των κα-

τασκευαστών και παρατηρούμε ότι όλα είναι ελληνικά, γραμμένα στην γενική: ΑΡΙΣΤΑΝΔΡΟΥ, ΚΡΙΤΟΛΑΟΥ, ΣΥΡΟΥ, ΠΡΕΥΡΑΤΟΥ, ΒΙΛΟΥ, ΑΔΑΙΟΥ. Τέτοια ονόματα συναντώνται πολύ συχνά σε επιγραφές της Μακεδονίας των ελληνιστικών χρόνων.

Υπάρχουν όμως και άλλα ευρήματα της αυτής εποχής: Είναι τα διάφορα αγγεία «πρόχοι» ή «πινάκια» σε μαύρο χρώμα ή με ωραία ζωγραφική διακόσμηση και άλλα με «εμπέιστον» διακόσμηση, που λέγονται «Μεγαρικοί σκύφοι». Άλλα ευρήματα είναι οι άγνυθες και τα σφραγίσματα, όλα δημιουργήματα ελληνικής τέχνης.

Ένα περίεργο φαινόμενο

Ενα άλλο, όμως, άρεκτα περίεργο φαινόμενο προκάλεσε εντύπωση στους αρχαιολόγους που διενήργησαν τις ανασκαφές: Στο υπόγειο ενός κτιρίου βρέθηκε μια σειρά πιθαριών, που ήταν σκεπασμένα με μεγάλες πλάκες. Τα σκεπάσματα αυτά αφαιρέθηκαν με πολλή προσοχή και διαπιστώθηκε ότι τα πιθάρια ήταν γεμάτα νερό και μάλιστα δλοκάθαρο, χωρίς την πράσινη μολυσμένη επιφάνεια που σχηματίζεται στα κλειστά δοχεία. Οι αρχαιολόγοι αφήρεσαν το νερό, αλλά τα πιθάρια γέμισαν πάλι! Έτσι διαπιστώθηκε ότι το νερό προερχόταν από τη λίμνη και ότι τα πιθάρια βρίσκονταν χαμηλότερα από τη στάθμη της. Το φαινόμενο αυτό είναι, δηλαδή, μία αντίστροφη επανάληψη του γνησίου μύθου με τους «Πίθους των Δαναΐδων».

Το φαινόμενο, όμως, αυτό δεν είναι τόσο απλό, ούτε μπορεί να χαρακτηρισθί μόνον ως «περίεργο». Οι ειδικοί υποθέτουν ότι, πριν από 2.200 χρόνια, ίσως να μην υπήρχε η λίμνη της Μικράς Πρέσπας, αφού και το νησί του 'Αγίου 'Αχιλλείου, ό, ελληνιστικός συνοικισμός και τα πιθάρια βρίσκονται χαμηλότερα από την επιφάνεια της λίμνης. Ίσως να υπήρχε μόνο ξηρά, και η λίμνη, όρα και το νησί, να σχηματίστηκαν αργότερα. Όλα αυτά είναι μια υπόθεση, που μπορεί, όμως, να βρίσκεται κοντά στην αλήθεια.

Τα ευρήματα απέδειξαν πόσο χρήσιμες ήταν οι δοκιμαστικές ανασκαφές στο νησί του 'Αγίου 'Αχιλλείου και ότι, αν συνεχισθούν συστηματικά, μπορούν να αποδώσουν πολύτιμες ιστορικές και γεωλογικές μαρτυρίες. Από τα μέχρι τούδε ευρήματα αποδεικνύεται με αναμφισβήτητο στοιχείο πόσο δίκιο είχαν οι Έλληνες επιστήμονες Γ. Σωτηρίου και Σ. Πελεκανίδης όταν υπεστήριζαν με τις εργασίες τους την ελληνικότητα της περιοχής. Έκτος όμως από τα ελληνιστικά ερείπια και ευρήματα, πλήθος άλλων κτισμάτων, όπως οι βυζαντινές και μεταβυζαντινές εκκλησίες, πείθουν ότι είναι κατασκευασμένα από Έλληνες για Έλληνες.

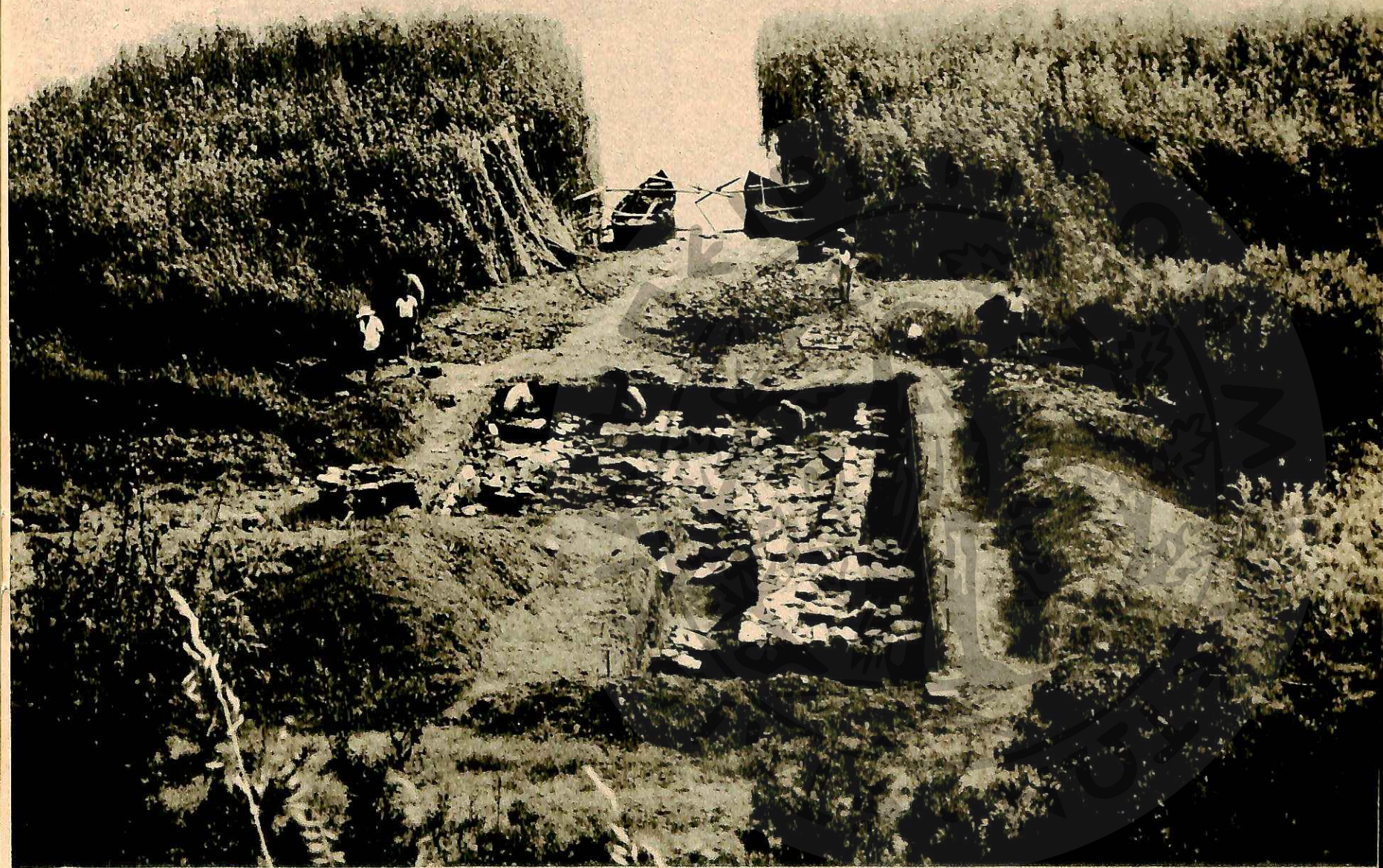
Γ. Χ.

Στην πιο βόρεια άκρη της Ελλάδος, σ' ένα νησάκι της Μικράς Πρέσπας, η αρχαιολογική σκαπάνη απέκάλυψε πολύτιμα αρχαιολογικά ευρήματα και ερείπια κτιρίων της εποχής των διαδόχων του Μ. 'Αλεξάνδρου. Οι πρόσφατες ανασκαφές, εκτός της επιστημονικής σημασίας τους, προσέφεραν και ακαταμάχητα εθνικά τεκμήρια, που αποδεικνύουν την ελληνικότητα της περιοχής.



ΤΑ ΠΑΡΑΞΕΝΑ πιθάρια της Πρέσπας, που ποτέ δεν αδειάζουν, επιτρέπουν τη διατύπωση μίας τολμηρής εκτίμησης — ότι στην αρχαιότητα δεν υπήρχε η λίμνη. Δίπλα στα στόμιά τους βρίσκονται οι πλάκες οι οποίες χρησίμευαν για σκέπασμα.

ΟΡΓΙΩΔΗΣ δλάστηση έχει άσπυχθη στην άκατοίκητη σήμερα νησίδα. Κοντά στην όχθη (είναι ακριβώς το σημείο που υποδεικνύεται στην άλλη φωτογραφία με βέλος) έγιναν οι ανασκαφικές εργασίες. Τα ευρήματα, ενώ για τον άμυθο δεν παρουσιάζουν μεγάλο ενδιαφέρον, έχουν τεράστια επιστημονική σημασία για τους αρχαιολόγους και τους ιστορικούς.



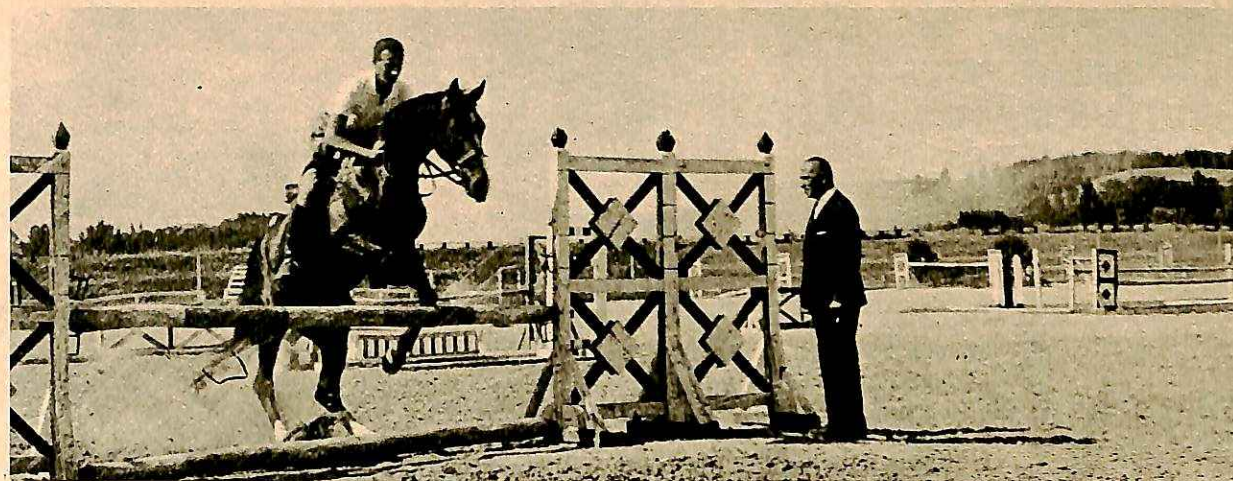
ΑΡΙΣΤΑΝΔΡΟΥ... έβαλε τη σφραγίδα του ο αρχαίος κατασκευαστής στο κεραμίδι. Δεν φανταζόταν, βέβαια, πως με τον τρόπο αυτό θα σφραγίση, έπειτα από 23 αιώνες, και την ελληνικότητα μίας δλοκλήρης περιοχής.

ΕΝΑΣ ΘΡΟΝΟΣ ΠΕΡΙΜΕΝΕΙ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ ΧΟΥΑΝ Δ΄



ΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ του Δόν Χουάν Κάρλος έχει τεθή το ιστορικό «Λά κασίτα ντέλ πρίνθιπε» («Το σπίτι του πρίγκιπος»), κοντά στο Έσκοριάλ, που ο επιβλητικός δόκος του διακρίνεται ανάμεσα στις φυλλωσιές του πάρκου

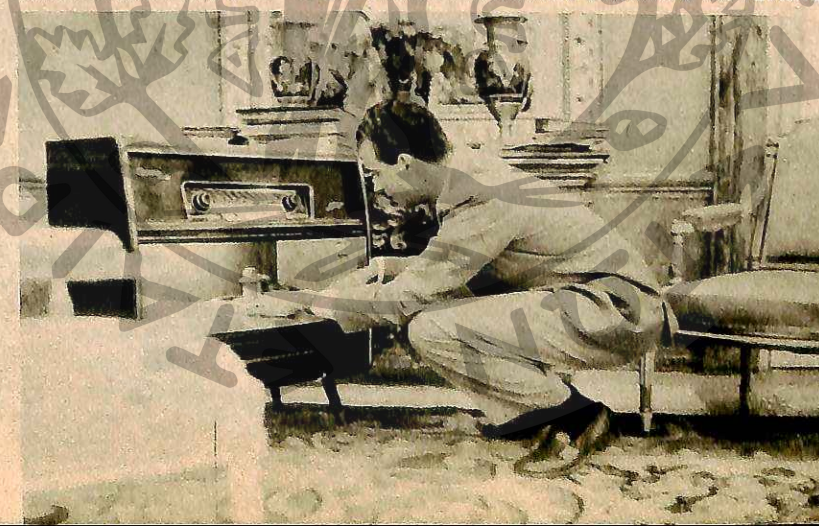
ΣΤΟ «ΚΛΑΜΠ ντέ Κάμπο» της Μαδρίτης, όπου φθάνει κάθε απόγευμα, διανύοντας 50 χιλιόμετρα με το αυτοκίνητό του, ο πρίγκιπ επιδίδεται στο αγαπημένο του σπόρ, την ιππασία



Με την ευκαιρία των πριγκιπικών αρραβώνων, ο Ίσπανος φωτορεπόρτερ Ενρίκε Μενέσες προσφέρει κατ' αποκλειστικότητα στους αναγνώστες των «ΕΙΚΟΝΩΝ» μία σειρά στιγμιότυπων από την καθημερινή ζωή του πρίγκιπος Χουάν Κάρλος και της οικογένειάς του, στην Ίσπανία και στην Πορτογαλία.

Μεταξύ Έσκοριάλ και Μαδρίτης μοιράζει την ημέρα του ο Δόν Χουάν Κάρλος, από τότε που τελείωσε η φοίτησή του στις στρατιωτικές σχολές. Στο μέγαρο που είχαν κτίσει οι παλιοί βασιλιάδες της Ίσπανίας κοντά στο Ιστορικό μοναστήρι - ανάκτορο του Φιλίππου του Β΄, στο «Λά Κασίτα», όπως είναι απλούστερα γνωστό, περνάει ο πρίγκιπ τα πρωινά του συνεχίζοντας τις μελέτες του, κυρίως νομικά, φιλολογία και οικονομικά. Κατόπιν, το απόγευμα, με το αυτοκίνητό του διανύει τα 50 χιλιόμετρα που τον χωρίζουν από τη Μαδρίτη και φθάνει στην πρωτεύουσα για να συναντήσει κάποιο φίλο, για να πάει στο «Κλάμπ» Ιππασίας ή για κάποια επίσημη εμφάνιση. Μόνο που αυτές οι τελευταίες είναι λίγες —παραινούνται οι μοναρχικοί— και μάλιστα ο διευθυνόμενος τύπος έχει έντολη να μην τους δίνει μεγάλη δημοσιότητα. Τότε πώς θα γίνει δημοφιλής; διερωτώνται όσοι έχουν λόγους να μην εμπιστεύονται τις υποσχέσεις του Κασντίλλιο. Πάντως, σε κάθε επίσημη εμφάνισή του, ο πρίγκιπ γίνεται δεκτός με τιμές και καταλαμβάνει πάντα την πρωτοκαθεδρία, όταν απουσιάζει ο σημερινός αρχηγός του κράτους.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΜΕΛΕΤΗ, ΔΥΟ - ΤΡΕΙΣ ΔΙΣΚΟΙ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΕΛΑΦΡΑΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ



Ο ΦΡΑΝΚΟ ΕΠΕΤΡΕΥΕ
ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΙΑΣ
ΑΝΕΠΙΣΗΜΟΥ ΑΥΛΗΣ
ΣΤΟΝ ΧΟΥΑΝ ΚΑΡΛΟΣ



ΤΙΜΗΤΙΚΗ ΘΕΣΗ, στο θεωρείο του Φράνκο, στο «Ρεάλ Κλάμπ», κατά
τους αγώνες πόλο, όπου απονέμεται το Κύπελλο του 'Αλφόνσου του ΙΓ΄

(Φωτ. Enrique Meneses)

Από το 1947, η 'Ισπανία επίσημως είναι Μοναρχία, χωρίς βασιλέα. 'Ο στρατηγός Φράνκο ώργάνωσε τότε δημοψήφισμα, με το ερώτημα αν ο λαός ήθελε το ύφιστάμενο καθεστώς ή την επαναφορά της βασιλείας. Και με συντριπτική πλειοψηφία οι 'Ισπανοί έκηρύχθησαν υπέρ της βασιλείας. 'Αλλά οι όροι του Φράνκο ήταν οι εξής: 'Ο βασιλεύς θα έπρεπε να είναι 30 ετών, καθολικός και σπουδασμένος στην 'Ισπανία, για να γνωρίζει από κοντά τα προβλήματα του τόπου του. 'Ο Δόν Χουάν δεν συγκέντρωνε τα προσόντα αυτά, και έτσι απέκλεισθη του θρόνου. Κατά συνέπεια θα έπρεπε οι 'Ισπανοί να περιμένουν ώσπου να φθάση στην προκαθορισμένη ηλικία ο γιός του, ο Δόν Χουάν Κάρλος, που στο μεταξύ θα είχε και τα απαραίτητα χρόνια στη διάθεσή του, για να σπουδάση στη χώρα του.

Έτσι έφθασε στην 'Ισπανία για πρώτη φορά ο Δόν Χουάν Κάρλος. Παρακολούθησε μαθήματα σ' ένα δημόσιο σχολείο της Μαδρίτης, για να έλθει σε έπαφη με τα παιδιά των κοινών θνητών. Κατόπιν συμπλήρωσε τη στρατιωτική εκπαίδευσή του στα τρία όπλα και, στο τέλος των σπουδών του, του άπενεμήθη ο βαθμός του άνθυπολοχαγού.

Τελευταία ο Φράνκο διέθεσε για τον Δόν Χουάν Κάρλος ένα πύργο στα περίχωρα της Μαδρίτης και του επέτρεψε τη συντήρηση μιάς μικρής ανεπίσημου Αύλης, όπου διάφοροι εύγενείς εναλλάσσονται, όπως και στην περίπτωση του πατέρα του, στην υπηρεσία του αυλικού.

Εξωτερικά, τα παλιά ανάκτορα της «Γκαρντονέλα», όπως ήταν η πρώτη ονομασία τους, περιβάλλονται από ένα άπεραντο ρομαντικό πάρκο, με συντριβάνια και λιμνούλες. Όσο για την έσωτερική διακόσμηση του παλατιού, ο στρατηγός Φράνκο, που τυχαίνει να είναι και ο ίδιος καλλιτέχνης, ασχολήθηκε προσωπικά με την επίπλωση και την μετατροπή των παλαιών μεγάλων δωματίων σε σύγχρονη και άνετη κατοικία, χωρίς να λυπηθή ούτε κόπους, ούτε έξοδα. Και λέγεται ότι η έσωτερική επίπλωση μόνο κόστισε 20.000.000 δρχ. Ήταν όμως απαραίτητη, όπως έκρινε ο άρχηγος του 'Ισπανικού κράτους, για τον διάδοχο του θρόνου.

ΔΟΝ ΧΟΥΑΝ

ΕΡΑΣΙΤΕΧΝΗΣ φωτογράφος. Δεν πλουτίζει συνεχώς τα άλμπουμ του με στιγμιότυπα που άπαθανατίζει ο ίδιος, αλλά γνωρίζεται προσωπικά και με πολλούς έκλεκτους φωτογράφους και του άρέσει να συζητά μαζί τους τα μυστικά της τέχνης.



ΣΤΟ ΕΛ ΕΣΚΟΡΙΑΛ. Έπίσκεψη, με ένα καθηγητή του, στο ιστορικό μοναστήρι, στο οποίο βρίσκονται θαμμένοι όλοι οι βασιλείς της 'Ισπανίας.



Κάθε Κυριακή πρωί, στις 7, παρακολουθεί μόνος του μια ειδική λειτουργία, που γίνεται αποκλειστικά γι' αυτόν σ' ένα από τα πολυάριθμα παρεκκλήσια του 'Εσκοριάλ.

Ο ΚΟΜΙΣ ΤΗΣ ΒΑΡΚΕΛΩΝΗΣ στο γραφείο του στη βίλλα Χιράλντα. Τα περισσότερα βιβλία στα ράφια της βιβλιοθήκης του αναφέρονται στη θάλασσα. Χαρακτηριστικός κι ο θαλασσινός χάρτης στο άμπαζορ της επιτραπέζιας λάμπας. Γιατί ο κόμης της Βαρκελώνης λατρεύει τόν ωκεανό και τὰ ταξίδια. Παλαιότερα, από τὸ 1931 ὡς τὸ 1936, ὑπηρέτησε στὸ ἰσπανικὸ ναυτικὸ καί, ὅταν ξέσπασε ὁ ἐμφύλιος πόλεμος, ὕστερα ἀπὸ ὑπόδειξη τοῦ Φράνκο, ἐγκατέλειψε τὴ χώρα του καὶ κατέταγῃ στὸ Βρετ. Ναυτικὸ, ὡς τὸ 1939.



Ο ΖΩΓΡΑΦΟΣ τοῦ περιοδικοῦ «Τάιμ» προετοιμάζει ἓνα ἐξώφυλλο γιὰ τὸ ἐνδεχόμενο πού ὁ Δὼν Χουάν πατὴρ θὰ ἀνέβῃ κάποτε στὸν ἰσπανικὸ θρόνο. Ὁ κόμης τῆς Βαρκελώνης φορᾷ τὴ στολὴ ἀρχηγοῦ τοῦ θρησκευτικοστρατιωτικοῦ τάγματος «Μασεστράντε ντὲ Σεβίλλια».



Στὴ βίλλα Χιράλντα, στὴν Ἑστορίλ τῆς Πορτογαλίας, περνáει μιά ἡσυχὴ οἰκογενειακὴ ζωὴ ὁ πατέρας τοῦ Δὼν Χουάν Κάρλος, πού ὁ μὲν ἐπίσημος τίτλος του εἶναι σήμερὰ κόμης τῆς Βαρκελώνης, ἀλλὰ πού γιὰ τοὺς Ἰσπανοὺς μοναρχικοὺς εἶναι ὁ βασιλεὺς Χουάν ὁ Γ'. Στὴν Ἰσπανία τοῦ εἶναι ἀπηγορευμένο νὰ πάῃ ἐπίσημῶς, χωρὶς αὐτὸ νὰ σημαίνει ὅτι δὲν ἔχει ταξιδεύσει ἐπανειλημμένως στὴν πατρίδα του ὑπὸ αὐστηρὸ ἰνκόγνιτο. Ἀλλ' ὡστε, χαρακτηριστικὸ τῆς ἐφεκτικῆς στάσεως τοῦ καθεστῶτος ἀπέναντί του εἶναι τὸ γεγονὸς ὅτι διαθέτει μονίμως δυὸ ὑπάσπιστάς του κατέχουν ἐπίσημες θέσεις στὸ καθεστῶς τοῦ Φράνκο. Κάθε ἐβδομάδα, δυὸ Ἰσπανοὶ ἀριστοκράτες, ἓνας ἀξιωματικὸς καὶ ἓνας πολίτης, ταξιδεύουν ὡς τὸ Ἑστορίλ, γιὰ νὰ ἐκτελέσουν τὰ χρέη ὑπάσπιστοῦ τοῦ «βασιλέως». Μάλιστα λέγεται ὅτι καὶ ὁ Δὼν Χουάν Κάρλος εἶναι ἀνένδοτος σ' αὐτὸ τὸ σημεῖο: «Θ' ἀνέβω στὸ θρόνο μετὰ τὸν πατέρα μου, ἔστω κι ἂν πρόκειται νὰ βασιλεύσῃ μόνο μιά ἐβδομάδα καὶ μετὰ νὰ παραιτηθῇ πρὸς χάριν μου». Κι αὐτό, γιὰ νὰ διατηρηθῇ ἡ σειρά, γιὰτί, ἂν ποτὲ γίνῃ βασιλεὺς ὁ Δὼν Χουάν Κάρλος, θὰ ἔχῃ τὸ ὄνομα Χουάν ὁ Δ'. Εἶναι, λοιπόν, ἀδιανόητο νὰ λείπῃ ἀπὸ τὸν κρίκο ὁ Χουάν ὁ Γ'.

Ὅταν ἐξερράγῃ τὸ πρῶτο ἐπαναστατικὸ κίνημα, στὰ 1931, πού ἀνέτρεψε τὸν Ἀλφόνσο, ὁ σημερινὸς κόμης τῆς Βαρκελώνης ἦταν στὴ Σχολὴ τῶν Δοκίμων. Συνέχισε νὰ ὑπηρετῇ καὶ ἀργότερα, ὡς τὸ 1936, στὴ Νότιο Ἰσπανία. Μὲ τὴν ἐναρξὴ τοῦ ἐμφυλίου πολέμου προσφέρθηκε νὰ ὑπηρετήσῃ ὑπὸ τὸν Φράνκο, ἀλλὰ ὁ στρατηγὸς ἀρνήθηκε εὐσχημῶς: «Σὲ χρειάζεται ἡ Ἰσπανία γιὰ ἀργότερα». Ἀκόμη περιμένουμε νὰ δοῦμε τί τὸν χρειάζεται, σχολιάζουν μὲ πικρία οἱ μοναρχικοί. Πάντως, ἀπὸ τὴν ὑπηρεσίᾳ του στὸ ναυτικὸ—στὸ ἰσπανικὸ καὶ στὸ βρετανικὸ—ἔχει κληρονομήσει τὴν νοσταλγία τῆς θάλασσας, καθὼς καὶ ἓνα ἐκτεταμένο τατουάζ στὸ χέρι, μὲ ἀγκυρες, Σειρήνες κλπ. διακοσμητικὰ σχέδια, πού ὅμως δὲν θέλει νὰ τὸ φωτογραφίζουν, ἂν καὶ χωρὶς δισταγμὸ ἀνασκευμπῶναι τὰ μανίκια του, ὅταν πρόκειται νὰ παίξῃ μιά παρτίδα γκόλφ.

Ἐκτὸς ἀπὸ τὴν κόμισσα τῆς Βαρκελώνης, στὴ βίλλα Χιράλντα μένει καὶ ἡ κόρη τους, ἡ Ἰνφάντα Μαρία Μερθέδες, πού εἶναι σήμερὰ 24 ἐτῶν. Τῆς ἀπαγορεύεται καὶ αὐτῆς ἡ εἴσοδος στὴν Ἰσπανία καί, ἐκτὸς ἀπὸ τὶς ἄλλες ἀσχολίες τῆς, εἶναι ἀφωσιωμένη στὶς σπουδές τῆς.

ΓΙΑ ΤΟΥΣ μοναρχικοὺς Ἰσπανοὺς, ὁ κόμης εἶναι πάντα ὁ βασιλεὺς Χουάν ὁ Γ'. Πολλοὶ ὑπῆκοοί του, μὲ τὸ πρόσχημα ὅτι θὰ κάνουν προσκύνημα στὴν Παναγία τῆς Φατιμά, φθάνουν στὴν Πορτογαλία καί, μὲ τὴν εὐκαιρία αὐτή, πηγαίνουν καὶ ὡς τὸ γειτονικὸ Ἑστορίλ, ὅπου βρίσκεται ἡ βίλλα Χιράλντα. Δὲν θέλουν ὁ βασιλιάς τους νὰ «αἰσθάνεται μόνος». Κάποτε οἱ κοπέλλες τοῦ λαοῦ χορεύουν γιὰ χάρη τοῦ τὸν χορὸ «σεβιλλιάννα».



Ἡ ΚΟΜΙΣΣΑ τῆς Βαρκελώνης ἀγαπᾷ τὰ λουλούδια τοῦ κήπου τῆς στὴν Ἑστορίλ.

Ἡ ΑΔΕΛΦΗ τοῦ Δὼν Χουάν Κάρλος, ἡ πριγκίπισσα Μαρία ντὲ Λὰς Μερθέδες.



ΣΤΟ «ΕΣΤΟΡΙΑ ΓΚΟΛΦ ΚΛΑΜΠ». ΦΑΝΑΤΙΚΟΣ ΠΑΙΚΤΗΣ ΤΟΥ ΩΡΑΙΟΥ ΑΥΤΟΥ ΣΠΟΡ Ο ΚΟΜΙΣ

"Ένας αιώνας πέρασε
από την γέννησή του



"Ένας ανήσυχος άνθρωπος

NANSEN

των συνανθρώπων του

Ο ΕΞΕΡΕΥΝΗΤΗΣ



Φυσιοδίφης, καθηγητής, πολιτικός
και φιλόanthropos. Άλλα πάνω από
όλα ένας άνθρωπος με χαλύβδινη
αποφασιστικότητα και με προσ-
ήλωση σε μία ιδέα: Να οδηγή-
ση τα δέματα του ανθρώπου
όσο το δυνατόν πιο μακριά,
στις άγνωστες άκρες τότε
περιοχές της Γης. Αυτός
ήταν ο Φρειδερίκ. Νάνσεν

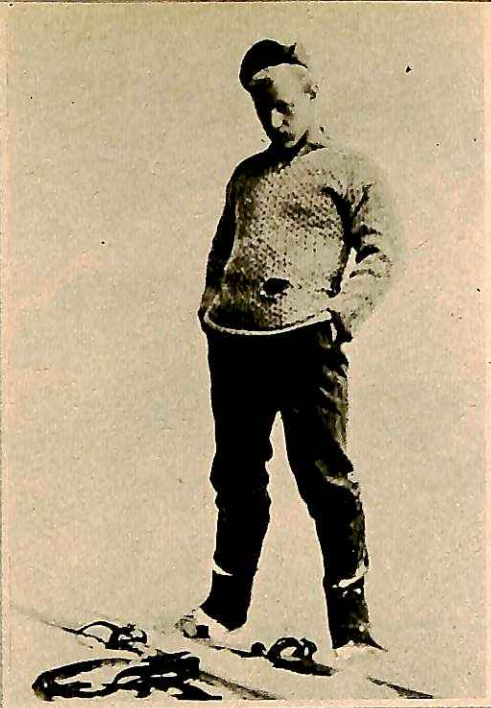
Πέρασαν εκατό χρόνια από
τότε που γεννήθηκε —10 Οκτω-
βρίου του 1861— στο Φρόνεν της
Νορβηγίας, μία από τις πιο πο-
λύπλευρες και ανήσυχες φυσιο-
γνωμίες του περασμένου αιώνα,
ο Φρίντζοφ (Φρειδερίκος) Νάν-
σεν, διάσημος εξερευνητής, κα-
θηγητής, πολιτικός και φιλόan-
θρωπος. Δύο χρόνια αργότερα έ-
νεγράφη στο πανεπιστήμιο του
Όσλο για να σπουδάσει ζωολο-
γία (1880), ο Νάνσεν άρχισε
τις «έκστρατείες» του σαν
εξερευνητής με φαλινοθηρικά
πλοία με τα οποία ταξίδευε στο
Άρχιπέλαγος της Σπιτσβέργης
και στις άκτες της Γροιλανδίας,
όπου έκανε σπουδαίες υδροβιο-
λογικές έρευνες.

Επιστρέφοντας στην Νορβη-
γία, όπου οι έρευνες και οι με-
λέτες του είχαν κιάλας προκα-
λέσει μεγάλο ενδιαφέρον, διο-
ρίστηκε επίμελητής της φυσικής
ιστορίας στο πανεπιστήμιο του
Όσλο.

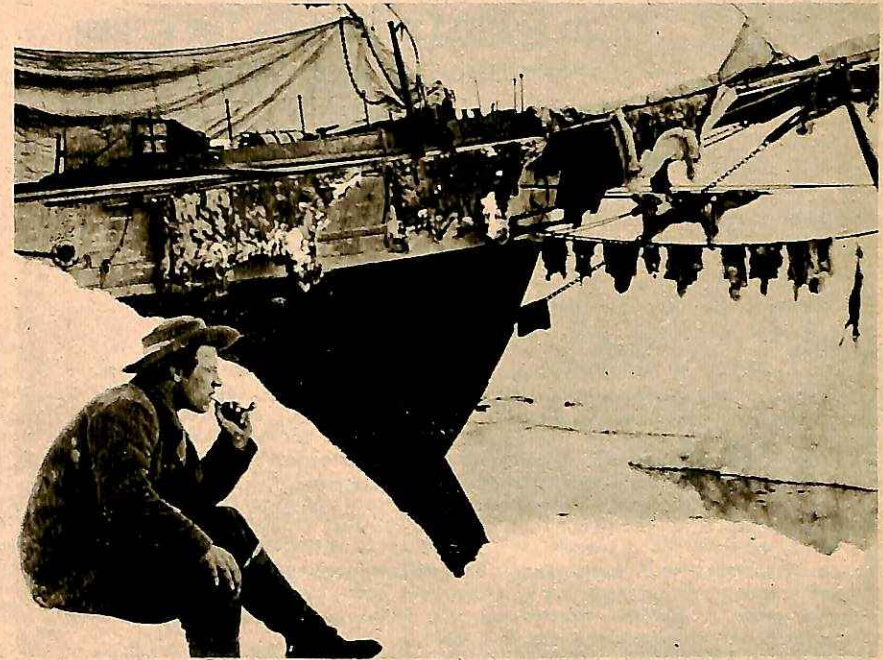
Αργότερα —1886— πήγε στην
Ιταλία, όπου έκανε πολλές ζω-
ολογικές και ιστορικές έρευνες.
Εκεί έγραψε και μία από τις
πιο σημαντικές μελέτες του με
τον τίτλο «Δομή και Συνδυα-
σμός του Κεντρικού Νευρικού
Συστήματος», για την οποία το
πανεπιστήμιο του Όσλο του ά-
πένειμε τον τίτλο του διδάκτο-
ρος της φιλοσοφίας.

Ο Νάνσεν όμως δεν ήταν αν-
θρωπος μόνο του γραφείου και
του εργαστηρίου. Τα ταξίδια
και οι έρευνές του στον Άρκτι-
κό Ωκεανό δεν ήταν μία νεα-
νική εξόρμηση, αλλά έδειχναν
το δρόμο που θα ακολουθούσε
κατά κύριο λόγο στη ζωή του
ο ανήσυχος, στοχαστικός και
γεμάτος επιστημονικές περιέρ-
γειες Νάνσεν, ένα δρόμο που
προκάλεσε το παγκόσμιο ενδια-
φέρον και τον κατέταξε στην
καριέρα των επιστημόνων εξε-
ρευνητών του κόσμου. Έτσι,
στα 1887, ο Νάνσεν άρχισε τις
πρετοιμασίες για την εξερεύ-
νηση της Γροιλανδίας με την οι-
κονομική υποστήριξη πλουσίων
συμπatriωτών του. Και στα
1888, επικεφαλής μιας ομάδας
από πέντε τολμηρούς εξερευνη-
τές, πέρασε το τεράστιο παγό-
στρωμα που καλύπτει το έσωτε-
ρικό της Γροιλανδίας.

Στά 1888, ενώ εξερευνούσε τους παγετώνες της Γροιλανδίας (δεξιά).
 Αφού, λίγα χρόνια αργότερα, έγινε προσωπικότης με παγκόσμια προβολή, ανέμιχθη και στην πολιτική της πατρίδος του.
 Στά 1905, όταν η Νορβηγία απέσχισθη από την Σουηδία και ανέκηρυξε βασιλέα της τόν Χάκωνα, έναν από τους στενότερους φίλους του Νάνσεν, ο τελευταίος, στην διάρκεια της κρίσιμου περιόδου των διαπραγματεύσεων, βρισκόταν στην Αγγλία, για να εξασφαλίση την υποστήριξή της.
 Και με την ανεξαρτησία διωρίσθηκε πρώτος πρεσβευτής της χώρας του στο Λονδίνο (άκρο δεξιά).

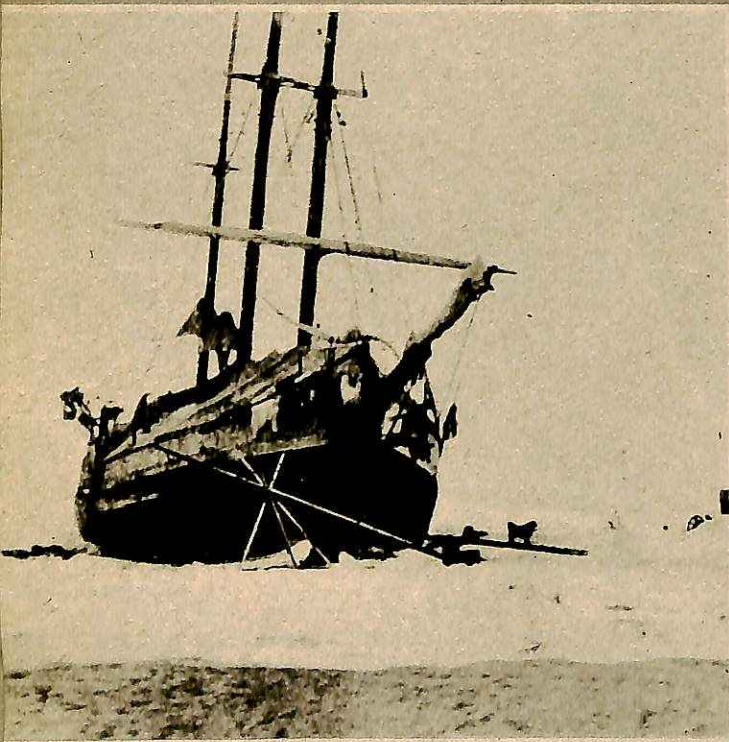
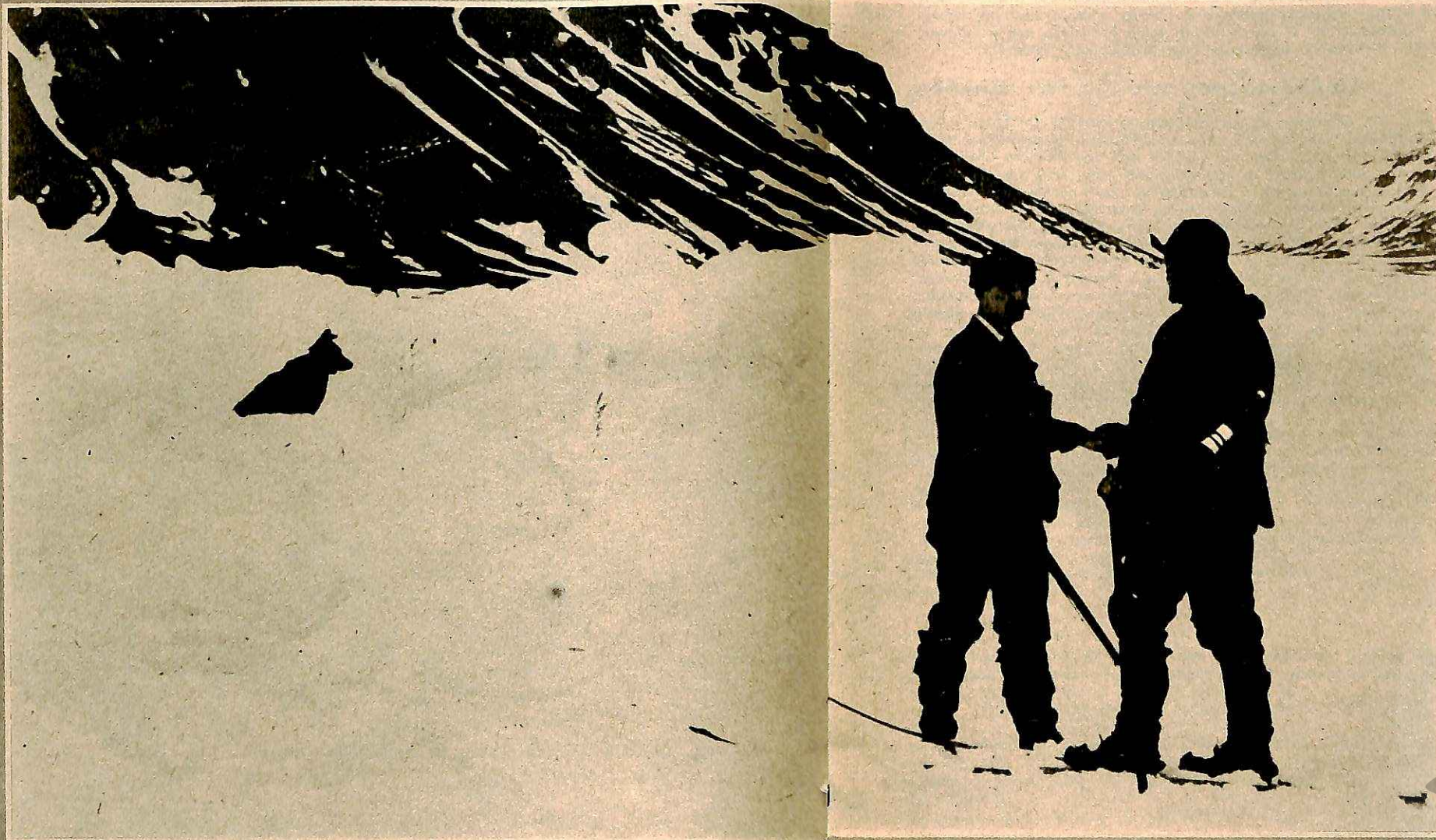


Ο Νάνσεν και ο σύντροφός του Γιόχανσεν, επιστρέφοντας από το άκραιο σημείο όπου είχαν προχωρήσει, έφθασαν από νοτιώτατο σημείο της Χώρας του Φραγκίσκου - Ίωσήφ. Ένα πρωί άκουσαν ξαφνικά μιὰ ανθρώπινη φωνή. Λίγα αργότερα διέκριναν κάποια σκιά, που έκινε στο άμφιβολο φώς - ήταν ένας άνθρωπος! Ήταν κάτι αφάνταστο, κάτι ανέλπιστο! Δεν πέρασε πολλή ώρα ώσπου ο Νάνσεν, προχωρώντας στους πάγους, συνάντησε τόν άγνωστο - ήταν ο Άγγλος Τζάκσον, αρχηγός της αποστολής Τζάκσον - Χάρμσγουορθ, που έφυγε τό 1894 για τη Χώρα του Φραγκίσκου - Ίωσήφ και περίμενε τώρα ένα πλοίο που θα έρχόταν από την Αγγλία, για να προσφέρει τη βοήθειά του στην αποστολή. Οι δυο άνδρες έσφιξαν τὰ χέρια. «Είμαι γεμάτος χαρά που σάς βλέπω», είπε ο Τζάκσον. «Σας εύχαριστώ. Κ' εγώ επίσης». «Έχετε κανένα πλοίο εδώ;». «Όχι. Το πλοίο μου δεν είναι εδώ». «Πόσους συντρόφους έχετε;». «Μόνον ένα...». Ξαφνικά ο Τζάκσον κοίταξε προσεκτικά τόν Νάνσεν και φώναξε: «Είστε ο Νάνσεν;». «Μάλιστα». «Θεέ μου! Είμαι ένθουσιασμένος που σάς βλέπω». Και ξανάσφιξε γεμάτος από χαρά τὸ χέρι τού Νάνσεν.



ΕΜΠΡΟΣ στο σκάφος του, ενώ οι πάγοι αρχίζουν να λιώνουν. Ο Νάνσεν βλέπει πια ότι τὸ «Φράμ» έχει παρασυρθῆ στα νότια και δὲν θὰ φθάση στὸν Πόλο.

Τὸ «Φράμ» συχνὰ παγιδευόταν στοὺς πάγους (κάτω) καὶ ἀντιμετώπιζε τὸν κίνδυνο νὰ συντριβῇ ἀπὸ τὴν πίεση. Ἀλλὰ, ὅταν ἔφθανε τὸ παλιὸ καλοκάρι, συνέχιζε τὸν πλὸυ του ὅλο καὶ πιὸ βορεινὰ, ἐπὶ τρία χρόνια. Τὸν Φεβρουάριο τοῦ 1896 ὁδοιπορώντας ὁ Νάνσεν ἔφθασε στὸ βορειότερο σημεῖο πὺ εἶχε πατήσει ποτὲ ὁ ἄνθρωπος. Κατὰ τὴν ἐπιστροφή, τὸν Ἰούνιο τοῦ ἴδιου ἔτους, συνάντησε στοὺς πάγους τὸν Τζάκσον (δεξιά).



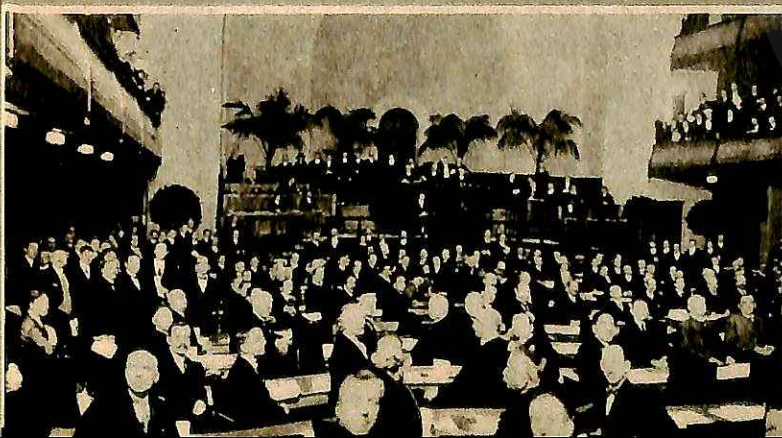
Ο Νάνσεν, αφού εξασφάλισε τὴν ἔγκριση τῆς Νορβηγικῆς Γεωγραφικῆς Ἑταιρίας καὶ τὴν βοήθεια τῆς νορβηγικῆς κυβερνήσεως, ἡ ὁποία κατέβαλε τὰ δύο τρίτα τῶν δαπανῶν -τὸ ὑπόλοιπο τρίτο κατεβλήθη ἀπὸ τὸν βασιλέα καὶ ἀπὸ ἐράνους-, ὠργάνωσε τὴ μεγάλη του ἐξερεύνηση τοῦ Βορείου Πόλου, πὺ τὴν ἐποχὴ ἐκείνη προεκάλεσε παγκόσμια συγκίνηση καὶ γενικὸ θαυμασμό. Γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸ ὁ Νάνσεν ἐναυπήγησε εἰδικὸ πλοῖο, τὸ «Φράμ» («Ἐμπρός»), χωρητικότητος 400 τόννων, πὺ ἐφωδιάστηκε μὲ ὅλα τὰ κατὰλληλα γιὰ τὶς ἐξερευνητικὲς ἐργασίες μηχανήματα τῆς ἐποχῆς ἐκείνης καὶ μὲ τρόφιμα ἀρκετὰ γιὰ πολλὰ χρόνια. Τὸ περίφημο αὐτὸ ταξίδι, πὺ τὸ παρακολούθησε μὲ ἀγωνία ὁλόκληρος ὁ κόσμος, ἄρχισε στίς 27 Ἰουνίου τοῦ 1893. Αὐτὴ τὴ φορά, μαζί μὲ τόν Νάνσεν, ξεκίνησε ὁλόκληρο ἐπιτελεῖο ἐπιστημόνων. Τὸ ταξίδι αὐτὸ κράτησε τρία χρόνια καὶ ἔληξε κατὰ τὸ τέλος τοῦ καλοκαιριοῦ τοῦ 1896. Τὸ «Φράμ» ἦταν πλοῖο εἰδικῆς κατασκευῆς καὶ μεγάλης ἀντοχῆς. Οἱ ναυπηγοὶ τὸ κατασκεύασαν μὲ βάση τὴν ἀρχὴ ὅτι ἔπρεπε ὄχι νὰ σπάξῃ τὰ παγοστρώματα, ἀλλὰ νὰ γλιστρά ἐπάνω τοὺς μὲ ὅσο τὸ δυνατόν μικρότερη προσπάθεια. Τὸ «Φράμ» ξεκίνησε γιὰ τὸ Ἀρχιπέλαγος τῆς Σιβερίας, ἀπὸ ὅπου προχώρησε πρὸς τὰ βορειοδυτικὰ, ἔφθασε κατὰ τὸν Φεβρουάριο τοῦ 1894 σὲ βόρειο πλάτος 84 μοῖρες 4', ὅπου ὅμως ἀποκλείστηκε μὲσα στοὺς πάγους ὡς τὸν Μάρτη τοῦ ἐπόμενου χρόνου. Ήταν μιὰ περιπέτεια χωρὶς προηγούμενο, γόνιμη ὅμως σὲ παρατηρήσεις καὶ ἐπιστημονικὰ συμπεράσματα.

Ἡ μεγάλη πορεία πρὸς τὸν Βόρειο Πόλο

Στίς 14 Μαρτίου τοῦ 1895 ἄρχισε μιὰ ἀπὸ τὶς πιὸ θρυλικὲς πορείες τοῦ Νάνσεν. Μὲ τρία ἔλικθρα, πὺ τὰ ἔσερναν 28 πολικὰ σκυλιὰ, ὁ Νάνσεν, μαζί μὲ ἕναν ἀπὸ τοὺς συντρόφους του, τόν Φ. Γιόχανσεν, καὶ μὲ τρόφιμα ἀρκετὰ γιὰ 100 μέρες, προχώρησαν πρὸς βορρὰν καὶ κατάρθωσαν νὰ φθάσουν ὡς τὶς 93 μοῖρες ἀνατολικοῦ πλάτους καὶ 85 μοῖρες 14' βορείου πλάτους, σὲ ἀπόσταση 360 χιλιομέτρων ἀπὸ τὸν Βόρειο Πόλο, δηλαδή, στὸ πλησιέστερο πρὸς τὸν Βόρειο Πόλο σημεῖο, ὅπου εἶχε φθάσει ὁ ἄνθρωπος ὡς τὴν ἐποχὴ ἐκείνη. Ὁ Νάνσεν καὶ ὁ σύντροφός του δὲν κατάρθωσαν νὰ προχωρήσουν περισσότερο. Ἀναγκάστηκαν νὰ υποχωρήσουν πρὸς νότον, ἀφὺ ξεχειμώνισαν στὴ Χώρα τοῦ Φραγκίσκου - Ίωσήφ. Ἡ κατάσταση ἦταν δραματική: Οἱ σκύλοι εἶχαν πεθάνει, τὰ ἐπιστημονικὰ ὄργανα εἶχαν χαθῇ ἢ καταστραφῇ καὶ τὰ τρόφιμα εἶχαν ἐξαντληθῇ. Τὸ κρύο, φυσικὰ, ἦταν τρομακτικὸ. Ὁ Νάνσεν καὶ ὁ Γιόχανσεν τρέφονταν τώρα πια μὲ κρέας φωκῶν καὶ πολικῶν ἄρκτων, πὺ σκότωναν ἐπιστρέφοντας, καὶ ὕστερα ἀπὸ ἀπερίγραπτες περιπέτειες κατάρθωσαν, κατὰ τὰ μέσα Ἰουνίου τοῦ 1896, νὰ συναντήσουν στοὺς πάγους τοῦ Ἀρχιπελάγους τοῦ Φραγκίσκου - Ίωσήφ τὴν ἐξερευνητικὴ ἀποστολὴ Τζάκσον - Χάρμσγουορθ. Οἱ Νάνσεν καὶ Γιόχανσεν ἐπιδιδάσθησαν στὸ πλοῖο τῆς ἀποστολῆς αὐτῆς καὶ ἐπέστρεψαν στὸ Βάρντο τῆς Βορείου Νορβηγίας, κατὰ τὶς 13 Αὐγούστου 1896. Μιὰ ἐβδομάδα αργότερα ἐπέστρεψε στὴν Νορβηγία καὶ τὸ «Φράμ». Οἱ Νορβηγοὶ ὑπεδέχθησαν τόν Νάνσεν καὶ τοὺς συντρόφους του σὰν ἀληθινούς ἥρωες. Ὁ κόσμος ὁλόκληρος εἶχε συγκλονισθῇ ἀπὸ τὶς περιπέτειες καὶ τοὺς κινδύνους, στοὺς ὁποίους εἶχαν ἐκτεθῇ χάριν τῆς ἐπιστῆμης καὶ τῆς ἀνθρωπότητος τὰ τολμρὰ μέλη τῆς μεγαλύτερης καὶ συστηματικότερης ἐξερευνητικῆς ἀποστολῆς πὺ εἶχε γνωρίσει ὡς τότε ὁ κόσμος.

Υστερὰ ἀπὸ τὴν ἀποστολὴ του αὐτῇ, ὁ Νάνσεν διωρίσθηκε καθηγητῆς τῆς Ζωολογίας στὸ πανεπιστήμιο τοῦ Ὁσλο. Ἐπὶ μεγάλο διάστημα ἀ-

Στίς 16 Ὀκτωβρίου ἄρχισε τὸ δύσκολο καὶ ἐξαιρετικὰ ἐπικίνδυνο ἀνέβασμα στὰ παγωμένα βουνὰ τῆς Γροιλανδίας, ὅπου ἐπικρατοῦσε φοβερὸ κρύο καὶ μέσα σὲ ἀσταμάτητες χιονοθύελλες. Αὐτὸς καὶ οἱ συνεργάται του ἦταν οἱ πρῶτοι ἐξερευνητὲς πὺ πέρασαν τὸ παγωμένο τεράστιο νησί μὲ τὰ σκί τους, ἔφθασαν στὸ ψηλότερο σημεῖο, ὕψους 3.000 περίπου μέτρων, καὶ ὕστερα κατέληξαν στὸν παραθαλάσσιο συνοικισμὸ Γκόντχαμπ, ὅπου ὁ Νάνσεν ἐμελέτησε τοὺς Ἔσκιμους καὶ συνέλεξε ὕλικὸ πὺ τοῦ ἐχρησίμεισε γιὰ νὰ γράψῃ τὸ περίφημο βιβλίο του «Ἡ ζωὴ τῶν Ἔσκιμῶν». Κατὰ τὴν ἐξερεύνηση αὐτῇ, πὺ διήρκεσε ἕνα χρόνο, ὁ Νάνσεν συνεκέντρωσε πολλὰς γεωγραφικὲς, γεωλογικὲς, κλιματολογικὲς, μετεωρολογικὲς καὶ ἀνθρωπογεωγραφικὲς πληροφορίες, ἔκανε πολλὰς παρατηρήσεις καὶ, μὲ βάση τὸ πλούσιο καὶ πρωτότυπο αὐτὸ ὕλικὸ, συνέγραψε δυὸ μεγάλους τόμους. Ἡ ἐπιτυχία τῆς ἐξερευνήσεως αὐτῆς ἔδωσε καινούργια φτερὰ στὸν Νάνσεν καὶ ἐδημιούργησε γύρω του μιὰ ἀτμόσφαιρα θαυμασμοῦ.



Ο,ΤΙ
ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ
ΕΝΑΣ
«ΤΖΕΝΤΛΜΑΝ»...



... γιά
ΤΟ ΞΥΡΙΣΜΑ
και την
ΤΟΥΑΛΕΤΤΑ
ΤΟΥ.

● ΚΟΛΩΝΙΕΣ
● AFTER SHAVING
● ΚΡΕΜΕΣ ΞΥΡΙΣΜ.
● ΛΟΣΙΟΝ ΓΙΑ Η-
ΛΕΚΤΡΙΚΟ ΞΥΡΙ-
ΣΜΑ
● ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΞΥ-
ΡΙΣΜΑΤΟΣ.
● ΝΕΣ ΣΕΣΑΙΡ

● ΣΑΠΟΥΝΙΑ
● ΜΠΡΙΓΙΑΝΤΙΝΕΣ
● ΒΟΥΡΤΣΕΣ
ΜΑΛΛΙΩΝ
● ΕΙΔΗ ΜΠΑΝΙΟΥ
● ΚΙ' 8ΤΙ ΕΚΛΕΚΤΟ
παρουσιάζει ή
παγκόσμιος ά-
γορά σέ'Ανδρι-
κά Καλλυντικά.

«Ο,τι βρίσκετε παντού
κι' ό,τι πουθενά άλλου».
ΤΜΗΜΑ ΚΑΛΥΝΤΙΚΩΝ
ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΥ
Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ
ΟΜΟΝΟΙΑ
ΤΗΛΕΦ 532.631 - 2 - 3 - 4 - 5

“Ενα φιλή
πριν
πεθάνης...”

—Δέν ξέρω, είπε εκείνη. Νό... νόμιζα πως έ-
σως δέν θα σου άρεσε!

—Πώς θα μπορούσε να μή μου άρεσει;

Τά δάχτυλά του ξεκούμπωναν επιδέξια τά
κουμπιά του φορέματός της. Τά χέρια της, ξε-
στά, έπιασαν τά δικά του και τά κράτησαν ανά-
μεσα στά στήθη της.

—Μπάντ, δέν... δέν έχω κάνει ποτέ τίποτα...

—Τό ξέρω, αγάπη μου. Δέν είν' ανάγκη να
μου τό πής.

—Ποτέ μου δέν αγάπησα κανένα ως τώρα...

—Ούτε εγώ. Δέν αγάπησα ποτέ καμιά. “Ως
τή στιγμή που γνώρισα εσένα.

—Τό λές αλήθεια αυτό; “Αλήθεια;

—Μόνο εσένα αγάπησα.

—Ούτε την “Ελεν;

—Μόνο εσένα. Τό όρκίζομαι!

Τήν ξαναφίλησε.

Τά χέρια της ελευθέρωσαν τά δικά του κι ά-
νέβηκαν στά μαγουλά του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΚΤΟ

Από τους «Τάμς της Νέας Τόρκης», Δευτέ-
ρα, 24 Δεκεμβρίου 1951:

«Η ΜΑΡΙΟΝ ΚΙΝΓΚΣΙΠ ΘΑ
ΤΕΛΕΣΗ ΤΟ ΤΣ ΓΑΜΟΤΣ
ΤΗΣ ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟ

“Η Μις Μάριον Τζόις Κίγγκσιπ, κόρη του
Λέο Κίγγκσιπ, άπ' τόν Μανχάτταν, και της άει-
μνήστου Φύλλης Χάτσερ, θα τελέση τους γάμους
της με τόν κ. Μπάρτον Κόρλις, γιό της κ. Τζό-
ζεφ Κόρλις, άπ' τόν Μένσασετ της Μασσαχουσέτης,
και τού άειμνήστου Τζόζεφ Κόρλις, τόν άπόγευ-
μα τού Σαββάτου, 29ης Δεκεμβρίου, στό σπίτι τού
πατέρα της.

“Η μίς Κίγγκσιπ άπεφοίτησε άπ' τόν κολλέγιο
Σπένς, της Νέας Τόρκης, και είναι φοιτήτρια τού
πανεπιστημίου της Κολομβία. “Ως την περασμέ-
νη έβδομάδα εργαζόταν στην διαφημιστική έται-
ρία «Κάιντεν και Γκάμπριελ».

“Ο ύποψηφος γαμπρός, πού ύπηρετησε στον
στρατό κατά τόν δεύτερο Παγκόσμιο πόλεμο και
σπούδασε στό κολλέγιο τού Κάλνιγουελ (Ουόσκόν-
σιν), προσελήφθη τελευταία στό τμήμα πωλήσεων
έσωτερικού της “Εταιρίας Χαλκού Κίγγκσιπ”.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΒΔΟΜΟ

Καθισμένη στό γραφείο της, ή μίς Ρίτσαρντ-
ντσον άπλωσε τόν δεξί της χέρι με μιά κίνηση πού
θεωρούσε πολύ χαριτωμένη και κοίταξε τόν χρυ-
σό δαχτύλι πού έσφιγγε τόν παχουλό της καρπό.
“Ηταν πούλ νεανικό γιά την μητέρα της, άποφά-
σιση. Θάπαινε κάτι άλλο γιά την μητέρα της
και θα κρατούσε τόν δαχτύλιό γιά τόν εαυτό της.

“Η πόρτα άνοιξε. Σήκωσε τόν κεφάλι της, έτοι-
μη να χαμογελάσει, μα στομάτησε μόλις είδε πως
ήταν πάλι αυτός ό ένοχλητικός επισκέπτης.

—Εγώ είμαι, είπε χαμογελαστός.

“Η μίς Ρίτσαρντντσον άνοιξε ένα συρτάρι κι άγ-
γισε κάτι λευκές κόλλες γραφομηχανής.

—“Ο κύριος Κίγγκσιπ είναι ακόμα στό τραπέζι,
είπε ψυχρά.

—“Αγαπητή μου δεσποινίς, βρισκόταν στό τρα-
πέζι στίς δώδεκα κ' είναι τώρα τρεις. Ούτε ρι-
νόκερος να ήταν!

—“Αν θέλετε ένα ραντεβού γιά καμιά άλλη
μέρα...

—Θέλω να τόν δω σήμερα τ' άπόγευμα.

“Η μίς Ρίτσαρντντσον έκλεισε τόν συρτάρι βλο-
συρή.

—“Αύριο είναι Χριστούγεννα, είπε. “Ο κύριος
Κίγγκσιπ διέφυγε ένα τετραήμερο ούκιν - έντ γιά
νάβη έδώ σήμερα. Δέν θα τήκανε αυτό αν δέν
ήταν έξαιρετικά πολυάσχολος. Μου έδωσε άσθη-
ρες διαταγές, να μήν τόν ένοχλήση κανείς γιά
όποιοδήποτε λόγο. Γιά όποιοδήποτε λόγο, με ά-
κούτε;

—“Ωστε, λοιπόν, δέν είναι στό τραπέζι!

—Μου έδωσε άσθηρες διαταγές...

“Ο νέος άναστέναξε. Ρίχνοντας τόν διπλωμένο
παλτό του στον ώμο, πήρε ένα κομματάκι χαρτί
άπ' τόν γραφείο της μίς Ρίτσαρντντσον, πήρε την
πέννα της άπ' τόν μελανοδοχείο κι άρχισε να γρά-
φει.

—“Α, αυτό πάλι! Έκανε ή μίς Ρίτσαρντντσον.
“Η έπιμονή σας είναι...

“Όταν τελείωσε, ό νέος τοποθέτησε την πέννα
στή θέση της και φύσηξε τόν χαρτί γιά να στε-
γνώσει. Τό διπλωσε προσεχτικά και τό έδωσε στην
μίς Ρίτσαρντντσον.

—Δώστε του αυτό έδώ, είπε. Περάστε το κά-
τω άπ' την πόρτα, έν ανάγκη!

“Η μίς Ρίτσαρντντσον τόν κοίταξε καλά. “Επει-
τα ξεδίπλωσε ήρεμα τόν χαρτί και τό διάβασε.

Τόν κοίταξε με κάποια αμηχανία.

—Ντόροθι και “Ελεν; Έκανε.

Τό πρόσωπό της ήταν άνεκαρστο. Σηκώθηκε

άπ' την καρέκλα της.

—“Ο κύριος Κίγγκσιπ μου είπε να μήν τόν ένο-
χλήσουν έπ' ούδενί λόγω, επανέλαβε άπαλά. Πώς
λέγεσθε;

—Δώστε του αυτό χαρτί, παρακαλώ. Φαίνε-
στε καλός άνθρωπος...

—Μά...

Τήν κοιτούσε σοβαρά, παρ' όλη την έλαφρό-
τητα της φωνής του. “Η μίς Ρίτσαρντντσον σού-
φρωσε τά φρύδια της, ξανακοίταξε τόν χαρτί και
τό ξαναδίπλωσε. Προχώρησε πρὸς μιά θάλασσά
ξύλινη πόρτα.

—“Εν τάξει, είπε βλοσυρά, αλλά θα δήτε! Μου
έχει δώσει άσθηρες διαταγές...

Χτύπησε διακριτικά την πόρτα. “Επειτα την
άνοιξε και γλίστρησε μέσα, κρατώντας τόν χαρτί
προστά της.

Σ' ένα λεπτό εμφανίστηκε πάλι με μιά έκφρα-
ση λιγάκι ντροπισμένη.

—Περάστε, έκανε πικρόχολα, κρατώντας την
πόρτα άνοιχτή.

Ο νέος προχώρησε, με τόν παλτό του πάντα
στον ώμο του.
—Χαμογελάτε και λιγάκι, της ψιθύρισε περ-
νώντας.

Μόλις άκουσε την πόρτα να κλείνει, ό Λέο
Κίγγκσιπ σήκωσε τόν βλέμμα του άπ' τόν χαρτί πού
κρατούσε στό χέρι του. Στεκόταν πίσω άπ' τόν γρα-
φείο του, με τόν ποικάμισό του μόνο, ένῶ τόν σακ-
κάκι του ήταν ριγμένο στην πλάτη της πολυθρό-
νας του. Τά γυαλιά του ήταν άνασχημαμένα πάνω
στό ροδαλό μετωπό του. Κοίταξε άνησυχα τόν άν-
θρωπο πού προχωρούσε πρὸς τόν μέρος του.

—“Ω, έκανε, όταν ό άνθρωπος ήρθε άκριτά κον-
τά, ώστε να έμποδίζει τόν ήλιο πού έπεφτε στά μά-
τια του και δέν τόν άφηνε να ιδή καλά. “Εσύ εί-
σαι;

Κοίταξε τόν χαρτί και τόν ξάρωσε στά χέρια
του, ένῶ ή έκφραση τού προσώπου του έδειξε ά-
νακούφιση κ' έπειτα δυσaréσκεια.

—Χαίρετε, κύριε Κίγγκσιπ, είπε ό άνθρωπος,
δίνοντας τόν χέρι του.

“Ο Κίγγκσιπ τόν πήρε με μισή καρδιά.

—Τώρα καταλαβαίνω γιατί δέν θέλησες να
δώσης τόν δνομά σου στην δεσποινίδα Ρίτσαρντντσον!
Χαμογελώντας ό άνθρωπος κάθησε στην καρέ-
κλα πού ήταν μπροστά στό γραφείο. Ταχτοποίησε
τό βιβλίο και τόν παλτό στά πόδια του.

—“Αλλά νομίζω πως τό έχω ξεχάσει, είπε ό
Κίγγκσιπ. Μήπως είναι Γκράντ;

—Γκάντ. (Σταύρωσε άναπνευστικά τά μακριά
πόδια του). Γκόρντον Γκάντ.

“Ο Κίγγκσιπ έξακολούθησε να στέκεται.

—Είμαι τρομερά άπασχολημένος, κύριε Γκάντ,
είπε σταθερά, δείχνοντας τόν φορτωμένο με χαρ-
τιά γραφείο του. Λοιπόν, αν αυτή ή «πληροφορία
γιά την Ντόροθι και την “Ελεν» —σήκωσε ψηλά
τό ξαρωμένο χαρτάκι— περιέχει τίς ίδιες «θεω-
ρίες», πού άναπτύσσετε στό Μπλου Ρίβερ...

—“Εν μέρει, είπε ό Γκάντ.

—Τότε λυπάμαι πολύ, αλλά δέν θέλω να τίς
άκούσω!

—Τό κατάλαβα πως δέν σάς ήμουν πολύ συμ-
παθής...

—Δέν είναι αλήθεια αυτό. Καθόλου μάλιστα!
Κατάλαβα πως τά κίνητρό σας ήταν θαυμάσια.
Είχατε συμπαθήσει την “Ελεν. Δείξατε έναν...
έναν νεανικό ένθουσιασμό. “Αλλά είχε λανθασμένη
κατεύθυνση κ' έκδηλώθηκε μ' έναν τρόπο πού
μου ήταν έξαιρετικά άδυνήρος... Εισβάλλοντας στό
δωμάτιο τού ξενοδοχείου μου, τόσο γρήγορα μετά
τόν θάνατο της “Ελεν —ζωντανεύοντας τόν πα-
ρελθόν σε μιά τέτοια στιγμή... (Κοίταξε τόν
Γκάντ ίκετευτικά). Νομίζετε ότι δέν θα μου ά-
ρεσε να πιστεύω ότι ή Ντόροθι δέν είχε αυτοκτο-
νήσει;

—Δέν αυτοκτόνησε!

—Τό σημείωμα, είπε κουρασμένα, τό σημεί-
ωμα...

—“Ηταν δυό άόριστες γραμμές πού θα μπο-
ρούσαν να έννοούν χίλια άλλα πράγματα εκτός
άπ' την αυτοκτονία... Θα μπορούσαν να την εί-
χαν ξεγελάσει με κάποιο τρόπο γιά να τό γράφει.
(“Ο Γκάντ έσκυψε πρὸς τά έμπρός). “Η Ντόροθι
πήγε στό δημοτικό κτίριο γιά να παντρευτή! “Η
θεωρία της “Ελεν ήταν σωστή. Τό γεγονός ότι
την σκότωσαν τό άποδεικνύει!

—Δέν άποδεικνύει τίποτα τέτοιο, είπε ό Κίν-
γκσιπ. Δέν ύπήρχε καμιά σχέση ανάμεσα στά δυό
γεγονότα. “Ακούσατε την άστυνομία...

—“Ενας διαρρήκτης!

—Γιατί όχι; Γιατί όχι ένας διαρρήκτης;

—Γιατί δέν πιστεύω στις συμπτώσεις! “Οχι σ'
αυτό τού είδους τίς συμπτώσεις...

—Αυτό είναι δείγμα άνωριμότητας, κύριε
Γκάντ!

“Επειτα από ένα λεπτό, ό Γκάντ είπε άπότομα:

—“Ηταν τόν ίδιο πρόσωπο και τίς δυό φορές!
“Ο Κίγγκσιπ άκούμπησε τά χέρια του κουρα-
σμένα πάνω στό γραφείο του, κοιτάζοντας τά
χαρτιά πού βρίσκονταν εκεί

—Γιατί θέλετε να τά ξαναζωντανέψετε όλα
αυτά; άναστέναξε. Γιατί σάς άρέσει ν' άνακα-
τεύσετε στίς δουλειές τών άλλων; Πώς νομίζετε
ότι αισθάνομαι;... (Κατέβασε τά γυαλιά στά μά-
τια του και ξεφύλλισε τίς σελίδες ενός ήμερο-
λογίου). Και τώρα, μπορείτε να πηγαίνετε, σάς
παρακαλώ!

“Ο Γκάντ έκανε μιά κίνηση γιά να σηκωθεί.

—Βρίσκομαι στό σπίτι μου γιά τίς διακοπές,
είπε σιγά - σιγά. Τό σπίτι μου είναι στό Χουάιτ
Πλάινης... Δέν πέρασα μιά ώρα μέσα στό τραίνο
γιά να ξαναπώ τά ίδια πράγματα πού είχα πει
πέρυσι τόν Μάρτιο!

—Γιατί ήσθατε τότε;

“Ο Κίγγκσιπ τόν κοίταξε με άνησυχία.

—Διάβασα ένα άρθρο σήμερα στους «Τάμς»,
στην κοινωνική στήλη...

—Γιά την κόρη μου;

“Ο Γκάντ κούνησε τόν κεφάλι του καταφατικά.

Πήρε ένα πακέτο τσιγάρα άπ' την τσέπη του.

—Τί γνωρίζετε γιά τόν Μπάντ Κόρλις; ρώ-
τησε.

“Ο Κίγγκσιπ τόν κοίταξε σιωπηλά.

—Τί γνωρίζω γι' αυτόν; είπε άργά. Πρόκει-
ται να γίνει γαμπρός μου! Τί έννοείτε, τί γνωρί-
ζω γι' αυτόν;

—Τό ξέρατε ότι συνδέοταν με την “Ελεν;
—Φυσικά. (“Ο Κίγγκσιπ άνασχημάθηκε). Πού
θέλετε να καταλήξετε;

—Είναι μεγάλη ιστορία, είπε ό Γκάντ.

Τά γαλανά του μάτια ήταν έξυπνα και στα-
θερά κάτω άπ' τά πυκνά ξανθά φρύδια του. “Ε-
κανε μιά χειρονομία πρὸς την πολυθρόνα τού
Κίγγκσιπ.

—Και δέν μπορώ να την πώ, αν στέκεσθε
έτσι από πάνω μου!

Ο Κίγγκσιπ κάθησε. Κράτησε τά χέρια του
στην άκρη τού γραφείου, μπροστά του, σαν να
ήταν έτοιμος να σηκωθεί σε μιά στιγμή.
“Ο Γκάντ άναψε τόν τσιγάρο του. Κάθησε
σιωπηλός γιά λίγο κοιτάζοντάς το σκεπτικά. “Ε-



Γλυκειά δαλπωρή
στό κρεβάτι
με σεντόνια
ΠΕΙΡΑΪΚΗΣ - ΠΑΤΡΑΪΚΗΣ

ΙΡΛΑΝΔΑ: Τό καλό, στερεό σεντόνι. Πάντοτε
χιονάτο.

ΒΙΚΤΩΡΙΑ Λεπτό και φινό σεντόνι, μεγάλης
άντοχής.

Με ό,τι βάσει ό νοῦς σε θαμβακερά ύφάσματα, ή

ΠΕΙΡΑΪΚΗ-ΠΑΤΡΑΪΚΗ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΒΑΜΒΑΚΟΣ ΑΕ

ντύνει, στολίζει, νοιουσινρεύει!

“Ένα φιλί πριν πεθάνης...”

πειτα άρχισε να μιλά με την άνετη φωνή του του εξαφανητού:

—Όταν έφυγε απ' το Κάλντγουελ, είπε, ή “Έλεν έγραψε ένα γράμμα στον Μπάντ Κόρλις. Έτυχε να το διαβάσω αυτό το γράμμα, λίγο άφου ή “Έλεν έφτασε στο Μπλου Ρίβερ. Μου έκανε μεγάλη εντύπωση, γιατί περιέγραφε ως ύποπτο έγκλήματος έναν άνθρωπο που μου έμοιαζε πάρα πολύ ώστε να νοιώθω άνετα... (Χαμογέλασε). Διάβασα το γράμμα δυο φορές και πολύ προσεχτικά, όπως μπορείτε να φαντασθήτε.

»Τη νύχτα που ή “Έλεν σκοτώθηκε, ο “Έλντον Τάσσερ με ρώτησε αν ή “Έλεν ήταν φλέρτ μου. Αυτό ήταν ίσως το μόνο δημιουργικό πράγμα που έκανε σ' όλη την αστυνομική του σταδιοδρομία, γιατί με άναγκαζε να σκεφτώ τον φίλο της τόν Κόρλις... Έν μέρει για να θυλώ απ' την σκέψη μου την “Έλεν, που ο Θεός ξέρει πού θρι-

σκόταν μαζί μ' έναν ώπλισμένο δολοφόνο, κ' έν μέρει επειδή την συμπάθησα κι αναρωτιόμουν τί τύπος ήταν ο άνθρωπος που της άρεσε... Θυμήθηκα το γράμμα που ήταν ακόμη πολύ πρόσφατο στό νου μου, και πού ήταν ή μόνη πηγή πληροφορίας για τόν “άντίξήλό” μου, τόν Μπάντ Κόρλις.

Ο Γκάντ σταμάτησε ένα δευτερόλεπτο κ' έπειτα εξακολούθησε:

—Στην άρχή φαινόταν να μίν περιέχει τίποτα. “Ένα όνομα —“Αγαπητέ Μπάντ— και μία διένδυση στό φάκελο —Μπάρτον Κόρλις, Κάλντγουελ, Ουϊσκόνασσιν. Κομμιά άλλη ένδειξη... Άλλά έπειτα από βαθύτερη σκέψη, ανακάλυψα μερικές μικρές πληροφορίες στό γράμμα της “Έλεν και μπόρεσα να τις ένώσω όλες μαζί και να σχηματίσω μία ακόμη μεγαλύτερη πληροφορία για τόν Μπάντ Κόρλις. Φαινόταν άσημαντη εκείνη την εποχή — ένα έντελώς έξωτερικό γεγονός μάλλον.

παρά μία ένδειξη για την προσωπικότητά του, για την όποια ενδιαφερόμουν κυρίως... Άλλ' αυτό το γεγονός έμεινε μέσα μου και σήμερα μου φαίνεται πραγματικά σημαντικό.

Εξακολούθησε, είπε ο Κίνγκσιπ, καθώς ο Γκάντ ρουφούσε το τσιγάρο του.

Ο Γκάντ άκούμπησε πίσω αναπαυτικά.

—Πότα απ' όλα: Η “Έλεν έγραψε στον Μπάντ ότι δέν θα έμενε πίσω στό μαθημάτά της όσο θα έλειπε απ' το Κάλντγουελ, γιατί θα μπόρουνε να παίρνουν όλες τις σημειώσεις απ' αυτόν. Η “Έλεν ήταν τελειόφοιτος, πράγμα που σήμαινε ότι παρακολουθούσε προχωρημένα μαθήματα. Σε κάθε κολλέγιο τά μαθήματα των τελειοφοίτων είναι άποκλεισμένα για τους πρωτοετείς και δευτεροετείς φοιτητές. Άν ο Μπάντ παρακολουθούσε όλα τά μαθήματα της “Έλεν —ίσως να έκαναν τά προγράμματά τους μαζί— αυτό σήμαινε ότι κατά πάσαν πιθανότητα ήταν τριετής ή τελειόφοιτος κ' έκείνος.

»Δεύτερον: Σ' ένα σημείο της έπιστολής της, ή “Έλεν περιέγραφε τη διαγωγή της στό πρώτα τρία χρόνια στό Κάλντγουελ, πού, όπως φαίνεται, ήταν διαφορετική απ' την διαγωγή της μετά τόν θάνατο της Ντόροθυ. Περιέγραφε πώς ήταν ο τύπος του ζωηρού κοριτσιού κ' έίτετα έλεγε (νομίζω ότι θυμάμαι τά ακριβή λόγια της): «Δέν θα με άναγνώριζες!». Πράγμα που σήμαινε ότι ο Μπάντ δέν την είχε δει στό πρώτα χρόνια. Αυτό θα μπόρουνε να ήταν πολύ φανερό σ' ένα τόσο μεγάλο πανεπιστήμιο σαν το Στόνταρντ. Άλλά έρχόμαστε στό τρίτο σημείο...

»Τρίτον: Το Κάλντγουελ είναι ένα πολύ μικρό πανεπιστήμιο. Είναι το ένα δέκατον του Στόνταρντ, έγραφε ή “Έλεν. Έφαξα σ' ένα άλμανάκ σήμερα το πρωί. Το Στόνταρντ έχει πάνω από δώδεκα χιλιάδες φοιτητές, ενώ το Κάλντγουελ μόλις οκτακόσιους. Έπί πλέον, ή “Έλεν άνέφερε στό γράμμα πώς δέν ήθελε να πάη ή Ντόροθυ στό Κάλντγουελ, ακριβώς επειδή ήταν ένα μέρος όπου όλοι γνωρίζονταν μεταξύ τους και ήξερε ο ένας τί έκανε ο άλλος...

»Προσθέτουμε, λοιπόν, το ένα με το δύο και το τρία: Ο Μπάντ Κόρλις, που είναι τουλάχιστον τριτοετής φοιτητής, ήταν άγνωστος στην “Έλεν στις άρχές του τετάρτου έτους της, παρά το γεγονός ότι κ' οι δυο φοιτούσαν σ' ένα πολύ μικρό πανεπιστήμιο, όπου ή κοινωνική πλευρά είναι πολύ έντονη. Όλ' αυτά μπόρουν να εξηγηθούν μ' ένα μόνο τρόπο, και μπόρουν να συνοψισθούν σ' ένα άλλο γεγονός: Το γεγονός πού φαινόταν άσημαντικό πέρυσι τόν Μάρτιο, αλλά πού σήμερα φαίνεται ως το σημαντικότερο στοιχείο στην έπιστολή της “Έλεν: Ο Μπάντ Κόρλις είχε μεταφερθή στό πανεπιστήμιο του Κάλντγουελ τόν Σεπτέμβριο του 1950, στην άρχή του τετάρτου έτους της “Έλεν και μετά τόν θάνατο της Ντόροθυ!».

Ο Κίνγκσιπ συνωφρονώθηκε:

—Δέν βλέπω τί...

—Έρχομαστε τώρα στην σημερινή ήμέρα, 24 Δεκεμβρίου 1951, είπε ο Γκάντ, σβήνοντας το τσιγάρο του στό σταχτοδοχείο. Το πρωί, ή μπέρε μου έφερε στό κρεβάτι το πρόγευμα του άσπρου υιού της, μαζί με τους “Τάμς της Νέας Υόρκης». Εκεί, στην κοινωνική στήλη, διάβασα το όνομα Κίνγκσιπ. «Η δεσποινίς Μάριον Κίνγκσιπ πρόκειται να παντρευτή τόν κύριο Μπάρτον Κόρλις». Φαντασθήτε την έκπληξή μου! Το μυαλό μου, έκτός απ' το ότι είναι άκόρεστα περίεργο κ' έξαιρετικά άναλυτικό, είναι επίσης και πολύ θρόνμικο. Μου φαίνεται, σκέφτηκα άμέσως, ότι το νέο μέλος του Τμήματος Πωλήσεων Έσωτερικού ήταν άποφασισμένο να μίν άπομακρυνθή απ' το ταμείο της «Κίνγκσιπ Κόντερ»!

—Άκούστε έδώ, κύριε Γκάντ...

—Σκέφτηκα, εξακολούθησε ο Γκάντ, πώς ό- τιν σκοτώθηκε ή μία άδελφή, στοάφτηκε άμέσως στην έπομένη... Άγαπήθηκε απ' τις δυο κόρες

του Κίνγκσιπ. Τόν άγάπησαν οι δυο απ' τις τρεις. Δέν είναι καθόλου κακό το άποτέλεσμά του!

»Και τότε, ή άναλυτική και ή θρόνμικη πλευρά του μυαλού μου, ανακατόθηκαν και σκέφτηκα: “Άν είχε άγαπηθή κι απ' τις τρεις θα ήταν άκόμη καλύτερο το άποτέλεσμα πού θα είχε επιτύχει ο κύριος Μπάρτον Κόρλις, ο όποιος μεταφέρθηκε στό Κάλντγουελ Κώλλετζ τόν Σεπτέμβριο του 1950!».

Ο Κίνγκσιπ σηκώθηκε άπάνω, κοιτάζοντας τόν Γκάντ.

—Ήταν μία σκέψη στό κουτούφι, είπε ο Γκάντ. Φοβερά άπίθανη. Άλλά πού εύκολα μπορεί να την θγάλη κανείς απ' το βασίλειο της ύποψίας... Έπρεπε άπλως να παρατήσω στη μέση το πρόγευμά μου, να πάω στην βιβλιοθήκη και να πάρω από κεί την «Φλόγα του Στόνταρντ». Την έπετηρίδα του 1950. (Έδειξε το μεγάλο γυάλινο δεματίνο διδύλο με τά λευκά γράμματα στό έξώφυλλο). Στο τμήμα των δευτεροετών φοιτητών υπάρχουν μερικές ένδιαφέρουσες φωτογραφίες. Μία της Ντόροθυ Κίνγκσιπ και μία του Ντουάιτ Πάουελ, πού είναι κ' οι δυο τώρα νεκροί. Δέν υπάρχει καμιά του Γκρόντον Γκάντ: Δέν μου περίσσευαν πέντε δολάρια για να έχω το πρόσωπό μου δημοσιευμένο για την αωνιότητά... Άλλά πολλοί δευτεροετείς τά έδωσαν, κι άνάμεσα σ' αήτους... (Άνοιξε το διδύλο σε μία σελίδα πού την είχε σημειωμένη με μία λωρίδα από χαρτί έφημερίδας, γύρισε τόν τόμο και τόν άκούμπησε ένάνω στό γραφείο, ενώ το δάχτυλό του έδειχνε μία απ' τις φωτογραφίες. Έπανελάβε από μνήμης την λεζάνη πού ήταν δίπλα: «Κόρλις Μπάρτον ή Μπάντ, Μένασσετ Μασσαχουσέτης, “Ελεύθερες Τέχνες»).

Ο Κίνγκσιπ ξανακάθισε πάλι. Κοίταξε την φωτογραφία, πού ήταν λίγο μεγαλύτερη από ένα γραμματόσημο. Έπειτα κοίταξε τόν Γκάντ. Ο Γκάντ έσκυψε προς τά έμπρός, γύρισε μερικές σελίδες κ' έδειξε μία άλλη φωτογραφία. Ήταν της Ντόροθυ. Ο Κίνγκσιπ την κοίταξε κι αυτήν επίσης. Έπειτα ξανασκόησε το βλέμμα του.

—Μου φάνηκε φοβερά παράξενο, είπε ο Γκάντ. Σκέφτηκα ότι θα έπρεπε να το μάθετε...

—Γιατί; ρώτησε ο Κίνγκσιπ με άπάθεια. Πού υποτίθεται ότι μάς οδηγεί αυτό;

—Μπορώ να σάς κάνω μία ερώτηση, κύριε Κίνγκσιπ, πριν άπαντήσει στην δική σας;

—Έμπρός, κάνε την!

—Δέν σάς έπε ποτέ πώς πήγαινε στό Στόνταρντ — έτσι δέν είναι;

—Όχι. Άλλά δέν συζητήσαμε ποτέ για τέτοια πράγματα, εξήγησε γρήγορα. Θα πρέπει να το έχη πεί στην Μάριον. Η Μάριον πρέπει να το ξέρη.

—Δέν νομίζω να το ξέρη!

—Και γιατί όχι; ρώτησε ο Κίνγκσιπ.

—Η Μάριον έδωσε τις πληροφορίες για το άρθρο πού δημοσιεύθηκε στους “Τάμς», δν είν' έτσι; Η νύφη τις δίνει συνήθως...

—Λοιπόν;

—Λοιπόν, δέν γίνεται κανένας λόγος για το Στόνταρντ! Ένώ στό γαμήλιο άρθρο αναφέρεται πάντα, όταν κάποιος έχη φοιτήσει σε περισσότερα από ένα πανεπιστήμια...

—Μπορεί να μίν σκοτίστηκε να τους το πη!

—Ίσως, όμως, να μίν το ξέρη. Ίσως να μίν το ήξερε ούτε ή “Έλεν...

—Καλά, και τώρα τί λές να γίνη;

—Μή θυμώνετε μαζί μου, κύριε Κίνγκσιπ! Τά γεγονότα μιλούν μόνα τους. Δέν τά έπινόησα έγώ. (Ο Γκάντ έκλεισε το διδύλο του πανεπιστημίου και το άκούμπησε στό πόδια του). “Πάρχουν δυο πιθανότητες, είπε. Είτε ο Κόρλις είχε στην Μάριον ότι έχη φοιτήσει στό Στόνταρντ, και τότε είναι μία καθαρή σύμπτωση το γεγονός ότι πήγε στό Στόνταρντ κ' έίτετα μεταφέρθηκε στό Κάλντγουελ. Μπορεί να μίν γνώριζε την Ντόροθυ, όπως δέν έγνώριζε κ' έμένα... (Σταμάτησε). Είτε να μίν είχε καθόλου στην Μάριον ότι έφοίτησε εκεί.

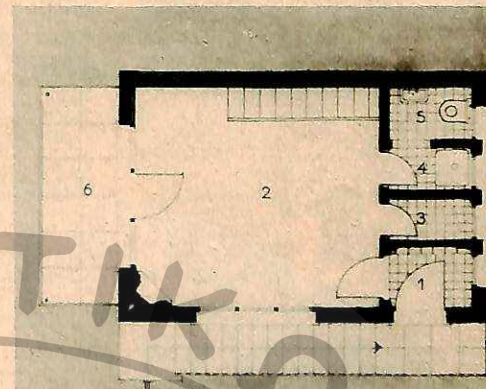
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



ΜΙΚΡΟ, ΚΟΜΨΟ, ΑΠΟΜΕΡΟ, ΑΛΛΑ ΠΡΟ ΠΑΝΤΟΣ ΑΝΕΤΟ ΤΟ «ΣΠΙΤΑΚΙ ΤΟΥ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΕΡΗΜΙΤΗ»

Το ιδανικό σπίτι του σύγχρονου έρμητη

Κάτι πού θα το ζηλέσουν πολλοί ταλαιπωρημένοι από την τύρβη της ζωής Άθηναίοι. Το «σπιτάκι του έρμητη», πού έκτισε γνωστός αρχιτέκτων της πρωτεύουσας (έπιθυμεί να διατηρήσει την άνωμμία του) σε κάποιο ήρεμο και γραφικό άκρογιάλι της Άττικής. Σκοπός του κτίσματος, ή παροχή ήσυχίας και άυτοσυγκεντρώσεως σ' ένα μόνο άτομο πού έπιθυμεί να ξεφύγη για λίγο από τόν κόσμο, άλλα ταυτόχρονα και ή προσφορά των στοιχειωδών άνεσεων στον σύγχρονο έρμητη. Αρχιτεκτονικό θέμα του έχει τή «δραγασά», την καλύβα του δραγάτη των άμπελιών στό Μεσόγεια της Άττικής, φτιαγμένη συνήθως πάνω σε ξύλινους ποσσάλους, για να είναι «άγναντερή», να έχη δηλαδή ελευθερία τή θέα ολόγυρά της. Έτσι ή όλη αρχιτεκτονική σύνθεση είναι άπλη, λογική και εύχάρσιμη, πραγματοποιημένη με τά σημερινά οικοδομικά μέσα, άλλα και έγκλιματισμένη στό ελληνικό περιβάλλον. Οι γραμμές, τά επίπεδα, τά μορφολογικά χαρακτηριστικά, τά λογικά άνοήματα, οι άναλογίες και ή ήρεμία της ταιριάζουν άπόλυτα στό ελληνικό τοπίο και το ελληνικό φως, άποφεύγοντας τόσο ένα θανάσιμο έχθρο, τή μονοτονία, όσο και την έλλειψη χαρακτήρος πού διακρίνει πολλά «μοντέρνα»

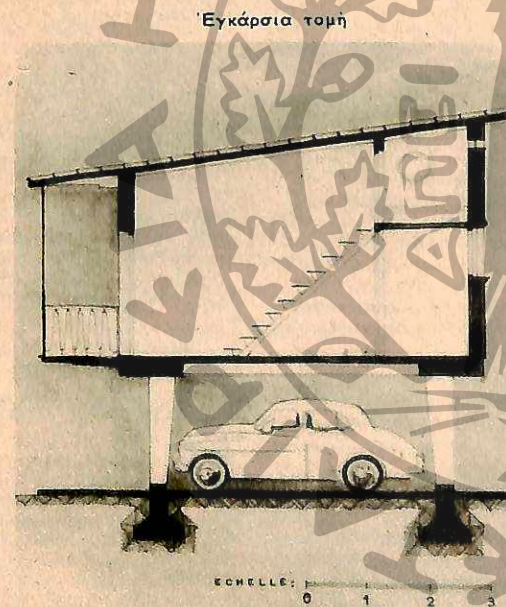


Κάτοψη

κτίρια, πού θα μπόρουν να σταθούν έξ ίσου ούδέτερα και στη Γαλλία ή στη Γερμανία.

Βάση του σπιτιού είναι ή μία και μοναδική κάμαρη, με τζάκι (άρ. 2 στό σχέδιο της κατόψεως), πού συμπληρώνεται από μικροσκοπικούς, άλλα άπαραίτητους βοηθητικούς χώρους—τόν προθάλαμο (1), το κουζίνακι (3), τόν ντουά (4), τόν νιπτήρα κλπ. (5) και ένα μεγάλο στεγασμένο έξώστη (6).

Η άνώψη της βάσεως (σχέδιο έγκαρσίου τομής) δέν χαρίζει μόνο θέα στην κατοικία, άλλα την κάνει πιο άνάλαφρη και στεγάζει ένα μικρό αυτοκίνητο. Παράλληλα, ή κλίση της στέγης έπιτρέπει την ύπαρξη ενός άνετου παταριού, όπου έχουν οργανωθεί μία φαρδιά κουκέτα για τόν ύπνο και ένα μικρό ντουλάπι για τά άσπρόρουχα. Τέλος, έξω από το σπίτι, διακριτικά θαμμένο λίγο πιο πέρα, υπάρχει ένα χαμηλό βοηθητικό κτίσμα για άποθήκη. Έτσι χωρίς στον σαφή διαχωρισμό των διαφόρων λειτουργικών χώρων του, το μονοκάμαρο σπιτάκι αποκλείεται να μεταμορφωθεί σε προφυγικό παράπηγμα, με το άνακάταμα των άπειρων μικροαντικειμένων πού σέρνει μαζί του και ο πιο άπλός σύγχρονος έρμητης.



Έγκάρσιος τομή

ΕΚΕΛΛΕ: 0 1 2 3

Όμορφα γερά μαλλιά με Vac



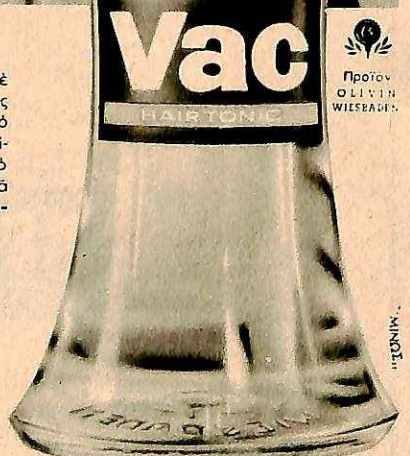
VAC, ή νέα επαναστατική άνακάλυψις. Χάρη στό συστατικό του 554 το τονωτικό VAC προκαλεί ίσχυρή κυκλοφορία αίματος σ' όλο το τριχωτό της κεφαλής. Ποτίζει τις ρίζες των μαλλιών με τις άναγκαίες τροφονομικές ουσίες. Έξολοδρεύει τα θλαστικά βακτηρίδια. Τά μαλλιά γίνονται δυνατά, άνθεκτικά, λαμπερά.

Άποτέλεσματα άμεσα, άσφαλή, ριζικά. Κάνετε μασάζ με VAC (όδηγίες σε κάθε φιαλίδιο). Θα αισθανθήτε άμέσως θερμότητα και ένα μυρμηγκισμα στο κεφάλι. Άρα το VAC ένήργησε. Σε λίγο χρόνο, το VAC σάς άπαλλάσσει από την πιτυρίδα, την φαγούρα και σταματά προλαμβάνει την τριχόπτωση, ένισχύοντάς την νέα τριχοφυΐα.



VAC 110 κ.έ. 89κ. 38
VAC 200 κ.έ. 98
και για ξηρά μαλλιά
VAC 110 κ.έ. έλαιώδες 38
VAC 200 κ.έ. έλαιώδες 58

VAC κανονικό και VAC έλαιώδες για ξηρά μαλλιά



ΕΞΑΦΑΝΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΙΤΥΡΙΔΑ-ΣΤΑΜΑΤΑ ΤΗΝ ΤΡΙΧΟΠΤΩΣΗ-ΔΥΝΑΜΩΝΕΙ ΚΑΛΛΩΠΙΖΕΙ ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ



«Γκρές Μερνέϊγ...»

Μοιραίο παρακολούθημα
του μεγάλου ρεύματος
των εὐπροσδέκτων ξένων
ὁ ταλαιπωρημένος
ὅσο και ἡρωϊκὸς
περιπλανώμενος
τουρίστας δίνει,
παρ' ὅλα τὰ μειδιήματα
ποὺ προκαλεῖ,
τὸν τόνο τῆς εὐφορίας
στὴ σύγχρονη
βιομηχανοποιημένη
φιλοξενία

—Μὲ συγχωρήτε, κύριε (σὲ ἀπταί-
στα γαλλικά).
—Ναί... (θαρὼ καὶ σὲ ἀπταιστα ἐλ-
ληνικά).
—Μιλᾶτε... Φρανασί;
—Βουί...
—Μερσί... Μαὺ λέτε ποὺ βρίσκεται
ἡ ὁδὸς Ἀλκιβιάδου;
—Βουί...

Ὁ ὁμιλῶν γαλλικά εἶναι ἕνας ἀπο-
στεωμένος νεαρὸς, ἀπροσδιορίστου...
χρώματος, μὲ μουσὶ πολὺ ἀξιοπρεπῆς
(λένε ὅτι δίνει προσωπικότητα σ' αὐ-
τοὺς ποὺ δὲν ἔχουν), ἀλλὰ ἀτυχῶς στε-
ρούμενον ὕδατος καὶ σάπωνος, προφα-
νῶς λόγῳ συνθηκῶν «τούρ», φορῶν κί-
τρινο πανταλόνι, πολὺ πιὸ μακρὺ ἀπ' αὐ-
τὸ ποὺ καλύπτει τὰ μέλη τῆς δίδος
ποὺ τὸν συνοδεύει, καὶ ὑποκάμισον
παρδαλόν, ποὺ μοιάζει νὰ ἔχη γίνεῖ ἀ-
πὸ γυναικεία φούστα.

Πρόκειται περὶ τουριστῶν. Ἀμφότε-
ροι κουβαλοῦν, δίκην ὑποζυγίων, τερά-
στια σακκίδια στὴν πλάτη κι ἀπὸ ἓνα
ἐκρεβάτι ἐκστρατείας.

Ὁ νεαρὸς ποὺ προσφέρεται νὰ τοὺς
ἐξυπηρετήσῃ μὲ τὸ «βουί» ζητᾷ νὰ μά-
θῃ, κουτσά-στραβά, τί θέλουν στὴν
ὁδὸν Ἀλκιβιάδου 4 οἱ τουρίστες.

—Ἀμί; Κουζέν;
—Μά, νό... Μαὺ εἶπαν ὅτι ἐκεῖ εἶναι
τὸ κέντρο αἰμοδοσίας καὶ πάμε νὰ δώ-
σουμε λίγο αἷμα, νὰ πάρουμε λίγα λε-

φτά, γιατί ἔχουμε μείνῃ ἀδέκαροι...
Βοὺ κομπρενέ, μεσιέ;
Πῶς δὲν καταλαβαίνει...
Εἶναι ἄνθρωπος τῆς «ἐπιτάσας» καὶ
ἀπὸ τῆς μιά λυπάται τοὺς δυὸ ταλαί-
πωρους ποὺ κάνουν τουρισμό, ἀφ' ἑ-
τέρου θέλει νὰ τοὺς ἐξυπηρετήσῃ.

—Ἀλέ, μῆπτε στὸ ταξί... Σᾶνς ἀρ-
ζάν...
Καὶ μπαίνουν πανευτυχεῖς. Οἱ μὲν
τουρίστες ποὺ θὰ πᾶνε νὰ δώσουν αἷ-
μα καὶ νὰ χαρτίηλικωθουν, ὁ δὲ σωφῆρ
ποὺ θὰ κἀν παρῆα μὲ «τουρίστα». Φυ-
σικά, ἰδιαίτερα εὐτυχῆς εἶναι γιὰ τὴ
συντροφιά τῆς κοπέλλας μὲ τὸ σόρτ.
Καὶ τὸ μαρτυροῦν τὰ παθητικὰ βλέμ-
ματα πρὸς τὸ ἑτερον ἡμισυ τοῦ αἰτούν-
τος τὸ κέντρον αἰμοδοσίας.

Ἀλλὰ γιατί νὰ ἐξετάζουμε λεπτομέ-
ρειες; Τὸ γεγονός εἶναι ἓνα: Ὅτι ὁ
Γάλλος, ὅταν γυρίσῃ στὴν πατρίδα
του, θὰ διηγῆται πὼς «στὴν Ἑλλάδα
βρῆκε τοὺς πιὸ εὐγενικοὺς ἀνθρώπους».

Παράξενο φρούτο

Λίγο δύσκολο νὰ τὸ πιστέψῃ ὁ Ρω-
μῖός ὅτι ὁ μέσος ἄνθρωπος —ὁ λαί-
κός, θὰ λέγαμε καλύτερα— ἐξευγε-
νόσθη, ἀνάγκη τουρισμοῦ πειθόμενος,
ἀλλὰ γεγονός ἀναμφισβήτητο. Ἀπὸ
τὸν καιρὸ ποὺ ὁ πρῶτος μουσάτος καὶ
παρδαλοντιμένος «τουρίστα» ἔκανε τὴν
ἐμφάνισή του στὴν Ἀθήνα καὶ προκά-
λεσε τὴ γενική —καί, δυστυχῶς, ἐμφα-

Καὶ τὸ ἀδθενές, λεγόμενο, φῦλο.



νῇ—θυμηθῶν μέχρι σήμερα, μπορεῖ νὰ
μὴν πέρασαν πολλὰ χρόνια, ἀλλὰ τὰ
λίγα στάθηκαν ἱκανὰ νὰ ἀλλάξουν τὴν
αἰωνία καὶ γνωστὴ «ἰδιοσυγκρασία»
τοῦ Ἑλλήνα. Τοῦ Ἀθηναίου, ἴσως νὰ
ἦταν πιὸ σωστό. Γιατί ὁ νησιώτης ἢ
ὁ κάτοικος τῆς ἐπαρχίας ἔχει πιὸ ἐν-
τονο τὸ συναίσθημα τοῦ ὅτι ἡ φιλοξε-
νία εἶναι καθήκον.

Ἐδῶ, στὴν πρωτεύουσα, ὁ ρυθμὸς
τῆς ζωῆς, οἱ συνθήκες, ὁ πυρετὸς καὶ
ὁ ἐκνευρισμὸς, μαζί μὲ τὴν κομπλεξικὴ
ὑπεροπτικὴ διάθεση ποὺ χαρακτηρίζει
τὰ παιδιά τῆς «ἐπιτάσας» συνθέτουν
τὸν μεγαλύτερο κίνδυνο γιὰ τὸν τουρι-
σμὸ τῆς χώρας. Δὲν ξεκινεῖται εὐκό-
λα τὰ ἐπεισόδια, ποὺ ἦταν μιὰ δυσφη-
μηση γιὰ τὴν Ἑλλάδα καὶ ἕνας «ἰστα-
γμός» στὴν ἀπόφαση προφοράς τῆς
φράσεως: «Θὰ πάμε στὴν Ἀθήνα».

«Τουρίστες εἶχαν ξυλοκοπηθῇ ἀγρίως
ἀπὸ ἀχθοφόρους, ἐπειδὴ δὲν τοὺς ἔδω-
σαν φιλοδώρημα», «ἀστυφύλαξ συνε-
πλάκῃ μὲ ἄλλοδαπὸν», «Γάλλος τουρί-
στας διεπομπεῖται δίκην Καρναβάλου
στὴν ὁδὸν Σταδίου», «σωφῆρ ἐπετέθη
ἐναντίον Γερμανίδος, μὲ πονηρὰς προ-
θέσεις».

Γεγονότα σὲ μιὰ γραμμὴ, ποὺ δίνει
τὸ ἀστυνομικὸ δελτίο τῆς ἐποχῆς.

Σήμερα; Τὰ πνεύματα ἄλλαξαν καὶ
ἡ Ἀθήνα προσέθεσε στίς ἱκανότητες
τοῦ ἐγκεφάλου τῆς καὶ τὴν τουριστικὴ
συνείδηση. Ἔμαθε μ' ἄλλα λόγια, νὰ
τρῶν τὸ «φρούτο». Τὸ πιὸ παράξενο

φρούτο ὅλων τῶν ἐποχῶν καὶ ὅλων τῶν
χωρῶν ποὺ λέγεται «τουρίστας» καὶ
ποὺ εὐδοκίμει στὴ χώρα μας τὸ καλο-
καίρι.

Παλαιὰ καὶ νέα εἶδη

Τουρίστας, λοιπόν. Πιὸ παλιά, ἢ λέ-
ξη προκαλοῦσε βέος σ' ἓνα μέσο ἄν-
θρωπο μὲ περιορισμένες οικονομικὲς
δυνατότητες. Σήμερα τουρίστας γίνε-
ται κι ὁ πιὸ φτωχὸς ξένος, ποὺ τυ-
χαίνει νὰ διαβῇ καιρὸ καὶ θάρρος.

Φυσικά, τὸ τουριστικὸ κύμα, ποὺ κα-
τακλύζει κάθε χρόνο τὴν Ἑλλάδα, δὲν
εἶναι ὁμοιόμορφο. Τὰ συνθετικά του χω-
ρίζονται σὲ πολλὰς κατηγορίες, ποὺ ἡ
κάθε μιὰ, ἐθνολογικά ἢ... ποιητικά, ἔ-
χει τὸ ἐνδιαφέρον τῆς.

Τουρίστες ὑπάρχουν πολλῶν εἰδῶν.

Ὁ πλοῦσιος: Ἀπαντᾷται συ-
νήθως στὰ ἀεροδρόμια, κατὰ τὴν ἀφι-
ξη καὶ ἀναχώρησή, ἢ μέσα σὲ πολυτε-
λὲς αὐτοκίνητο. Αὐτὸς ἔχει πρόγραμμα
νὰ χαλάσῃ, νὰ δῇ καὶ νὰ διασκεδάσῃ.
Συχνά, τὸ «κοντύλι», ποὺ ὑπολογίζει
γιὰ τὰ ἐξόδα, δὲν τὸν φθάνει οὔτε γιὰ
τὴν μικροἐξόδα. Ἀλλὰ δὲν σκοτίζεται.
Ὁ τουρίστας τῆς κατηγορίας αὐτῆς
ἀναζητᾷ, τόσο στὴν Ἀθήνα, ὅσο καὶ
ἐξω ἀπὸ αὐτήν, τὴν πολυτέλεια ποὺ δὲν
τὸν ἐξασφαλίζει τὴν ἀνεση. Φυσικά, θὰ
δρίσκει.

Ὁ οἰκογενειαρχῆς: Εἶναι

ὁ ἐργαζόμενος, ποὺ κάνει οἰκονομία
360 μέρες τὸ χρόνο, γιὰ νὰ μαζέψῃ τὰ
χρήματα καὶ νὰ τὰ χαλάσῃ μέσα σὲ
πέντε μέρες μαζεμένα. Ἀπὸ «χόμπυ»
ἢ ἀπὸ συνήθεια, κάθε χρόνο ἐπισκέπτε-
ται κι ἀπὸ μιὰ χώρα. Πολλὲς φορές,
ὅταν μείνῃ ἱκανοποιημένος, ξαναγυρι-
ζει.

Τὰ δυὸ εἶδη ποὺ ἀναφέραμε εἶναι
γνωστὰ κι ἀπὸ πιὸ παλιά. Ὑπάρχουν
ὅμως καὶ τὰ καινούργια καί... πλέον
ἀξιοπεριέργα. Κι αὐτὰ ἀνήκουν στὸν
γενικὸ κλάδο τοῦ «φτηνοῦ τουρισμοῦ»
ποὺ, ὅσο κι ἂν φαίνεται παράξενο, εἶ-
ναι ἓνα ἀπὸ τὰ ἀνθούτα στὸν τουρι-
σμὸ μιᾶς χώρας.

Αὐτὶς ἀντιπροσωπευτικὰ δείγματα τοῦ
«φτηνοῦ τουρισμοῦ» εἶναι οἱ κοπέλλες
ποὺ ξεκινεῖν δύο-δύο ἢ ὁμάδες ἀπὸ
τὴν πατρίδα τους, γιὰ νὰ ἐρθοῦν στὴν
Ἑλλάδα ὅπου οἱ ἄνδρες ἀγαποῦν τόσο
φλογερά (βλέπε: Διδασκαλία ὑπὸ Ζῦλ
Ντασσέν, τίτλος: «Ποτὲ τὴν Κυρία-
κή»), οἱ νεαροὶ κατηχητικῶν σχολεῖων
ὁμάδων προσκοπισμοῦ, φυσιολατρικῶν
ὁμιλῶν, ποὺ ἐρχονται γιὰ νὰ γνωρί-
σουν τὰ μέρηματα τοῦ Παρθενῶνα, τὸν
ζεστό ἥλιο —πράγμα ἀνύπαρκτο στὴ
χώρα τους— καὶ τὸν περίφημο τύπο
τῆς «Ἰλιάς», ποὺ ἔχει γίνεῖ πιά —κα-
κῶς ἢ καλῶς— σῆμα κατατεθὲν τοῦ
ντόπιου γυναικείου σέξ.



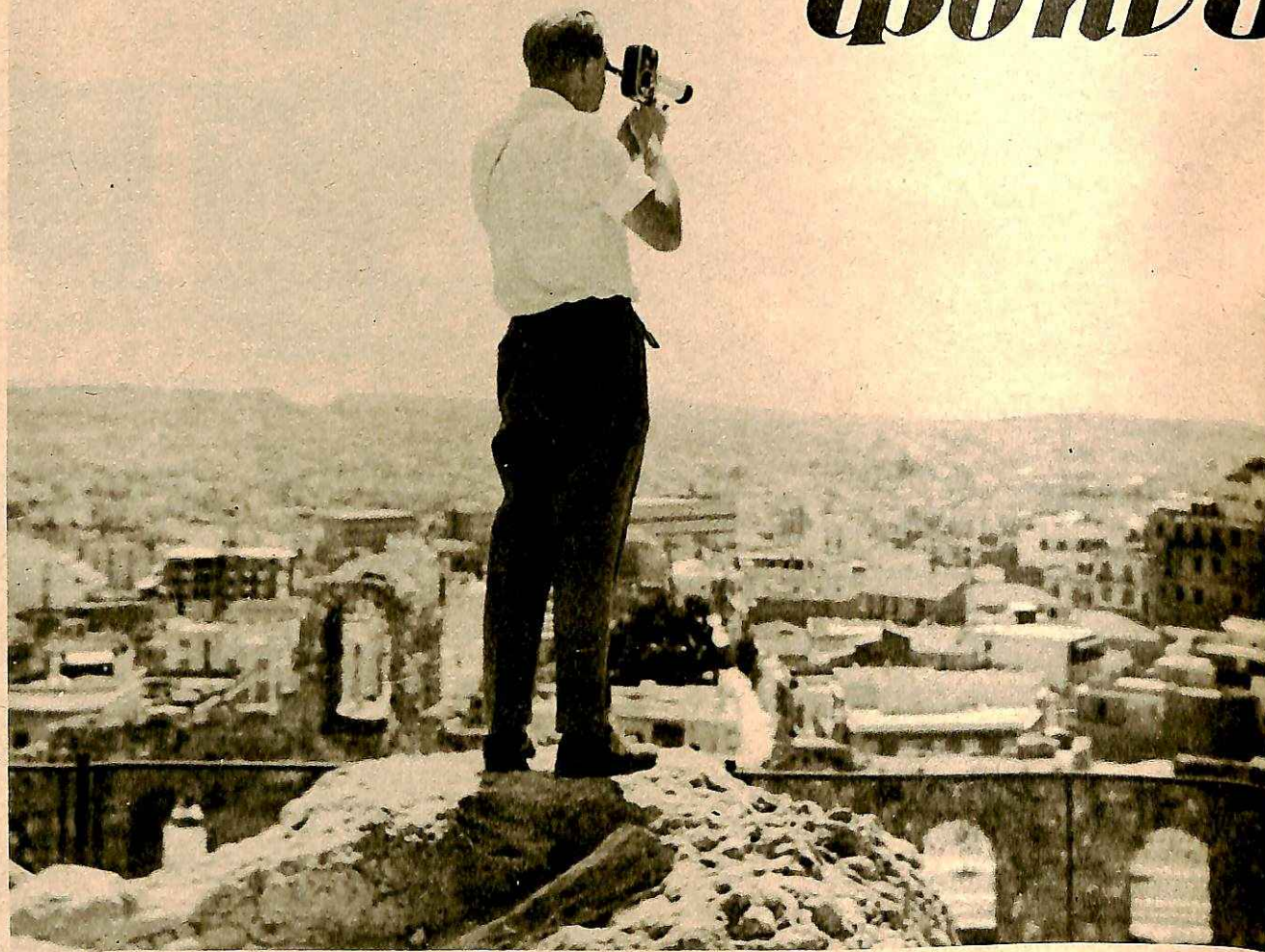
«Ὅ,τι προαίρεσθ...»

Στοιώνονται στὸ ψωμοτύρι...

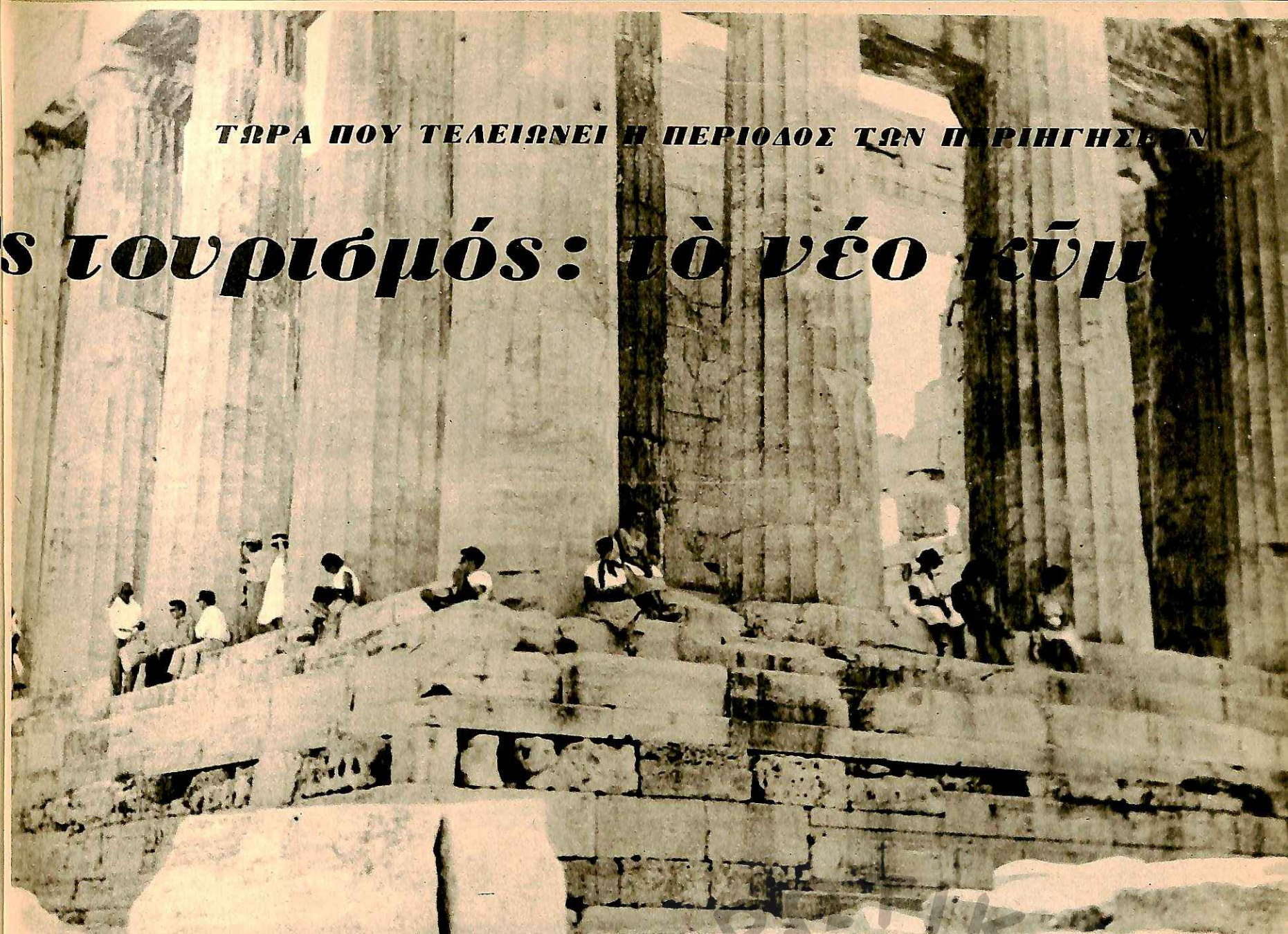


ΤΩΡΑ ΠΟΥ ΤΕΛΕΙΩΝΕΙ Η ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙΗΓΗΣΕΩΝ

Φθηνὸς τουρισμός: τὸ νέο κύμα



Στὴν Ἀκρόπολη, στὴν Ἀθήνα, στὸ Μοναστηράκι, στὸν Πειραιᾶ... ἡ ωτογραφία ἔχει συνέχεια καὶ ἀσταμάτητα.



Ἦν παρὰλείπουν νὰ σκαρφαλώσουν στὸ «σῆμα κατατεθὲν» τῆς Ἀθήνας, γιὰ ν' ἀποθαρσύνουν, πολλοί, μόνον τὸ κάλλος τῆς πολιτείας ἀπὸ ψηλά.

Ο ΗΜΙΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟ

ΠΡΑΚΤΙΚΩΣ ΕΙΝΑΙ ΔΥΣΧΕΡΗΣ Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΧΩΡΙΣ ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ

(Φωτ. 'Ην. Φωτορεπόρτερ και 'Αρμάου)



Η ΚΑΤΑΚΤΗΣΗ του πρωταθλήματος 'Ελλάδος —για την οποία πανηγυρίζουν οι όπαδοι και αποθεώνουν τα ινδάλματά τους— απέδωσε στους ποδοσφαιριστές του Παναθηναϊκού ένα δώρο 15 χιλιάδων δραχμών για τον καθένα.

Ενα από τα πιο σοβαρά αθλητικά θέματα, που προεκάλεσε πολλές και ποικίλες συζητήσεις στους αθλητικούς κύκλους, ήταν η απόφαση της 'Ελληνικής Ποδοσφαιρικής 'Ομοσπονδίας για την καθιέρωση του ήμιεπαγγελματισμού στην 'Ελλάδα. Από την αρχή σχεδόν του 1961 η ιδέα αυτή σημείωσε ικανοποιητική πρόοδο, γιατί, εξετασθείσα από τους αρμοδίους παράγοντες του ελληνικού ποδοσφαίρου με βάση την πείρα τους από την πολυετή μελέτη των διαφόρων ποδοσφαιρικών ζητημάτων κυρίως δε των οικονομικών, κρίθηκε ως πραγματοποιήσιμη και αρκετά συμφέρουσα για το ελληνικό ποδόσφαιρο. Αυτό ώδηγησε τους παράγοντες του ποδοσφαίρου στο να επιδιώξουν την σύντομη εφαρμογή του ήμιεπαγγελματισμού, με την ελπίδα ότι το άθλημα θα έμπαινε πλέον στον δρόμο της αναπτύξεώς του. Μεγάλη πρόδο στο όλο θέμα απέτέλεσε ασφαλώς η απόφαση της τελευταίας γενικής συνελεύσεως της ΕΠΟ περί επίσημοποίησής του ποσοστού 30%, το οποίο ελάμβαναν από χρόνια τώρα οι παίκτες των μεγάλων συλλόγων, από τις καθαρές εισπράξεις των διαφόρων αγώνων και που έδικαιολογούντο στο κοινό των αναγκυτικών...

Παράλληλα, όμως, προς τις ενέργειες της ΕΠΟ, το θέμα της καθιέρωσης του ήμιεπαγγελματισμού, συζητήθηκε εύρυστα μεταξύ των φίλων του ποδοσφαίρου, επέτρεψε σ' αυτούς να καταλήξουν σε άριστο συμπεράσμα, τα οποία είχαν ως αποτέλεσμα να γίνει μια συνθησμένη στην ελληνική νοοτροπία διαπίστωση. Συγκεκριμένα, οι συζητήσεις που έγιναν χωρίς τους φίλους του σπόρ σε δύο «στρατόπεδα». Στο ένα, που είχε και τους λιγότερους, δρέθηκαν αυτοί οι οποίοι γνωρίζουν τα ποδοσφαιρικά θέματα πολύ καλά και ειδικότερα την οικονομική κατάσταση που υφίσταται στο ελληνικό ποδόσφαιρο. Αυτοί άντελήθησαν από την αρχή το άδύνατο της καθιέρωσης του ήμιεπαγγελματισμού με την κατάσταση που επικρατεί σήμερα και εάν ακόμη το ποδόσφαιρο απαλλαγεί της φορολογίας. Στο άλλο «στρατόπεδο», αντιθέτως, δρέθηκαν αυτοί που υπολογίζουν τα πράγματα χονδρικής και αγνοούν τις ουσιαστικές λεπτομέρειές των. Οι τελευταίοι αυτοί, όταν πληροφορήθηκαν ότι η καθιέρωση του ήμιεπαγγελματισμού δεν είναι δυνατή χωρίς την απαλλαγή από τη φορολογία, διετύπωσαν μιά άποψη. Έχοντας, συγκεκριμένα, υπ' όψη των τον μεγάλο αριθμό των φιλάθλων που πηγάζει στα γήπεδα και τις τιμές των εισιτηρίων, τα χρήματα που εισπράττονται σήμερα για να καλύψουν και τις ανάγκες που θα δημιουργηθούν από τον νέο θεσμό και ζητείται η άρση της φορολογίας.

—Τα γήπεδα γεμίζουν κυριολεκτικά, υποστήριξαν, και πολλές χιλιάδες φιλάθλων παραμένουν επανειλημμένα έξω από αυτά, γιατί δεν βρίσκουν εισιτήρια και τα χρήματα που εισπράττονται ανερχονται σε εκατομμύρια δραχμές. Γιατί, λοιπόν, να μη φθάσουν για τις ανάγκες που θα προκύψουν από τον ήμιεπαγγελματισμό;

Υπολογισμοί

Σαν απάντηση στο ανωτέρω ερώτημα, θα πρέπει να κάνει κανείς μερικούς υπολογισμούς με βάση τα σημερινά δεδομένα, δηλαδή με τους τελευταίους υπολογισμούς των μεγάλων σωματείων και τις εισπράξεις που πραγματοποιήσαν στο περυσινό πρωτάθλημα, στο κύπελλο και στα διάφορα φιλικά ματς και παράλληλα με τα διατεθέντα εις τους ποδοσφαιριστές χρηματικά ποσά και τις ανάγκες που θα προκύψουν από την καθιέρωση του ήμιεπαγγελματισμού. Θα διαπιστώσει τότε ότι και τα μεγάλα ακόμη σωματεία θα δυσκολευθούν να ανταποκριθούν στις νέες οικονομικές υποχρεώσεις τους.

Πριν προχωρήσουμε στην πραγματική ανάλυση των οικονομικών που θα δημιουργηθούν με την καθιέρωση του νέου θεσμού, θα πρέπει ασφαλώς να

Ο διαιτητής τον έτιμώρησε με αποβολή και αυτός κλαίει, πιστεύοντας ότι αδικήθηκε — φυσικά, όσο δεν παίζει, δεν θα εισπράττει κιόλας...



αναφερθούμε στις εισπράξεις που πραγματοποιήσε το κάθε σωματείο της Α' 'Εθνικής κατηγορίας στο τελευταίο πρωτάθλημα και τούτο γιατί η ανάλυση θα γίνει με βάση τις εισπράξεις του πρωταθλήματος τούτου, το οποίο θεωρείται ως το πλέον επιτυχημένο που έγινε ποτέ στην 'Ελλάδα από οικονομικής απόψεως.

Σύμφωνα με τα παρασχεθέντα από την Ε.Π.Ο. στοιχεία στους 123 αγώνες του τελευταίου πρωταθλήματος της Α' 'Εθνικής κατηγορίας είχαν κοπή 1.379.237 εισιτήρια, δηλαδή μέσος όρος κατ' αγώνα 11.200 εισιτήρια περίπου. Συνολικώς εισπράχθηκαν 27.021.163 ερχ. το ποσό τούτο δε κατανεμήθη ως εξής: Φόρος Δημοσίων Θεσμών 4.607.509, Πρόνοια Βορείων 'Επαρχιών 2.351.030, Κ.Ε.Σ.Α. επί Φ.Δ.Θ. 1.131.035, ποσοστά γηπέδων 2.383.252, Κ.Ε.Σ.Α. επί ποσοστά γηπέδων 449.445, ποσοστόν Ε.Π.Ο. 1.886.985, λοιπά έξοδα 2.443.638. 'Απέμειναν ούτω για να διανεμηθούν στα 16 σωματεία της Α' 'Εθνικής κατηγορίας 11.768.387 δραχμές, οι οποίες μοιράσθηκαν κατά σωματεία ως ακολούθως: Παναθηναϊκός 1.928.219, 'Ολυμπιακός 1.893.367, Α.Ε.Κ. 1.572.242, 'Απόλλων 'Αθηνών 767.554, Πραεστανική 694.711, 'Εθνικός Πειραιώς 644.075, Πανιώνιος 601.805, ΠΑΟΚ Θεσσαλονίκης 578.567, Δόξα Δράμας 575.677, Φωστήρ 464.832, 'Αρης Θεσσαλονίκης 447.058, 'Ηρακλής Θεσσαλονίκης 434.064, 'Απόλλων Θεσσαλονίκης 370.986, 'Ατρόμητος Πειραιώς 329.474 και Θερμαϊκός 125.252.

Παράδειγμα

Από τον ανωτέρω πίνακα είναι εύκολο να διαπιστωθεί μία τεραστία διαφορά εισπράξεων μεταξύ των τριών μεγάλων σωματείων και όλων των υπολοίπων, για να αποδειχθεί δε πόσον ανεφάρμοστος είναι ο θεσμός του ήμιεπαγγελματισμού με τις οικονομικές συνθήκες που επικρατούν σήμερα θα επιχειρήσουμε έναν υπολογισμό με βάση την οικονομική κατάσταση ενός μεγάλου σωματείου και συγκεκριμένα του 'Ολυμπιακού Πειραιώς.

Ο έγκριτος προϋπολογισμός του 'Ολυμπιακού για την περίοδο 1960—1961 έφθασε στο ύψος των 3.180.000 ερχ. Η προπτική εισπράξεων αποκλειστικώς από ποδοσφαιρικούς αγώνες παρουσίασε ποσό 2.400.000 ερχ. Το πρωτάθλημα 'Ελλάδος απέδωσε στον 'Ολυμπιακό, ως αναφέραμε 1.893.000 ερχ. 'Ακόμη 500.000 περίπου εισέπραξε ο Πειραικός Σύλλογος από τα διάφορα παιχνίδια του κυπέλλου με τα φιλικά προς τις ξένες και ελληνικές ομάδες. Έτσι εκάλυψε απόλυτα σχεδόν την αρχική πρόβλεψη. 'Αλλά όπως γνωρίζουν όλοι, ανεπίσημως βέβαια, στο τμήμα που δεν περιήλθε ο 'Ολυμπιακός στο ποσό των 2.400.000 ερχ. Ποσοστόν 30% απ' αυτό, δηλαδή 720.000 περίπου, μοιράστηκε στους ποδοσφαιριστές της πρώτης ομάδας και τους αναπληρωματικούς. Δεδομένου δε ότι ο αριθμός αυτών υπολογίζεται γύρω στους 25 έπηρε ο καθένας κατά μέσον όρον 3.500 ερχ. μηνιαίως. Βέβαια υπήρξαν περιπτώσεις που άλλοι πήραν περισσότερα και άλλοι λιγότερα, πάντως όμως οβείξ ξεπέρασε τις 5.000 ερχ.

Το σχέδιο της Ε.Π.Ο. για τον ήμιεπαγγελματισμό προβλέπει την καθιέρωση μηνιαίου μισθού 4.000 ερχ. Δηλαδή ο 'Ολυμπιακός θα είναι υποχρεωμένος μόνο για τους παίκτες της πρώτης ομάδας και τους αναπληρωματικούς να διαθέτει 800.000 ερχ. περίπου τόν μήνα. Θα ήτο δυνατόν να αντιμετωπίσει την δαπάνη αυτή εάν ο θεσμός δεν δημιουργούσε υποχρέωσή του και γι' αυτούς ποδοσφαιριστές των άλλων ομάδων του. Μέχρι σήμερα

όλοι οι παίκτες της Β' και Γ' ομάδας των έπαρτων μικρά χρηματικά ποσά, δηλαδή ψιχία. Ο ήμιεπαγγελματισμός όμως θα κατοχυρώσει και αυτούς ασφαλώς, θα τους κόψη μισθό, θα τους κάνει επαγγελματίες και φυσικά τότε οι οικονομικές υποχρεώσεις του σωματείου θα αυξηθούν κατά 30—40%.

Οικονομικό αδιέξοδο

Εάν, εξ άλλου, γίνει δεκτό το σχέδιο του Παναθηναϊκού για την περίπτωση των μισθών οι υποχρεώσεις των σωματείων ενδέχεται να αυξηθούν ακόμη περισσότερα. Ο Παναθηναϊκός συγκεκριμένως επρότεινε μηνιαίο μισθό 2.000 ερχ. και έκτακτο επίδομα 1.000 για κάθε νίκη και 500 ερχ. για κάθε ισοπαλία. Εάν υπολογισθεί ότι στους 50 αγώνες που θα δώσει το χρόνο ο 'Ολυμπιακός χάζει τους 10, κερδίσει τους 30 και αναδειχθεί ισάριθμος στους άλλους 10, θα έχη για κάθε παίκτη ετήσια οικονομική υποχρέωση 24.000 μηνιαίου μισθού και 35.000 έκτακτα επίδομα νίκης και ισοπαλίας, δηλαδή σύνολον 59.000 ερχ. και ίσως και περισσότερα έναντι 48 που προβλέπει το σχέδιο της Ε.Π.Ο. και 40.000 που έχει με την σημερινή κατάσταση. Το συμπέρασμα από τον υπολογισμό αυτό είναι ότι και ο 'Ολυμπιακός ακόμη για να καλύψη τις ανάγκες μόνο του ποδοσφαιρικού τμήματος, (μισθοί ποδοσφαιριστών, προπονητών και λοιπά έξοδα λειτουργίας του τμήματος) θα χρειασθεί ποσόν 2.000.000 περίπου. Φυσικά το ποσόν αυτό το ποδοσφαιρικό τμήμα το καλύπτει απόλυτα, αλλά εάν γίνει κάτι τέτοιο θα αποβεί εις βάρος των άλλων τμημάτων του, δηλαδή, του μπάσκετ, του κολυμβητικού, του ιστιοπλοϊκού κλπ., γιατί, για τα τμήματα αυτά ο Σύλλογος δεν θα είναι σε θέση να διαθέσει τα χρήματα που διαθέτει σήμερα και θα τα καταδικάσει σε μαρασμό.

Εφ' όσον λοιπόν μόνο για τον 'Ολυμπιακό, που θεωρείται ότι ένα από τα πλέον εύρωστα οικονομικά σωματεία, δημιουργείται ένα τέτοιο οικονομικό αδιέξοδο, είναι εύκολο να φαντασθεί κανείς ποιά κατάσταση θα δημιουργηθεί στα άλλα σωματεία που εμφανίζουν προϋπολογισμό κατά πολύ μικρότερο και έσοδα κατά δύο και τρεις φορές μικρότερα από τα έσοδα του 'Ολυμπιακού και των άλλων μεγάλων σωματείων. Από τις εισπράξεις που πραγματοποιούνται σήμερα στους ποδοσφαιρικούς αγώνες δίνουν και αυτοί στους παίκτες τους το ποσοστόν του 30%. Έτσι όσο περιορισμένες και αν είναι οι εισπράξεις αυτές, το θέμα δε, τα αποσπασμένα έφ' όσον υφίσταται ο θεσμός των ποσοστών. Εάν όμως αύριο υποχρεωθούν να δίνουν μισθό, ο προϋπολογισμός των έσοδων των έσως να καλύψη μόνον τις υποχρεώσεις των μηνιαίων αποζημιώσεων και κανένα άλλο έξοδο.

Γι' αυτό το λόγο απαραίτητη προϋπόθεση για την καθιέρωση του ήμιεπαγγελματισμού έτεή η απαλλαγή του ποδοσφαίρου από την φορολογία και τις συναφείς άλλες απαιτήσεις που υφίσταται. Περίπου 8.500.000 ερχ. περιήλθαν φέτος μόνο από τα πρωτάθλημα στο Φόρο, στην Πρόνοια και την Κ.Ε.Σ.Α. Κατ' αναλογία μικρότερο ποσόν στερέθηκε το ελληνικό ποδόσφαιρο από τους άλλους αγώνες, κυπέλλου, φιλικούς κλπ. Εάν τα χρήματα αυτά περιέρχονται στο μέλλον στα σωματεία, τα έσοδά του θα αυξηθούν κατά 50% και πλέον και τότε όχι μόνον τα μεγάλα, αλλά και τα μικρότερα από τα μικρά θα είναι σε θέση να διατηρήσουν τον θεσμό του ήμιεπαγγελματισμού και να προσφέρουν έτσι μία ικανοποιητική πρόοδο στο ελληνικό ποδόσφαιρο.

Α. Γ. ΒΟΥΡΒΟΥΛΗΣ



ΚΟΥΡΑΣΤΙΚΟ, ΔΥΣΚΟΛΟ, ΑΠΑΙΤΗΤΙΚΟ τὸ γύρισμα τῆς «Ι-
σπανικῆς γιορτῆς» γιὰ τοὺς δύο πρωταγωνιστάς. Ὁ Πήτερ καὶ ἡ
Ντάλια, ὅμως, εἶναι ἀνεξάντλητοι, τόσο στὰ δάκρυα ποὺ χύνουν ἐμ-
πρὸς στὸ φακό, ὅσο καὶ στὰ γέλια ποὺ κάνουν οἱ δύο τους μετὰ

ΓΝΩΡΙΖΕΙ ΝΕΕΣ ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ Η ΩΡΑΙΑ ΙΣΡΑΗΛΙΤΙΣΣΑ ΣΤΑΡ

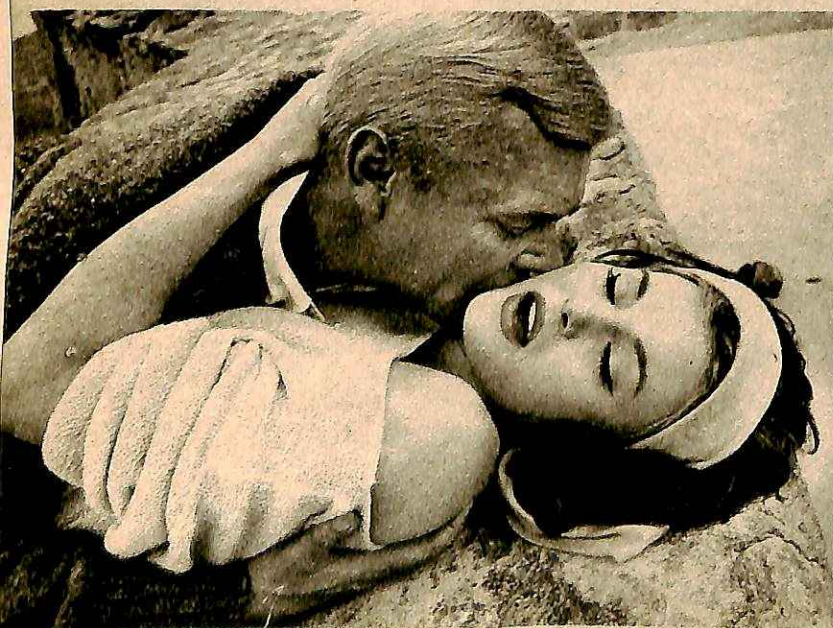
Περιζήτητη ἀπὸ τοὺς Γάλλους σκηνοθέτες, πασίγνωστη κι ἀγαπητὴ
στὸ κοινό, ἡ ὡραία Ἰσραηλίτισσα στάρ Ντάλια Λαβί, θεωρεῖται στὴν
Γαλλία σὰν ἡ ἀπακάλυψη τῆς χρονιάς. Δὲν ἀπουσιάζει ἀπὸ καμμιά
πρεμιέρα καὶ κανένα κοκταίηλ, ἀνήκει σ' ὅλες τὶς νέες λέσχες καὶ ἡ
φωτογραφία τῆς στολίζει τὰ κινηματογραφικὰ περιοδικὰ καὶ τὶς κρε-
δατοκάμαρες τῶν 20άχρονων νεαρῶν... ὅπως ἀπέδειξε μιὰ τελευταία
στατιστική.

Γι' αὐτὸ καὶ δικαιολογημένα ἡ προβολὴ τῶν ταινιῶν τῆς «Καντίντ»,
διασκευασμένη ἀπὸ ἕνα ἔργο τοῦ Βολταίρου, καὶ «Ἐνα δρᾶν στὴν
πλάζ», προκάλεσαν μεγάλο ἐνδιαφέρον. Τώρα ἡ ἀκούραστη Ντάλια
γυρίζει τὴν τρίτη ταινία τῆς μέσα σ' ἕνα χρόνο. Πρόκειται γιὰ τὴν
«Ἰσπανικὴ γιορτὴ», διασκευασμένη ἀπὸ ἕνα μυθιστόρημα τοῦ Η. Φ.
Ρέυ, ποὺ σκηνοθετεῖ ὁ Ζακ Βιέρν.

Εἶναι μιὰ τρυφερὴ ἐρωτικὴ ἱστορία μεταξύ μιᾶς Ἀμερικανίδας
δημοσιογράφου (Ντάλια Λαβί) καὶ ἐνὸς Λευκορώσου (Πήτερ Βὰν Ἑϋκ),
ποὺ ἐξελίσσεται στὸ τρομακτικὸ πλαίσιο τοῦ ἰσπανικοῦ ἐμφυλίου πο-
λέμου. Μετὰ τὴν «Ἰσπανικὴ γιορτὴ» τρία ἄλλα συμβόλαια περιμένουν
τὴν Ντάλια. Ἡ ὡραία Ἰσραηλίτισσα, ὅμως, δὲν διάζειται.

—Πρέπει νὰ μ' ἀφήσουν καιρὸ ν' ἀσχοληθῶ καὶ λίγο μὲ τὸ σπῆτι
καὶ τὸν ἄνδρα μου, δήλωσε στοὺς δημοσιογράφους. ■■■

(Φωτ. Dalmas)



ΣΤΑ ΔΙΑΚΕΝΑ τῆς δουλειᾶς, οἱ
δύο πρωταγωνισταὶ ἐξερευνοῦν
τὸν ἱστορικὸ πύργο τοῦ Περπι-
νιάν, ὅπου γυρίζεται ἡ ταινία.
Ὁ φακὸς τοὺς συνέλαβε σὲ ἕναν
ἐκτὸς σεναρίου— ἐναγκαλισμό.

«ΑΓΑΠῶ τὸν ἄνδρα μου, εἶναι ὁ
καλύτερος σύμβουλός μου καὶ αὐ-
τὸς ἀποφασίζει γιὰ ὅλα», δήλω-
σε ἡ ὡραία Ἰσραηλίτισσα στάρ
σὲ ἐρωτήσεις σχετικὰ μὲ τὶς ὑ-
ποψίες ποὺ γέννησαν πρὸς στι-
γμὴ τὰ «τέτ-ᾶ-τέτ» μὲ τὸν Πη-
τερ Βὰν Ἑϋκ καὶ σχετικὰ μὲ
τὰ ἐπαγγελματικὰ σχέδιά της.

Ὁ ἐμφύλιος πόλεμος: μιὰ ἀκόμῃ ἐμπειρία γιὰ τὴν Ντάλια Λαβί

ΑΛΛΑ ΜΟΝΟΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΜΙΑΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑΣ



'Εδω κι' Ευεί



7 Έκλογές... Έχετε όλοι διδιλύριο: Τό κατωρθώσατε; Γνωρίζουμε μιά κυρία, σύζυγο ναυάρχου, τρομερά εθνικόφωνα, που αγωνίζεται τούς όκτω τελευταίους μήνες, από τμήμα σε τμήμα και από ένορία σε ένορία, πρώτα για να έκδοση διδιλύριο και έπειτα για να κατορθώσει να βρή τή... έκδοθέν. Καί, δυστυχώς, δέν πρόκειται περί έξαιρέσεως. Τά παράπονα τού ταλαιπωρημένου εθνικόφρονος πολίτου ακούγονται όλόγυρα. Πάντως, ό πυρετός σ' αυτές τις έκλογές έχει ανέβει πολύ ύψηλότερα από ό,τι είχε συμβή στις περασμένες, και ή μεθεπομένη Κυριακή προμηνύεται να άποτελέση ζωηρότατο πολιτικό φεστιβάλ... Λίγες μόνον οί... κυρίες ύποψφίες. Δέν τις θέλουν; Δέν τις παίρνουν; Δέν πρόκειται να τις ψηφίσουν; Άγνωστον. Πάντως, τό ποσοστόν είναι ακόμη ελάχιστον, χωρίς αυτό να φαίνεται να ένοχη κανένα, ούτε βεβαίως τόν άνδρικό, άλλα ούτε και τόν γυναικείο πληθυσμό...

7 Πτώσις σημειώνεται στήν... διεθνή αγορά ζωγραφικών πινάκων. Έχουν κλαπή τόσα ταμπλώ, από τόσες συλλογές, ώστε άρχίζει να δημιουργήται ή έντύπωση ότι κάποιος εκατομμυριούχος συλλέκτης έχει οργανώσει κάπου ένα κρυφό μουσείο, όπου συγκεντρώνει, είτε για τό δικό του καλό, είτε για τό καλό ενός μελλοντικού κόσμου, ό,τι άριστουργήματα κατώρθωσε να άποκτήση, είτε από αγορά, είτε από κλοπή... Λένε, μάλιστα, ότι ό θρυλικός αυτός συλλέκτης άπεφάσισε να δημιουργήση αυτή την κρυφή ή την ύπόγεια συλλογή, έχοντας ύπ' όψι του την παραφροσύνη τών ανθρώπων και την πιθανότητα ενός πυρηνικού πολέμου...

7 «Summit» («Κορυφή»)... ονομάζεται τό νέο ξενοδοχείο που άπέκτησε ή Νέα Ύόρκη, ή όποία δέν έχει τό προνόμιο τών Άθηνών να άποκτή ένα καινούργιο ξενοδοχείο περίπου κάθε τρεις μήνες, άλλα αντίθετως είχε να δη τέτοιο γεγονός άκριβώς από 30 χρόνια. Τό άποτέλεσμα: Τά εγκαίνιά του εθεωρήσαν μέγα γεγονός. Ό άρχιτέκτων τού έδωσε φυσικά μιάν όφι τελείως μοντέρνα, χωρίς να άγνοήση τό άπαραίτητο κομψό και τά σημεία ειδικής προόδου. Για να ξεπεράση τά άλλα ξενοδοχεία, τό «Summit», προσέθεσε κοντά στις μονάσεις, στους κλιματισμούς, στα κρύσταλλα, στα χαλιά, στα πανταχού παρόντα τηλέφωνα, στους πίνακες άφηρημένης ζωγραφικής, στα έπιπλα από διαφανές πλαστικό, που μοιάζουν κρυστάλλινα, και θαλάμους αυτόματου... μεταφράσεως, όπου μιά κρυμμένη γραμματοεξασφαλίζει στους μπιζνεσμεν την δυνατότητα να στέλνουν γράμματα σε όποια γλώσσα τού κόσμου διαλέξουν, ακόμη και σε διαλέκτους άφρινανικές... Περιεργη λεπτομέρεια... Οί περιγραφές δέν παραλείπουν να προσθέσουν, σαν έξαιρετη πολυτέλεια τού νέου ξενοδοχείου, ότι αυτό, ακολουθώντας τό παράδειγμα τών εύρωπαϊκών Παλλάς, έχει και... θυρωρό. Διότι, πιστέψτε το ή όχι, ως τώρα, τέτοιο πράγμα, σαν αυτόν τόν πολύτιμο και άνεκτίμητο άνθρωπο, δέν είχε κανένα άμερικανικό ξενοδοχείο...

7 Κακοτυχία... Πρό μιάς εβδομάδος έκκυκλοφόρησαν τά νέα γραμματόσημα, που γιώρταζαν την ένωση τών άραβικών χωρών (δέν άνεμένετο ή άταξία της Συρίας)...

777



(Associated News papers)

• ΣΤΟ θέατρο, δυό γυναίκες φλασαύν άσταμάτητα. Ό κύριος που κάθεται μπροστά έννευρίζεται, στριφογυρίζει και τέλος στρέφεται προς τό μέρος τους και τούς λέει: —Με συγχωρήτε, άλλα δέν μπορώ ν' άκούσω τίποτε... —Καί τί σας ενδιαφέρει έσας τί λέμε;

• Ο ΜΙΚΡΟΣ Γιωργάκης ρωτά την μαμά του: —Από πού βγήκε ό άδελφός μου, μαμά; —Η μαμά τά χάνει, διστάζει και ύστερα λέει: —Καί γιατί θές να μάθης; —Γιούτι ό Νίκος μου είπε ότι ό άδελφός του βγήκε από τό πολυτεχνείο!

■ ΤΟ συμπτόπλεγμα με τό οποίον οί Άνατολικοί Γερμανοί άπέκλεισαν τό Άνατολικό Βερολίνο, τό έπρομηθεύθησαν από τό Δυτικό Βερολίνο, άσσει τών διμερών έμπορικών συμφωνιών τών.

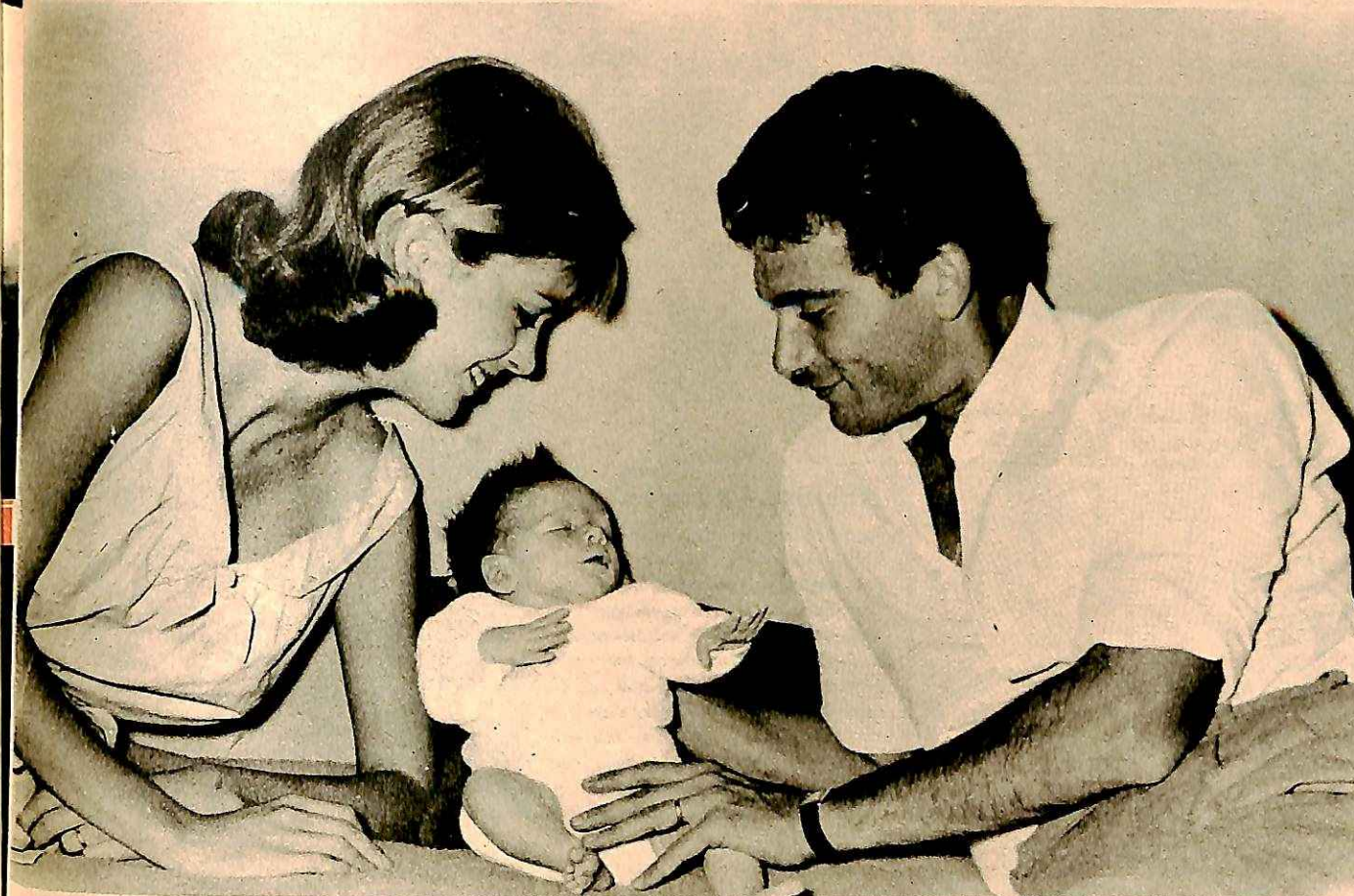
■ ΣΤΗΝ Άγγλία κυκλοφορούν ταμπλέτες από μιά άγνωστη ουσία που προκαλούν άηδία, όταν αυτός που τις πήρε καπνίση.

• ΜΙΑ νεαρά χορεύτρια, που έχει μεγάλες αξιώσεις, έπισκέπτεται μιά μέρα έναν ήμπρεσσάριο, τού μιλάει για τό τολέντο της και τέλος τήν πείθει να χορέψη μπροστά του τόν «Θάνατο τού Κύκνου». Μετά τόν χορό, στα μοιά και ρωτά:

—Λοιπόν; —Καημένο πουλί!...

Τους γνωρίζετε;

Τρεις διασημότητες τριγυρίζουν στους δρόμους τού Λονδίνου, σταματάνε στις διτρίνες, κοιτάζουν και προσπερνάνε. Είναι ό δούξ τού Μπέντφορντ, ή Μαρία Κάλλας και ή λαίδη Χαίργουρντ. Έμπρός σε ένα κοσμηματοπωλείο, κοντά στην Έθνική Πινακοθήκη, ή λαίδη Χαίργουρντ ρίχνει μιά ματιά και κοντοστέκει, ή Μαρία Κάλλας στρέφει τό βλέμμα προς τόν δούκα, άλλα εκείνος δέν φαίνεται καθόλου ένθουσιασμένος από τό ένδεχόμενο της εισόδου μέσα στο κατάστημα... Καί ό περίπατός τους συνεχίστηκε.



(Φωτο - Ρεπορτάζ)

• Ο ΓΙΑΤΡΟΣ: Πρέπει να άπαλλαγήτε από όλες τις άφορμές που σας δίνουν στενοχώριες. Ό άρρωστος: "Ωστε με συμβουλεύετε να χωρίσω, γιατρέ;..."

• ΜΕΤΑΞΥ νεονύμφων. —Είσαι εύτυχισμένος, αγάπη μου; —Βρίσκομαι στα ούράνια! —Δέν νοσταλγείς λίγο την ελεύθερη ζωή; —Έγώ; Τήν νοστολογώ τόσο λίγο, ώστε αν πέθαινες, θα ξαναπαντρευόμουν άμέσως!...

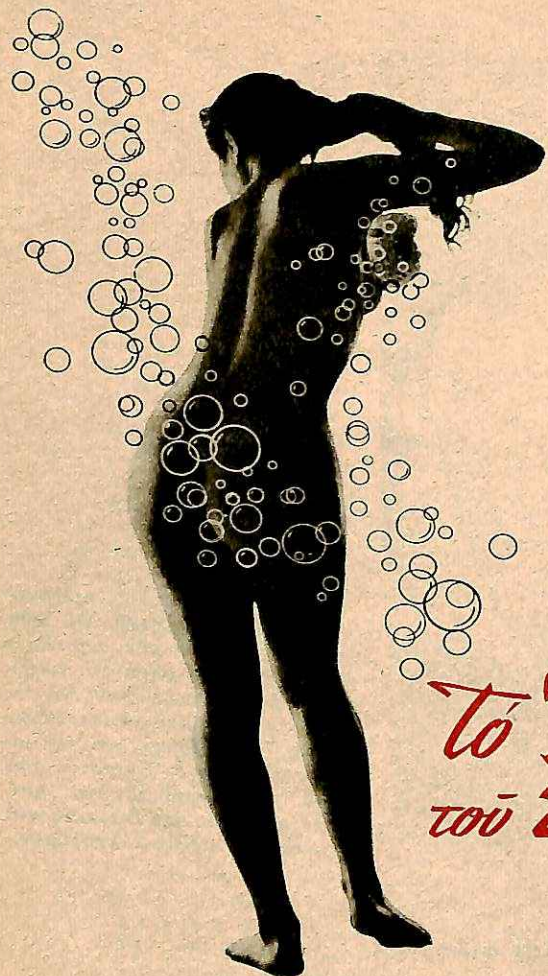
Τρεις παλαιοί καλοί φίλοι

Ξαναπήραν τό δρόμο



Ή Ντόροθυ Λαμουρ φόρεσε τό «σαρόνγκ» που την έκανε διάσημη πρό 25ετίας στην «Πριγκίπισσα της ζούγκλας» (ένω) και, πάντοτε γοητευτική στα 46 της χρόνια, έπιασε από τό μπράτσο τόν Μπόμπ Χόπ και τόν Μπίνγκ Κρόσμπυ (δεξιά) και πήραν τό «Δρόμο για τό Χόγκ-Κόγκ». Τούτο δέβαια συνέβη στα άγγλικά στούντιο Σέπερτον, όπου οί τρεις συμπαθείς πρωταγωνιστάι γυρίζουν ήδη την εβδομηταινία τους από την σειρά «Ο δρόμος».





*Το λουτρό
του 20^{ου} αιώνα!*

Έγινε για να σās ξαναδώση
μέσα σ' ελάχιστο χρόνο
την αίσθηση της ξεκούρασης
και της προσεκτικής περιποίησης,
που δā σās εξασφαλίζουν
εύγενικά και επιδέξια χέρια ξεχασμένα
σε ανατολίτικο παραμύδι...
Για την περιποίηση του δέρματός σας,
την τόνωση των νεύρων, την ευεξία σας
άρκει το ντους με

ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ

(R) = Σήμα κατατεθέν

Bubble bath

ΦΑΜΑΡ

για το λουτρό, το ντους, το λούσιμο

ΖΗΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ
και καταστήματα ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΩΝ

Γενικοί αντιπρόσωποι Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

ΤΟ BUBBLE BATH σās δίνει τη δυνατότητα να αποκτήσετε δωρεάν δίσκους!
Πώς; Ακούστε την έκδοση «ΟΙ ΔΙΣΚΟΙ ΠΟΥ ΔΙΑΛΕΞΑΤΕ»,
κάθε Σάββατο στις 7 μ.μ. από το Β' Πρόγραμμα.

Κοσμικό γεγονός...

...στον Πειραιά οι γάμοι της
δίδος Λένας Γ. 'Αδριανοπού-
λου, κόρης του τέως υπουργού
'Εμπορικής Ναυτιλίας, και
του διομηχάνου κ. Βύρωνος
Γ. Κυριακίδη. 'Η τελετή, στην
οποία έχοροστάτησε ο αρχιε-
πίσκοπος 'Αθηνών κ. Θεόκλη-
τος, έγινε στον ιερό ναό του
'Αγίου Κωνσταντίνου. Τους
νυφικούς στεφάνους αντήλλα-
ξε ο έφοπλιστής κ. Χανδρής.



● **ΕΝΑΣ** μπαίνει σε ένα κατάστημα
και διαλέγει μια κουβέρτα. 'Ο υπά-
λληλος την παίρνει και την πακετάρει.
'Ο πελάτης την παραλαμβάνει και
ρωτά:

— Πόσο κάνει;
— 400 δραχμές, κύριε.
— Και εκείνη εκεί ή ρόμπα;
— 400 δραχμές, επίσης, κύριε.
— Σās επιστρέφω την κουβέρτα και
δā πάω την ρόμπα. Μου χρειάζεται
περισσότερο.

Και ξεκινά για να φύγει.
— Μά, κύριε, δέν επληρώσατε την
ρόμπα.
— Μά την έλλαξα με την κουβέρτα.
— Μά ούτε την κουβέρτα επληρώ-
σατε.
— Γιατί να την πληρώσω, αφού σās
την επέστρεψα;

(Φωτ. Central Press)



Το «Τροτέντ»...

...λύνει επαναστατικά τὰ προβλήματα των εποχουμένων κατασκηνα-
τών, που αυξάνονται και πληθύνονται στη Δυτική Ευρώπη. Μπορεί να
εγκατασταθῇ, σαν μικρό πακέτο, στη στέγη οποιουδήποτε αυτοκινή-
του και ετοιμάζεται, για να φιλοξενήσει δυο άτομα, σε λιγότερο από
ένα λεπτό. Είναι τελείως αδιάβροχο και κλείνει με δυο «φερμουάρ».

ΤΙ ΛΕΝΕ

Στόν έρωτα, ἡ σεμνή γυναίκα
λέει ὄχι. ἡ φλογερή λέει ναι, ἡ
βιασμένη λέει ναι καὶ ὄχι, καὶ ἡ
κοκέττα, οὔτε ναι, οὔτε ὄχι.

Ποτὲ δὲν πρέπει νὰ παντρευ-
στε γιὰ λεπτά. Μπορεῖτε πάντα
νὰ δανεισθῆτε μὲ καλύτερους ὀ-
ρους.

Μπέρναρ Σῶ

Δὲν ὑπάρχει τρομερότερο θέα-
μα ἀπὸ τὴν ἀμάθεια ἐν δράσει.
Γκαίτε

● **ΕΝΑΣ** Σκωτσέζος είχε έναν εξαι-
ρετικό παπαγάλο, που ἀπήγγελλε ένα
ολόκληρο απόσπασμα από τὸν «'Αμ-
λετ». Τόλμαγε αὐτὸ στοὺς φίλους του,
που όμως δέν τὸν ἐπίστευαν. Τὸς
κάλεσε μιά μέρα σπίτι του καὶ αὐτοὶ
στοιχημάτισαν δέκα λίρες, πὼς ὁ πα-
παγάλος δέν μπορούσε νὰ πῇ τὸ ἀ-
πόσπασμα. Παρ' ὅλες τὶς παρακλή-
σεις τοῦ Σκωτσέζου, ὁ παπαγάλος
δέν ἀνοίξε τὸ στόμα του. Οἱ φίλοι
ἔφυγαν καὶ ὁ Σκωτσέζος ἄρχισε νὰ
μαλώνη τὸν παπαγάλο:

— Γιατί μου τὸ ἔκανες αὐτό; Για-
τί μου τὸ ἔκανες αὐτό;

— Γιατί εἶσαι βλάκας. Τὴν ἄλλη
φορὰ θὰ στοιχηματίσουν πενήντα λί-
ρες καὶ τότε θὰ τὸ πῶ.



ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΜΟΔΑΣ

Τὸ γνωστὸ μαννεκέν 'Αντουανέττα
παρουσιάζει ἕνα βραδινὸ μοντέλο
Ντιόρ, ἀπὸ χρυσὴ δαντέλλα. Μιά
ἀπὸ τὶς πολλὲς ἐπιτυχίες τῆς χει-
μερινῆς ἐπιδείξεως φθινοπωρινῆς - χει-
μερινῆς κολλεξιὸν τῆς Κας ΚΙΚΗΣ
ΓΙΟΥΛΗ

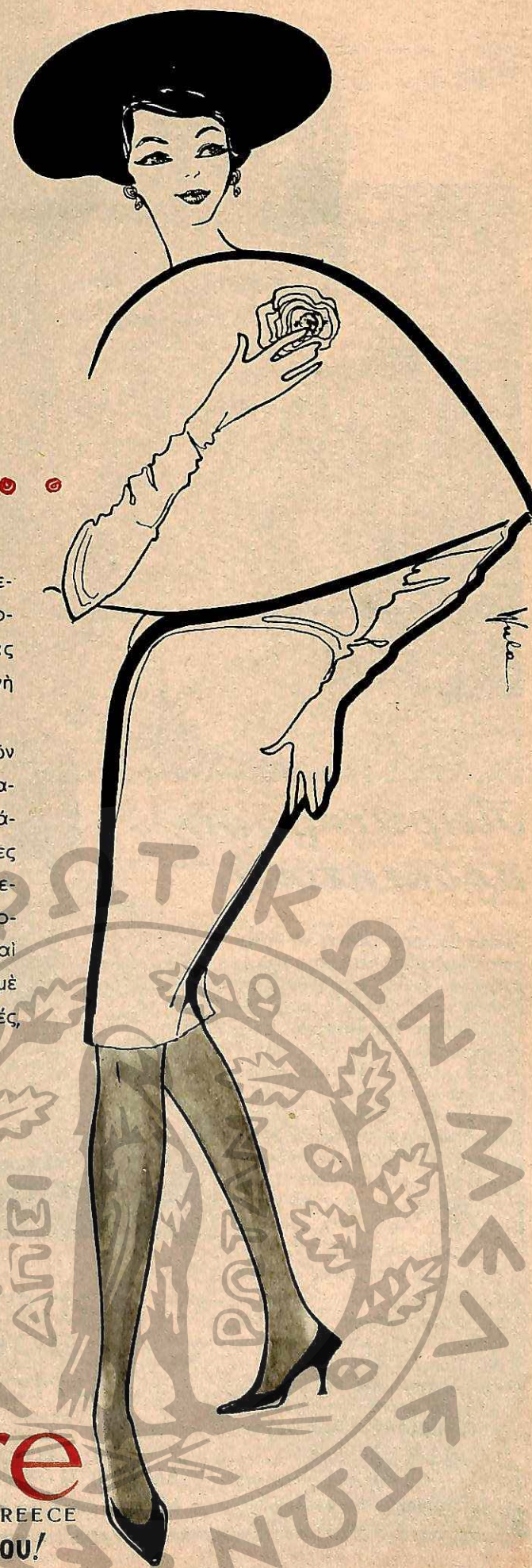
('Ανακοίνωση)

"ΑΛΕΚΤΩΡ,"

Μόδα...

'Η μόδα ἐπέβαλε ἤδη τὶς τε-
λευταίες ἐντολές της στὰ ἐρ-
γαστήρια τῆς Γυναικείας
ὁμορφιάς γιὰ τὴ χειμερινὴ
σaison.

'Η φήρμα γυναικείων καλτσῶν
«ΜΠΕΡΚΣΑΪΡ», μετὰ ἀπὸ ἐντα-
τικές προσπάθειες, παρουσιάζει
τὶς φημισμένες κάλτσες
τῆς προσαρμοσμένες στὴν τε-
λευταία λέξη τῆς μόδας. 'Απο-
χρώσεις, ἄλλοτε διάφανες καὶ
ἄλλοτε θαμπές, (κάλτσες μὲ
ραφή ἢ χωρὶς ραφή) πρωινές,
ἢ βραδυνές.



Berkshire
U.S.A. — GERMANY — ENGLAND — GREECE
Οἱ καλύτερες κάλτσες τοῦ κόσμου!



**Παρατηρήστε
προσεκτικά!**

“Αδικο θα προσπαθήσετε να βρήτε ψεγάδι. Άκαθαριότητες, μιμνήσκια, μαύρα στίγματα, εξαφανίσθηκαν. Το δέρμα του προσώπου μου είναι τώρα καθαρό και διάφανο, χωρίς να χρησιμοποιώ άκριβη ή περιπλοκά μέσα καλλωπισμού.
Ένα μπουκαλάκι με την περιφημη Λοσιόν προσώπου SCHERK είναι αρκετό. Με τη Λοσιόν Σερκ καθαρίζω κάθε μέρα την επιδερμίδα μου και με τον απλό αυτό τρόπο επιτυγχάνω να την διατηρώ πάντα ολοκάθαρη, απαλή και δροσερή.



**Scherk
Face
Lotion**

ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ • ΝΙΚΗΣ 9 • ΤΗΛ. 25-739

Δεν υπάρχει καλλίτερο μέσον για
το φρεσκάρισμα της επιδερμίδος.

Η ΡΑΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΜΑΣ ΑΠΕΙΛΕΙ!

Συνέχεια από σελ. 25

Η διεθνής κοινή γνώμη διερωτάται —και μαζί της και πολλοί διπλωματικοί και στρατιωτικοί παρατηρητές— για ποιά λόγο ο Ρώσος πρωθυπουργός κ. Κρούτσσεφ έτόλμισε να άγνοηση την παγκόσμια αποδοκιμασία, που ήταν φυσικό να προκαλέσει η νέα σειρά των σοβιετικών πυρηνικών δοκιμών, και ποιά είναι η σημασία των πειραμάτων που διεξάγει τώρα η Σοβιετική Ένωση.

Ός γνωστόν, ο Κρούτσσεφ είχε δηλώσει κατηγορηματικά, ότι η Ρωσία δεν πρόκειται να διακόψει την «πυρηνική ανακαυχή», που ίσχυε απ' τα 1958, αν δεν την δέκοπταν πρώτες η 'Αμερική και οι άλλες ατομικές δυνάμεις. Και ναί μὲν ἡ ανακαυχή αυτή διακόπη απ' την Γαλλία, που έκανε τα γνωστά πειράματα της Σαγάρας, αλλά οι γαλλικές βόμβες ήταν σχετικά μικρές, κι άλλωστε, έγιναν χωρίς την έπιδόκιμια των 'Ηνωμένων Πολιτειών και της 'Αγγλίας.

Οι ειδικοί πιστεύουν ότι οι Σοβιετικοί τεχνικοί, εύρισκόμενοι σε καθυστέρηση, παρ' όλες τις αναμφισβήτητες ικανότητές τους, και την έκτακταμένη κατασκοπεία τους, θέλησαν να δοκιμάσουν με κάθε θυσία τις θεωρητικές εργασίες που έχουν συσσωρεύσει απ' τα 1958. Συγκέντρωσαν τις προσπάθειές τους ιδιαίτερα στην δόμδα για τακτικούς σκοπούς, ενώ τα προηγούμενα πειράματα άφορούσαν κυρίως μεγάλες βόμβες. Οι Ρώσοι φαίνεται πως θέλησαν να φθάσουν τους 'Αμερικανούς στον τομέα της κατασκευής όσο το δυνατόν μικρότερων βομβών.

Ασχέτως, όμως, των πραγματικών σκοπών, που μπορεί να κρύβονται πίσω απ' τις σοβιετικές εκρήξεις, το γεγονός είναι ότι η αύξηση της ραδιενεργού τέφρας στην ατμόσφαιρα όλων των χωρών της γης, δημιούργησε σοβαρότατες ανησυχίες παντού. Οι ειδικοί της ραδιενέργειας στις 'Ηνωμένες Πολιτείες τονίζουν ότι η Σοβιετική Ένωση πιθανόν να έμολυνε την ατμόσφαιρα, στις τρεις εβδομάδες των πυρηνικών δοκιμών της, του 1961, περισσότερο απ' ό,τι την μόλυναν δοκιμές της των πέντε εβδομάδων του 1958, που υπήρξαν εξαιρετικά «πλοσιές» σε ραδιενέργεια.

Οι σοβιετικές δοκιμές του φθινοπώρου του 1958 ήταν οι πιο «ακάθαρτες» απ' όλες, δηλαδή παρήγαγαν την περισσότερη ραδιενεργό τέφρα που καταγράφηκε ποτέ στις 'Ηνωμένες Πολιτείες. Οι δοκιμές εκείνες άρχισαν στις 30 Σεπτεμβρίου και τελείωσαν στις 3 Νοεμβρίου. Οι φετινές άρχισαν την 31 Αυγούστου - 1 Σεπτεμβρίου και συνεχίζονται ακόμη.

Στις δοκιμές του φθινοπώρου του 1958, οι Ρώσοι προκάλεσαν την έκρηξη 16 πυρηνικών όπλων, απ' τα όποια 7 ανήκαν στην κατηγορία του μεγατόννου (1.000.000 τόννων τρινιτρολουόλης). Η μεγαλύτερη βόμδα που εξερράγη τότε ήταν των 15 μεγατόνων (ενώ οι 'Αμερικανοί έχουν δοκιμάσει και μία βόμδα των 20 μεγατόνων, στο Μπικίνι, τον Μάρτιο του 1954).

Τώρα, αν και ο Κρούτσσεφ ισχυρίστηκε ότι οι Ρώσοι διαθέτουν βόμβες των 100 μεγατόνων, τα πυρηνικά όπλα που δοκιμάστηκαν ήταν πολύ μικρότερα. Ός τις 22 Σεπτεμβρίου, είχαν προκαλέσει την έκρηξη 15 βομβών και κώνων. 'Απ' αυτές οι 7 μόνον ήταν της κατηγορίας του μεγατόννου.

Όταν όπλα της κατηγορίας αυτής εκρήγνυνται στην ατμόσφαιρα, το μεγαλύτερο μέρος της ραδιενέργειας που προκαλούν σκορπίζεται στην περιοχή της ατμόσφαιρας, που λέγεται στρατόσφαιρα. Η τέφρα που σθάνει στην τροπόσφαιρα, δηλαδή τη ζώνη που βρίσκεται κοντά στη Γη, διαλύεται μέσα σε λίγες εβδομάδες. Σ' όλο το βόρειο ημισφαίριο παρατηρήθηκε τροποσφαιρική ραδιενέργεια απ' τις φετινές ρωσικές δοκιμές, αλλά όχι σε ποσότητες που μπορούν να απειλήσουν την υγεία των ανθρώπων —αν και το τελευταίο αυτό ζήτημα είναι αμφισβητούμενο...

Η στρατοσφαιρική ραδιενέργεια απ' τις μεγάλες βόμβες που εκρήγνυνται στη Σοβιετική 'Αρκτική το φθινόπωρο, έχει την τάση να μένει ψηλά ως την επόμενη άνοιξη, όποτε αρχίζει να κατεβαίνει.

Ραδιενεργά μέρια απ' τις βόμβες κατηγορίας μεγατόννου, που δοκιμάσαν οι Ρώσοι τον Οκτώβριο του 1958, κατέβηκαν στην τροπόσφαιρα τον Μάρτιο, τον 'Απρίλιο, τον Μάιο και τον 'Ιούνιο του 1959. Η τέφρα απ' τα φετινά πειράματα, που έγιναν ένα μήνα νωρίτερα, θ' αρχίσει να κατεβαίνει τον Φεβρουάριο του 1962. Οι περισσότεροι υποκείμενες στην ραδιενέργεια είναι η 'Ανατολική Ρωσία, η 'Ασιανία, η Βόρειος 'Αμερική και η Σκανδιναβία.

Δεν είναι ακόμη γνωστό αν οι σοβιετικές βόμβες του 1961 ήταν τόσο «ακάθαρτες», όσο εκείνες του 1958. 'Αν ναί, τότε οι νέες δοκιμές θα έχουν μολύνει την ατμόσφαιρα στην ίδια έκταση, όπως οι εκρήξεις του 1958.

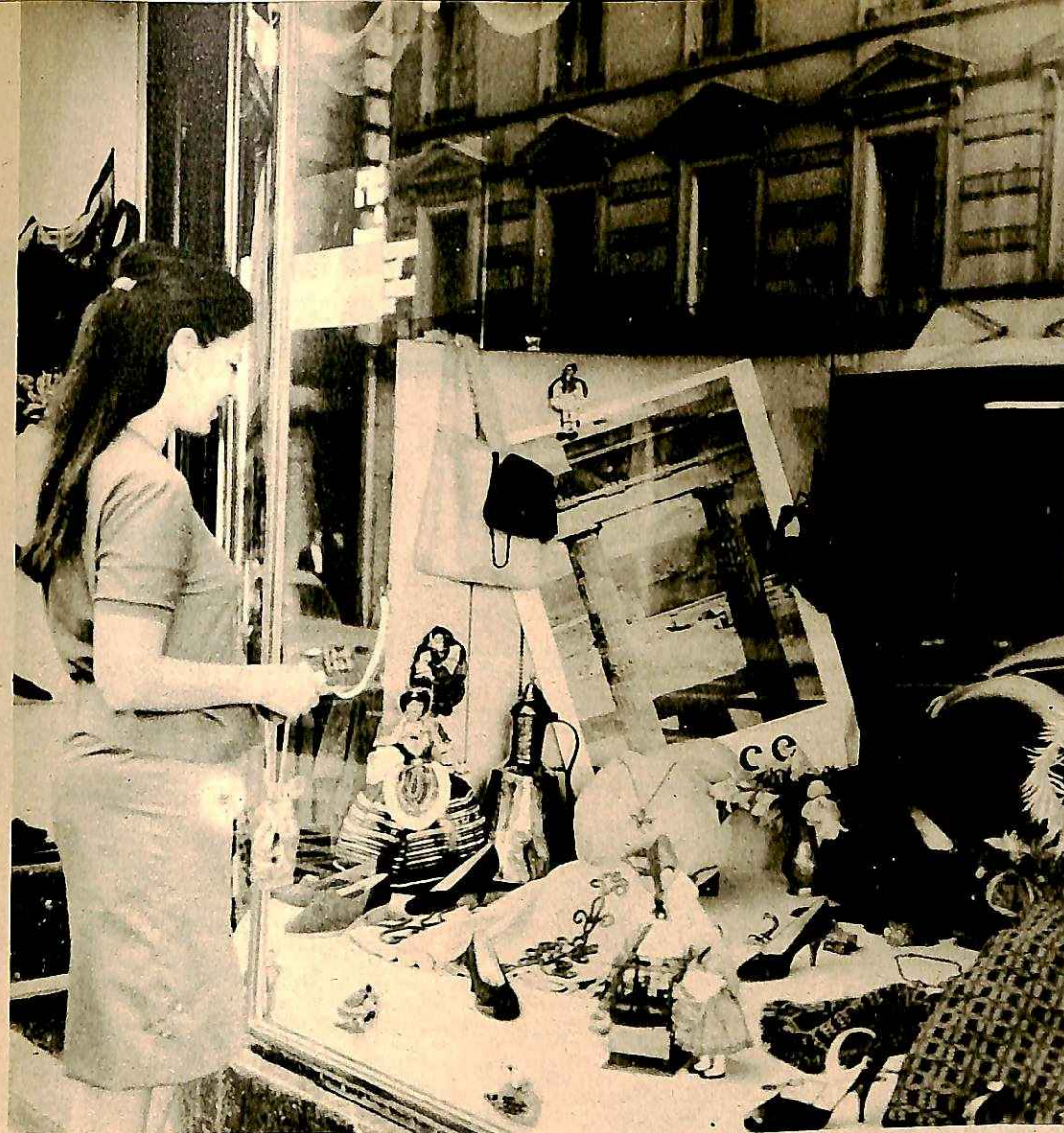
Καμμία περιοχή του κόσμου δεν είναι ασφαλής από την ραδιενεργό τέφρα, μολονότι μερικές μολύνονται περισσότερο απ' τις άλλες. Η πυρηνική έκρηξη του οφάνιου δημιουργεί 200 προϊόντα διασπάσεως, απ' τα όποια τα πιο επικίνδυνα είναι το στρόντιον 90 και το καίσιον 137. Το στρόντιον πέφτει στη Γη με βροχές, μολύνει τα φυτά, μέσω αυτών τα ζώα και το γάλα, και τελικά τον άνθρωπο που τρέφεται απ' αυτά. Στον οργανισμό, το ραδιενεργό στρόντιον εγκαθίσταται στα κόκκαλα, ιδίως των παιδιών.

Οι επιστήμονες διχάζονται ως προς τον κίνδυνο που αποτελούν οι μέχρι τώρα πυρηνικές δοκιμές για την ανθρωπότητα. Μερικοί πιστεύουν πως είναι τελείως αβλαβείς. Άλλοι, όμως, όπως ο Γάλλος καθηγητής Λακασάν, υπολογίζουν ότι λόγω της ραδιενεργού τέφρας, που ήδη έπεσε ή θα πέσει συντελεία των μέχρι τούδε δοκιμών, το ποσοστόν της λευχαιμίας και του καρκίνου των δατών θα αυξηθεί κατά 1%. 'Αλλά το 1% του παγκοσμίου πληθυσμού είναι 20.000.000 άνθρωποι. Κι ο δρ Λάιους Πάλλικ, 'Αμερικανός, κάτοχος του βραβείου Νόμπελ, προβλέπει ότι 140.000 άνθρωποι που ζούν σήμερα θα πεθάνουν από λευχαιμία, καρκίνιο κι άλλες αρρώστιες εξ αιτίας των μέχρι στιγμής πυρηνικών δοκιμών...

Ός σημειώθη ότι στις πυρηνικές δοκιμές δεν πρέπει ν' αποκλείονται και τα άτυχηματα. Τέτοια έχουν γίνει επανειλημμένως ως τώρα. Έτσι, τρία χρόνια μετά την έκρηξη της βόμβας «Μπράβο» απ' τις 'Ηνωμένες Πολιτείες, την 1η Μαρτίου 1954, μερικές περιοχές των νήσων Μάρσαλ υπέφεραν ακόμη από μία ατμοσφαιρική ραδιενέργεια, που ξεπερνούσε το ανεκτό όριο. Η 'Αμερικανική Έπιτροπή 'Ατομικής Ένέργειας αναγκάστηκε να όμολογήσει επίσημως στις 15 Φεβρουαρίου 1955 ότι, συντελεία αυτής της ίδιας βόμβας «Μπράβο», «18.000 τετραγωνικά χιλιόμετρα εδάφους μολύνθηκαν από θανατηφόρο ραδιενέργεια», που συγκεντρώθηκε απ' τους ανέμους...

Έξ άλλου, είναι γνωστόν ότι στα 1957, έπειτα από μία σειρά ατομικών εκρήξεων που έγιναν στη Σιβηρία, 200 Σοβιετικοί πολίτες έπεσαν θύματα ραδιενεργών έγκαυμάτων...

Εκείνο που καθιστά δυσχερείς τους υπολογισμούς των επιστημόνων είναι το γεγονός ότι, ενώ είναι γνωστή η επίδραση μεγάλης ποσότητας ραδιενέργειας σε μικρό χρονικό διάστημα, πάνω στον ανθρώπινο οργανισμό, είναι ακόμη αβέβαια οι επιδράσεις σχετικά μικρών ποσοτήτων σε μεγάλο χρονικό διάστημα. 'Αλλωστε, ο άνθρωπος εκτίθεται από ασημουνότων χρόνων στις φυσικές πηγές ραδιενέργειας, όπως είναι οι κοσμικές ακτίνες, οι ακτινοβολίες των ραδιενεργών στοιχείων του εδάφους κ' οι ακτινοβολίες των ραδιενεργών στοιχείων που βρίσκονται μέσα στον ίδιο τον οργανισμό του (άνθρας 14 κλπ.). Συνεπώς, κανείς δεν μπορεί να ξέρει μέχρι ποίου σημείου ο οργανισμός «έθίζεται» στη ραδιενέργεια, κι από ποιά ακριβώς σημείο αρχίζουν οι παθολογικές μεταβολές. 'Ακριβώς όμως επειδή ο κλάδος αυτός της επιστήμης είναι καινούργιος και δεν έχει προχωρήσει όσο θαπρεπε, οι πολιτικοί θα έπρεπε να είναι επιφυλακτικοί και να αποφεύγουν τις πυρηνικές δοκιμές, που μπορεί να καταστήσουν ανάπηρα, στο παρόν ή στο μέλλον, χιλιάδες άδωων πλασμάτων...



ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΥΦΑΝΤΑ ΚΑΤΕΚΤΗΣΑΝ ΤΗΝ ΛΩΖΑΝΝΗ

Πολλοί πλοσιοί, από όλα σχεδόν τα μέρη του κόσμου, έχουν την 'Ελβετία σαν χώρα ξεκούρασης και ξενοισιάς, ενώ άλλοι πηγαίνουν εκεί για ν' απολαύσουν τις συγχιτισίες της έντονης κοσμικής ζωής στα πολυτελή ξενοδοχεία της και στα γνωστά νυκτερινά κέντρα διασκεδάσεως. Έτσι, στις μεγάλες έλβετικές πόλεις θα ήθε να κυκλοφορούν τα πιο ακριβά μοντέλα κάθε τύπου αυτοκινήτων, ιδίως σπόρ, των πιο γνωστών εργοστασίων του κόσμου. Κάθε ένα από αυτά τα αυτοκίνητα στοιχίζει και μία μικρή περιουσία. Και κάθε κάτοχος αυτοκινήτου φέρνει μαζί του και ξεδεύει στην 'Ελβετία μία ακόμη μικρή ή μεγαλύτερη περιουσία. Γι' αυτό θα συναντήσετε στα κοσμοπολιτικά αυτά κέντρα της 'Ελβετίας τις πιο κομψές κυρίες και δεσποινίδες, πασίγνωστα και θαργώδους ονόματα της διεθνούς αριστοκρατίας, του καλλιτεχνικού κόσμου ή απλώς έκτυφλωτικές εκπροσώπους του σέξ.

Εδώ ακριβώς θ' αντικρύσετε τις μεγάλες αξίας γούνες, τα, πολλές φορές, αμήνυτες αξίας κοσμήματα και τα τελευταία μοντέλα των πιο γνωστών οίκων μόδας του Παρισιού, Ρώμης, Λονδίνου, Νέας 'Υόρκης, Ντίσσελτορφ, που φορούν οι κομψές ξένες 'Ελβετίδες.

Όταν έχη κανείς υπ' όψη του όσα ανέφερα πιο πάνω, είναι, νομίζω, φυσικό να έκπλαγη σαν ακούσει ότι οι 'Ελληνες δημιουργοί της μόδας των ύφαντών όχι μόνο κατάφεραν να έντυπωσιάσουν τις κυρίες και δεσποινίδες —ακόμη και τους συνοδούς των— που

παρηκολούθησαν την επιτυχημένη επίδειξη των φορεμάτων από τις 'Ελληνίδες μαννεκές, αλλά και να τις έντυπωσιάσουν σε τέτοιο βαθμό, ώστε να αγοράσθι ολόκληρη η επίδειχθείσα συλλογή.

Η έφημερίς «Tribune de Lausanne» έδημοσίευσε στις 17 Σεπτεμβρίου ένα δίστηλο άρθρο και δυο μεγάλες φωτογραφίες 'Ελβετιδών, που φορούσαν κοστούμια από ελληνικά ύφαντά. Η ίδια έφημερίδα έγραψε ιδιαίτερα για τον κ. 'Αλέξανδρο Βασιλειάδη «τόν μεγάλο δημιουργό της μόδας των θαυμασίων ελληνικών ύφαντών», όπως τον έχαρακτήρισε.

Ο εξαίρετος συμπατριώτης μας είχε την έμπνευση να ζητήσει να του παραχωρηθι, καθ' όλη τη διάρκεια της 'Εκδόσεως Λωζάννης, ένα μικρό, αλλά πολυτελές κατάστημα, που βρίσκεται δίπλα ακριβώς από το αριστοκρατικό ξενοδοχείο «Λωζάν Παλλάς», και το διεκόμησε με κάθε είδος ελληνικής λαϊκής τέχνης. Και δεν ύστερησε σε φαντασία, όταν διακοσμούσε τις διτρίνες του στη Λωζάννη, ο έμπνευσμένος 'Ελλην έπιχειρηματίας, που διατηρεί δυο επίσης ωραία καταστήματα, στην 'Αθήνα το ένα, όδός Νίκης 10, και το δεύτερο στη Γενεύη. Οι κομψές κυρίες και δεσποινίδες, ξένες ή 'Ελβετίδες, που εύρισκοντο εκείνες τις ημέρες στην Λωζάννη, έσπευσαν να προμηθευθούν τα ωραία σε σχέδια και χρώματα είδη των ελληνικών ύφαντών, κοσμήματα κλπ., που εξέτέθησαν στο κατάστημα του κ. Βασιλειάδη.

Χ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

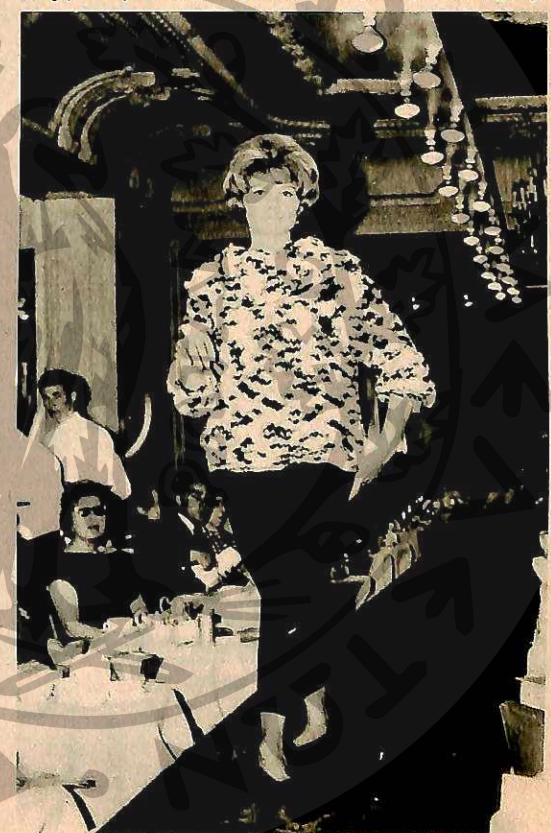
Η ΒΙΤΡΙΝΑ του ελληνικού καταστήματος, πλάι στο ξενοδοχείο «Λωζάν Παλλάς», συγκεντρώνει όμέριστο και ζωηρό το ένδιαφέρον των ξένων.

Ανακοίνωση



Η ΑΝΤΟΥΑΝΕΤΤΑ Ροντοπούλου παρουσίασε στην Έκθεση της Λωζάννης τα ελληνικά ύφαντά.

Η ΕΦΗ ΜΕΛΑ είχε κι αυτή την εύκαιρία να επιδείξει στην Λωζάννη τις ελληνικές επιτυχίες.



ΔΡΑΓΩΝΑΣ

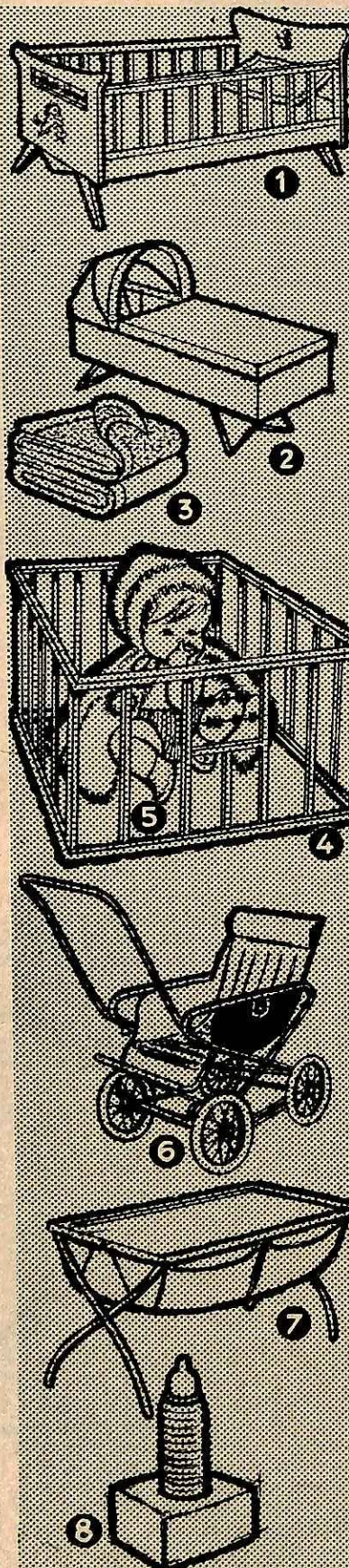


“Όλα για το μωρό που περιμένετε

ΣΤΟ ΕΙΔΙΚΟ ΕΥΡΥ-ΧΩΡΟ ΤΜΗΜΑ ΜΑΣ

- 1 ΠΑΙΔΙΚΑ ΚΡΕΒΒΑΤΙΑ μοντέρνα, πρακτικά, στερεά. Από δρχ. 438-750.
- 2 ΠΟΡΤ - ΜΠΕΜΠΕ πολλά σχέδια - πολλές ποιότητες. Από δρχ. 156,50-242.
- 3 ΚΟΥΒΕΡΤΟΛΕΣ Ο ΛΟΜΑΛΛΕΣ ζεστές χαριτωμένες. Από δρχ. 130 - 236
- 4 ΠΑΡΚΑ ΡΟΣ - σιέλ ή και σε φυσικό ξύλο. Από δρχ. 195 - 260.
- 5 ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΔΑΠΕΔΑ ΠΑΡΚΩΝ σε ώρατα χρώματα - αποκλειστικότητας Δραγώνα. Δρχ. 98.
- 6 ΚΑΡΟΤΣΑΚΙΑ ΠΛΙΑΝΤ πολλά σχέδια - πολλές ποιότητες. Από δρχ. 135 - 614.
- 7 ΜΠΑΝΑΚΙΑ ΠΛΑΣΤΙΚ ΠΡΑΚΤΙΚΑ. Σας επιτρέπουν να μπανάρετε δρδια το μωρό. Δρχ. 312.
- 8 ΘΕΡΜΟΣ ΕΥΡΩΠΗΣ δια το ΓΑΛΑ κλπ. Από δρχ. 30.

ΔΡΑΓΩΝΑΣ Α.Ε.



ΟΙ «ΠΡΕΜΙΕΡΕΣ» ΤΩΝ ΧΕΙΜΕΡΙΝΩΝ ΘΕΑΤΡΩΝ

Η ΛΑΜΠΕΤΗ ΣΤΟ ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΓΚΙΜΠΣΟΝ

ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΡΙΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗ

Η επανεμφάνιση της Έλλης Λαμπέτη στην αθηναϊκή σκηνή προκάλεσε όχι μόνο ζωή, αλλά συγχρόνως διπλό ενδιαφέρον. Από τη μία γιατί η «δημοφιλής» πρωταγωνίστρια είναι πραγματικά δημοφιλής. Το κοινό μάλιστα της πρεμιέρας της επεφύλαξε κυριολεκτικά αποθεωτικές εκδηλώσεις, στανιώς δε αθηναϊκό θέατρο είχε πριν από την έναρξη του τούτου προπώληση εισιτηρίων και για τις υπόλοιπες παραστάσεις. Από την άλλη, γιατί η Έλλη Λαμπέτη διάλεξε για την επάνοδο της στην αθηναϊκή θεατρική ζωή ένα ιδιότυπο έργο. Έργο που είναι μία σκηνική βιογραφία. Περιγράφει την περίπτωση της Έλλης Κέλλερ, ενός υπαρκτού προσώπου, που έχει βαθύτατα συγκινήσει τους Αμερικανούς. Και μάς την εμφανίζει όταν ήταν 7 χρόνων. Το παιδί αυτό, σε νηπιακή ηλικία, όταν δεν ήταν καν δυο χρόνων, έχασε την ακοή και την όμιλία του και μαζί το φως των ματιών του. Έτσι, άλαλο, κουφό, τυφλό, έλασας ως τα επτά χρόνια στο σκοτάδι, άτιθασο, άγριμο, δυσμοίρο «ζωάκι». Οι γονείς του απελπισμένοι μετακαλούν τότε την Άννυ Σάλλιθαν. Είναι μία νέα κοπέλλα, 20 χρόνων, που κι αυτή, όταν ήταν μικρή, ήταν τυφλή. Απέκτησε, όμως, ύστερα από επανειλημμένες χειρουργικές επεμβάσεις, το φως της καρδιάς, στη βοστώνη, σε μία ειδική σχολή, σπούδασε δασκάλα. Δασκάλα για κείνους που έχουν χάσει το φως τους και την όμιλία τους. Η Άννυ Σάλλιθαν, λοιπόν, αναλαμβάνει τη μικρή. Παίρνει στα χέρια της το άτιθασο και δυστυχισμένο αυτό κοριτσάκι και αρχίζει τότε ένας σκληρός αγώνας. Μία δυσχερέστατη πάλη για να ξεδιωτηρώσει το ζώδες πείσμα της μαθήτριάς της. Μία ομολογούμενη αγωνιώδης προσπάθεια για να κατορθώσει να τη σώσει και να τη μεταβάλει από ένα τυφλό και κουφό πλάσμα σε μία ανθρώπινη ύπαρξη, που αισθάνεται και που μαθαίνει. Ο αγώνας είναι αφάνταστα δύσκολος και άπιστευτα σκληρός. Η δασκάλα και η μαθήτριά έχουν συνεχώς συγκρούσεις και ο δονηρός και κουραστικός αυτός αγώνας υποχρεώνει την Άννυ Σάλλιθαν να είναι ασύληπτα άκαμπτη και χωρίς καθόλου οίκτο. Έως ότου η πάλη αυτή, πάλη κυριολεκτικά ήρωική, φθάσει στο ποθητό αποτέλεσμα. Το μικρό ζωάκι ξαφνικά ζυγνώνει, αρχίζει και καταλαβαίνει, μπαίνει στο νήμα της ζωής. Η Άννυ Σάλλιθαν κάνει το θαύμα της. Ο ήρωικός αγώνας της φέρνει τελικά το αποτέλεσμα που κ' η συγκινητική ιστορία κλείνει. Και μαζί κ' η αλληλία...

Συγγραφικές αδυναμίες

Η πραγματική αυτή ιστορία, στη σκηνική παρουσίασή της, προσελκύει. Προσελκύει όμως σαν υπόθεση και σαν περίπτωση. Άλλα καθόλου και σαν συγγραφική επίτευξη. Δεν της λείπει, βέβαια, η συγκίνηση και η πάλη ανάμεσα στη δασκάλα και στο κωφάλο τυφλό παιδί παίρνει στο ξεκίνημά της τον θεατή με το μέρος της. Όμως σε λίγο, εκείνος που βλέπει το έργο αποζητάει δράση. Θέλει πλοκή. Θέλει μία ουσιαστικότερη ιστορία και μία σκηνική εκτύλιξη που να μην ένοπτιζε-ται στο βιογραφικό ντοκουμέντο χω-



ΤΟ «ΑΜΙΡΑΛ» παρουσιάζει την κωμωδία «Ο Θανάσης και το δίκαννο» του Νίκου Τσιφόρου και του Πολύβιου Βασιλειάδη. Στη φωτογραφία μας ο Μίμης Φωτόπουλος, η Σμαρούλα Γιούλη κ' οι δυο συγγραφείς.

ρίς ενδιαφέρουσα θεατρική ουσία. Έτσι, όταν τελειώνει η παράσταση, ο θεατής φεύγει χωρίς να έχει αποκομίσει την εντύπωση μίας δυναμικής σκηνικής επίτευξης. Πιο συγκεκριμένα, το έργο του δίνει συνολικά το αίσθημα σκηνικού χρονογραφήματος, όπου εξάγεται η διάθεση της δασκάλας να θεραπεύσει τη μικρή ανώμαλη και υπογραμμίζεται μία περίπτωση θαυμαστής επίτευξης της ανθρώπινης θελήσεως. Άλλα τίποτε περισσότερο. Κατά βάθος, δηλαδή, όλο το «θαύμα της Άννυ Σάλλιθαν» εκμεταλλεύεται τη συγκίνηση που δημιουργεί η περίπτωση που περιγράφει, χωρίς όμως το ίδιο το έργο να προσφέρει ξεχωριστή αισθητική ικανοποίηση. Αναφέρεται ότι ο δημιουργός του, όταν ξεκίνησε, στην αρχή το χρησιμοποιούσε σαν θέμα μπαλέτου. Ένός μπαλέτου που άρεσε, και γι' αυτό το μετέτρεψε μετά σε πρόγραμμα τηλεόρασης. Συγκίνησε και μ' αυτή τη μορφή, κ' έτσι τελικά ο Γκίμπσον του έδωσε τη θεατρική μορφή που μάς γνώρισε ο θίασος των «Διονυσίων». Μία, όμως, μορφή που δημιουργεί —όπως είπαμε— πολλές επιφυλάξεις για τη σκηνική επίτευξη. Αυτά από συγγραφικής πλευράς καθαράς.

Η παράσταση του έργου

Αν όμως το έργο προσελκύει και συγκινεί μονάχα σαν θέμα και όχι σαν άρτια συγγραφική εργασία, το «θαύμα της Άννυ Σάλλιθαν» είναι μία συμπαθητική παράσταση. Ο Πάλλ Σίλμπερτ, ο Αμερικανός σκηνοθέτης, σκηνογράφος και ενδυματολόγος, που το ανέβασε, έκανε συνολικά μία αξιόλογη δουλειά. Η σκηνη των «Διονυσίων» διαρρυθμίσθηκε κατά τρόπο που η κατοικία των Κέλ-

λερ —έποχή 1887— να προβάλλει όπως πρέπει, και η δράση να μεταφέρεται αμέσως στους διαφορετικούς χώρους που αποζητά η εκτύλιξη της πλοκής. Εκτός αυτού, όμως, και όλα τα πρόσωπα κινούνται στο σωστό τόνο και οι πλείστοι δευτερεύοντες ακόμη ρόλοι δίδονται όπως πρέπει. Από τους ήθοποιους που μετέχουν θα πρέπει να αναφερθούν η Σούλα Άθανασιάδου, που ζωντανεύει απλά και πειστικά την μητέρα. Ο Τίτος Φαρμάκης εμφανίζει άδρα τον πατέρα και η Μαρία Φωκά δίνει μία λιτή γραμμή στον τύπο που υποδύεται. Ο Γιάννης Φέρτης, παρά την κάποια επιτήδευση που παρουσιάζει στη διαγραφή του Τζαίμης Κέλλερ, συνολικά ικανοποιεί. Κάπως λιγότερο η Άννα Τάρη, αντίθετα με τον Παναγιώτη Σουδό που είναι στο σωστό τόνο. Και μένουν οι δυο βασικοί παράγοντες της παραστάσεως: Η Έλλη Λαμπέτη πρώτα. Και κατόπιν η μικρούλα Φιλιά Γαλιδάκη. Η Έλλη Λαμπέτη ζωντανεύει κατά τρόπο αληθινά ιδεώδη τη δασκάλα. Απλή και φυσική και συγχρόνως, με τον δυναμισμό και τη θέληση που απαιτεί ο ρόλος, παρουσιάζει την Άννυ Σάλλιθαν έτσι που ο θεατής κυριολεκτικά γοητεύεται μαζί της. Ακόμη και στις στιγμές της δυσκολίας, που περνά στον κουραστικό αγώνα που έχει αποδοχή, ακόμη κι όταν η σκληρή πάλη με την αντίθεση μικρή κωφάλαλη την υποχρεώνει σε ένα τραχύ και σκληρό ύφος και η δράση εξασθενεί και η πλοκή δεν προσελκύει, η Λαμπέτη παίρνει απόλυτα με το μέρος της τον θεατή. Πραγματοποιεί μία σκηνική επίτευξη που την χαίρεσαι. Είναι εξαιρετική. Πρό πάντων στο φινάλε του έργου, που είναι συγκριτικά το καλύτερο σημείο του, προκαλεί ιδιαίτερη αίσθηση.

Η Φιλιά Γαλιδάκη

Πλσί, όμως, στην πρωταγωνίστρια υπάρχει και η μικρούλα Φιλιά Γαλιδάκη, που ζωντανεύει το κωφάλο παιδί, την 7χρονη Έλλης Κέλλερ. Δεν είναι υπερβολή να πη κανείς ότι εκείνος που βλέπει την παράσταση των «Διονυσίων» δοκιμάζει πραγματική έκπληξη παρακολουθώντας αυτή τη μικρή. Πόσο πειστικά, πόσο παραστατικά και πόσο ζωντανά η Φιλιά Γαλιδάκη εμφανίζει τη μικρή βουδή ήρωδα! Ο Γκίμπσον δεν την θέλει σαν κάτι το άψυχο και το άσημαντο. Αντίθετα. Αυτό το δουβό και κουφό κοριτσάκι είναι σε διαρκή κίνηση και σε συνεχή συγκρούση με την Άννυ Σάλλιθαν. Στη δεύτερη πράξη, μάλιστα, υπάρχει μία σκηνή πάλης μεταξύ της δασκάλας και της κωφάλαλης μαθήτριάς, που διαρκεί έπι αρκετά λεπτά της ώρας και κατά τη διάρκεια της οποίας η Φιλιά Γαλιδάκη επιμύζεται πράγματα που απαιτούν προσόντα αξιώσεων. Και η μικρούλα τα καταφέρει με μία χαρά. Υπάρχουν στιγμές που ο θεατής παρασούεται τόσο πολύ από την απόδοση της, ώστε ξεχνάει ότι ο Γκίμπσον δεν προσφέρει ένα αξιόλογο έργο, κάτι το σημαντικό, και παρακολουθεί μ' αδιάπτωτο ενδιαφέρον την εκπληκτική απόδοση της μικρούλας, που έπι μίμης προετοιμασμένη για να φθάσει σε ένα ομολογούμενο εξαιρετικό αποτέλεσμα. Έτσι το «θαύμα της Άννυ Σάλλιθαν» —που η ώραία μετάφρασή του οφείλεται

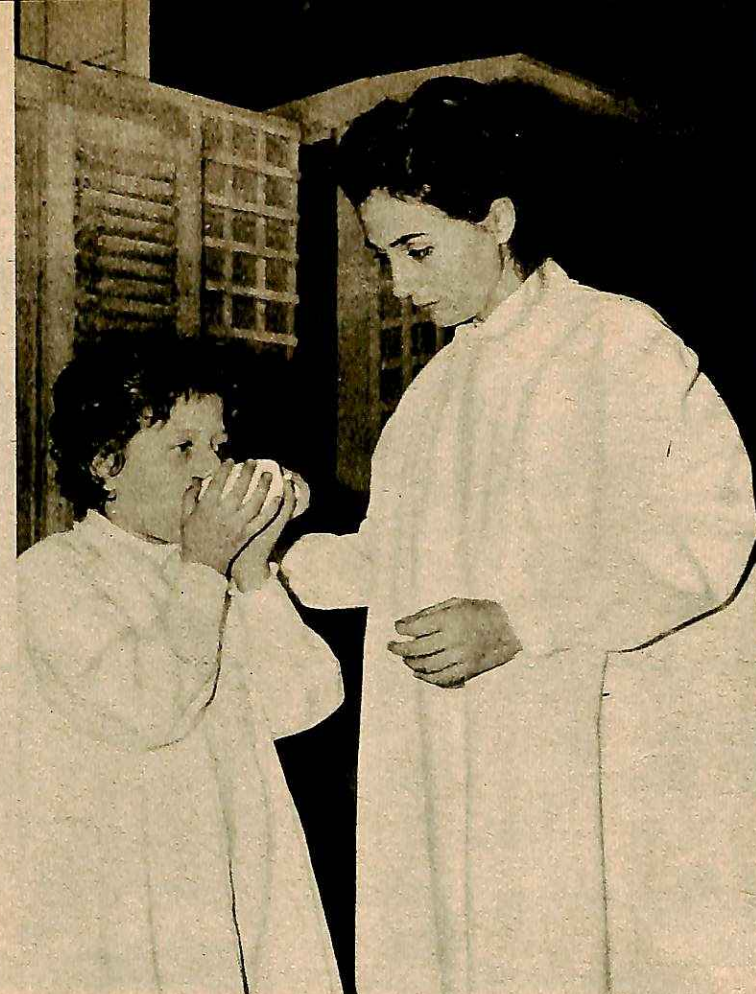
στον Μάριο Πλωρίτη— αποδεικνύεται τελικά και έν κυριολεξία «θαύμα». Ένα «θαύμα» υπεγκριτικής απόδοσης, που το συνθέτει η εξαιρετική τέχνη της Έλλης Λαμπέτη και η εκπληξη του αναμφισβήτητου ταλέντου που χαρακτηρίζει την 11χρονη παιδούλα που έκανε με το έργο των «Διονυσίων» ένα σκηνικό ντεμπούτο, το οποίο θα ζήλευσαν πολλοί φθασμένοι ήθοιοι.

Το έργο του «Αμυράλ»

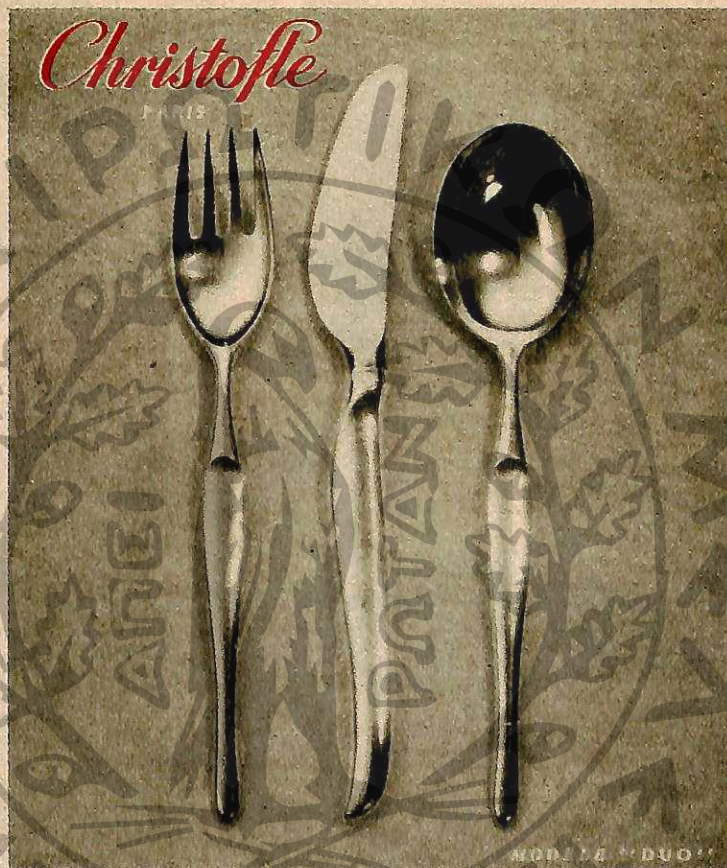
Εκτός όμως από το έργο του Γκίμπσον, είναμε μία ακόμη «πρεμιέρα» την περασμένη εβδομάδα. Μία πρεμιέρα που δόθηκε στο ίδιο κτίριο όπου στεγάζεται ο θίασος των «Διονυσίων». Εκεί βρίσκεται το «Αμυράλ», όπου ο Μίμης Φωτόπουλος με την Σμαρούλα Γιούλη ανέβασαν την καινούργια κωμωδία Τσιφόρου - Βασιλειάδη, «Ο Θανάσης και το δίκαννο». Πρόκειται για ένα συμπαθητικό έργοκι, μία σατιρική κωμωδία γραμμένη με αρκετό κέφι, κάτι που, χωρίς να είναι βέβαια τίποτε το ξεχωριστό —ιδίαιτερα μάλιστα στην τρίτη πράξη—, εν τούτοις, συνολικά βλέπεται ευχάριστα και εξασφαλίζει δυο διασκεδαστικές ώρες. Οι συγγραφείς του εμφανίζουν ένα πατέρα παλαιών αρχών και την κόρη του, μία κοπέλλα που αγωνίζεται, παρά τις αντιρρήσεις του, να τοποθετήσει τον εαυτό της στο ρυθμό της σύγχρονης ζωής. Παράλληλα υπάρχει κ' ένα πλαίσιο που το συνθέτουν στοιχεία και πρόσωπα της ταρινής Αθήνας, που κι αυτό υποβοηθεί στο να πάρη η όλη κωμωδία τον θεατή με το μέρος της. Ο Μίμης Φωτόπουλος —που είναι και ο σκηνοθέτης της παραστάσεως— ζωντανεύει πολύ γραφικά και ικανοποιητικά τον πατέρα. Δίνει παραστατικά και ανάγλυφα την ψυχολογία του ανθρώπου που είναι ποτισμένος με τις παλιές ιδέες και δημιουργεί ένα τύπο που ο θεατής τον χαίρεται. Η Σμαρούλα Γιούλη επίσης αποδίδει πολύ συμπαθητικά την κόρη, από τη φύση όμως του ρόλου δεν έχει την ευκαιρία για κάτι το ιδιαίτερο. Αυτή την ευκαιρία την έχει η Αντιγόνη Κουκούλη, που ζωντανεύει με μοναδικό υπέριο και στη σωστή σατιρική γραμμή μία κοπέλλα με υπερμοντέρνες ιδέες και συνήθειες. Ο Χρήστος Τσαγανέας και ο Λαυρέντης Διανέλλος, καθώς επίσης και η Νίτσα Τσαγανέα προσθέτουν στο ενεργητικό της καλής παραστάσεως τις ικανοποιητικές αποδόσεις τους. Οι άλλοι ήθοιοι περιορίζονται σε έπεισοδιακές εμφανίσεις (Χατζηής, Μεριδιώτου, Ορφανίδης) ή (Μπαμπής, Ανθόπουλος και Έλενη Καρπέτα) δεν είχαν πολλή τύχη στην προσπάθειά τους. Ενδιαφέρουσες τέλος οι σκηνογραφίες του Μ. Καπουράλη. Γενικά, μία καλή παράσταση ενός συμπαθητικού ελληνικού έργου, σε ένα καινούργιο θέατρο, που κι αυτό το χαίρεσαι.

Όμως οι θεατρικές πρώτες δεν σταματούν στα «Διονύσια» και στο «Αμυράλ». Υπάρχουν οι ένορκητες παραστάσεις του θεάτρου «Μουσούρη» και «Αθηνών» και υπάρχει όργασμος προετοιμασίας και στα υπόλοιπα συγκροτήματα, που θα έγνυμε τον χειμώνα στην Αθήνα. Μοιραία, λοιπόν, έπεται συνέχεια...

ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗΣ



Η ΕΛΛΗ ΛΑΜΠΕΤΗ και η μικρούλα Φιλιά Γαλιδάκη, όπως εμφανίζονται στο έργο του Ούιλ. Γκίμπσον «Το θαύμα της Άννυ Σάλλιθαν».



ΤΑ ΜΑΧΑΙΡΟΠΗΡΟΥΝΑ ΠΟΥ ΔΙΝΟΥΝ ΓΟΗΤΕΙΑ ΣΤΟ ΤΡΑΠΕΖΙ ΣΑΣ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΣΟΒΑΡΑ ΕΙΔΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

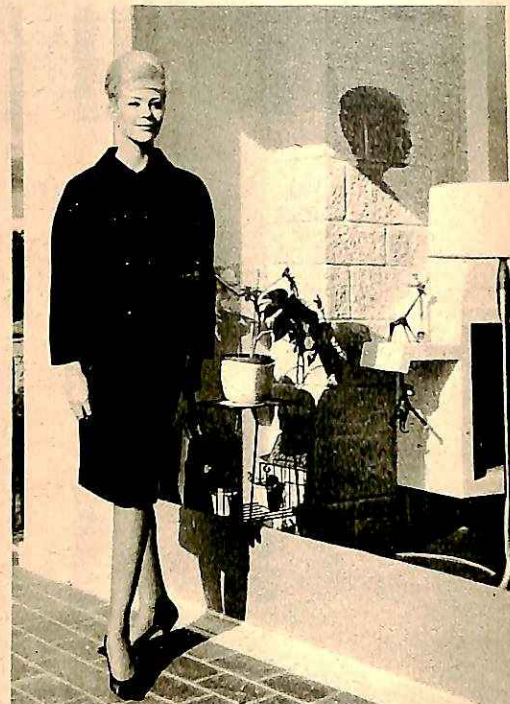


Ένα δαυμάσιο παλτό του Παπαγιάννη από καρβώ, γαρνιρισμένο στον γιάκα με μαύρο δελούδο.

Οι πέτσινες ανθρακίτ ζακέττες, με μιὰ άσημένια άλυσίδα στην τσέπη, είναι ή τελευταία προσταγή του Παρισίου



Υπέροχο ταγιέρ, από ριγέ μάλλινο γαλλικό ύφασμα, γαρνιρισμένο με διπλή σειρά κουμπιά. Στοιχίζει χίλιες τριακόσιες δραχμές.



(Ά ν α κ ο ι ν ω σ ι ς)

Παριζιάνα 1962!..

Μια παράξενη γυναίκα με διπλή προώπικότητα

Οι φορδείες φούστες όλο πιέτες, που ολοκληρώνονται από πουλόβερ Κρυλόν, είναι ένα πρακτικό ντύσιμο.



Μια παράξενη μελαγχολία αγκάλισε τις γραφικές όχθες του Σηκουάνα, τὸ ἐπιβλητικὸ Λαύδρο, τὴν πολυθρόνη Ὀπερά, τὴν ἀριστοκρατικὴ πλὰς Βαντώμ, τὰ μεγαλοπρεπὴ βουλεδάρτα τῆς Ἀψίδος τοῦ Θριάμβου. Εἶναι ὁ ἐρχομὸς τοῦ φθινοπώρου ποὺ δίνει στὸ Παρίσι τὴν τόσο γνώριμη γκριζομαυρὴ ὁμορφιά του. Μιὰ ἀτέλειωτη βροχὴ ἀπὸ χρυσαφιά φύλλα πλαισιώνει τὰ γραφικὰ δρομάκια τῆς Μονμάρτρης, μὲ τοὺς πατροπαράδοτους καστανάδες καὶ τοὺς πλαυδοῖους τραγουδιστάς, ποὺ θαρεῖς κ' ἔδωσαν ζωὴ στὴ νεκρωμένη ἀπὸ τὴν καλοκαιρινὴ ζέστη πολιτεία. Καί, μέσα στὴν μουντὴ φθινοπωρινὴ ἀτμόσφαιρα, κάτι μοιάζει νὰ κινῆται, ν' ἀναπνέει, νὰ ζωντανεύει. Μιὰ μορφή ποὺ χρόνιά τώρα δίνει ξεχωριστὴ σαγήνη στὴν πολυθρόνη μεγαλόπολη μὲ τὴν αἰθέρια σιλουέττα τῆς, τὸ τσαχπίνικο μυτάκι τῆς, τὸ φωτεινὸ, γεμάτο ὑποσχέσεις χαμόγελό τῆς. Εἶναι ἡ Παριζιάνα! Μιὰ γυναίκα φῖνα, γεμάτη θηλυκότητα καὶ γοητεία, ποὺ ἀποτελεῖ τὸ πρότυπο κομψότητος σὲ κάθε γωνία τῆς γῆς.

Παριζιάνα 1962! Δὲν ἔχει τίποτε τὸ κοινὸ μὲ τὸ παρελθόν. Πάνε πιά τὰ φορδιὰ μονοκόμματα φορέματα ποὺ κάλυπταν τὶς θελκτικὲς γραμμὲς τῆς. Τώρα λατρεύει τὶς καμπυλότητες καὶ τὶς φορδιὲς φούστες. Ἐξέχοντες διαθέσεις καὶ προσπαθεῖ νὰ φοράει καπέλλα ἀπὸ γούνα, ποὺ θυμίζουν τὴν Ἄννα Καρένινα, ἐνὸς πολλὰς φορὲς παρασύρεται ἀπὸ τὴν θαρραλέα περιπέτεια τοῦ

Ντέβητ Κρόκντ καὶ θέλει νὰ τὸν μιμηθῇ, φορώντας τὸ χαρακτηριστικὸ γούνινο καπέλλο του. Κι αὐτὸ εἶναι τὸ χαρακτηριστικὸ γνώρισμα τῆς ἐφετεινῆς μόδας. Οἱ δυὸ προσωπικότητες τῆς γυναίκας τοῦ 1962. Ἄλλοτε θυμίζει μιὰ ψεύτικη φιλιτισιένια κούκλα, ποὺ διαλέγει τὰ μετάρια τοῦ παραμυθιοῦ γιὰ νὰ ντυθῇ στὶς βραδινὲς τῆς ἐξορμήσεις, κι ἄλλοτε, προσγειωμένη στὴν πραγματικότητα μ' ἓνα τουῖντ ἢ καρρὼ κοστούμι, χάνεται μέσα στὶς πτυχὲς μιᾶς πλούσιας ἐσάρπας ἢ ἐνὸς καπυσὸν ποὺ θυμίζει διαπλανητικὰ ταξίδια. Πάντα ὅμως ἀγαπάει τὶς φορδιὲς φούστες μὲ πιέττες ἢ κλὸς, τὰ πουλόβερ ποὺ θυμίζουν ντὲ πιές, τὰ ταγιέρ, ποὺ φοριούνται ὅλες τὶς ὥρες, τὰ πανωφόρια μὲ τὸ ἀγγίγμα τοῦ δελούδου ἢ τῆς γούνας στὸ γιάκα τους, τὸ παντελόνι ἀπὸ φανέλλα ἢ καρρὼ γιὰ μέσα στὸ σπῆτι ἢ τὶς ἐκδρομὲς, τὶς ζακέττες ἀπὸ σουετίνα, δέρμα ἢ πετσί, τὶς μακρόστενες μούρες ἢ καφε τσάντες καὶ τὰ μαντήλια μὲ φουτουριστικὲς φιγούρες.

Καὶ τὶς προτιμήσεις τῆς Παριζιάνας μπόρεσε νὰ τὶς μεταφέρῃ ἀτόφιος στὴν πατρίδα μας ἡ συλλογὴ τοῦ καταστήματος Παπαγιάννη, τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ 47. Προσγειωμένες στὶς ἀπαιτήσεις τῆς σύγχρονης Ἀθηναίας, προσφέρουν, ἀπὸ τὸ ὕφασμα μέχρι τὸ ἀξεσουάρ τοῦ γυναικείου ντυσίματος, ὅλη τὴν ἐλεγκτικὴ φινέτσα τοῦ Παρισίου. Παράξενος ζωγραφικὸς πῖνακας τὰ καινούργια πολύχρωμα τουῖντ καὶ τὰ καρρὼ, τὰ σέτλαντ, τὰ

φασονέ, τὰ ἀγκορά δίνουν μιὰ πρωτόγνωρη γοητεία σ' ἓνα παλτό, ταγιέρ ἢ φόρεμα. Φανταστὴρ ἡ ὁμορφία τῶν λαϊνέ, ποὺ εἶναι ἐφέτος πιδ ἀνάλαφρα, τῶν ματλασέ, τῶν σατέν, δίνουν προσωπικότητα σαγηνευτικὴ στὶς ραπτικὲς ἐπιτεῦξεις τοῦ Παρισίου. Ἀλλὰ καὶ ἡ μπουτικ Παπαγιάννη ἔχει χίλιες - δυὸ πρακτικὲς ιδέες γιὰ τὸ φθινοπωρινὸ καὶ χειμωνιάτικο ντύσιμο. Μιὰ φούστα φορδιὰ ὅλο πιέττες, ἀπὸ μονόχρωμο ἢ καρρὼ ὕφασμα, ποὺ στοιχίζει διακόσιες ἐξήντα μέχρι τριακόσιες εἰκοσι πέντε δραχμὲς, μ' ἓνα πουλόβερ «τουῖντ σέ» ἀπὸ Κρυλόν ἢ κάποιο πρόσχαρο μάλλινο μπλουζάκι, εἶναι ἓνα θαυμάσιο ντύσιμο γιὰ ὅλες τὶς ἡλικίες. Ταγιέρ μὲ φούστες ποὺ φαρδαίνουν κάτω καὶ ὀλοκληρώνονται ἀπὸ ζακέττες ριχτές ποὺ διαγράφουν ἀχνὰ τὸ κορμί, πανωφόρια ἀπὸ τουῖντ, καρρὼ ἢ μονόχρωμο σέτλαντ σὲ ἀφάνταστη τελειότητα ἐφαρμογῆς, μὲ γισκάδες ἀπὸ δελούδο, ἀστράκαν ἢ καστόρ γούνα, καὶ τὸ περίφημο παλτό - ἀδιάρροχο Λόντεν, ποὺ εἶναι πολὺ πρακτικὸ γιὰ νέες κοπέλλες καὶ γιὰ γυναῖκες ποὺ ἐργάζονται, ἐπειδὴ ἀντικαθιστὰ τὸ διπλὸ ἔξοδο μὲ τὶς χίλιες τριακόσιες δραχμὲς τῆς ἀξίας του. Μιὰ πρωτότυπη ιδέα εἶναι τὸ ἐμπριμέ ζέρσεϋ μπλουζάκι ἢ τὸ μονόχρωμο ἀγκορά ποὺ, μὲ τὶς διακόσιες μέχρι διακόσιες ὀγδόντα δραχμὲς ποὺ κοστίζει, μπορεῖ νὰ δώσῃ τὴν πνοὴ τῆς ἐφετεινῆς μόδας σὲ μιὰ ὁποιοδήποτε φούστα.

Καὶ μιὰ ἐκπληξὴ ποὺ σὰς ἐπιφυλάσσει ἡ παριζιάνικη φῖρμα: Σουτιέν λαστέξ «Σκαντάλ» γιὰ

τὸν χειμῶνα τοῦ 1962. Ἐνὰ πάρα πολὺ μικρὸ λαστέξ, τὸ «Σκανδαλάκι», ποὺ ταιριάζει σ' ὅλα τὰ σώματα καὶ ποὺ στὸ ἀπαλό του ἀγγίγμα τὸ κορμί παίρνει τὴν ἐφετεινὴ «γραμμὴ καμπυλότητος» τοῦ Παρισίου. Ἀλλὰ οἱ καινοτομίες ἐπεκτείνονται καὶ στὶς κάλτσες. Οἱ περίφημες ἀμερικανικὲς κάλτσες Καμέο, ποὺ εἶναι ἀποκλειστικὸς τοῦ καταστήματος Παπαγιάννη, μπόρεσαν νὰ δώσουν στὶς ἐφετεινὲς ἀραχνούφαντες δημιουργίες τους «Just Fabulous» διπλάσια ἀνεκτικὸτητα καὶ γοητεία ἀπὸ κάθε ἄλλη νάυλον, ὑπάρχουν σὲ μιὰ καταπληκτικὴ ποικιλία χρωματισμῶν, μαζί μὲ θαυμάσιες τσάντες, γάντια ἀπὸ δέρμα ἢ ἐλάνκα, παράξενα πρωτότυπα ὀλομέταξα μαντήλια, χαριτωμένα ἐσώρουχα καὶ νεανικὰ καπελλάκια, ποὺ θὰ ὀλοκληρώσουν τὴν γκαρνταρόμπα κάθε κομψῆς γυναίκας. Ἀλλὰ τὸ πλεετὸ ἐξακολουθεῖ νὰ εἶναι τὸ ἀγαπημένο ντύσιμο τῆς Παριζιάνας. Πρακτικὸ καὶ οἰκονομικὸ, παρουσιάζεται στὴ συλλογὴ Παπαγιάννη σ' ἓνα συνδυασμὸ τελειότητος καὶ φαντασίας πρωτόγνωρης. Ὁμορφα ταγιέρ πλεκτά, σὲ θαυμάσια χρώματα, πουλόβερ, πουκάμισα χαριτωμένα μὲ σχέδια σὲ διαφορετικὲς πλέξεις, μπλούζες μὲ γαρνιτούρες ἀπὸ ἀντίθετους χρωματισμοὺς ἢ κουμπιά καὶ ζακέττες χονδρές, ποὺ φοριούνται τόσο μὲ φούστα, ὅσο καὶ μὲ παντελόνι. Εἶναι ἓνα ντύσιμο γεμάτο θηλυκότητα, ποὺ θὰ δώσῃ μιὰ πρόσχαρη νεανικὴ πνοὴ στὴ σύγχρονη γυναικεῖα σιλουέττα ὀλοκληρὸ τὸν χειμῶνα.

ΑΡΙΑΝ ΚΟΚ

Καὶ κάτι γιὰ ὅλη τὴν ὥρα: Ταγιέρ ἀπὸ ζέρσεϋ, γκριζομὲ μπλούζα ἀπὸ μπλε ἀγκορά, ποὺ φορεῖ ἡ Ζωὴ Λάσκαρη. Ἡ σπὸρ τσάντα εἶναι ἀπὸ δέρμα μαῦρο.

Γιὰ μιὰ ἡσυχὴ βραδυὰ στὸ σπῆτι ἢ ἓνα ποτὸ σὲ μιὰ φιλικὴ πρόσκληση. Φόρεμα ἀπὸ γκριζο πέριλ μάλλινο γαλλικὸ ὕφασμα.



Δὲν θὰ περάσῃ ἀπαρατήρητη ἡ παρουσία σας μ' ἓνα ἀπὸ τὰ θαυμάσια πουλόβερ τῆς μπουτικ Παπαγιάννη.





Η Συλλογή της Έρης



Πωλείται νήσος

ΕΝΑΣ ΙΔΕΩΔΗΣ ΤΟΠΟΣ ΘΕΡΙΝΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ (ΤΟ ΓΡΑΦΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΤΑΦΥΓΟ ΠΕΛΟΥΖΟ, ΚΟΝΤΑ ΣΤΗΝ ΖΑΚΥΝΘΟ), ΖΗΤΕΙ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ.



ΚΑΤΑΦΥΤΕΣ ΟΙ ΠΛΑΓΙΕΣ ΤΩΝ ΛΟΦΩΝ ΚΑΤΕΒΑΙΝΟΥΝ ΩΣ ΤΗΝ ΑΚΡΟΓΙΑΛΙΑ. ΕΝΑΣ ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΜΜΕΝΟΣ ΠΑΡΑΔΕΙΣΙΟΣ ΠΟΥ ΖΗΤΕΙ ΕΝΟΙΚΙΟΥΣ

Ενα ωραίο, κατάφυτο έρημονησί γυρεύει ιδιοκτήτη. Πρόκειται για το γραφικό Πελούζο, που βρίσκεται στον Κόλπο Λαγανά, στα νότια της Ζακύνθου, και σε απόσταση ενάμιση μιλίου από το πλησιέστερο σημείο της ακτής, το ακρωτήριο Γέρακα. Ο σημερινός ιδιοκτήτης του, ο κ. Κομούτος, που κατέχει επίσης και τεράστια έκταση στα αντίκρινά παράλια της Ζακύνθου, απεφάσισε να εκποιήσει ολόκληρο το Πελούζο, που είναι τόπος ιδεώδης για θερινή διαμονή.

Τα 240 στρέμματα φτάνει η έκταση του νησιού, που τη χαρακτηριστική μορφολογία του σχηματίζουν τρεις χαμηλοί λόφοι (86 μέτρα ο πιο χαμηλός), σκεπασμένοι ολόκληροι από πουρνάρια, κέδρους, αγριοελιές και σχίνα. Άλλα το παχύτατο και παρθένο έδαφος υποσχεται πως εδώ θα μπορούσαν να ευδοκμήσουν 2.500 περίπου ήμερα ελαιόδενδρα, με απόδοση —όπως λένε οι ειδικοί— 15-20.000 κιλά ελαιόλαδου το χρόνο. Τούτο αποδεικνύεται και από την καρποφορία των 200 περίπου ημερών ελαιόδενδρων, που υπάρχουν από παλιά.

Στη βόρεια ακτή του νησιού, κοντά στις δυο άμμουδιές του, που προσφέρονται σαν ιδεώδης πλάζ, έκτισε τον 13ο αιώνα ένα μοναστήρι το Τάγμα των Φραγκισκανών. Ο ιστορικός αυτός πύργος χρησιμοποιήθηκε αργότερα σαν κατοικία της οικογένειας Κομούτου, τους καλοκαιρινούς μήνες, ως το 1953 που κατεριπώθηκε από τους σεισμούς.

Είναι ακόμη γνωστό ότι ο Κόλπος Λαγανά, όπου βρίσκεται το νησί, θεωρείται ο «κόλπος της συναγρίδας». Είναι πραγματικά άφθονο το εκλεκτό αυτό ψάρι, που προκαλεί ιδιαίτερη συγκίνηση στους ψαροτουφεκάδες. Άλλα και για τους κυνηγούς προσφέρεται το νησί, γιατί θεωρείται πέρασμα των τρυγωνιών, που κατακλύζουν τον ουρανό του κάθε Άπριλιο και Αυγούστο, κατά τις εποχές της απόδημίας.

Όσο για τη συγκοινωνία, έχουμε να πούμε τα εξής: Βρίσκεται σε απόσταση μόνο τριών ναυτικών μιλίων από την ακτή Καλαμάκι, που συνδέεται με άμαξιτη οδό εξ χιλιομέτρων με την Ζακύνθο.

ΤΑ ΕΡΕΠΙΑ ΤΗΣ ΜΟΝΗΣ ΤΩΝ ΦΡΑΓΚΙΣΚΑΝΩΝ —13ος ΑΙΩΝ— ΣΤΗ ΒΟΡΕΙΑ ΑΚΤΗ



(Ανακοίνωσις)



Pretty Quick -ή νέα δαυμασία κρέμα-πούδρα "Πρέττυ Κουϊκ", (Μέϊκ-Απ) της Τοκαλόν...

Το **PRETTY QUICK** -Μέϊκ-Απ της **ΤΟΚΑΛΟΝ** -είναι άκριβώς αυτό που πάντα επιθυμούσατε. Ένα μέσον που δα μπορούσε μέσα σε δευτερόλεπτα να ξαναδώσει στο πρόσωπό σας μια υπέροχη θελούδινη όψη. Δεν υπάρχει γυναίκα σ' όλο τον κόσμο που να μη μπορεί να γίνη, έστω και λίγο, πιο όμορφη απ' ότι είναι ήδη, με τη χρησιμοποίηση του **Πρέττυ Κουϊκ**, που είναι τώρα η πιο μοντέρνα μέθοδος για το μακιγιάζ σας.

Προμηθευθήτε από σήμερα κι' όλος το κομψό πλακέ κουτάκι Είναι πραγματικά ένα "απόδεμα ωμορφιάς", που δα σας κάνει πιο εύτυχισμένες.



ΚΑΤΙ ΤΟ ΠΡΩΤΟΦΑΝΕΣ!!!

Η θήκη του νέου κραιγιόν χειλέων **ΤΟΚΑΛΟΝ** "Λιπ-ματικ" είναι μια επαναστατική εφεύρεση. Με μια απλή κίνηση το κραιγιόν σας γήκε αυτόματα. Πρακτική, απλή, ταχύτατη στη χρήση της η θήκη "Λιπ-ματικ" με το κραιγιόν **ΤΟΚΑΛΟΝ** βάφει τέλεια τα χείλη.



ΤΟ ΧΩΡΙΟΝ ΚΑΛΑΠΟΔΙΟΝ

♦ Πεντέμισυ χρόνια έκλεισαν φέτος από την ημέρα εκείνη (φυσικά ήταν έσπερα, και δη έσπερα βροχερή) που γεννήθηκε ο «Ίντεξ». Σελίδες δολοκλήρες (μετά φωτογραφιών) είχε στη διάθεσή του, να αγωνιζή και να μιλά για τα καλά: Νούφαρα, τριαντάφυλλα, πίνακες, στίχους, μουσικές.

♦ Ύστερα χρειάστηκε να συμπτυχθώ, αδιακόσμητος. Κάθε φορά που οι καλλιτέχνες απέτυχαν να ζωγραφίσουν το Φαρμάκι σαν Όμορφιά, οι λογοτέχνες το πήραν και το απέδωσαν πραγματικά σαν Πίκρα...

♦ Θυμάμαι ένα θράδυ, ένα από κείνα τα αλησμόνητα, τα εξαίσια θράδυα της Θεσσαλονίκης, σ' ένα χορό στην «Βίλλα Ρίτς», που μια γοητευτική Σαλονικιά (δχι ίσως η καλλίστη, αλλά πάντως μια από τις καλύτερες) μου έδωσε μια συμβουλή: «Μην επαινείτε. Δεν σάς πάει. Μονάχα όταν γκρινιάζετε είσαστε ενδιαφέρον».

♦ Ένδιαφέρον σε ποιούς; Και γιατί;

♦ Όταν μιλάμε για επιτυχία, σε τούτο τον τόπο, μούρχεται πάντα στο νου εκείνο το άπιθανο χωριό, το Καλαπόδιον, χαμένο ανάμεσα Λειβαδιά και Άταλντη, άσυνδετο και αφώτιστο και σιγοβράζον στο ζουμί του.

♦ Κάποιον Ίντεξ, είμαι βέβαιος, θα έχω και το Καλαπόδιον - και ίσως μια μέρα να αποφασίσω να σταθώ να τον γνωρίσω, να ανταλλάξουμε μερικούς πικρούς συλλογισμούς για την ματαιότητα της κάθε ένοριακής ακτινοβολίας.

♦ Μέσα στα πλαίσια του σύγχρονου αδάμαστου καιρού των διαπληντικών λεωφόρων, η Έλλάς είναι πόλις και η Άθήνα συνοικία και το Άμσαρτων Τετράγωνον μια ασφυκτική συλλογική ποντικοπαγίδα. Γύρω-γύρω όλοι και στη μέση κάποιος Μανώλης, που πάντα εμείς τον φτιάχνουμε και εμείς τον διατηρούμε, για νάχουμε κάτι να κάνουμε και κάτι να λέμε: Βουγιουκλάκη, Χατζιδάκι, Θεοδωράκη, Σαπουντζάκη, κάποιος τους ανακάλυψε και κάποιος τους πρωτόφερε στην πλατεία του μικρού μας χωριού, με τις εύλογες του γηραιού εφημερίου και τους επαινούς του σχολαστικού δημοδιδάσκου.

♦ Από κει και πέρα, εκείνοι πήρανε το δρόμο τους και μείς μέινουμε πίσω, στην πλατεία, να τους παρακολουθούμε. Πότε από φήμες και πότε από δημοσιεύματα, πότε από άπιθανα κατασκευασμένες διαμάχες και πότε από σκόπιμες ακριτομυθίες φίλων και συγγενών. Και τους καρτερούμε πότε - πότε να επιστρέψουν, να αναζωπυρήσουν το ενδιαφέρον μας με τον ίδιο τρόπο που περιμένει εκάστοτε το πατρικόν Χιλιόμοδιον την ετήσιαν επίσκεψιν της Ειρήνης Παπά και η όδός Άκαδημίας την Μελίνα.

♦ Αυτά πια έχουμε να προσφέρουμε στον υπόλοιπο κόσμο: Ήχο και Χρώμα, Τέχνη και Όμορφιά.

♦ Όλα, εκτός από τον Λόγο.

♦ Τούτος, ο Λόγος ο Έλληνικός, άπομένει μονάχα για τον δικό μας μικρό καφενέ, είδος παρηγορητικού ναργιλέ, που μάς ώθει σε αλλεπάλληλα φραστικά γουργουρίσματα εκφράσεως και ύφους.

♦ Γράφουμε δι' α λ ε κ τ ο - δεν γράφουμε γ λ ω σ σ α. Και δεν είναι ανευλάβεια στην μνήμη ενός Παλαμά κ' ενός Σικελιανού τούτες οι σκέψεις, αλλά τριπλή υπογράμμιση του δικού μας Γολγοθά και σεμνή υπενθύμιση δικών μας συγχρόνων, μικρών μελοδραμάτων. Σαν προκαταβολικό σαρανταλείτουργο για την κρυφή ώρα του θανάτου, άργοπαίζουμε τα λόγια σαν πεντάβολα, σύμφωνα με την συνταγή του Μυριανθούση:

«Ο Γενναίος, ο γενναίος των γενναίων της γενναίας γενεάς των Κολοκοτρωναίων».

♦ Είς πλείστας όσας παραλλαγάς...

Index

Ρip Kίρμπυ

Ο Ρip Κίρμπυ δέχεται στο διαμέρισμά του της Νέας Υόρκης μια έξωτική επίσκεψη. Είναι η ωραιότερη πριγκίπισσα Τήλα, από την Κεντρική Ωκεανία, που του φέρνει ένα παλαιό πάπυρο, έλπιζοντας ότι θα της άποκαλύψη τον κρυφώνα ενός σημαντικού θησαυρού μαργαριταριών. Κάβανται δίπλα στην φλόγα του τζακιού, αλλά μια μάγισσα στο νησί της Τήλα, χιλιάδες μίλια μακριά, παρακολουθεί τις κινήσεις της στην μαγική πυρά και τις άποκαλύπτει σ' ένα νεαρό ίθαγενή.



**FOAMY
BUBBLE
BATH**

RANDLEY'S
ΓΝΗΣΙΟΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΝ ΠΡΟΪΟΝ

Ένα πραγματικά υπέροχο

Αφρόλουτρον

Ο όνειρώδης αφρός του εισχωρεί βαθειά στους πόρους του σώματος, τους καθαρίζει τελείως και προετοιμάζει τα πόδια για μία ανώδυνη αποτρίχωση κι' ένα εύκολο πεντικιούρ.

Το 'Αφρόλουτρο RANDLEY'S προσφέρει την πιο τέλεια και πολιτισμένη περιποίηση στο σώμα. Καταργεί τελείως το σαπούνι, το νερό γίνεται βρόχινο και η επιδερμίδα δροσερή και λεία σαν μετάξι.

Το 'Αφρόλουτρο RANDLEY'S δεν καθαρίζει μόνο. Τα μοναδικά θεραπευτικά «αλάτια λουτρού» που περιέχει ξεκουράζουν άναξωγονούν και καλμάρουν τελείως τα νεύρα.

Προσφέρεται σε 5 διαφορετικά αρώματα και συσκευασία 6 χρήσεων

Ζητήστε το σε όλα τα καλὰ
φαρμακεία και Μυροπωλεία

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Β. & Ι. ΜΠΕΝΟΠΟΥΛΟΣ
Γ' ΣΕΠ/ΡΙΟΥ 22 • ΤΗΛ. 536.708

ΤΙ ΛΕΝΕ Τ'ΑΣΤΡΑ



Για την εβδομάδα από 13 έως 19 'Οκτωβρίου 1961
ΚΡΙΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 21 Μαρτίου-20 'Απριλίου
Προσπερνάτε την ζωή σας ανάλογα με το περιβάλλον σας. Έχετε παύσει από καιρό να σκέπτεσθε λογικά και χωρίς συναισθηματισμούς. Εύνοϊκή ημέρα: Πέμπτη, αριθμός 6.



ΤΑΥΡΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 21 'Απριλίου-21 Μαΐου
Πολλά χρήματα που θα πάρετε θα διοχετευθούν σε καινούργιες επιχειρήσεις που σύντομα θα σας φέρουν πολύ μεγάλες επγγελματικές επιτυχίες. Εύνοϊκή ημέρα: Τρίτη, αριθμός 1.



ΔΙΔΥΜΟΙ. Για όσους γεννήθηκαν από 22 Μαΐου -21 'Ιουνίου
Το ξεκίνημά σας για μία καινούργια ζωή θα ανατείλει σύντομα και θα σας δώσει τη χαρά της αποδοτικής δημιουργίας. Κουράγιο. Εύνοϊκή ημέρα: Κυριακή, αριθμός 9.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 22 'Ιουν.-22 'Ιουλίου
Τα σχέδια που είχατε θα πάρουν τελικά μία διαφορετική μορφή, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι θα παύσετε να επιτηρήτε αυτόν τον τομέα. Εύνοϊκή ημέρα: Τετάρτη, αριθμός 2.



ΛΕΩΝ. Για όσους γεννήθηκαν από 23 'Ιουλίου -22 Αύγουστου
Ευχάριστες αλλαγές στη ζωή σας. Η βοήθεια κάποιου προσώπου που έκτιμούσατε πάντοτε θα σας φανή χρήσιμη για ν' ανεβείτε πολλά σκαλοπάτια. Εύνοϊκή ημέρα: Πέμπτη, αριθμός 4.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 23 Αύγ.-22 Σεπρίου
Συντονίστε τις προσπάθειές σας, γιατί τα οικονομικά προβλήματα θα παύσουν σύντομα να σας απασχολούν. Θα κάνετε μακρινό ταξίδι. Εύνοϊκή ημέρα: Δευτέρα, αριθμός 8.



ΖΥΓΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 23 Σεπρίου-22 'Οκτωβ. Πρέπει να συζητήσετε τα προβλήματά σας με εκείνους που πιστεύετε πως μπορούν να σας προσφέρουν βοήθεια, χωρίς να επωφεληθούν από τις αδυναμίες σας. Εύνοϊκή ημέρα: Τετάρτη, αριθμός 1.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 23 'Οκτ.-22 Νοβρίου
Οι άνθρωποι πρέπει να μορφώνονται στο ζώον. Ποτέ κανείς δεν μπορεί να πει ότι ξέρει όλα, γιατί μαθαίνει πολλά στο πέρασμα της ζωής. Εύνοϊκή ημέρα: Παρασκευή, αριθμός 3.



ΤΟΞΟΤΗΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 23 Νοβρίου-22 Δεκεμβρίου
Καινούργιες αισθηματικές σχέσεις θα δώσουν μία νότα αλλαγής στην ρουτίνα. Μην παύσετε, όμως, να ενδιαφέρεσθε και για τα οικογενειακά σας ζητήματα. Εύνοϊκή ημέρα: Σάββατο, αριθμός 3.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 22 Δεκεμβρίου-19 'Ιαν.
Μερικές φιλικές επισκέψεις θα σας πληροφορήσουν για ευχάριστα νέα που δεν είχατε ακόμη μάθει. Πρέπει να διασκεδάσετε λίγο. Εύνοϊκή ημέρα: Πέμπτη, αριθμός 6.



ΥΔΡΟΧΟΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 20 'Ιαν.-18 Φεβρίου
Μην εξομολογήσθε τις ιδέες σας σε όλους. Περιοριστείτε στον πολύ στενό σας κύκλο, αλλά και αυτό αν είναι δυνατόν προσπαθήστε να το αποφύγετε. Εύνοϊκή ημέρα: Τρίτη, αριθμός 10.



ΙΧΘΥΕΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 19 Φεβρίου-20 Μαρτίου
Θα έχετε μία ευχάριστη εβδομάδα και θα ξεκουραστήτε αρκετά από τις συγκινήσεις του τελευταίου καιρού. Σύντομα θα σας επισκεφθή κάποιος φίλος. Εύνοϊκή ημέρα: Παρασκευή, αριθμός 4.

Ποιές διαφορές



Το δεύτερο σκίτσο διαφέρει από το πρώτο σε 9 σημεία. Μπορείτε να τα βρείτε;

Οι λύσεις στη σελ. 70

ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

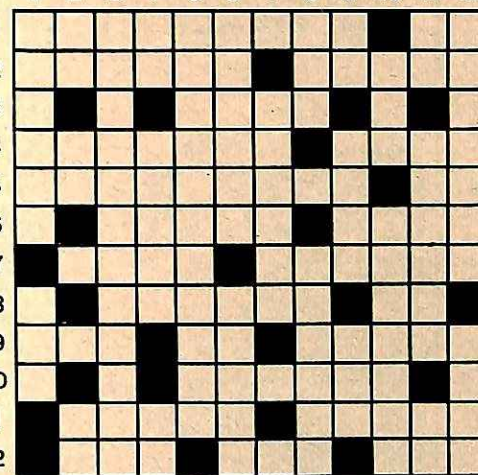
ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

1. Ένα τέτοιο πλοίο εδρομολογήθη πρόσφατως εις τὸν Ἀργοσαρωνικὸν — Μεγάλα τροφάρια... προφερόμενα μαζί.
2. Αὐτὸς ὁ ναυτὸς ἐκτελεῖ τὰ καθήκοντά του, συνήθως, ...ἀφ' ὕψους — Είναι ὄνειρον κάθε ἀθλητοῦ.
3. Τὰ τὸν πλοίων τὰ λένε ἀπὸνερὰ οἱ ναυτικοὶ μας.
4. Νησιά βορείως τῆς Σικελίας, πού ἀνήκουν στὴν Ἰταλία — Ἐνα εἶδος θηλειᾶς στοὺς ναυτικούς, πού λέγεται καὶ ἀγκύλη.
5. Είναι ὁ Ἕλλην ἀγρότης... στὴ ζωὴ του — Συντομογραφία ἐνὸς ἀνέμου.
6. Αὐταὶ ἀποτελοῦν τὴν βάση τῶν ὑπολογισμῶν στὶς μισθοδοσίας τῶν δεξαμενοπλοίων — Διᾶσμος Ἀγγλος ἐξερευνητὴς τοῦ Νοτίου Πόλου.
7. «Ἐχει κι ὁ μύρηγκας ... ἔχει κ' ἡ μύγα σπλήνα», λέγει μία παροιμία μας (ἀντίστρ.) — Δικαιολογεῖ τὸ ἐρώτημα.
8. Διάσημος Γερμανὸς φιλόσοφος, ἐνάρθρων (1844 - 1900) — Ἀντιστροφὸς εἶναι διεθνὴς πυγμαχικὸς ὅρος.
9. Τὰ ἀεροπλάνα τῆς συνδέουν καθημερινῶς τὴν Ἀθήνα με τὸ Λονδίνον (ἀντίστρ.) — Σύντμησις ἐπιστημονικοῦ τίτλου — Ἡ ναυτικὴ ἀντιστοιχεῖ πρὸς τρία ναυτικὰ μίλια.
10. Ὁ κάτοικος εὐρωπαϊκῆς χώρας, ἐνάρθρων.
11. Τραπεζοειδὲς ἱστίον κοττέρων... στὴ γλώσσα τῶν ναυτῶν μας — Ἐχει καὶ αὐτὸς τὴν Κυριακὴν του στὸ Τριώδιο (αἰτ. δημ.).
12. Γνωστότατα κασμήρια μας — Ἰσπανικὸν νόμισμα — Ὅϊνος κάτοπτρον ..., ἔλεγον οἱ ἀρχαῖοι.

ΚΑΘΕΤΩΣ

1. Μία γραμμὴ πού ἀλλάζει ἀνάλογως τοῦ φορτίου τοῦ πλοίου — Μάρκα αὐτοκινήτων.
2. Συντομογραφία ὠρισμένου τύπου πλεουμένου — Ποταμὸς πού διασχίζει τὸ Στρασβούργον — Μουσικὸς φθόγγος.
3. Πολεμικὰ πλοία.
4. Πρόθεσις πρὸ φωνήεντος — Ἐνα ὅρος τῆς Β. Ἑλλάδος — Ναυτικὸν κέλευσμα ἀπὸ ἀρχαίων ρήμα.
5. Αὐτῆς ἐπιβαίνει ὁ ἀρχηγὸς πολεμικῶν πλοίων (γεν.).
6. Μαγειρικὸν σκεῦος (καθαρ.) — Ἦσαν αἱ κόραι τοῦ Ἄρη.
7. Μία ἀπὸ τὰς συμπαθεστέρας πολιτικὰς καὶ στρατιωτικὰς μορφὰς τῶν ἀρχαίων Ἀθηνῶν.
8. Σ' αὐτὰ εἶναι πτωχὴ, γεωγραφικῶς, ἡ Αὐστραλία — Εἰς αὐτὴν τὴν πόλιν ἐγενήθη καὶ ἀντεράφη ὁ Μ. Ἀλέξανδρος (αἰτ.).
9. Τόσα χρόνια ἔζησεν ὁ Καπεσί-στριας — Με αὐτὸν δίδουν, ὡς σύμβολον, οἱ παίχται τοῦ Πρό-Πὸ τὴν προτίμησίν τ'αὺς στὴν γηπεδούχου ὁμάδα — Ἀρχικὰ γνωστὴς ἡλεκτροκινήτου συγκοινωνίας μας.
10. Δὲν ἀπέχει πολὺ ἀπὸ τὴν Κάλυμνον — Ὑπονῶν τὶς κάνουλες (γεν.).
11. Ἡ γραφὴ τοῦ 170 — Τὸ πιὸ ψηλὸ βουνὸ τῆς Στερεᾶς Ἑλλάδος (ἀντίστρ.) — Ἀρβρον.
12. Παλαιὸς τύπος τριστηλοῦ πολεμικοῦ πλοίου — Χαρτοπαικτικὸς ὅρος (γεν.).

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



Ὁ σκοπὸς τοῦ ἐνδιαφέροντος καὶ διασκεδαστικοῦ αὐτοῦ ἀτομικοῦ, ἀλλὰ καὶ ὁμαδικοῦ παιχνιδιοῦ, εἶναι νὰ ἐπιτύχῃ κανεὶς ὅσο τὸ δυνατόν μεγαλύτερη βαθμολογία στὸ σχηματισμὸ λέξεων.

Ἀρχίσετε λοιπὸν ἀπὸ ὁποιοδήποτε γραμμὴ θέλετε καὶ προχωρήσετε ἀπὸ τὸ τετράγωνο αὐτὸ σὲ ὁποιοδήποτε γειτονικὸ πάντοτε, τετράγωνο ὀριζοντίως, καθέτως ἢ διαγωνίως, προσπαθώντας νὰ διαβάσετε τὴν μεγαλύτερη λέξι πού μπορεῖτε νὰ βρῆτε. Σημειώσετε τὰ τὰ λέξι, πού βρῆκατε καὶ σβήστε στὰ τετράγωνα τὰ γράμματα πού μεταχειρισθήκατε. Ψάξτε τὰ λέξι γιὰ μὴν ἄλλη λέξι καὶ συνεχίστε ὥς ὅτου δὲν μπορεῖται νὰ βρῆτε ἄλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ἡ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Γιὰ κάθε λέξι τῶν δύο γραμμάτων μετρήσετε 1 βαθμὸν.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 3 γραμμάτων μετρήσετε 3 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 4 γραμμάτων μετρήσετε 5 βαθμούς.
Καὶ οὕτως καθ' ἑξῆς, προσθέτοντας δύο πάντοτε βαθμούς γιὰ κάθε πρόσθετο γράμμα.
Προσθετεῖτε τὰ σύνολα τῶν βαθμῶν πού μπορέσατε νὰ πετύχετε. Βαθμοὶ ἀπὸ 1-29 βαθμολογοῦνται μετὰ «ΜΕΤΡΙΑ».

ΖΙΓΚ-ΖΑΓΚ



Βαθμοὶ ἀπὸ 30-35 βαθμολογοῦνται μετὰ «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 36-40 βαθμολογοῦνται μετὰ «ΚΑΛΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 41-45 βαθμολογοῦνται μετὰ «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ».

"ΜΙΝΙ"



βόρειος
καὶ
νότιος
ἀμερικὴ

19 δρομολόγια ἐβδομαδιαίως ἀπὸ ΦΡΑΓΚΦΟΥΡΤΗ
ἢ ΒΟΝΝΗ καὶ ΚΟΛΩΝΙΑ ἀνευ σταθμοῦ διὰ
ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ. Ἐπίσης ἀνευ σταθμοῦ διὰ
ΣΙΝΤΡΑΓ, καθὼς καὶ τακτικὰ δρομολόγια διὰ
ΣΑΝ ΦΡΑΝΣΙΣΚΟ - ΜΟΝΤΡΕΑ - ΡΙΟ ΤΑΓΕΙΡΟ - ΣΑΟ ΠΑΟΛΟ -
ΜΟΝΤΕΒΙΔΕΟ - ΜΠΟΥΕΝΟΣ ΑΙΡΕΣ καὶ ΣΑΝΤΙΑΓΟ ΧΙΑΝΙ
μετὰ τὰ τελειότερα καὶ ταχύτερα ἀερωδούμενα
BOEING 707 INTERCONTINENTAL & BOEING 720 B

LUFTHANSA
ΓΕΡΜΑΝΙΚΑΙ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ

*Αποστέλλεται στὸν Ταξιδιωτικὸν σας Πράκτορα
ἢ LUFTHANSA Σταθίου 3 (στοὰ) ΤΗΛ. 37.476-9 καὶ 26.964.



Φαρμακείον **I. ΒΑΓΕΝΑ**
Λυκούργου 5 - 7 - 9

Τό φαρμακείο
μέ τά μοναδικά είδη
ανεξάρτητα τμήματα

ΤΜΗΜΑ ΠΑΙΔΙΚΩΝ

Στό μοναδικό ανεξάρτητο στην Ελλάδα "ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ", JOHNSON'S BABY HOUSE δά θρήτε ότι χρειάζεται τό μαρό σας γιά τήν υγεία καί τήν χαρά του. — Τά παγκοσμίως γνωστά JOHNSON'S BABY PRODUCTS HEINZ BABY FOODS, Πάρκα, καρεκλάκια, κρεββατάκια, κούνιες, πάνες, παιχνίδια, τών καλλιτέρων γαλλικών καί αμερικανικών έργουστσιών στην διαθεσί σας.



ΤΜΗΜΑ ΚΑΛΥΝΤΙΚΩΝ

Στό ειδικό ανεξάρτητο κατάστημά μας καλλυντικών, σάς προσφέρονται μαρκαδικά τών μεγαλειτέρων ευρωπαϊκών οίκων. Εμπιστευθήτε μας τήν όμορφιά σας. Συμβουλαί αισθητικών δωρεάν. ΟΙ τελειότερες Κολώνιες No 7, No 77 καί No 777



ΤΜΗΜΑ ΟΠΤΙΚΩΝ

Στό ειδικό ανεξάρτητο κατάστημά μας οπτικών δά σάς περιποιηθούν οί πλέον ειδικοί εκπαιδευμένοι υπάλληλοι. Προστατεύσατε τά μάτια σας. Μήν άγνοείτε τήν όμορφιά σας.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ
I. ΒΑΓΕΝΑ
Λυκούργου 5 - 7 - 9

Τηλ. 527.405 - 527.424 - 525.296

ΕΝΑ ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ

"ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΔΗΣΙΣ"

...ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΚΟΠΙΑ ΜΟΥ

«Δουλεύεις δη σου τήν ζωή γιά νά οτιάζεις ένα σπιτάκι», άκούσα τό λέγε δύο επικείμενες τής. «Εκθέσας έξω άπ' τό περίπτερο τών ασφαλιστικών 'Εταιριών, εκάι κινδυνεύεις νά τό χάσης μέσα σέ λίγα λεπτά...».

Ετσι είναι, αλήθεια. Στό ζήτημα τών ασφαλειών οί Έλληνες είμαστε οί άμελότεστοι τών Ευρωπαίων. Νομίζουμε πως τά λεφτά μας πάνε χαμένα, άμα ασφαλισούμε τό σπίτι μας, τό χωράφι μας, τό υπάγοντά μας, τόν έαυτό μας τόν ίδιο. Διότι λέμε «δέν βαρύνει...» καί δέν υπολογίζουμε τό κακό πού μπορεί νά μας έρθη άπό λεπτό σέ λεπτό.

Στό περίπτερο αυτό, έξω από, κάτω έντυπα, πού μοιράζουν στον κόσμο, μιλούν γιά τής οκτώ βασικές αιτίες πού μπορεί νά προκαλέσουν μία πυρκαϊά σ' ένα σπίτι καί πού λίγοι τής προσέχουν. Είναι πρώτα-πρώτα τά σπύρια, μέ τά όποια άφήνονται νά παίξουν τά παιδιά. "Υστερα τά ύγρα καύσιμα, πού μπορεί νά κορώσουν άπό μία άπρσεξία, τό σίδερο τού σιδηροτόνου, οί γκαζιέρες τού μαγειρείου, τό τσιγάρο, πού πετάχτηκε άπρσεχτα, χωρίς νά σβήσει, τό τζάκι, πού δέν καθαρίστηκε καλά καί άνεφλέγη ή συσσωρευμένη αιθάλη τού, όπως γράσει τό άστυνομικό δελτίο, οί ηλεκτρικές ασφάλειες πού καμιά φορά διορθώνονται πρόχειρα μέ άκατάλληλο σύρμα, οί σύμπτες...

Καί όμως, λένε μέσα στό περίπτερο οί ειδικοί: «Ξέρετε πόσο λίγο στοιχίζει γιά ν' ασφαλίση κανένας τό σπίτι του; Μία δραχμή περίπου τήν ημέρα, ή ένα πακέτο τσιγάρα τήν εβδομάδα», προκειμένου γιά ένα διαμέρισμα σέ πολυκατοικία, μαζί μέ τό επιπλά του, τό ίδιο γιά μία νοικοκυποία άπό μπεντόν καί κάτι λίγα περισσότερα γιά τά πέτρινα σπύγια.

Αξιοπρόσεκτη αυτή ή προσπάθεια τών Ασφαλιστικών 'Εταιριών νά δημιουργήσουν «ασφαλιστική συνείδηση». Ασφαλιζόμενος ό κανένας κατά παντός κινδύνου, έχει πάντα τό κεφάλι του ήσυχο. Αυτή ή «συνείδηση» είναι τόσο διαδεδομένη στό έξωτικό, ώστε, στην Αμερική, π.χ., δέν κάνει κανένας όημα, χωρίς νά σκεφθή τήν ασφαλίση. Άφού υπάρχουν σπουδαίους μέσα καί είδη μηχανήματα, τά όποια σάς ασφαλίζουν πρόχειρα, άκόμα καί γιά ένα ταξίδι. Προκειμένου, επί παραδείγματι, νά ταξιδέψετε άπό δό στό Κίλικι, ρίχνετε στό μηχανήμα ένα νόμισμα, εμφανίζεται κάπου ένα συμβόλαιο, τό συμπληρώνετε καί τό ρίχνετε στό μηχανήμα πού κλείνει έρμητικά. Άπό κείνη τήν ώ-

ρα είθεε ασφαλισμένος. "Αν —θεός φυλάξοι!— σάς συμβεί κάποιο δυστύχημα, άσπου νά πάτε καί νά γυρίσετε, δά άποζημιωθείτε άνάλογα μέ τό ποσό πού ασφαλισθήκατε, τό όποιο πάλι είναι άνάλογο μέ τό νόμισμα πού ρίξατε στό μηχανήμα. Ασφαλίζεται δέ κανένας στό μηχανήματα αυτά, μέχρι καί γιά πενήντα χιλιάδες δολάρια... «Τί, ξέρεis τί γίνεται», σκέπτονται οί Αμερικανοί —καί πολύ όρθά. Άφήστε τώρα πού δέν νοείται —παντού στό έξωτικό — άνασφάλιστο σπίτι ή επιπλό, κατάρτημα, γραφείο, μεταφορικό μέσο, έμπόρευμα υπό μετακίνηση ή έναποθηκευμένο, όποιοδήποτε άλλο περιουσιακό στοιχείο, χωρίς νά εξαιρηται ποτέ τό άτομο. Ο άνδρας, ή γυναίκα, τό παιδί. Περίματα ύπάρχουν, σπασίματα χεριών καί ποδιών, πρόσκαιρες ή μακροχρόνιες άνικανότητες πρós εργασία, χίλια δυό. Μέ ένα μικρό πρόσθετο έξοδο στα άλλα του καθένος, έχει έξασφαλισμένη τήν άποζημίωσή του κατά παντός άτυχήματος. «Νέ όλας, νέ όλας» (τί γίνεται, τί δέν γίνεται), πού λένε άκόμα καί οί φίλοι μας οί Τούρκοι, όταν σπεύδουν κι αυτοί στίς Ασφαλιστικές 'Εταιρίες...

Καί γιά νά γυρίσουμε στό περίπτερο τών Ασφαλιστικών 'Εταιριών, τό τόσο διαφωτιστικό, πού ίδρύθηκε γιά πρώτη φορά έφέτος στην Έκθεσή μας, δά προσέδουμε ένα μεγάλο «ά-ά» πού επικαλούνται οί ασφαλιστά γιά νά δημιουργήσουν καί σέ μας τήν «ασφαλιστική συνείδηση». Έξ εκατομμύρια χρυσές λίρες κατέβαλαν ασφαλιστά οί 'Εταιρίες, σ' αυτούς πού είχαν ασφαλισμένα τά σπύρια τους, στη μεγάλη πυρκαϊά τής Θεσσαλονίκης. Άραγε δά είχε τή σημερινή τής μορφή ή ώρα νύμψη του Θεσσαλονίκης, χωρίς αυτά τά εκατομμύρια, τά όποια, άσφαλώς, άπετέλεσαν τήν βάση στην οποία στηρίχθηκε ή άνοικοδόμησις τής πόλεως; Μπαίνει - βγαίνει κόσμος στό περίπτερο, προσέχει αυτές τής οδηγίες καί τά επιτηδεύματα καί βγαίνει σκεπτικός. Καταλαμβάνεται, άραγε, κανένας άπό... τρομοκρατία, ή ένπνεί μέσα του ή σύνεσις; Αν είναι τό δεύτερο, χαλάει τό έξοδο. Όσοι παίζουν καί καί τυχάνει νά είναι ασφαλισμένοι εύλογον τήν ώρα πού είχαν τήν ένπνευσι νά φανούν συνετοί καί προνοητικοί... Ν. ΚΟΝΤΟΜΗΤΡΟΣ

*Αναδημοσίευσις έκ τού ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΒΟΡΡΑ Θεσσαλονίκης, τής 17.9.61.



ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. ΙΠΤΑΜΕΝΟΝ — ΡΦ (ΡΟΦΟΙ).
2. ΣΚΟΠΟΣ — ΡΕΚΟΡ.
3. ΙΧΝΗ.
4. ΛΙΠΑΡΑΙ — ΓΑΣΑ.
5. ΟΛΙΓΑΡΚΗΣ — Ν.Α.
6. ΛΙΡΑΙ — ΣΚΩΤ.
7. ΧΟΛΗ — ΑΠΟΡΙΑ.
8. Ο «ΝΙΤΣΕ» — Κ.Ο.
9. Β.Ε.Α. (Βρετ. Αεροπ. Συγκ.) — ΔΡ — ΛΕΥΓΑ.
10. Ο «ΕΛΛΗΝ».
11. ΦΛΕΣΙ — ΑΣΩΤΟ.
12. ΑΑΑ — ΣΕΝ — ΝΟΥ.

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. ΙΣΑΛΟΣ — ΝΑΣ.
2. ΠΥΚ — ΙΛ — ΦΑ.
3. ΤΟΡΠΙΛΟΒΟΛΑ.
4. ΑΠ' — ΑΓΙΟΝ — ΕΑ.
5. ΜΟΙΡΑΡΧΙΔΟΣ.
6. ΕΣΧΑΡΑ — ΤΡΕΙΣ.
7. ΝΙΚΙΑΣ.
8. ΟΡΗ — ΠΕΛΛΑΝ.
9. ΝΕ' — 55 — ΑΣΣΟ — Ε.Η.Σ.
10. ΚΩΣ — ΚΡΟΥΝΩΝ.
11. ΡΟ' — ΓΚΙΩΝΑ — ΤΟ.
12. ΦΡΕΓΑΤΑ — ΑΤΟΥ.

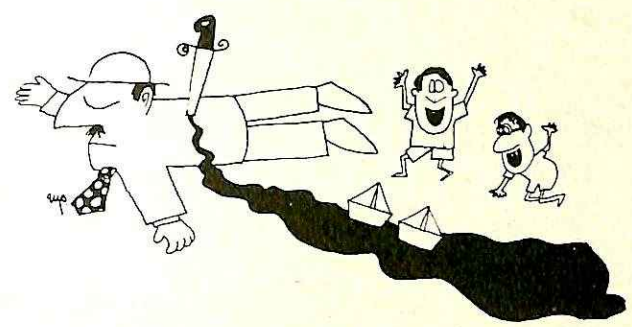
Ο ειδικός συνεργάτης μας έπέτυχε μέ τόν συνδυασμόν τών λέξεων: ΓΑΛΑ — ΟΙ — ΦΙΛΕ — ΚΑΤΙΝ —

ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΙΚΟΣ, σύνολον 41 δαθμών.

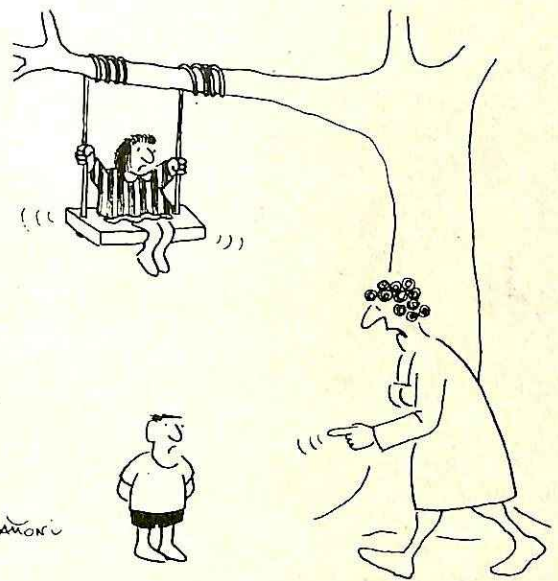
Δι' άλλους, πιθανώς καλύτερους, συνδυασμούς αξίζουν δοκιμαί μέ λέξεις σαν: ΑΤΛΑΝΤΑ — ΚΑΣΤΑΝΑ — ΓΑΛΑΤΑ — ΦΑΣΟΛΙΑ — ΚΟΥΤΙΑ — ΓΑΛΑΝΑ — ΙΤΑΛΙΚΟΝ κλπ.

1. Ο άνδρας πού κάθεται έχει τό στόμα του κλειστό. 2. Τά δάκτυλα τού ίδιου, έκτός τού αντίχειρος, πιάνουν διαφορετικά τά χαρτιά. 3. Τό χέρι τής κοπέλλας πρós τ' άριστερά είναι κάθετο. 4. Τό χροτί πού κρατάει ό θρβιος άνδρας είναι πιό κοντό. 5. Τό μπροστινό μέρος τής βάσεως τού τηλεφώνου είναι μακρύτερο. 6. Κάτω δεξιά, τό ποδαρικό τού γραφείου είναι πιό κοντό. 7. Στή βιβλιοθήκη (στό τρίτο ράφι), τό τρίτο δίβδλο είναι μεγαλύτερο. 8. Στόν επίτοιχο πίνακα στατιστικής καί στή λέξη «ΜΕΤΟΧΑΙ», τό γράμμα «Α» έχει μετατραπή σέ «Ο». 9. Στήν τζαμόπορτα, κάτω άπ' τόν τίτλο, ή υπογράμμιση είναι διπλή.

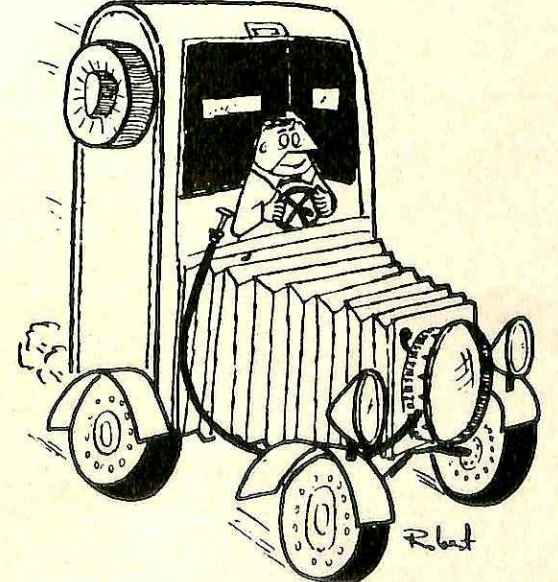
Χιούμορ



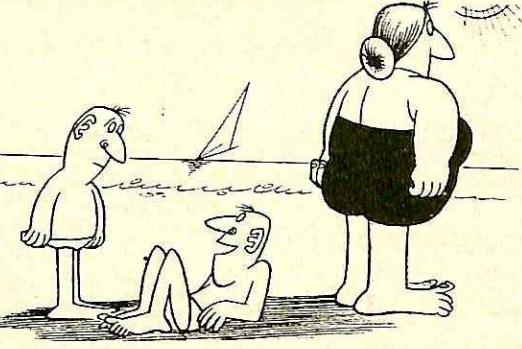
(Κυριακόπουλος)



—Δέν σου είπα νά μη σπρώχνης τόσο δυνατά τήν κούνια;



Τό αυτοκίνητο τού φωτορεπόρτερ.



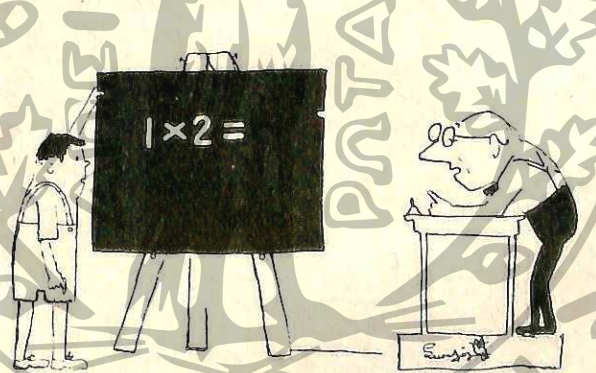
—Κατάλαβες τώρα γιατί τήν παντρεύτηκα;



—Λοιπόν, μόνον έσείς έχετε άνάγκη άπό γυαλιά, αγαπητέ...



(Κυριακόπουλος)

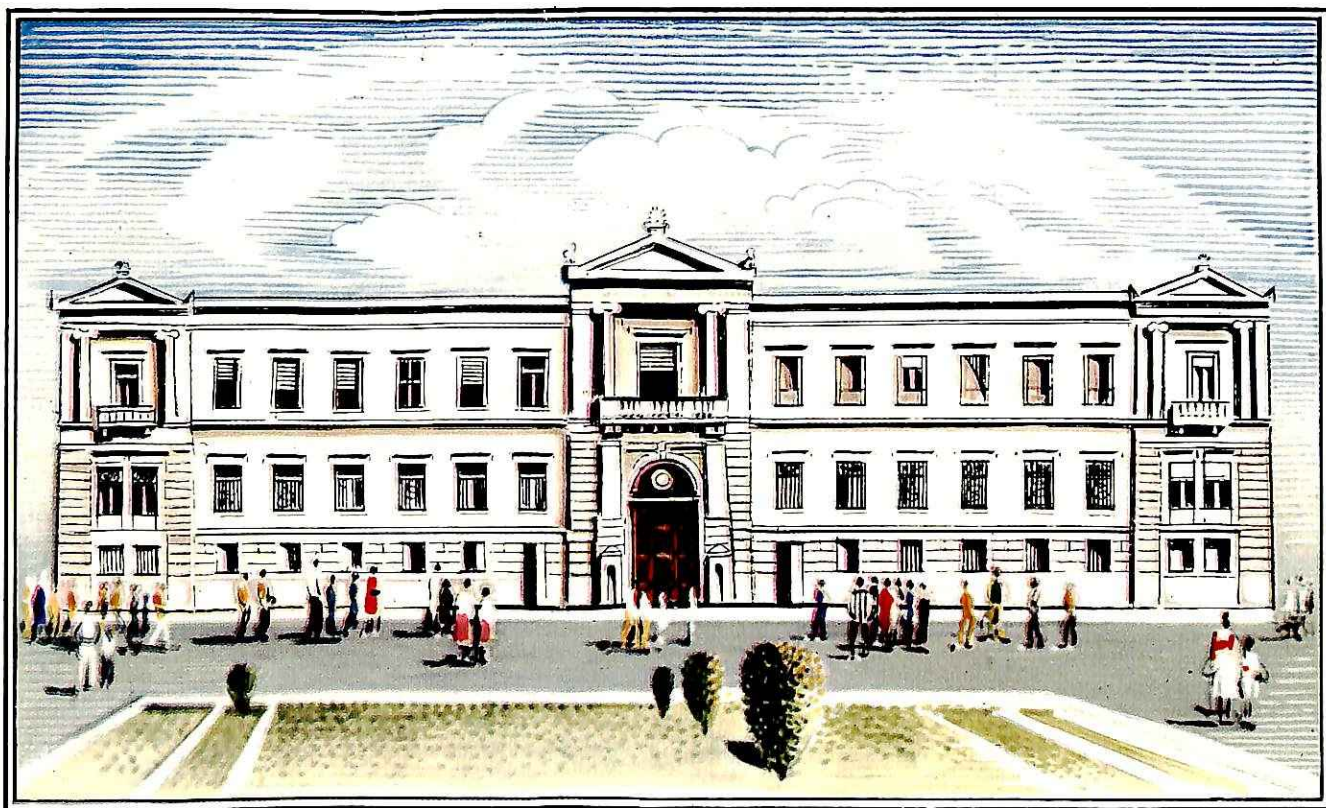


—Λοιπόν, τί βγαίνει;

—Μά δέν μου είπατε, κύριε, γιά ποιές όμάδες πρόκειται!

(Σκουλας)

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ



ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΙΝΑΙ Ο ΙΣΧΥΡΟΤΕΡΟΣ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ
ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΜΕ
ΕΘΝΙΚΗΝ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗΝ ΔΡΑΣΙΝ